

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse  
**www.moniteur.be**

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 77

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden  
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

LUNDI 10 MARS 2003

MAANDAG 10 MAART 2003

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Finances*

6 FEVRIER 2003. — Arrêté royal accordant une invalidité forfaitaire à certains anciens combattants de la guerre 1940-1945, p. 11423.

5 MARS 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise, p. 11424.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant augmentation du montant minimum garanti des pensions de retraite et de survie pour travailleurs salariés, p. 11425.

14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant détermination du montant minimum garanti de pension pour travailleurs salariés, p. 11426.

#### *Ministère de la Défense*

23 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant décision de mettre en vente les homes de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, p. 11428.

23 DECEMBRE 2002. — Arrêté royal fixant les modalités selon lesquelles l'Etat assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, à différentes catégories d'anciens combattants et de victimes de guerre, p. 11429.

#### *Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice*

18 FEVRIER 2003. — Arrêté royal relatif au statut des militaires transférés du cadre administratif et logistique de la police fédérale et portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, p. 11431.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

6 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een forfaitaire invaliditeit aan bepaalde oud-strijders van de oorlog 1940-1945, bl. 11423.

5 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns, bl. 11424.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot verhoging van het gewaarborgd minimumbedrag van het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, bl. 11425.

14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het gewaarborgd minimumpensioen voor werknemers, bl. 11426.

#### *Ministerie van Landsverdediging*

23 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende beslissing de homes van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers te koop te stellen, bl. 11428.

23 DECEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van verscheidene categorieën oud-strijders en oorlogsslachtoffers, bl. 11429.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

18 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit betreffende het statuut van de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de federale politie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten, bl. 11431.

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

25 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, p. 11448.

27 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein des établissements scientifiques de l'Etat et apportant diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'Etat, p. 11449.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

28 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant les articles 35, 36, 42, 114 et 116 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, et introduisant un article 42bis dans le même arrêté royal, portant exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, en ce qui concerne le chômage temporaire, p. 11451.

28 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'article 89 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, exécutant l'accord interprofessionnel 2003-2004, en ce qui concerne les chômeurs âgés, p. 11452.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement*

4 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 novembre 2001 portant fixation de la composition du comité de gestion des fonds de récupération prévus par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand privé, visé à l'article 35, § 5, alinéa 3, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et régissant ses modalités de fonctionnement, par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand public affilié à l'O.N.S.S.-A.P.L., visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 7, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales et régissant ses modalités de fonctionnement et par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'O.N.S.S., visé à l'article 71, 3°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et régissant ses modalités de fonctionnement, p. 11453.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

21 FEVRIER 2003. — Décret modifiant l'article 263sexies, § 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale, pour ce qui concerne la compétence d'expropriation des régies communales autonomes, p. 11455.

21 FEVRIER 2003. — Décret portant approbation de l'Accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République tchèque, signé à Prague le 12 février 2002, p. 11456.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

20 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 8 janvier 1996 créant la Commission communautaire pédagogique prévue à l'article 80 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, p. 11457.

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

25 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel, bl. 11448.

27 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementsfuncties in de wetenschappelijke instellingen van de Staat en dat diverse wijzigingen aanbrengt in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, bl. 11449.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

28 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35, 36, 42, 114 en 116 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoering van een artikel 42bis in hetzelfde koninklijk besluit, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, voor wat de tijdelijke werkloosheid betreft, bl. 11451.

28 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 89 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, voor wat de oudere werklozen betreft, bl. 11452.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

4 DECEMBER 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 november 2001 tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité van de terugvorderingsfondsen voorzien bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de privé-non-profit sector, bedoeld in artikel 35, derde lid, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de publieke non-profit sector aangesloten bij de R.S.Z.-P.P.O., bedoeld in artikel 1, § 7, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, en het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingshuizen van de publieke sector aangesloten bij de R.S.Z. bedoeld in artikel 71, 3°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, bl. 11453.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

21 FEBRUARI 2003. — Decreet houdende wijziging van artikel 263sexies, § 1, van de nieuwe gemeentewet, wat de onteigeningsbevoegdheid van de autonome gemeentebedrijven betreft, bl. 11455.

21 FEBRUARI 2003. — Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de Regering van de Tsjechische Republiek, ondertekend in Praag op 12 februari 2002, bl. 11456.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

20 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 8 januari 1996 tot oprichting van de Pedagogische Gemeenschapscommissie bepaald bij het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, bl. 11458.

21 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française définissant notamment la composition et le fonctionnement de la Commission CAPAES pris en application de l'article 8 du décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention, p. 11458.

19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française établissant le coût moyen brut pondéré d'un membre du personnel d'une Haute Ecole par groupe de fonctions pour l'année 2003, p. 11461.

6 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, p. 11462.

*Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

27 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles des installations de stockage temporaire de véhicules hors d'usage d'un garage ou situées sur le site d'exploitation, p. 11486.

29 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel octroyant délégation en application de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement (CEE) n° 259/93 du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, p. 11493.

21 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot bepaling van de samenstelling en de werking van de GPBHO-Commissie genomen bij toepassing van artikel 8 van het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de Hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan, bl. 11460.

19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de gewogen gemiddelde brutokosten voor een personeelslid van een Hogeschool per ambtsgroep voor het jaar 2003, bl. 11461.

6 JANUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 genomen ter uitvoering van artikel 23 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, bl. 11485.

*Waals Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

27 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de tijdelijke inzameling van afgedankte voertuigen van een garage of die op de bedrijfssite gelegen zijn, bl. 11490.

29 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit tot verlening van machtiging overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 9 juni 1994 tot toepassing van Verordening (EEG) nr. 259/93 van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap, bl. 11494.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

27. FEBRUAR 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur zeitweiligen Lagerung von Altfahrzeugen einer Garage oder für die in auf dem Betriebsgelände gelegenen Anlagen, S. 11488.

29. JANUAR 2003 — Ministerialerlass, durch den in Anwendung von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Juni 1994 zur Ausführung der Verordnung Nr. 259/73 (EWG) vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft, Vollmachten erteilt werden., S. 11494.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

13 FEVRIER 2003. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord portant création de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin, fait à Paris le 3 avril 2001, p. 11495.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

13 FEBRUARI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie tot Wijnstok en Wijn, gedaan te Parijs op 3 april 2001, bl. 11495.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 11496.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

11 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel portant agrément des laboratoires provinciaux, communaux ou privés, p. 11496.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 11496.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

11 FEBRUARI 2003. — Ministerieel besluit houdende erkenning van provinciale, gemeentelijke of particuliere laboratoria, bl. 11496.

*Ministère de la Défense*

Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 11502.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

13 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Carrière Bioul-Noire Terre P1, P2 et P3, sis sur le territoire de la commune d'Anhée, p. 11523.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

10 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Braine-l'Alleud, p. 11528.

**Avis officiels***Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 175/2002 du 5 décembre 2002, p. 11530.

Extrait de l'arrêt n° 178/2002 du 5 décembre 2002, p. 11534.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 11539.

*Ministerie van Landsverdediging*

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 11502.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Provincie Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen, bl. 11523.

*Waals Gewest***Officiële berichten***Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 175/2002 van 5 december 2002, bl. 11529.

Uittreksel uit arrest nr. 178/2002 van 5 december 2002, bl. 11535.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 11538.

*Schiedshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 175/2002 vom 5. Dezember 2002, S. 11532.

Auszug aus dem Urteil Nr. 178/2002 vom 5. Dezember 2002, S. 11537.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 11539.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

14 FEVRIER 2003. — Circulaire concernant la nouvelle mobilité intrarégionale volontaire, p. 11540.

*Ordres du jour*

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 11574 à 11602.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

14 FEBRUARI 2003. — Omzendbrief betreffende de nieuwe vrijwillige intraregionale mobiliteit, bl. 11540.

*Agenda's*

Vlaams parlement, bl. 11569. — Vlaams parlement, bl. 11570.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 11574 tot bl. 11602.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 920

[C — 2003/03109]

#### 6 FEVRIER 2003. — Arrêté royal accordant une invalidité forfaitaire à certains anciens combattants de la guerre 1940-1945

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu l'article 25, 1<sup>o</sup>, de la loi du 7 juin 1989 instaurant des nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 mai 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 décembre 2002;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté concerne un groupe de personnes qui ont atteint un âge élevé et parmi lesquelles la mortalité est importante; que comme les mesures contenues dans le présent arrêté produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003, il s'indique dès lors qu'elles soient adoptées au plus tôt;

Vu l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de Notre Ministre de la Défense et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Une invalidité forfaitaire est accordée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003 aux personnes visées :

1<sup>o</sup> à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les Forces belges en Grande-Bretagne;

2<sup>o</sup> aux articles 1<sup>er</sup>, 2 ou 4 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 établissant le statut de la Résistance armée;

3<sup>o</sup> aux articles 1<sup>er</sup>, 5 ou 6 de l'arrêté-loi du 16 février 1946 complétant et remplaçant l'arrêté-loi du 1<sup>er</sup> septembre 1944 relatif aux agents de renseignements et d'action,

et qui, pour une durée totale d'un an au moins, ont été reconnues bénéficiaires de l'un ou plusieurs des statuts de reconnaissance nationale précités.

Les périodes d'appartenance aux différents statuts visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent, pour autant qu'elles ne coïncident pas, s'additionner pour établir le minimum d'un an requis. Toutefois, dans ce cas, ce minimum n'est considéré comme atteint que si le total des différentes périodes compte au moins 365 jours.

**Art. 2.** L'invalidité forfaitaire visée à l'article 1<sup>er</sup> donne droit à une majoration du taux de la rente de combattant ou de captivité octroyée en application de la loi du 24 avril 1958 accordant, sous certaines conditions, une pension aux veuves qui ont épousé, après le fait dommageable, un bénéficiaire des lois sur les pensions de réparation, créant une rente de combattant et de captivité en faveur des combattants, des prisonniers politiques et des prisonniers de guerre de 1940-1945 et réalisant certains ajustements en matière de rente pour chevrons de front.

La majoration visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est fixée à 157,68 EUR. Ce montant est porté à 315,36 EUR, à 551,88 EUR et à 788,40 EUR à partir respectivement du 1<sup>er</sup> janvier 2004, du 1<sup>er</sup> janvier 2005 et du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Pour l'application de la loi du 1 mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, les montants définis à l'alinéa 2 sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.

**Art. 3.** L'invalidité forfaitaire visée à l'article 1<sup>er</sup> ne peut être cumulée ni avec celle accordée en vertu des articles 8bis ou 8quater des lois coordonnées sur les pensions de réparation, ni avec une pension de réparation octroyée pour une invalidité reconnue sur la base de l'article 904 du Barème officiel belge des Invalidités.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 920

[C — 2003/03109]

#### 6 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende de toekenning van een forfaitaire invaliditeit aan bepaalde oud-strijders van de oorlog 1940-1945

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet,

Gelet op artikel 25, 1<sup>o</sup>, van de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën van 27 mei 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 6 december 2002;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het huidig ontwerp een groep personen betreft die een hoge leeftijd bereikt hebben en onder dewelke de sterftegraad belangrijk is; dat daar de maatregelen van het huidig besluit uitwerking hebben vanaf 1 januari 2003, is het daarom aangewezen dat ze zo snel mogelijk zouden aangenomen worden;

Gelet op artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en van onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een forfaitaire invaliditeit wordt toegekend vanaf 1 januari 2003 aan de personen bedoeld in :

1<sup>o</sup> artikel 1 van de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben;

2<sup>o</sup> de artikelen 1, 2 of 4 van de besluitwet van 19 september 1945 tot vaststelling van het Statuut van den Gewapende Weerstand;

3<sup>o</sup> de artikelen 1, 5 of 6 van de besluitwet van 16 februari 1946 ter aanvulling en vervanging van de besluitwet van 1 september 1944, betreffende de inlichtings- en actieagenten.

en die, voor de totale duur van minstens één jaar, erkend geweest zijn als begunstigd met één of meerdere voornoemde statuten van nationale erkentelijkheid.

De periodes toebehorend aan de verschillende statuten zoals bedoeld in alinea 1 kunnen, voor zover ze niet samenvallen, opgeteld worden om het vereiste minimum van één jaar te bereiken. Echter wordt het minimum, in dit geval, slechts als bereikt beschouwd als het totaal van de verschillende periodes samen ten minste 365 dagen bedraagt.

**Art. 2.** De forfaitaire invaliditeit zoals bedoeld in artikel 1 geeft recht op een verhoging van de strijders of gevangenschapsrente toegekend in toepassing van de wet van 24 april 1958 tot toekenning, onder sommige voorwaarden, van een pensioen aan de weduwen die na het schadelijk feit in het huwelijk zijn getreden met een gerechtigde van de wetten op de vergoedingspensioenen, tot het instellen van een strijdersrente en een gevangenschapsrente ten voordele van de strijders, de politieke gevangenen en de krijgsgevangenen van 1940-1945 en ter verwezenlijking van sommige aanpassingen inzake frontstrepen.

De verhoging bedoeld bij de eerste alinea is vastgesteld op 157,68 EUR. Dit bedrag wordt verhoogd tot 315,36 EUR, tot 551,88 EUR en tot 788,40 EUR vanaf respectievelijk de 1e januari 2004, vanaf 1 januari 2005 en vanaf 1 januari 2006.

Voor de toepassing van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, zijn de bedragen vermeld in alinea 2 verbonden aan de spil-index 138,01.

**Art. 3.** De forfaitaire invaliditeit bedoeld in artikel 1 kan niet gecumuleerd worden met deze toegekend in toepassing van de artikelen 8bis of 8quater van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen noch met een vergoedingspensioen toegekend voor een invaliditeit erkend overeenkomstig artikel 904 van de Officiële Belgische Schaal der Invaliditeiten.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Pour autant que les conditions d'octroi soient réunies, l'invalidité forfaitaire visée à l'article 1<sup>er</sup> est accordée d'office aux personnes qui bénéficient au 1<sup>er</sup> janvier 2003 d'une rente de combattant ou de captivité.

§ 2. Pour les personnes qui introduisent une demande de rente de combattant ou de captivité à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, l'invalidité forfaitaire visée à l'article 1<sup>er</sup> est accordée d'office avec effet à la date de prise de cours de la rente.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 6.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et notre Ministre de la Défense sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE  
Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

**Art. 4. § 1.** Voor zover de voorwaarden tot toekenning vervuld zijn wordt de forfaitaire invaliditeit bedoeld in artikel 1 van ambtswege toegekend aan de personen die op 1 januari 2003 genieten van een strijders- of een gevangenschapsrente.

§ 2. Aan de personen die vanaf 1 januari 2003 een aanvraag voor een strijders- of gevangenschapsrente indienen, wordt de forfaitaire invaliditeit bedoeld in artikel 1 ambtshalve toegekend uitwerking hebbend vanaf de ingangsdatum van de rente.

**Art. 5.** Het huidig besluit treed in werking op 1 januari 2003.

**Art. 6.** Onze Minister van Sociale zaken en Pensioenen en onze Minister van Landsverdediging zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE  
De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 921 [C — 2003/03065]

**5 MARS 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise**

Le Ministre des Finances,

Vu la loi générale sur les douanes et accises, coordonnée le 18 juillet 1977 (1), notamment l'article 300;

Vu la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à l'accise (2), notamment l'article 37;

Vu l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise (3), notamment l'article 3, remplacé par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1996 (4);

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise, donné le 19 novembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 mars 2003;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (5), notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 (6) et modifié par la loi du 4 août 1996 (7);

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté a pour but essentiel d'adapter les délais de paiement de l'accise afin de réaliser les objectifs budgétaires prévus par les mesures fiscales adoptées en vue de

l'élaboration du budget des voies et moyens pour l'année 2003; que, dans ces conditions, le présent arrêté doit être pris sans délais,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** Dans la rubrique alcool éthylique et boissons spiritueuses du tableau repris à l'article 3 de l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise, remplacé par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1996, la colonne dans laquelle figure la date à partir de laquelle le délai prend cours est modifiée comme suit :

« Le paiement peut être différé jusqu'au 15 du mois suivant celui au cours duquel la déclaration de mise à la consommation a été déposée. »

§ 2. Dans la rubrique bières du tableau repris à l'article 3 du même arrêté ministériel, la colonne dans laquelle figure la date à partir de laquelle le délai prend cours est modifiée comme suit :

« Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée. »

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2003 — 921 [C — 2003/03065]

**5 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns**

De Minister van Financiën,

Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd op 18 juli 1977 (1), inzonderheid op artikel 300;

Gelet op de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (2), inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns (3), inzonderheid op artikel 3, vervangen door het ministerieel besluit van 24 december 1996 (4);

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, gegeven op 19 november 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 5 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (5), inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 (6) en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996 (7);

Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit hoofdzakelijk tot doel heeft de duur van de betalingstermijnen van de accijns aan te passen teneinde de budgettaire doelstellingen

te verwezenlijken voorzien door de fiscale maatregelen die werden getroffen met het doel de rijksmiddelenbegroting voor 2003 op te stellen; dat, in die omstandigheden, dit besluit zonder uitstel moet worden genomen,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** In de rubriek ethylalcohol en geestrijke dranken van de tabel van artikel 3 van het ministerieel besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns, vervangen door het ministerieel besluit van 24 december 1996, wordt de kolom waarin de datum waarop het krediet ingaat is vastgesteld, als volgt gewijzigd :

« De betaling mag worden uitgesteld tot de 15e van de maand volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt. »

§ 2. In de rubriek bier van de tabel van artikel 3 van hetzelfde ministerieel besluit, wordt de kolom waarin de datum waarop het krediet ingaat is vastgesteld, als volgt gewijzigd :

« De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt. »

§ 3. Dans la rubrique vins tranquilles, vins mousseux, autres boissons fermentées mousseuses ou non et produits intermédiaires du tableau repris à l'article 3 du même arrêté ministériel, la colonne dans laquelle figure la date à partir de laquelle le délai prend cours est modifiée comme suit :

« Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée. »

§ 4. Dans la rubrique huiles minérales du tableau repris à l'article 3 du même arrêté ministériel, la colonne dans laquelle figure la date à partir de laquelle le délai prend cours est modifiée comme suit :

« Le paiement peut être différé jusqu'au jeudi de la semaine suivant celle au cours de laquelle la déclaration de mise à la consommation a été déposée. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Bruxelles, le 5 mars 2003.

D. REYNDERS

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 21 septembre 1977.
- (2) *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1997.
- (3) *Moniteur belge* du 31 décembre 1992.
- (4) *Moniteur belge* du 24 décembre 1996.
- (5) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (6) *Moniteur belge* du 15 juillet 1989.
- (7) *Moniteur belge* du 20 août 1996.

§ 3. In de rubriek stille wijn, mousserende wijn, andere al of niet mousserende gegiste dranken en tussenproducten van de tabel van artikel 3 van hetzelfde ministerieel besluit, wordt de kolom waarin de datum waarop het krediet ingaat is vastgesteld, als volgt gewijzigd :

« De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt. »

§ 4. In de rubriek minerale olie van de tabel van artikel 3 van hetzelfde ministerieel besluit, wordt de kolom waarin de datum waarop het krediet ingaat is vastgesteld, als volgt gewijzigd :

« De betaling mag worden uitgesteld tot de donderdag van de week volgende op die waarin de aangifte ten verbruik werd ingereikt. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2003.

Brussel, 5 maart 2003.

D. REYNDERS

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1977.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1997.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1992.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1996.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1989.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 922

[C — 2003/22178]

**14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant augmentation du montant minimum garanti des pensions de retraite et de survie pour travailleurs salariés**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment les articles 152 et 153, modifiés par les lois des 10 février 1981 et 15 mai 1984;

Vu la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, notamment les articles 33 et 34;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1981 portant exécution des articles 33 et 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, modifié par les arrêtés royaux du 20 septembre 1984, 17 novembre 1988, 9 février 1989, 19 janvier 1990, 19 mars 1990, 4 décembre 1990, 5 août 1991 et 25 juin 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 2000 portant augmentation du montant minimum garanti des pensions de retraite et de survie pour travailleurs salariés;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 16 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 janvier 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril 2003 les pensions minimums garanties doivent être adaptées aux nouveaux montants, et qu'il importe dès lors que l'Office national des pensions puisse prendre au plus tôt les dispositions nécessaires à cet effet, y compris l'adaptation des procédures de calcul dans la banque de données et l'exécution préalable de tests;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 922

[C — 2003/22178]

**14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot verhoging van het gewaarborgd minimumbedrag van het rust- en overlevingspensioen voor werknemers**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op de artikelen 152 en 153, gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1981 en 15 mei 1984;

Gelet op de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, inzonderheid op de artikelen 33 en 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1981 tot uitvoering van de artikelen 33 en 34 van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 1984, 17 november 1988, 9 februari 1989, 19 januari 1990, 19 maart 1990, 4 december 1990, 5 augustus 1991 en 25 juni 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 2000 tot verhoging van het gewaarborgd minimumbedrag van het rust- en overlevingspensioen voor werknemers;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 16 december 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 31 januari 2003;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat vanaf 1 april 2003 de gewaarborgde minimumpensioenen werknemer aangepast dienen te worden aan de nieuwe bedragen, en dat het bijgevolg van belang is dat de Rijksdienst voor Pensioenen zo vlug mogelijk de nodige schikkingen hiertoe dient te treffen, inbegrepen de aanpassing van de berekeningsprocedures in de gegevensbank en deze voorafgaandelijk te testen;

Vu la nécessité de garantir aux bénéficiaires le paiement des pensions à partir du 1<sup>er</sup> avril 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les montants de 11.113,56 EUR et de 8.893,80 EUR, visés à l'article 152 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, et le montant de 8.748,66 EUR visé à l'article 153 de la même loi sont remplacés par respectivement les montants de 11.535,12 EUR, 9.231,00 EUR et 9.085,86 EUR.

**Art. 2.** Pour l'application des dispositions du présent arrêté, il n'est pas tenu compte des dispositions visées à l'article 1<sup>er</sup>, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal du 17 février 1981 portant exécution des articles 33 et 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, lorsque le montant de la pension correspond au 31 mars 2003, à au moins le montant minimum garanti visé aux articles 152 et 153 de la loi précitée du 8 août 1980, tel qu'il était fixé avant son augmentation par le présent arrêté multiplié par la fraction qui a servi de base pour le calcul de la pension.

**Art. 3.** L'Office national des pensions adapte les montants des pensions en fonction de l'augmentation prévue par le présent arrêté.

**Art. 4.** Cet arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

Gelet op de noodwendigheid om de uitkeringen van de pensioenen aan de gerechtigden vanaf 1 april 2003 te kunnen waarborgen;

Op voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bedragen van 11.113,56 EUR en van 8.893,80 EUR, vermeld in artikel 152 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, en het in artikel 153 van dezelfde wet vermelde bedrag van 8.748,66 EUR worden vervangen door de bedragen van respectievelijk 11.535,12 EUR, 9.231,00 EUR en 9.085,86 EUR.

**Art. 2.** Voor de toepassing van de bepalingen van dit besluit wordt geen rekening gehouden met de bepalingen, bedoeld in artikel 1, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 17 februari 1981 tot uitvoering van de artikelen 33 en 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector, wanneer het bedrag van het pensioen op 31 maart 2003 overeenstemt met tenminste het gewaarborgd minimumbedrag bedoeld in de artikelen 152 en 153 van de voornoemde wet van 8 augustus 1980, zoals het vóór de verhoging ervan bij dit besluit was gesteld, vermenigvuldigd met de breuk die als basis diende voor de berekening van dat pensioen.

**Art. 3.** De Rijksdienst voor pensioenen past de bedragen van de pensioenen aan volgens de in dit besluit bepaalde verhogingen.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2003.

**Art. 5.** Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 923

[C — 2003/22179]

**14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant détermination du montant minimum garanti de pension pour travailleurs salariés**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment les articles 152 et 153, modifiés par les lois des 10 février 1981 et 15 mai 1984;

Vu la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, notamment les articles 33 et 34;

Vu l'arrêté royal du 22 septembre 1980 portant exécution des articles 152, 153 et 155 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, modifié par les arrêtés royaux du 16 février 1981, 17 novembre 1988, 20 septembre 1984 et 4 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1981 portant exécution des articles 33 et 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, modifié par les arrêtés royaux du 20 septembre 1984, 17 novembre 1988, 9 février 1989, 19 janvier 1990, 19 mars 1990, 4 décembre 1990, 5 août 1991 et 25 juin 1995;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 16 décembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 janvier 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 31 janvier 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 923

[C — 2003/22179]

**14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het gewaarborgd minimumpensioen voor werknemers**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op de artikelen 152 en 153, gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1981 en 15 mei 1984;

Gelet op de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, inzonderheid op de artikelen 33 en 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 september 1980 tot uitvoering van de artikelen 152, 153 en 155 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 februari 1981, 20 september 1984, 17 november 1988 en 4 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1981 tot uitvoering van de artikelen 33 en 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 1984, 17 november 1988, 9 februari 1989, 19 januari 1990, 19 maart 1990, 4 december 1990, 5 augustus 1991 en 25 juni 1995;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen, gegeven op 16 december 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 31 januari 2003;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;



Considérant qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril 2003 les pensions minimums garanties doivent être adaptées aux nouvelles valeurs, et qu'il importe dès lors que l'Office national des pensions puisse prendre au plus tôt les dispositions nécessaires à cet effet, y compris l'adaptation des procédures de calcul dans la banque de données et l'exécution préalable de tests;

Vu la nécessité de garantir aux bénéficiaires le paiement des pensions à partir du 1<sup>er</sup> avril 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Arrête :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté il y a lieu d'entendre par :

1° « la loi » : la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980;

2° « la loi de redressement » : la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social;

3° « l'arrêté royal du 23 décembre 1996 » : l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 20 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions;

4° « carrière en qualité de salarié » : les périodes d'occupation comme travailleur salarié en Belgique, sous réserve des dispositions de l'article 6, prises en considération pour les prestations dans le régime de pension des travailleurs salariés en vertu d'une disposition légale ou réglementaire;

5° « la carrière en qualité de travailleur indépendant » : les périodes d'assujettissement en Belgique prises en considération pour les prestations dans le régime de pension des travailleurs indépendants en vertu d'une disposition légale ou réglementaire;

6° « carrière mixte » : les prestations simultanées ou successives dans les deux régimes visés en 4° et 5°.

#### CHAPITRE 2. — Notions

**Art. 2.** Pour l'application de l'article 152 de la loi il y a lieu d'entendre par pension de retraite pour une « carrière complète » la carrière en qualité de travailleur salarié comportant autant d'années qu'il y a d'années susceptibles d'être prises en considération pour déterminer le dénominateur de la fraction exprimant l'importance de la pension acquise par année civile.

**Art. 3.** Pour l'application de l'article 153 de la loi il y a lieu d'entendre par « pension de survie pour une carrière complète » la pension de survie octroyée sur la base d'une pension de retraite qui satisfait aux conditions visées à l'article 2.

**Art. 4.** Pour l'application de l'article 33 de la loi de redressement il y a lieu d'entendre par pension de retraite pour les « deux tiers d'une carrière complète » :

1° la carrière en qualité de travailleur salarié comportant un nombre d'années au moins égal à deux tiers du nombre d'années susceptibles d'être prises en considération pour déterminer le dénominateur de la fraction exprimant l'importance de la pension acquise par année civile;

2° la carrière mixte comportant un nombre d'années au moins égal à deux tiers du nombre d'années susceptibles d'être prises en considération pour déterminer le dénominateur de la fraction exprimant l'importance de la pension acquise par année civile dans le régime des travailleurs salariés, lorsque la carrière dans ce régime exclusivement ne répond pas aux conditions visées au 1°.

**Art. 5.** Pour l'application de l'article 34 de la loi de redressement il y a lieu d'entendre par « pension de survie pour deux tiers d'une carrière complète » la pension de survie octroyée sur la base d'une pension de retraite qui, selon le cas, satisfait aux conditions visées à l'article 4, 1° ou 2°.

#### CHAPITRE 3. — Modalités d'octroi

**Art. 6.** Pour la détermination des carrières visées au chapitre 2 il n'est pas tenu compte pour l'occupation en qualité de travailleur salarié des périodes, pour lesquelles le bénéfice du régime de pension prévu par l'arrêté royal n° 50 est obtenu en application de l'article 3 ter de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 21 décembre 1970, ni des périodes, pour lesquelles le conjoint divorcé non remarié, qui obtient le bénéfice du régime de pension des travailleurs salariés en application de l'article 75

Overwegende dat vanaf 1 april 2003 de gewaarborgde minimumpensioenen werknemer aangepast dienen te worden aan de nieuwe waarden, en dat het bijgevolg van belang is dat de Rijksdienst voor Pensioenen zo vlug mogelijk de nodige schikkingen hiertoe dient te treffen, inbegrepen de aanpassing van de berekeningsprocedures in de gegevensbank en deze voorafgaandelijk te testen;

Gelet op de noodwendigheid om de uitkeringen van de pensioenen aan de gerechtigden vanaf 1 april 2003 te kunnen waarborgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de wet » : de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980;

2° « de herstelwet » : de herstelwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector;

3° « het koninklijk besluit van 23 december 1996 » : het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 20 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

4° « de loopbaan als werknemer » : de periodes van tewerkstelling als werknemer in België die, onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 6, krachtens enige wettelijke of reglementaire bepaling in aanmerking worden genomen voor prestaties in de regeling voor werknemerspensioenen;

5° « de loopbaan als zelfstandige » : de periodes van onderwerping als zelfstandige in België die krachtens enig wettelijke of reglementaire bepaling in aanmerking worden genomen voor prestaties in de pensioenregeling voor zelfstandigen;

6° « de gemengde loopbaan » : de gelijktijdige of afwisselende prestaties in beide van de in 4° en 5° bedoelde regelingen.

#### HOOFDSTUK 2. — Begrippen

**Art. 2.** Voor de toepassing van het artikel 152 van de wet wordt verstaan onder rustpensioen voor een « volledige loopbaan » de loopbaan als werknemer voor ten minste zoveel jaren als er jaren zijn die in aanmerking kunnen worden genomen voor het vaststellen van de noemer van de breuk die de grootte aanduidt van het per kalenderjaar verworven pensioen.

**Art. 3.** Voor de toepassing van artikel 153 van de wet wordt verstaan onder « overlevingspensioen voor een volledige loopbaan » het overlevingspensioen toegekend op grond van een rustpensioen dat voldoet aan de in artikel 2 bedoelde voorwaarden.

**Art. 4.** Voor de toepassing van het artikel 33 van de herstelwet wordt verstaan onder rustpensioen voor de « twee derden van een volledige loopbaan » :

1° de loopbaan als werknemer voor ten minste zoveel jaren als er twee derden van het aantal jaren zijn die in aanmerking kunnen worden genomen voor het vaststellen van de noemer van de breuk die de grootte aanduidt van het per kalenderjaar verworven pensioen;

2° de gemengde loopbaan voor ten minste zoveel jaren als er twee derden van het aantal jaren zijn die in aanmerking kunnen worden genomen voor het vaststellen van de noemer van de breuk die de grootte aanduidt van het per kalenderjaar in de werknemersregeling verworven pensioen, wanneer de loopbaan in uitsluitend deze regeling niet aan de in 1° bedoelde voorwaarden voldoet.

**Art. 5.** Voor de toepassing van artikel 34 van de herstelwet wordt verstaan onder « overlevingspensioen voor de twee derden van een volledige loopbaan » het overlevingspensioen toegekend op grond van een rustpensioen dat, naar gelang het geval, voldoet aan de in artikel 4, 1° of 2° bedoelde voorwaarden.

#### HOOFDSTUK 3. — Toekenningmodaliteiten

**Art. 6.** Voor het vaststellen van de in hoofdstuk 2 bedoelde loopbanen wordt voor de tewerkstelling als werknemer geen rekening gehouden met de periodes waarvoor het genot van de pensioenregeling bepaald bij het koninklijk besluit nr. 50 bekomen wordt bij toepassing van artikel 3ter van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 december 1970, noch met de periodes waarvoor de niet hertrouwde uit de echt gescheiden echtgenoot die het

de l'arrêté royal précité du 21 décembre 1967, modifié par 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 mai 1975 et par l'article 42 de l'arrêté royal du 20 septembre 1984, prétend à une pension calculée sur la base de 62,5 p.c. du salaire de son ex-conjoint.

En ce qui concerne l'occupation en qualité de travailleur salarié pour la période postérieure au 31 décembre 1954, il n'est tenu compte que des années civiles pour lesquelles une occupation complète est prouvée. Est considérée comme telle toute occupation pour laquelle une rémunération est payée pour une activité à temps plein en qualité de travailleur salarié. En outre, est considérée comme occupation complète toute occupation en qualité de travailleur salarié qui comprend par année civile 285 jours d'au moins 6 heures par jour ou 1 710 heures.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Lorsqu'il s'agit d'une pension de retraite qui satisfait aux conditions visées à l'article 4, 2<sup>o</sup>, le montant visé à l'article 152 de la loi est multiplié par la fraction qui a servi au calcul de la pension à charge du régime de pension des travailleurs salariés et par le coefficient :

1<sup>o</sup> 0,80691 lorsque le calcul a été effectué en application de l'article 5, 1<sup>er</sup>, a, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996;

2<sup>o</sup> 0,75634 lorsque le calcul a été effectué en application de l'article 5, 1<sup>er</sup>, b, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996.

§ 2. Lorsqu'il s'agit d'une pension de survie qui satisfait aux conditions visées à l'article 5, le montant visé à l'article 152 de la loi est multiplié par la fraction qui a servi au calcul de la pension à charge du régime de pension des travailleurs salariés et par le coefficient 0,76842.

#### CHAPITRE 4. — Dispositions finales

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** Les dispositions du présent arrêté sont appliquées d'office par l'Office national des pensions pour les pensions dont la prise de cours est antérieure au 1<sup>er</sup> avril 2003, lorsque une décision relative à la demande de pension a été notifiée avant la date de publication du présent arrêté.

§ 2. Pour l'exécution du § 1<sup>er</sup>, en ce qui concerne l'application de l'article 4, 2<sup>o</sup>, du présent arrêté il n'est pas tenu compte des dispositions de l'article 6.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

**Art. 10.** Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

genot van de pensioenregeling voor werknemers bekomt bij toepassing van artikel 75 van genoemd koninklijk besluit van 21 december 1967, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 mei 1975 en bij artikel 42 van het koninklijk besluit van 20 september 1984, aanspraak heeft op een pensioen berekend op basis van 62,5 % van het loon van zijn gewezen echtgenoot.

Voor de tewerkstelling als werknemer wordt voor het tijdvak na 31 december 1954 enkel rekening gehouden met kalenderjaren waarvoor een volledige tewerkstelling wordt bewezen. Wordt als dusdanig beschouwd elke tewerkstelling waarvoor een loon voor een voltijdse betrekking als werknemer wordt uitbetaald. Wordt bovendien als volledige tewerkstelling beschouwd elke tewerkstelling als werknemer die per kalenderjaar 285 dagen van ten minste 6 uren per dag of 1 710 uren omvat.

**Art. 7. § 1.** Wanneer het een rustpensioen betreft dat aan de in artikel 4, 2<sup>o</sup>, bedoelde voorwaarden voldoet, wordt het in artikel 152 van de wet bedoelde bedrag vermenigvuldigd met de breuk die voor de berekening van het rustpensioen ten laste van de pensioenregeling voor werknemers heeft gediend en met de coëfficiënt :

1<sup>o</sup> 0,80691 wanneer voor die berekening toepassing wordt gemaakt van artikel 5, 1, a, van het koninklijk besluit van 23 december 1996;

2<sup>o</sup> 0,75634 wanneer voor die berekening toepassing wordt gemaakt van artikel 5, § 1, b, van het koninklijk besluit van 23 december 1996.

§ 2. Wanneer het een overlevingspensioen betreft dat aan de in artikel 5 bedoelde voorwaarden voldoet, wordt het in artikel 152 bedoelde bedrag van de wet vermenigvuldigd met de breuk die voor de berekening van het overlevingspensioen ten laste van de pensioenregeling voor werknemers heeft gediend en met de coëfficiënt 0,76842.

#### HOOFDSTUK 4. — Slotbepalingen

**Art. 8. § 1.** De bepalingen van dit besluit worden van ambtswege toegepast door de Rijksdienst voor Pensioenen op de pensioenen ingegaan vóór 1 april 2003, indien om de aanvraag om pensioen een beslissing werd betekend vóór de datum van bekendmaking van dit besluit.

§ 2. Bij de uitvoering van § 1 wordt, voor de toepassing van artikel 4, 2<sup>o</sup> van dit besluit geen rekening gehouden met de bepalingen van artikel 6.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2003.

**Art. 10.** Onze Minister van Sociale zaken en pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 924

[C — 2003/07073]

**23 FEVRIER 2003. — Arrêté royal portant décision de mettre en vente les homes de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 23;

Vu la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, notamment les articles 12, 16 et 20;

Vu les délibérations du conseil d'administration de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre des 18 et 25 novembre 2002;

Considérant que l'intérêt général, et plus particulièrement l'intérêt de la communauté des victimes de guerre, requiert qu'il soit procédé à la vente des homes de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre situés à Dilbeek, Seny et Uccle, et ce afin d'obtenir au profit de l'ensemble de cette communauté des ressources financières supplémentaires;

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 924

[C — 2003/07073]

**23 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit houdende beslissing de homes van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers te koop te stellen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle van sommige instellingen van openbaar nut, in het bijzonder artikel 23;

Gelet op de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, in het bijzonder de artikelen 12, 16 en 20;

Gelet op de beslissingen van de raad van beheer van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers van 18 en 25 november 2002;

Overwegende dat het algemeen belang, en in het bijzonder het belang van de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers, eist dat zou worden overgegaan tot de verkoop van de homes van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers gelegen in Dilbeek, Seny en Ukkel, en dit teneinde bijkomende financiële middelen te verkrijgen ten voordele van deze gemeenschap;

Considérant que cette vente sera entourée de conditions particulières qui auront comme conséquence d'assurer la garantie d'un accueil de qualité aux ressortissants de l'Institut et de garantir l'emploi du personnel;

Considérant que le Ministre de la Défense a demandé au conseil d'administration dudit Institut de prendre une délibération en ce sens; que le Conseil a, à deux reprises, refusé de se prononcer sur la demande du Ministre nonobstant la demande instante de ce dernier relayée par le Commissaire du Gouvernement auprès de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Considérant qu'en application de l'article 23 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, il s'avère nécessaire de prendre la décision en question en lieu et place du conseil d'administration;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 mai 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 décembre 2002;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté concerne le financement de mesures qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003, il s'indique dès lors que le présent arrêté soit adopté au plus tôt;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, procédera à la vente des homes de l'Institut situés sur le territoire des communes de Dilbeek, Seny et Uccle.

Cette vente sera assortie de deux conditions particulières :

1. garantir l'accueil privilégié, aux conditions actuelles, des ressortissants de l'Institut;
2. garantir le maintien de l'emploi pour le personnel paramédical, infirmier et technique pendant minimum un an.

**Art. 2.** Une copie du présent arrêté est immédiatement transmise à la Chambre des représentants.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur immédiatement.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

Overwegende dat deze verkoop bijzondere voorwaarden inhoudt die garanties zullen opleveren voor een kwaliteitsopvang voor de rechtshabenden van het Instituut en de tewerkstelling van het personeel;

Overwegende dat de Minister van Landsverdediging de raad van beheer van voornoemd Instituut verzocht heeft een beslissing in die zin te nemen; dat de Raad tot tweemaal toe geweigerd heeft zich uit te spreken over de vraag van de Minister niettegenstaande de dringende vraag van deze laatste overgemaakt door de Regeringscommissaris bij het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Overwegende dat het in toepassing van artikel 23 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut nodig blijkt de beslissing in kwestie rechtens de raad van beheer te nemen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 mei 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 6 december 2002;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het huidig ontwerp de financiering van maatregelen betreft die uitwerking hebben vanaf 1 januari 2003, is het daarom aangewezen dat het huidig besluit zo snel mogelijk zou aangenomen worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers zal overgaan tot de verkoop van de homes van het Instituut gelegen op het grondgebied van de gemeenten Dilbeek, Seny en Ukkel.

Aan deze verkoop zijn twee bijzondere voorwaarden verbonden :

1. de bevoorrechte opvang garanderen van de rechthebbenden van het Instituut onder de huidige voorwaarden;
2. de tewerkstelling garanderen van het paramedisch, verplegend en technisch personeel gedurende ten minste één jaar.

**Art. 2.** Een kopie van het huidig besluit wordt onmiddellijk overgemaakt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**Art. 3.** Het huidig besluit treedt onmiddellijk in voege.

**Art. 4.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 925

[C — 2003/07067]

**23 DECEMBRE 2002.** — Arrêté royal fixant les modalités selon lesquelles l'Etat assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, à différentes catégories d'anciens combattants et de victimes de guerre

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1969, fixant le droit des invalides et des orphelins de guerre au bénéfice des soins de santé aux frais de l'Etat;

Vu la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Vu la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, notamment l'article 25, 2°;

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 925

[C — 2003/07067]

**23 DECEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van verscheidene categorieën oud-strijders en oorlogsslachtoffers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 juli 1969 tot vaststelling van het recht van oorlogsinvaliden en oorlogswaarden op geneeskundige verzorging op kosten van de Staat;

Gelet op de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Gelet op de wet van 7 juni 1989 houdende instelling van nieuwe maatregelen ten behoeve van de oorlogsslachtoffers, inzonderheid op artikel 25, 2°;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1982 pris en exécution de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1986 fixant les modalités selon lesquelles l'Etat intervient dans le coût des soins de santé aux invalides de guerre et assimilés, aux orphelins de guerre et aux prisonniers de guerre ayant subi une captivité de six à douze mois, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Vu l'avis du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, donné le 12 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que tout délai supplémentaire dans l'application des mesures proposées priverait inégalement un nombre important de nouveaux bénéficiaires de l'intervention de l'I.N.I.G. dans le coût des soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèses, en raison du taux de mortalité considérable qui affecte leur tranche d'âge et où le recours aux soins médicaux est le plus inévitable et correspond à une nécessité pressante;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense et de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

a) "l'Institut national" : l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

b) "les intéressés" :

1° les ressortissants de l'Institut national, qui ne sont pas titulaires d'une pension d'invalidité et assimilés, pour autant qu'ils comptent une période de reconnaissance d'au moins un an dans un des statuts de reconnaissance nationale ou qui bénéficient d'une ou plusieurs rentes de guerre accordées au total sur la base de 3 semestres au moins;

2° les enfants de prisonniers politiques qui ont obtenu la qualité d'ayant droit de bénéficiaire du statut de prisonnier politique en application des lois coordonnées sur le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit;

c) "la nomenclature" : la nomenclature de l'ensemble des interventions prévues par le régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité en matière de soins médicaux, paramédicaux, pharmaceutiques, d'hospitalisation et d'appareils d'orthopédie et de prothèse.

**Art. 2.** Les soins médicaux, paramédicaux et pharmaceutiques, l'hospitalisation ainsi que les appareils d'orthopédie et de prothèse sont fournis aux intéressés selon les limites, les modalités et les tarifs définis ci-après.

**Art. 3.** Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 4 ci-après, l'Institut national assure la gratuité des soins aux intéressés selon les tarifs de la nomenclature.

**Art. 4.** Avant de demander à l'Institut national le remboursement des prestations de santé prévues à la nomenclature, les intéressés doivent s'adresser à l'organisme qui les assure contre la maladie et l'invalidité.

A l'exception des indemnités résultant d'une assurance individuelle, toutes les interventions octroyées par un organisme quelconque, visé ou non à l'alinéa précédent et destinées à indemniser les intéressés pour les soins tombant sous l'application du présent arrêté doivent être déduites des prestations allouées en exécution du présent arrêté.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les modalités selon lesquelles l'Etat assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, aux anciens combattants et victimes de guerre qui comptent une période de reconnaissance d'au moins un an dans un des statuts de reconnaissance nationale est abrogé.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1982 houdende uitvoering van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1986 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers tussenkomen in de kosten der geneeskundige verzorging der oorlogsinvaliden en gelijkgestelden, van de oorlogswezen en krijgsgevangenen die een gevangenschap van zes tot twaalf maanden ondergaan hebben;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gegeven op 12 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de gemotiveerde dringendheid daar elke bijkomende termijn in de toepassing van de voorgestelde maatregelen op onrechtvaardige wijze een belangrijk aantal nieuwe begunstigden op de tegemoetkoming door het N.I.O.O. in de kosten voor geneeskundige, farmaceutische verzorging en prothesen zal benadelen, omwille van het aanzienlijk sterftepercentage dat hun leeftijdsgroep treft en waarbij het beroep doen op medische verzorging het meest onvermijdelijk is en overeenstemt met een dringende noodzaak;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit dient te worden verstaan onder :

a) "het Nationaal Instituut" : het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers;

b) "de betrokkenen" :

1° de gerechtigden van het Nationaal Instituut, die geen titularis zijn van een invaliditeitspensioen en gelijkgestelden voorzover zij een erkenningsperiode tellen van ten minste één jaar in één van de statuten van nationale erkentelijkheid of die genieten van één of meerdere oorlogsrenten toegekend in totaliteit op basis van ten minste 3 semesters;

2° de kinderen van de politieke gevangenen die de hoedanigheid van rechthebbende van begunstigde van het statuut van politieke gevangene verkregen in toepassing van de gecoördineerde wetten op het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden;

c) "de nomenclatuur" : de nomenclatuur van het geheel der tussenkomen voorzien door het stelsel der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit inzake geneeskundige, paramedische, farmaceutische verzorging, hospitalisering en orthopedische en protheseapparaten.

**Art. 2.** De geneeskundige, paramedische en farmaceutische verzorging, de ziekenhuisverpleging alsook de orthopedische en prothesetoevoegingen worden aan de betrokkenen verstrekt volgens de grenzen, de modaliteiten en de tarieven hierna bepaald.

**Art. 3.** Onverminderd de in hiernavolgend artikel 4 voorziene bepalingen voorziet het Nationaal Instituut in de kosteloze verzorging van de betrokkenen overeenkomstig de tarieven van de nomenclatuur.

**Art. 4.** Alvorens aan het Nationaal Instituut de terugbetaling te vragen van de in de nomenclatuur voorziene geneeskundige verstrekkingen, moeten de betrokkenen zich wenden tot de instelling die hen tegen ziekte en invaliditeit verzekert.

Met uitzondering van de vergoedingen voortvloeiend uit een individuele verzekering, moeten alle tegemoetkomingen toegekend door een of andere instelling, al dan niet bedoeld in het vorige lid, en bestemd om de betrokkenen te vergoeden voor de verzorging die onder de toepassing van dit besluit valt, in mindering komen van de uitkeringen toegekend in uitvoering van dit besluit.

**Art. 5.** Het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van de oud-strijders en oorlogsslachtoffers die een periode van erkenning van ten minste één jaar in één van de statuten van nationale erkentelijkheid tellen wordt opgeheven.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 7.** Notre Ministre de la Défense et Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

**Art. 7.** Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

F. 2003 — 926

[C — 2003/00055]

**18 FEVRIER 2003.** — Arrêté royal relatif au statut des militaires transférés du cadre administratif et logistique de la police fédérale et portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 121, remplacé par l'article 111 de la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police;

Vu la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, notamment l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 2001 portant exécution des articles 13, 27, alinéas 2 et 5 et 53 de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, notamment l'article 18;

Vu les protocoles n° 28 du 27 novembre 2000, n° 35 du 15 décembre 2000, n° 39/2 du 9 février 2001, n° 55/2 du 7 décembre 2001 et n° 55/5 du 4 janvier 2002 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné les 29 janvier, 9 février, 15 mars et 27 mars 2001;

Vu l'avis du conseil consultatif des bourgmestres, donné le 28 mai 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 juillet et le 12 octobre 2001;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné les 30 mai et 1<sup>er</sup> juin 2001;

Vu l'avis n° 32.941/2 du Conseil d'Etat, donné le 13 mai 2002;

Vu l'avis n° 33.733/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2002 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

N. 2003 — 926

[C — 2003/00055]

**18 FEBRUARI 2003.** — Koninklijk besluit betreffende het statuut van de overgeplaatste militairen van het administratief en logistiek kader van de federale politie en houdende diverse bepalingen betreffende de rechtspositieregeling van het personeel van de politiediensten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 121, vervangen door artikel 111 van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten;

Gelet op de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op artikel 27, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 2001 tot uitvoering van de artikelen 13, 27, tweede en vijfde lid en 53 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de protocollen nr. 28 van 27 november 2000, nr. 35 van 15 december 2000, nr. 39/2 van 9 februari 2001, nr. 55/2 van 7 december 2001 en nr. 55/5 van 4 januari 2002 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 januari, 9 februari, 15 maart en 27 maart 2001;

Gelet op het advies van de adviesraad van burgemeesters, gegeven op 28 mei 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 juli en 12 oktober 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 30 mei en 1 juni 2001;

Gelet op het advies nr. 32.941/2 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2002;

Gelet op het advies nr. 33.733/2 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2002 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Vu l'urgence motivée par le fait que les procédures d'avancement et de promotion des militaires transférés depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2001 dans le corps administratif et logistique de la gendarmerie sont bloquées alors qu'elles doivent être menées à terme conformément à l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police; que ces procédures, qui concernent une catégorie très spécifique et peu nombreuse des membres du personnel des services de police, peuvent être menées conjointement avec d'autres procédures qui seront entamées incessamment;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**PARTIE 1<sup>re</sup>. — DISPOSITIONS RELATIVES AU STATUT DES MILITAIRES TRANSFERES DU CADRE ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE DE LA POLICE FEDERALE**

**TITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « militaires » : les militaires transférés, visés à l'article 241, alinéa 2 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

2° « le ministre » : le Ministre de l'Intérieur;

3° « le directeur général du personnel » : le directeur général du personnel de la police fédérale;

4° « la loi » : la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police.

**Art. 2.** Parmi les militaires, les sous-officiers du cadre actif font partie du groupe d'emplois « administration et logistique ».

**Art. 3.** Le sous-officier prend rang dans son nouveau groupe d'emplois avec son grade et son ancienneté dans ce grade.

**TITRE II. — L'avancement**

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Les volontaires**

**Art. 4.** Le volontaire de carrière ne peut être promu dans le grade immédiatement supérieur que s'il a une ancienneté minimum par grade fixée comme suit :

1° premier soldat : 6 ans;

2° caporal : 8 ans;

3° caporal-chef : 8 ans.

**Art. 5.** Lorsqu'un volontaire perd de l'ancienneté en vertu des dispositions qui lui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, sa date de nomination dans le grade qu'il revêt est décalée d'une période correspondant à l'ancienneté à décompter.

**CHAPITRE II. — Les sous-officiers**

**Art. 6.** Le sous-officier de carrière ne peut être promu dans le grade immédiatement supérieur que s'il a une ancienneté minimum par grade fixée comme suit :

1° sergent : 4 ans;

2° premier sergent : 6 ans;

3° premier sergent-major : 6 ans;

4° adjudant : 6 ans;

5° adjudant-chef : 4 ans.

Le sous-officier de carrière qui ne réussit pas l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou qui, sans préjudice de l'application de l'article 73, ne désire pas y participer, ne peut plus être promu que dans le grade de premier sergent-chef. Une ancienneté minimum de 8 ans dans le grade de premier sergent est requise pour cette promotion.

**Art. 7.** Le sous-officier de complément ne peut être promu dans le grade immédiatement supérieur que s'il a une ancienneté minimum par grade fixée comme suit :

1° sergent : 6 ans;

2° premier sergent : 8 ans.

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de bevorderingsprocedures van de sinds 1 december 2001 in het administratief en logistiek korps van de rijkswacht overgeplaatste militairen zijn geschorst, zodat zij moeten worden verdergezegt overeenkomstig artikel 27, eerste lid, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten; dat die procedures, die een specifieke en weinig talrijke personeelscategorie van de politiediensten betreffen, samen met andere procedures die spoedig zullen worden gestart, kunnen worden gevoerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**DEEL I. — BEPALINGEN BETREFFENDE HET STATUUT VAN DE OVERGEPLAATSTE MILITAIREN VAN HET ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK KADER VAN DE FEDERALE POLITIE**

**TITEL I. — Algemene bepalingen**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « militairen » : de in artikel 241, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, bedoelde overgeplaatste militairen;

2° « de minister » : de Minister van Binnenlandse Zaken;

3° « de directeur-generaal van het personeel » : de directeur-generaal van het personeel van de federale politie;

4° « de wet » : de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

**Art. 2.** Onder de militairen, vormen de onderofficieren van het actief kader de ambtengroep « administratie en logistiek ».

**Art. 3.** De onderofficier wordt in zijn nieuwe ambtengroep gerangschikt volgens zijn graad en anciënniteit in die graad.

**TITEL II. — De bevordering**

**HOOFDSTUK I. — De vrijwilligers**

**Art. 4.** De beroepsvrijwilliger kan slechts in de onmiddellijk hogere graad worden bevorderd indien hij een minimum anciënniteit per graad heeft, vastgesteld als volgt :

1° eerste soldaat : 6 jaar;

2° korporaal : 8 jaar;

3° korporaal-chef : 8 jaar.

**Art. 5.** Indien een vrijwilliger anciënniteit verliest overeenkomstig de bepalingen die op hem van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet, wordt zijn datum van benoeming in de graad die hij bekleedt verschoven met een tijdsduur die overeenstemt met de in mindering te brengen anciënniteit.

**HOOFDSTUK II. — De onderofficieren**

**Art. 6.** De beroepsonderofficier kan slechts in de onmiddellijk hogere graad worden bevorderd indien hij een minimum anciënniteit per graad heeft, vastgesteld als volgt :

1° sergeant : 4 jaar;

2° eerste sergeant : 6 jaar;

3° eerste sergeant-majoor : 6 jaar;

4° adjudant : 6 jaar;

5° adjudant-chef : 4 jaar.

De beroepsonderofficier die niet slaagt voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of die er, onverminderd de toepassing van artikel 73 niet wenst aan deel te nemen, kan nog slechts in de graad van eerste sergeant-chef bevorderd worden. Voor deze bevordering is een minimumanciënniteit van 8 jaar in de graad van eerste sergeant vereist.

**Art. 7.** De aanvullingsonderofficier kan slechts in de onmiddellijk hogere graad worden bevorderd indien hij een minimum anciënniteit per graad heeft, vastgesteld als volgt :

1° sergeant : 6 jaar;

2° eerste sergeant : 8 jaar.

**Art. 8.** Lorsqu'un sous-officier perd de l'ancienneté en vertu des dispositions qui lui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, sa date de nomination dans le grade qu'il revêt est décalée d'une période correspondant à l'ancienneté à décompter.

#### CHAPITRE III. — *Les officiers*

**Art. 9.** L'officier de carrière peut être promu dans le grade de :

1° lieutenant, s'il compte 4 ans d'ancienneté dans le grade de sous-lieutenant;

2° capitaine, s'il compte 5 ans d'ancienneté dans le grade de lieutenant;

3° capitaine-commandant, s'il compte 5 ans d'ancienneté dans le grade de capitaine;

4° major, s'il compte 2 ans d'ancienneté dans le grade de capitaine;

5° lieutenant-colonel, s'il compte 4 ans d'ancienneté dans le grade de major;

6° colonel, s'il compte 5 ans d'ancienneté dans le grade de lieutenant-colonel;

7° général-major, s'il compte 4 ans d'ancienneté dans le grade de colonel.

**Art. 10.** Par dérogation à l'article 9, l'officier de carrière médecin, pharmacien, dentiste ou vétérinaire peut être promu dans le grade de :

1° capitaine, s'il compte 2 ans d'ancienneté dans le grade de lieutenant;

2° capitaine-commandant, s'il compte 7 ans d'ancienneté dans le grade de capitaine;

3° lieutenant-colonel, s'il compte 7 ans d'ancienneté dans le grade de major;

4° colonel, s'il compte 7 ans d'ancienneté dans le grade de lieutenant-colonel.

**Art. 11.** Lorsqu'un officier perd de l'ancienneté en vertu des dispositions qui lui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, sa date de nomination dans le grade qu'il revêt est décalée d'une période correspondant à l'ancienneté à décompter.

#### CHAPITRE IV. — *Des avis sur la candidature à l'avancement*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — Les militaires concernés*

**Art. 12.** Les avis sur la candidature à l'avancement des militaires concernent :

1° a) pour les sous-officiers, les données d'appréciation figurant dans les notes d'évaluation prévues en vertu des dispositions qui leur sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi;

b) pour les officiers, les données d'appréciation figurant dans les notes d'évaluation en vertu des dispositions qui leur sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi;

2° conformément à l'article 20, l'aptitude présumée à l'exercice de l'emploi du grade supérieur.

Ces avis sont repris dans une proposition d'avancement qui fait partie du dossier d'avancement visé à l'article 29.

##### *Section 2. — Des autorités compétentes pour donner un avis sur l'aptitude à l'exercice de l'emploi du grade supérieur*

**Art. 13.** Le premier avis sur la candidature d'un militaire à l'avancement à un grade supérieur est émis par le supérieur fonctionnel qui est le supérieur hiérarchique exerçant à l'égard du militaire au moins les attributions de chef fonctionnel.

Lorsqu'un candidat exerce plusieurs fonctions, le premier avis est donné par l'autorité visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> sous les ordres de laquelle il exerce sa fonction principale.

Pour les candidats mis à la disposition d'un département autre que celui de l'Intérieur ou détachés en raison d'une mission officielle auprès d'une autorité internationale ou étrangère et pour les candidats en fonction comme délégués permanents auprès d'une organisation syndicale, le premier avis est émis par un membre du personnel désigné par le directeur général du personnel.

La dernière évaluation avant un détachement ou une désignation comme délégué syndical reste d'application pour la durée de ce détachement ou de cette désignation.

**Art. 8.** Indien een onderofficier anciënniteit verliest overeenkomstig de bepalingen die op hem van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet, wordt zijn datum van benoeming in de graad die hij bekleedt verschoven met een tijdsduur die overeenstemt met de in mindering te brengen anciënniteit.

#### HOOFDSTUK III. — *De officieren*

**Art. 9.** De beroepsofficier kan worden bevorderd in de graad van :

1° luitenant, als hij 4 jaar anciënniteit heeft in de graad van onderluitenant;

2° kapitein, als hij 5 jaar anciënniteit heeft in de graad van luitenant;

3° kapitein-commandant, als hij 5 jaar anciënniteit heeft in de graad van kapitein;

4° majoor, als hij 2 jaar anciënniteit heeft in de graad van kapitein;

5° luitenant-kolonel, als hij 4 jaar anciënniteit heeft in de graad van majoor;

6° kolonel, als hij 5 jaar anciënniteit heeft in de graad van luitenant-kolonel;

7° generaal-majoor, als hij 4 jaar anciënniteit heeft in de graad van kolonel.

**Art. 10.** In afwijking van artikel 9, kan de beroepsofficier-geneesheer, -apotheker, -tandarts of -dierenarts worden bevorderd in de graad van :

1° kapitein, als hij 2 jaar anciënniteit heeft in de graad van luitenant;

2° kapitein-commandant, als hij 7 jaar anciënniteit heeft in de graad van kapitein;

3° luitenant-kolonel, als hij 7 jaar anciënniteit heeft in de graad van majoor;

4° kolonel, als hij 7 jaar anciënniteit heeft in de graad van luitenant-kolonel.

**Art. 11.** Indien een officier anciënniteit verliest overeenkomstig de bepalingen die op hem van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet, wordt zijn datum van benoeming in de graad die hij bekleedt verschoven met een tijdsduur die overeenstemt met de in mindering te brengen anciënniteit.

#### HOOFDSTUK IV. — *De adviezen over de kandidatuur voor de bevordering*

##### *Afdeling 1. — De betrokken militairen*

**Art. 12.** De adviezen over de kandidatuur voor de bevordering van de militairen betreffen :

1° a) voor de onderofficieren, de beoordelingsgegevens die voorkomen in de evaluatienota's voorzien in de bepalingen die op hen van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet;

b) voor de officieren, de beoordelingsgegevens die voorkomen in de evaluatienota's voorzien in de bepalingen die op hen van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet;

2° overeenkomstig artikel 20, de vermoedelijke geschiktheid voor het uitoefenen van het ambt van de hogere graad.

Deze adviezen zijn opgenomen in een bevorderingsvoordracht die deel uitmaakt van het in artikel 29 bedoelde bevorderingsdossier.

**Afdeling 2. — De overheden bevoegd om een advies uit te brengen over de geschiktheid voor het uitoefenen van het ambt van de hogere graad**

**Art. 13.** Het eerste advies over de kandidatuur van een militair voor bevordering tot een hogere graad wordt uitgebracht door de functionele overste die de hiërarchische overste is welke ten opzichte van de militair ten minste de bevoegdheid van functionele meerdere uitoefent.

Wanneer de kandidaat verschillende functies uitoefent, wordt het eerste advies uitgebracht door de overheid bedoeld in het eerste lid onder wiens bevel hij zijn hoofdfunctie uitoefent.

Voor de kandidaten die ter beschikking gesteld zijn van een ander departement dan het departement van Binnenlandse Zaken of die gedetacheerd zijn wegens een officiële opdracht bij een internationale of buitenlandse overheid en voor de kandidaten in functie als vaste afgevaardigde bij een syndicale organisatie, wordt het eerste advies uitgebracht door een door de directeur-generaal van het personeel aangewezen personeelslid.

De laatste evaluatie voorafgaand aan een detachering of een aanwijzing als vakbondsafgevaardigde blijft van toepassing voor de duur van die detachering of aanwijzing.

**Art. 14.** Le deuxième avis est émis par le supérieur du supérieur fonctionnel visé à l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>.

Pour les candidats mis à la disposition d'un département autre que celui de l'Intérieur ou détachés en raison d'une mission officielle auprès d'une autorité nationale, internationale ou étrangère et pour les candidats en fonction comme délégués permanents auprès d'une organisation syndicale, le second et dernier avis est émis par le directeur général du personnel.

**Art. 15.** Sans préjudice de l'article 14, alinéa 2, le troisième et dernier avis est émis par l'autorité hiérarchique immédiatement supérieure du membre du personnel qui exerce à l'égard du militaire au moins les attributions de chef de corps, sauf au cas où une autorité supérieure a déjà émis un avis.

**Art. 16.** Le directeur général du personnel désigne les commandants d'unité et les chefs de corps.

**Art. 17.** Un avis ne peut être émis par le conjoint du candidat ou par un parent ou allié de celui-ci jusqu'au quatrième degré ou encore lorsque, à l'estime de l'autorité immédiatement supérieure, des faits ou des circonstances peuvent faire craindre que l'avis ne soit pas objectif. Dans ce dernier cas, l'autorité doit motiver sa décision.

**Art. 18.** Dans les cas visés à l'article 17, l'avis est donné par l'autorité immédiatement supérieure ou, à défaut, par un membre du personnel désigné par le directeur général du personnel.

Lorsque cette dernière autorité doit se récuser en tant que première ou seconde autorité appelée à émettre un avis, celui-ci est émis par le directeur général du personnel.

**Art. 19.** Au cas où la première autorité appelée à émettre un avis estime, en raison d'une connaissance insuffisante du candidat qui ne peut être invoquée que si celui-ci est sous ses ordres depuis moins de six mois, qu'elle n'est pas à même d'émettre un avis, elle demande au supérieur hiérarchique précédent d'émettre l'avis. Si ce dernier n'est plus en activité de service, elle se récuse et l'autorité de rang supérieur se substitue à la première autorité.

La même procédure peut être appliquée exceptionnellement par les supérieurs successifs du candidat visés aux articles 13 à 17.

### Section 3. — De la manière dont les avis sont donnés

**Art. 20.** Les avis sont la conclusion d'une appréciation globale portant sur :

- 1° les données figurant au dossier personnel;
- 2° les données d'appréciation figurant dans les notes d'évaluation;
- 3° l'aptitude présumée à exercer l'emploi du grade supérieur.

**Art. 21.** Les avis sont exprimés par la mention « favorable » ou « défavorable ». Tous les avis sont motivés et une copie de ceux-ci est transmise à l'intéressé.

### Section 4. — De la proposition d'avancement

**Art. 22.** Toute proposition d'avancement doit être :

- 1° signée et datée par l'autorité qui l'a établie;
- 2° notifiée à l'intéressé, selon les dispositions prises en vertu de l'article 31.

Après notification, l'intéressé signe à son tour les documents « pour vu ».

Cette signature doit être précédée de la date à laquelle celle-ci a été apposée.

**Art. 23.** Quand l'intéressé n'est pas d'accord avec les avis ou appréciations qui le concernent, il peut introduire un mémoire au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit la notification de ceux-ci.

**Art. 24.** Si le mémoire est remis dans le délai fixé à l'article 23, l'intéressé appose une seconde signature au bas des documents contestés.

La signature est dans ce cas précédée de la date et de la mention « ci-joint mémoire ».

**Art. 14.** Het tweede advies wordt uitgebracht door de overste van de in artikel 13, eerste lid bedoelde functionele overste.

Voor de kandidaten die ter beschikking gesteld zijn van een ander departement dan het departement van Binnenlandse Zaken of die gedetacheerd zijn wegens een officiële opdracht bij een nationale, internationale of buitenlandse overheid en voor de kandidaten die een functie van vaste afgevaardigde bij een syndicale organisatie uitoefenen, wordt het tweede en laatste advies uitgebracht door de directeur-generaal van het personeel.

**Art. 15.** Onverminderd artikel 14, tweede lid, wordt het derde en laatste advies uitgebracht door de onmiddellijk hogere hiërarchische overheid van het personeelslid die ten opzichte van de militair ten minste de bevoegdheid van korpscommandant uitoefent, behalve ingeval een hogere overheid reeds een advies heeft uitgebracht.

**Art. 16.** De directeur-generaal van het personeel wijst de eenheidscommandanten en de korpscommandanten aan.

**Art. 17.** Er mag geen advies worden uitgebracht door de echtgenoot van de kandidaat of door een bloed- of aanverwant van de kandidaat tot de vierde graad, of nog wanneer naar de mening van de onmiddellijk hogere overheid feiten of omstandigheden kunnen doen vrezen dat het advies niet objectief zou zijn. In dat laatste geval moet de overheid haar beslissing motiveren.

**Art. 18.** In de in artikel 17 bedoelde gevallen wordt het advies gegeven door de onmiddellijk hogere overheid of, bij gebreke daarvan, door een door de directeur-generaal van het personeel aangewezen personeelslid.

Wanneer deze laatste overheid zichzelf moet wraken als eerste of tweede adviserende overheid, wordt het advies uitgebracht door de directeur-generaal van het personeel.

**Art. 19.** In geval dat de eerste adviserende overheid meent dat zij niet in staat is om advies uit te brengen omdat zij de kandidaat onvoldoende kent, wat maar aangevoerd mag worden indien deze minder dan zes maanden onder haar bevel is, dan verzoekt zij de vorige hiërarchische overste het advies uit te brengen. Indien deze laatste niet meer in actieve dienst is, vraakt ze zichzelf en vervangt de hogere overheid de eerste overheid.

Dezelfde procedure kan uitzonderlijk toegepast worden door de opeenvolgende oversten van de kandidaat bedoeld in de artikelen 13 tot 17.

### Afdeling 3. — Wijze waarop de adviezen worden uitgebracht

**Art. 20.** De adviezen zijn de conclusie van een totale beoordeling van :

- 1° de gegevens die voorkomen in het persoonlijk dossier;
- 2° de beoordelingsgegevens die voorkomen in de evaluatienota's;
- 3° de vermoedelijke geschiktheid om het ambt van de hogere graad uit te oefenen.

**Art. 21.** De adviezen krijgen de vermelding « gunstig » of « ongunstig ». Alle adviezen worden gemotiveerd en een kopie ervan wordt aan de betrokkene verzonden.

### Afdeling 4. — De bevorderingsvoordracht

**Art. 22.** Elke bevorderingsvoordracht moet :

- 1° ondertekend en gedagtekend worden door de overheid die ze heeft opgemaakt;
- 2° bekendgemaakt worden aan de betrokkene met inachtneming van de maatregelen die krachtens artikel 31 zijn genomen.

Na de bekendmaking ondertekent de betrokkene op zijn beurt de documenten na de vermelding « voor gezien ».

Boven deze handtekening moet de datum worden opgetekend waarop ze werd aangebracht.

**Art. 23.** Wanneer de betrokkene niet akkoord gaat met de adviezen en de beoordelingen die op hem betrekking hebben, dan kan hij een verweerschrift indienen uiterlijk op de vijfde werkdag volgend op de kennisgeving ervan.

**Art. 24.** Indien het verweerschrift binnen de in artikel 23 bepaalde termijn wordt bezorgd, ondertekent de betrokkene een tweede maal onderaan de betwiste documenten.

In dit geval wordt de handtekening door de datum en de vermelding « verweerschrift toegevoegd » voorafgegaan.



Si l'autorité estime ne pas devoir modifier ses avis ou appréciations, elle date et signe le mémoire, éventuellement complété par son commentaire sur le mémoire, après quoi, elle transmet le dossier à l'autorité supérieure visée aux articles 13 à 17.

Dans le cas contraire, elle signale sur le mémoire même, sur quels points elle donne raison au militaire et elle modifie les avis ou appréciations. Elle en donne connaissance au militaire qui date et signe « pour vu » le mémoire sans qu'il puisse encore invoquer de nouveaux arguments; après quoi, l'autorité transmet le dossier à l'autorité supérieure visée aux articles 13 à 17.

**Art. 25.** Si le mémoire n'est pas remis dans le délai prévu, l'autorité transmet le dossier à l'autorité supérieure visée aux articles 13 à 17 en mentionnant au bas du document contesté : « mémoire non remis à la date du... ».

Toutefois, en cas de force majeure, un mémoire remis tardivement est encore accepté par l'autorité supérieure.

**Art. 26.** Si les avis et appréciations sont acceptés sans mémoire, le dossier d'avancement est transmis aux autorités supérieures visées aux articles 13 à 17 pour avis et appréciations, sauf s'ils font l'objet d'un complément d'appréciation ou d'une appréciation dans un sens moins favorable de la part d'une autorité.

Les documents sont, dans ce cas, soumis à la signature du militaire avant d'être transmis à l'autorité suivante, éventuellement accompagné d'un mémoire introduit au plus tard le cinquième jour ouvrable qui suit la notification.

Si aucune autorité n'émet un complément d'appréciation ou une appréciation dans un sens moins favorable, l'autorité la plus élevée renvoie les documents pour contreseing des différents avis et appréciations par le militaire.

**Art. 27.** Dans la proposition d'avancement, il ne peut être fait mention, si elles ont été effacées, des punitions ou condamnations dont l'intéressé a fait l'objet.

**Art. 28.** Pour les sous-officiers, la proposition d'avancement est établie dans la langue du sous-officier intéressé, définie à l'article 8 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Pour les officiers, la proposition d'avancement est établie dans la langue de l'unité. Toutefois, dans les unités bilingues, ces documents sont établis dans la langue de l'officier intéressé.

**Art. 29.** Un dossier d'avancement est établi en vue de l'examen de la candidature :

- 1° à un grade de sous-officier, mais uniquement en cas d'avis défavorable;
- 2° à un grade d'officier subalterne, mais uniquement en cas d'avis défavorable;
- 3° au grade d'adjudant-major;
- 4° à un grade d'officier supérieur ou au grade de général-major ou à un grade équivalent.

**Art. 30.** Le dossier d'avancement comprend :

- 1° le dossier personnel du candidat comprenant chaque note d'évaluation;
- 2° une proposition d'avancement.

**Art. 31.** Le directeur général du personnel détermine le modèle de la proposition d'avancement.

Cette autorité détermine également la manière de remplir, d'acheminer et de traiter administrativement les documents précités.

#### CHAPITRE V. — *De l'avancement aux grades de colonel, lieutenant-colonel, major et adjudant-major*

##### Section 1<sup>re</sup>. — Déroutement de la procédure

**Art. 32.** § 1<sup>er</sup>. La procédure préalable à la nomination au grade de colonel, lieutenant-colonel, major et adjudant-major comprend :

- 1° la fixation du comité d'avancement à instituer par le directeur général du personnel;
- 2° l'établissement par le directeur général du personnel d'une liste de candidats qui n'ont pas renoncé définitivement à l'avancement;

Is de overheid van mening dat zij de adviezen of beoordelingen niet hoeft te wijzigen, dan dagtekent en ondertekent zij het verweerschrift, eventueel aangevuld met haar commentaar op het verweerschrift, waarna zij het dossier doorzendt aan de hogere overheid bedoeld in de artikelen 13 tot 17.

In het tegenovergestelde geval vermeldt zij op het verweerschrift zelf over welke punten zij het met de militair eens is en wijzigt zij de adviezen of beoordelingen. Zij stelt de militair hiervan in kennis, die het verweerschrift dagtekent en ondertekent « voor gezien » zonder dat hij nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. Vervolgens maakt de overheid het dossier over aan de hogere overheid bedoeld in de artikelen 13 tot 17.

**Art. 25.** Wanneer het verweerschrift niet wordt ingediend binnen de voorgeschreven termijn, dan bezorgt de overheid het dossier aan de hogere overheid bedoeld in de artikelen 13 tot 17 met de vermelding « verweerschrift niet ingediend op datum van... » onderaan aangebracht op het betwiste document.

In geval van overmacht wordt een laattijdig ingediend verweerschrift evenwel nog aanvaard door de hogere overheid.

**Art. 26.** Indien de adviezen en beoordelingen zonder verweerschrift worden aanvaard, wordt het bevorderingsdossier voor advies en beoordeling overgemaakt aan de hogere overheden bedoeld in de artikelen 13 tot 17 behalve wanneer ze het voorwerp uitmaken van een bijkomende beoordeling of van een minder gunstige beoordeling vanwege een overheid.

In dit geval worden de documenten, vooraleer ze worden toegezonden aan de volgende overheid, ter ondertekening aan de militair voorgelegd en eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend uiterlijk op de vijfde werkdag volgend op de kennisgeving.

Indien geen enkele overheid een bijkomende of een minder gunstige beoordeling uitbrengt, stuurt de hoogste overheid de documenten terug met het oog op de medeondertekening van de verschillende adviezen en beoordelingen door de militair.

**Art. 27.** Door de betrokkene opgelopen straffen of veroordelingen die uitgewist zijn, mogen niet op de bevorderingsvoordracht worden vermeld.

**Art. 28.** Voor de onderofficieren wordt de bevorderingsvoordracht opgesteld in de taal van de betrokken onderofficier, zoals bepaald bij artikel 8 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Voor de officieren, wordt de bevorderingsvoordracht in de taal van de eenheid opgesteld. In de tweetalige eenheden worden deze documenten evenwel in de taal van de betrokken officier opgesteld.

**Art. 29.** Een bevorderingsdossier wordt samengesteld met het oog op het onderzoek van de kandidatuur voor :

- 1° een graad van onderofficier, uitsluitend in geval van ongunstig advies;
- 2° een graad van lager officier, uitsluitend in geval van ongunstig advies;
- 3° de graad van adjudant-major;
- 4° een graad van hoofdofficier of van generaal-major of een gelijkwaardige graad.

**Art. 30.** Het bevorderingsdossier omvat :

- 1° het persoonlijk dossier van de kandidaat dat elke evaluatienota bevat;
- 2° een bevorderingsvoordracht.

**Art. 31.** De directeur-generaal van het personeel bepaalt het model van de bevorderingsvoordracht.

Die overheid bepaalt eveneens op welke wijze de voormelde documenten moeten worden ingevuld, doorgezonden en administratief behandeld.

#### HOOFDSTUK V. — *De bevordering tot de graden van kolonel, luitenant-kolonel, majoor en adjudant-majoor*

##### Afdeling 1. — Verloop van de procedure

**Art. 32.** § 1. De procedure die aan de benoeming in de graad van kolonel, luitenant-kolonel, majoor, adjudant-majoor voorafgaat omvat :

- 1° de vaststelling van het op te richten bevorderingscomité door de directeur-generaal van het personeel;
- 2° de samenstelling door de directeur-generaal van het personeel van een lijst van kandidaten die niet definitief hebben afgezien van bevordering;

3° la consultation de chefs hiérarchiques sur le degré d'aptitude à l'avancement des candidats;

4° la rédaction d'un avis motivé, soit par l'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale, soit par l'officier, désigné par le directeur général du personnel, et chargé de présenter les candidatures au comité d'avancement;

5° l'examen des candidatures par le comité d'avancement, la communication par le directeur général du personnel du nombre de places à conférer et les recommandations des candidats par le comité d'avancement.

§ 2. Toutefois, pour les officiers de carrière médecins, pharmaciens, dentistes ou vétérinaires, les nominations au grade de lieutenant-colonel et de colonel sont conférées à l'ancienneté.

#### Section 2. — Les comités d'avancement

**Art. 33.** § 1<sup>er</sup>. Sont institués :

- 1° le comité d'avancement A;
- 2° le comité d'avancement B.

§ 2. Le comité d'avancement A est compétent pour examiner les candidatures à l'avancement aux grades d'officiers supérieurs.

§ 3. Le comité d'avancement B est compétent pour examiner les candidatures à l'avancement au grade d'adjudant-major.

§ 4. Ces comités sont chargés de désigner parmi les candidats ceux qu'ils jugent les plus dignes et les plus aptes à exercer les fonctions du grade supérieur.

**Art. 34.** Les comités sont composés de membres du personnel de la police fédérale en activité de service.

**Art. 35.** Les comités sont composés de membres permanents et de membres temporaires ou de leurs suppléants.

**Art. 36.** § 1<sup>er</sup>. Ne peut siéger dans les comités le membre du personnel de la police fédérale qui :

- 1° n'est pas nommé à un grade supérieur ou de niveau équivalent à celui des militaires dont la candidature est examinée;
- 2° n'exerce qu'à titre précaire l'emploi qui lui donne qualité pour siéger dans un comité;
- 3° est en stage ou est détaché dans un établissement d'instruction à l'étranger;
- 4° est absent pour motif de santé;
- 5° bénéficie d'un congé autre que le congé de faveur normalement accordé ou est dispensé comme délégué permanent auprès d'une organisation syndicale;
- 6° est suspendu par mesure d'ordre;
- 7° est mis à la disposition d'un autre département ou d'un organisme d'intérêt public;
- 8° est utilisé dans un ministère ou dans un organisme d'intérêt public, conformément aux dispositions relatives à la mobilité des membres des forces armées.

§ 2. Doit se récuser le membre du personnel de la police fédérale qui est le conjoint ou un parent ou allié jusqu'au quatrième degré d'un militaire dont la candidature est examinée.

Peut demander sa récusation le membre du personnel de la police fédérale qui, pour des raisons dont il est seul juge, estime qu'il ne peut apprécier un candidat en toute impartialité.

#### Sous-section 1<sup>re</sup>. — Le comité d'avancement A

**Art. 37.** Le ministre préside le comité d'avancement A, dénommé dans la présente sous-section « le comité », sans avoir voix délibérative. En cas d'absence du ministre, l'officier le plus ancien dans le grade le plus élevé préside le comité.

3° de raadpleging van hiërarchische meerderen betreffende de graad van geschiktheid voor bevordering van de kandidaten;

4° de opstelling van een gemotiveerd advies, hetzij door de inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie, hetzij door de officier, aangewezen door de directeur-generaal van het personeel, en belast met het voordragen van de kandidaturen bij het bevorderingscomité;

5° het onderzoek van de kandidaturen door het bevorderingscomité, de mededeling van het aantal te verlenen plaatsen door de directeur-generaal van het personeel en de aanbeveling van de kandidaten door het bevorderingscomité.

§ 2. Voor de beroepsofficieren-geneesheer, -apotheker, -tandarts of -dierenarts worden de benoemingen in de graad van luitenant-kolonel en kolonel echter naar anciënniteit verleend.

#### Afdeling 2. — De bevorderingscomités

**Art. 33.** § 1. Worden opgericht :

- 1° het bevorderingscomité A;
- 2° het bevorderingscomité B.

§ 2. Het bevorderingscomité A is bevoegd om de kandidaturen voor de graden van hoofdofficier te onderzoeken.

§ 3. Het bevorderingscomité B is bevoegd om de kandidaturen voor de graad van adjudant-majoor te onderzoeken.

§ 4. Die comités zijn gelast onder de kandidaten diegenen aan te wijzen die zij het meest waardig en geschikt achten om de functies van de hogere graad uit te oefenen.

**Art. 34.** De comités zijn samengesteld uit personeelsleden van de federale politie in dienstactiviteit.

**Art. 35.** De comités bestaan uit vaste leden en tijdelijke leden of hun plaatsvervangers.

**Art. 36.** § 1. Een personeelslid van de federale politie mag geen zitting hebben in de comités wanneer hij :

- 1° niet benoemd is in een hogere graad of een graad van gelijkwaardig niveau als die van de militairen wiens kandidatuur moet worden onderzocht;
- 2° het ambt op grond waarvan hij wel zitting kan hebben in een bevorderingscomité slechts voorlopig uitoefent;
- 3° een stage volgt of gedetacheerd is bij een opleidingsinrichting in het buitenland;
- 4° afwezig is om gezondheidsredenen;
- 5° een ander verlof geniet dan het gunstverlof dat normaal wordt verleend of als vaste afgevaardigde bij een syndicale organisatie is vrijgesteld;
- 6° bij ordemaatregel is geschorst;
- 7° ter beschikking is gesteld van een ander departement of van een instelling van openbaar nut;
- 8° in een ministerie of in een instelling van openbaar nut tewerkgesteld is overeenkomstig de bepalingen betreffende de mobiliteit van de leden van de krijgsmacht.

§ 2. Het personeelslid van de federale politie dat de echtgenoot of een bloed- of aanverwant is tot de vierde graad van een militair wiens kandidatuur wordt onderzocht, dient zichzelf te wraken.

Het personeelslid van de federale politie dat om redenen waarover hij alleen oordeelt, meent dat het hem onmogelijk is de kandidaat volkomen onpartijdig te beoordelen, kan om zijn wraking verzoeken.

#### Onderafdeling 1. — Het bevorderingscomité A

**Art. 37.** De minister is voorzitter van het bevorderingscomité A, in deze onderafdeling « het comité » genoemd, maar heeft geen medebeslissende stem. Bij afwezigheid van de minister, is de officier met de meeste anciënniteit in de hoogste graad, voorzitter van het bevorderingscomité.

**Art. 38.** L'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale est chargé de présenter au comité les candidatures à l'avancement à un grade d'officier supérieur.

**Art. 39.** Le directeur général du personnel désigne parmi les officiers le secrétaire du comité.

**Art. 40.** Sont appelés à siéger dans le comité :

a) comme membres permanents :

1° le commissaire général de la police fédérale;

2° l'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale;

3° les officiers généraux de la police fédérale;

4° le plus ancien colonel de la police fédérale disponible qui, conformément à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 possède la connaissance approfondie de la langue française ainsi que le plus ancien colonel de la police fédérale disponible qui possède la même connaissance de la langue néerlandaise;

b) comme membres temporaires :

1° lorsque le comité examine les candidatures au grade de colonel : deux officiers nommés au grade de colonel;

2° lorsque le comité examine les candidatures au grade de lieutenant-colonel : deux officiers nommés au grade de colonel et deux officiers nommés au grade de lieutenant-colonel;

3° lorsque le comité examine les candidatures au grade de major : un officier nommé au grade de colonel, un officier nommé au grade de lieutenant-colonel et deux officiers nommés au grade de major.

Les membres temporaires peuvent être des officiers de la police fédérale ou des officiers militaires.

**Art. 41.** Sans préjudice des dispositions de l'article 50, les officiers supérieurs qui appartiennent à l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale ne peuvent siéger dans le comité.

**Art. 42.** Les membres temporaires et leurs suppléants sont désignés par tirage au sort.

Ce tirage au sort est effectué de manière à ce que dans chaque grade l'un des membres et son suppléant aient justifié de la connaissance approfondie de la langue française conformément à l'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 et l'autre membre et son suppléant de celle de la langue néerlandaise.

Lorsque le comité examine des candidatures au grade de major, le membre temporaire nommé au grade de colonel ainsi que son suppléant doivent avoir justifié conformément au même article 2 de la connaissance approfondie de l'une des deux langues nationales et le membre temporaire nommé au grade de lieutenant-colonel ainsi que son suppléant, de la connaissance approfondie de l'autre langue nationale.

Dans l'hypothèse où cette manière de procéder ne permet pas de désigner le nombre requis d'officiers, il ne peut être fait appel à des officiers qui en application du même article 2 ont subi l'épreuve sur la connaissance approfondie de l'autre langue nationale qu'après avoir, au préalable, fait appel, parmi ces derniers, aux officiers qui ont justifié conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi du 30 juillet 1938 de la connaissance approfondie de la langue prise en considération.

**Art. 43.** Le tirage au sort des membres temporaires du comité et de leurs suppléants, est exécuté par trois officiers désignés par le directeur général du personnel.

Ce tirage au sort est effectué entre tous les officiers et les officiers militaires de grade requis.

**Art. 44.** A l'issue du tirage au sort, il est établi un procès-verbal relatant les opérations. Ce procès-verbal doit signaler les noms des officiers ayant procédé au tirage au sort et les noms des officiers désignés par le sort.

**Art. 45.** Dans le cas où un ou plusieurs officiers, qui auraient été désignés comme membre temporaire ou suppléant du comité justifient de leur indisponibilité de siéger le jour de la réunion, il peut être procédé à un tirage au sort supplémentaire, suivant la même procédure.

La cause de l'indisponibilité est à communiquer par les intéressés directement au directeur général du personnel.

**Art. 46.** Dans le cas où l'inspecteur général de la police fédérale et de la police locale ne peut siéger, ses fonctions sont assumées par le commissaire général de la police fédérale.

**Art. 38.** De inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie is belast met de voordracht aan het comité van de candidaturen voor bevordering in een graad van hoofdofficier.

**Art. 39.** De directeur-generaal van het personeel wijst onder de officieren de secretaris van het comité aan.

**Art. 40.** Worden opgeroepen om te zetelen in het comité :

a) als vaste leden :

1° de commissaris-generaal van de federale politie;

2° de inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie;

3° de opperofficieren van de federale politie;

4° de oudste beschikbare kolonel van de federale politie die, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 30 juli 1938, de grondige kennis van de Franse taal bezit alsook de oudste beschikbare kolonel van de federale politie die dezelfde kennis van de Nederlandse taal bezit.

b) als tijdelijke leden :

1° wanneer het comité de kandidaturen voor de graad van kolonel onderzoekt : twee officieren benoemd in de graad van kolonel;

2° wanneer het comité de kandidaturen voor de graad van luitenant-kolonel onderzoekt : twee officieren benoemd in de graad van kolonel en twee officieren benoemd in de graad van luitenant-kolonel;

3° wanneer het comité de kandidaturen voor de graad van majoor onderzoekt : een officier benoemd in de graad van kolonel, een officier benoemd in de graad van luitenant-kolonel en twee officieren benoemd in de graad van majoor.

De tijdelijke leden kunnen officieren van de federale politie of militaire officieren zijn.

**Art. 41.** Onverminderd de bepalingen van artikel 50, mogen de hoofdofficieren die tot de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie behoren niet zetelen in het comité.

**Art. 42.** De tijdelijke leden en hun plaatsvervangers worden bij loting aangewezen.

Deze loting wordt derwijze verricht dat in elke graad een van de leden en zijn plaatsvervanger overeenkomstig artikel 2 van de wet van 30 juli 1938, het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van de Franse taal en het andere lid en zijn plaatsvervanger dat van de Nederlandse taal.

Wanneer het comité kandidaturen voor de graad van majoor onderzoekt, moeten het tijdelijk lid benoemd in de graad van kolonel alsook zijn plaatsvervanger overeenkomstig hetzelfde artikel 2 het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van een der twee landstalen en het tijdelijk lid benoemd in de graad van luitenant-kolonel alsook zijn plaatsvervanger dit van de grondige kennis van de andere landstaal.

Ingeval het vereiste aantal officieren op die wijze niet kan worden aangewezen, mag geen beroep worden gedaan op officieren die bij toepassing van hetzelfde artikel 2, het examen over de grondige kennis van de andere landstaal hebben afgelegd, tenzij vooraf een beroep is gedaan op de officieren onder hen die overeenkomstig artikel 7 van de wet van 30 juli 1938, het bewijs hebben geleverd van de grondige kennis van de betrokken taal.

**Art. 43.** Het loten van de tijdelijke leden der bevorderingscomités en van hun plaatsvervangers wordt uitgevoerd door drie officieren aangewezen door de directeur-generaal van het personeel.

Deze loting geschiedt onder alle officieren en de militaire officieren die de vereiste graad bekleden.

**Art. 44.** Na de loting wordt een proces-verbaal over het verloop der verrichtingen opgemaakt. Dit proces-verbaal moet de namen vermelden van de officieren die tot de loting zijn overgegaan, alsmede de namen van de officieren die bij loting werden aangeduid.

**Art. 45.** Wanneer één of meer officieren die als tijdelijk of plaatsvervangend lid van het comité zouden aangewezen zijn, hun onbeschikbaarheid tot zetelen op de dag van de vergadering rechtvaardigen, kan een bijkomende loting, volgens dezelfde procedure, georganiseerd worden.

De reden van de onbeschikbaarheid moet rechtstreeks door de betrokkenen aan de directeur-generaal van het personeel medegedeeld worden.

**Art. 46.** Ingeval de inspecteur-generaal van de federale politie en van de lokale politie niet kan zetelen, worden zijn functies waargenomen door de commissaris-generaal van de federale politie.

## Sous-section 2. — Le comité d'avancement B

**Art. 47.** Le directeur général du personnel préside le comité d'avancement B, dénommé dans la présente sous-section, « le comité ». Il peut se faire remplacer par un membre désigné par lui comme président.

**Art. 48.** Le directeur général du personnel désigne parmi les membres du personnel de la police fédérale :

1° le secrétaire du comité;

2° le membre du personnel de la police fédérale chargé de présenter les candidatures au comité.

Ils ont voix consultative au comité.

**Art. 49.** Sont appelés à siéger dans le comité :

a) comme membres permanents :

1° le directeur général du personnel ou son suppléant;

2° trois officiers supérieurs de la police fédérale ou militaires d'un grade équivalent;

b) comme membres temporaires, quatre adjudants-majors.

**Art. 50.** Les adjudants-majors qui n'ont pas fourni la preuve de la connaissance de l'autre langue visée à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, n'ont que voix consultative.

Lorsque des adjudants-majors ne peuvent être appelés à siéger dans le comité en nombre suffisant, les membres manquants sont complétés par des officiers ou des officiers militaires subalternes revêtus du grade de capitaine au moins.

**Art. 51.** Les membres temporaires et leurs suppléants sont désignés par tirage au sort.

Ce tirage au sort est effectué, d'une part entre tous les adjudants-majors, qui satisfont aux conditions visées à l'article 50, et d'autre part, si cela s'avère nécessaire, entre les officiers subalternes revêtus du grade de capitaine au moins.

Ce tirage au sort est effectué de manière à ce que deux des quatre membres temporaires et leurs suppléants appartiennent au même régime linguistique, conformément à l'article 8 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

Un nombre de membres suppléants égal à celui des membres temporaires est choisi de la même manière.

**Art. 52.** Le tirage au sort des membres temporaires du comité est exécuté par trois officiers désignés par le directeur général du personnel.

A l'issue du tirage au sort, il est établi un procès-verbal relatant les opérations. Ce procès-verbal doit signaler les noms des officiers ayant procédé au tirage au sort ainsi que les noms des membres désignés par le sort.

**Art. 53.** Dans le cas où un ou plusieurs membres du comité, désignés comme membre temporaire ou suppléant, justifient de leur indisponibilité à siéger le jour de la réunion du comité, il peut être procédé à un tirage au sort supplémentaire, suivant la même procédure.

La cause de l'indisponibilité est à communiquer par les intéressés directement au directeur général du personnel.

## Sous-section 3. — Fonctionnement des comités d'avancement

**Art. 54.** Les comités ne siègent valablement que si au moins quatre membres permanents et tous les membres temporaires sont présents, ainsi que le membre du personnel de la police fédérale chargé de présenter les candidatures et le secrétaire.

**Art. 55.** Les comités sont chargés de désigner parmi les candidats examinés, ceux qu'ils jugent les plus aptes à exercer l'emploi du grade supérieur. A cette fin, les membres apprécient les aptitudes professionnelles, morales, caractérielles et physiques des candidats en vue d'estimer leur capacité à exercer cet emploi.

Les dossiers personnels et les propositions d'avancement des candidats sont tenus à la disposition des membres des comités, préalablement à la réunion de ceux-ci.

## Onderafdeling 2. — Het bevorderingscomité B

**Art. 47.** De directeur-generaal van het personeel is voorzitter van het bevorderingscomité B, in deze onderafdeling « het comité » genoemd. Hij kan zich laten vervangen door een lid door hem aangewezen als voorzitter.

**Art. 48.** De directeur-generaal van het personeel wijst onder de personeelsleden van de federale politie de volgende leden aan :

1° de secretaris van het comité;

2° het personeelslid van de federale politie belast met het voordragen van de kandidaturen aan het comité.

Zij hebben een adviserende stem aan het comité.

**Art. 49.** Worden opgeroepen om zitting te hebben in het comité :

a) als vaste leden :

1° de directeur-generaal van het personeel of zijn plaatsvervanger;

2° drie hoofdofficieren van de federale politie of militaire hoofdofficieren met een gelijkwaardige graad;

b) als tijdelijke leden, vier adjudant-majors.

**Art. 50.** De adjudant-majors die niet het bewijs hebben geleverd van de kennis van de andere taal bedoeld in artikel 8, § 1, derde lid, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, hebben slechts een adviserende stem.

Wanneer geen adjudant-majors kunnen worden opgeroepen om in voldoende aantal zitting te hebben in een comité, worden de ontbrekende leden aangevuld door lagere officieren of lagere militaire officieren minstens bekleed met de graad van kapitein.

**Art. 51.** De tijdelijke leden en hun plaatsvervangers worden bij loting aangewezen.

Deze loting geschiedt enerzijds onder adjudant-majors, die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 50, en anderzijds, indien noodzakelijk, onder de lagere officieren minstens bekleed met de graad van kapitein.

Deze loting wordt derwijze verricht dat voor elk comité twee van de vier tijdelijke leden en hun plaatsvervangers tot hetzelfde taalstelsel behoren, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

Op dezelfde wijze wordt een aantal plaatsvervangende leden, gelijk aan dit van de tijdelijke leden, gekozen.

**Art. 52.** Het loten van de tijdelijke leden van het comité wordt uitgevoerd door drie officieren aangewezen door de directeur-generaal van het personeel.

Na het loten wordt een proces-verbaal over het verloop der verrichtingen opgemaakt. Dat proces-verbaal dient de namen te vermelden van de officieren die tot de loting zijn overgegaan evenals de namen van de leden die bij loting werden aangewezen.

**Art. 53.** Wanneer één of meerdere als tijdelijk of plaatsvervangend lid van het comité aangewezen leden hun onbeschikbaarheid tot zetelen op de dag van de vergadering van het comité rechtvaardigen, kan een bijkomende loting, volgens dezelfde procedure, georganiseerd worden.

De reden van de onbeschikbaarheid moet rechtstreeks door de betrokkenen aan de directeur-generaal van het personeel medegedeeld worden.

## Onderafdeling 3. — Werking van de bevorderingscomités

**Art. 54.** De comités houden slechts op geldige wijze zitting wanneer ten minste vier vaste leden en alle tijdelijke leden aanwezig zijn, alsook het personeelslid van de federale politie belast met het voordragen van de kandidaturen en de secretaris.

**Art. 55.** De comités zijn gelast om onder de kandidaten wiens kandidatuur wordt onderzocht, diegenen aan te wijzen die zij het meest geschikt achten om het ambt van de hogere graad uit te oefenen. Hiertoe beoordelen de leden de professionele, morele, karakteriële en lichamelijke hoedanigheden van de kandidaten ten einde hun mogelijkheden in te schatten om dit ambt uit te oefenen.

De persoonlijke dossiers en de bevorderingsvoordrachten van de kandidaten worden, vóór de vergadering van het comité, ter beschikking gehouden van de leden ervan.

**Art. 56.** La procédure de fonctionnement des comités comprend, dans l'ordre :

1° la communication par le président du comité des noms des militaires dont la candidature n'est pas en état d'être examinée conformément à l'article 57;

2° la désignation des candidats que le comité n'estime pas aptes à exercer l'emploi du grade supérieur, avec mention de la motivation;

3° la présentation des candidatures recommandables;

4° l'avis du comité concernant le 3°;

5° la notification par le président du nombre maximum d'emplois à conférer fixé par le ministre;

6° la proposition motivée du classement des candidats estimés les plus aptes dans la limite fixée au 5°;

7° l'avis du comité concernant le 6°;

8° la recommandation d'après le classement par le comité des candidats estimés les plus aptes dans la limite fixée au 5°;

9° la notification individuelle écrite aux candidats de l'avis final du comité relatif à leur candidature.

**Art. 57.** § 1<sup>er</sup>. Préalablement à l'examen des candidatures par le comité, le président communique aux membres le nom des militaires dont la candidature n'est pas en état d'être examinée sur le champ.

Dans ce cas, la candidature est réservée conformément aux dispositions des articles 64 et 65.

§ 2. De la liste des candidats sont également supprimés ceux dont la candidature ne pourra être examinée dans un délai raisonnable.

§ 3. Les décisions du directeur général du personnel relatives aux candidatures visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 qui ne peuvent pas être examinées ainsi que leurs motifs sont mentionnés au procès-verbal de la séance et sont portés par écrit à la connaissance des intéressés.

**Art. 58.** Les documents dont fait état le comité ne peuvent faire mention que des faits connus des candidats.

**Art. 59.** Le membre du personnel de la police fédérale chargé de la présentation des candidatures propose les noms des candidats qu'il n'estime pas aptes à exercer l'emploi du grade supérieur; il justifie sa proposition.

Chaque membre du comité peut donner son avis sur ces propositions et peut demander, en justifiant son point de vue, que d'autres noms de candidats y soient ajoutés.

**Art. 60.** Le comité désigne les candidats qui ne sont pas jugés aptes à exercer l'emploi du grade supérieur. Cette désignation a lieu par vote secret et à la majorité absolue des voix.

**Art. 61.** Le membre du personnel de la police fédérale chargé de la présentation des candidatures rédige sur la base du dossier d'avancement un avis motivé qu'il soumet au comité.

Cet avis comprend :

1° une présentation succincte des candidats;

2° une répartition des candidats en groupes de valeur.

Chaque membre du comité peut demander, en justifiant son point de vue, d'apporter des modifications au texte de la présentation succincte et à la répartition proposée en groupes de valeur.

Le comité se prononce par vote secret à la majorité absolue des voix sur les propositions de modification formulées. En cas de parité de voix, la voix du président est prépondérante. S'il n'y a pas de modification proposée, l'avis motivé est approuvé à main levée.

Toute appréciation relative à un militaire en particulier est faite :

1° par un membre permanent, dans le régime linguistique du candidat examiné;

2° par un membre temporaire, dans son propre régime linguistique.

A la demande d'un membre temporaire ayant voix consultative, l'appréciation est traduite par un membre permanent.

**Art. 62.** La décision du ministre concernant le nombre maximum d'emplois à conférer aux candidats est ensuite communiquée par le président aux membres.

**Art. 56.** De te volgen werkwijze bij de bevorderingscomités omvat in volgorde :

1° de mededeling door de voorzitter van het comité van de namen van de militairen waarvan de kandidatuur niet kan worden onderzocht overeenkomstig artikel 57;

2° de aanwijzing van de kandidaten die door het comité niet geschikt geacht worden om het ambt van de hogere graad uit te oefenen, met vermelding van de motivering;

3° de voordracht van de aanbevelenswaardige kandidaturen;

4° het advies van het comité omtrent 3°;

5° de kennisgeving door de voorzitter van het maximum aantal te begeven ambten, vastgelegd door de minister;

6° het gemotiveerd voorstel tot rangschikking van de meest geschikt geachte kandidaten binnen de grens vastgelegd in 5°;

7° het advies van het comité omtrent 6°;

8° de aanbeveling volgens rangschikking door het comité van de meest geschikt geachte kandidaten binnen de grens vastgesteld in 5°;

9° de individuele schriftelijke kennisgeving aan de kandidaten van het eindadvies van het comité met betrekking tot hun kandidatuur.

**Art. 57.** § 1. Voordat de kandidaturen door het comité worden onderzocht, deelt de voorzitter aan de leden de naam mede van de militairen waarvan de kandidatuur niet onmiddellijk kan worden onderzocht.

In dit geval wordt de kandidatuur in beraad gehouden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 64 en 65.

§ 2. De kandidaten waarvan de kandidatuur niet binnen een redelijke termijn zal kunnen worden onderzocht, worden eveneens geschrapt van de lijst der kandidaten.

§ 3. De beslissingen van de directeur-generaal van het personeel betreffende de kandidaturen bedoeld in §§ 1 en 2 die niet kunnen worden onderzocht alsook de redenen ervan worden in het proces-verbaal van de zitting opgenomen en schriftelijk aan de betrokkenen medegedeeld.

**Art. 58.** De documenten waarvan het comité gewag maakt, mogen slechts melding maken van door de kandidaten gekende feiten.

**Art. 59.** Het personeelslid van de federale politie belast met de voordracht van de kandidaturen stelt de namen voor van de kandidaten die hij niet geschikt acht om het ambt van de hogere graad uit te oefenen; hij verantwoordt zijn voorstel.

Elk lid van het comité kan zijn advies uitbrengen over het voorstel en kan vragen, mits motivatie van zijn standpunt, dat andere namen van kandidaten eraan toegevoegd worden.

**Art. 60.** Het comité wijst de kandidaten aan die niet geschikt geacht worden om het ambt van de hogere graad uit te oefenen. Deze aanwijzing vindt plaats bij geheime stemming en met volstrekte meerderheid van stemmen.

**Art. 61.** Het personeelslid van de federale politie belast met de voordracht van de kandidaturen stelt op grond van het bevorderingsdossier een gemotiveerd advies op dat hij aan het comité voorlegt.

Dit advies omvat :

1° een beknopte voorstelling van de kandidaten;

2° een indeling van de kandidaten in waardegroepen.

Op voorwaarde dat hij zijn standpunt verantwoordt, kan elk lid van het comité vragen dat wijzigingen worden aangebracht in de beknopte voorstellingstekst en in de voorgestelde indeling in waardegroepen.

Het comité spreekt zich bij geheime stemming met volstrekte meerderheid van stemmen uit over de geformuleerde voorstellen tot wijziging. In geval van gelijkheid van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend. Zo er geen wijzigingen worden voorgesteld, wordt het gemotiveerd advies bij handopsteken goedgekeurd.

Iedere beoordeling betreffende een bepaalde militair wordt gedaan :

1° door een vast lid, in het taalstelsel van de onderzochte kandidaat;

2° door een tijdelijk lid, in zijn eigen taalstelsel.

Op aanvraag van een tijdelijk lid met adviserende stem wordt de beoordeling vertaald door een vast lid.

**Art. 62.** De beslissing van de minister betreffende het maximum aantal aan de kandidaten toe te kennen ambten wordt vervolgens door de voorzitter aan de leden medegedeeld.

**Art. 63.** Le membre du personnel de la police fédérale chargé de la présentation des candidatures émet ensuite une proposition motivée de classement des candidats qu'il estime les plus aptes à exercer l'emploi du grade supérieur.

Le comité se prononce sur cette proposition. Chaque membre du comité peut demander, en justifiant son point de vue, d'apporter des modifications au classement des candidats au sein des groupes de valeur. Ces modifications sont soumises au vote du comité.

Le comité se prononce par vote secret, à la majorité absolue des voix, sur les propositions de modification. En cas de parité de voix, la voix du président est prépondérante. Le procès-verbal du classement ainsi amendé est porté à la connaissance des membres du comité par le secrétaire. Si aucune modification n'est proposée, la proposition du président est approuvée par vote à main levée.

Les candidats classés favorablement sont recommandés pour l'avancement.

**Art. 64.** Si des candidatures ont été réservées conformément à l'article 57, le comité recommande un nombre de candidats égal au nombre d'emplois ouverts diminués du nombre de candidatures réservées.

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. Lors d'une séance ultérieure du comité, le président communique aux membres les décisions concernant les candidatures qui ont été réservées; il leur fait connaître le nom des militaires dont la candidature est en état d'être examinée et supprime le nom des autres candidats de la liste.

Mention est faite au procès-verbal des décisions motivées du directeur général du personnel.

§ 2. Le comité procède comme il est prévu aux articles 63 à 67 à la désignation, parmi les candidats restants, d'un nombre égal au nombre d'emplois restés ouverts.

**Art. 66.** Le dépouillement des résultats s'effectue en séance. Les procès-verbaux relatifs aux délibérations et au vote sont conservés par le chef du service de la gestion du personnel.

**Art. 67.** A l'issue des délibérations, le secrétaire du comité informe chaque candidat de la décision et de la composition du comité.

#### Sous-section 4. — La nomination

**Art. 68.** En ce qui concerne la nomination aux grades d'officier supérieur, le choix du Roi s'opère sur proposition du ministre dans l'ordre de succession des listes de candidats, et, dans chacune des listes à concurrence du maximum du nombre d'emplois attribués par ce dernier au cours de l'examen en comité d'avancement.

Le ministre n'est pas tenu de se rallier aux avis du comité. Dans ce cas, il notifie sa décision motivée aux officiers intéressés.

Le procès-verbal de la séance du comité est transmis au Roi au plus tard lors de la première proposition de nomination.

Dès la nomination d'un des candidats d'une liste, aucune nomination ne peut plus être faite dans une liste antérieure.

**Art. 69.** En ce qui concerne la nomination au grade d'adjudant-major, le choix du ministre s'opère sur la proposition du directeur général du personnel dans l'ordre de succession des listes de candidats et, dans chacune des listes, à concurrence, au maximum, du nombre d'emplois attribués par la même autorité lors de l'examen en comité.

Le ministre n'est pas tenu de se rallier aux avis du comité. Dans ce cas, il notifie sa décision motivée aux sous-officiers intéressés.

Le procès-verbal de la séance du comité est transmis au ministre au plus tard à l'appui de la première proposition de nomination.

Dès la nomination d'un des candidats d'une liste, aucune nomination ne peut plus être faite dans une liste antérieure.

#### CHAPITRE VI. — Les épreuves pour l'avancement au grade de major

**Art. 70.** Pour l'avancement au grade de major, l'arrêté royal du 30 décembre 1993 relatif à l'avancement au grade de major de gendarmerie, modifié par les arrêtés royaux des 18 octobre 1995, 25 mars 1998 et 8 octobre 1998, est d'application conforme.

**Art. 63.** Het personeelslid van de federale politie belast met de voordracht van de kandidaturen doet vervolgens een gemotiveerd voorstel tot rangschikking van de kandidaten die hij het meest geschikt acht om het ambt van de hogere graad uit te oefenen.

Het comité spreekt zich uit over dit voorstel. Elk lid van het comité kan vragen om, mits verantwoording van zijn standpunt, wijzigingen aan te brengen in de rangschikking van de kandidaten in de waarde-groepen. Deze wijzigingen worden ter stemming aan het comité voorgelegd.

Het comité spreekt zich bij geheime stemming met volstrekte meerderheid van stemmen uit over de voorstellen tot wijziging. In geval van gelijkheid van stemmen is de stem van de voorzitter beslissend. Het proces-verbaal van de aldus gewijzigde rangschikking wordt door de secretaris aan de leden van het comité ter kennis gebracht. Zo er geen wijzigingen worden voorgesteld wordt het voorstel van de voorzitter bij handopsteken goedgekeurd.

De in aanmerking komende kandidaten worden voor bevordering aanbevolen.

**Art. 64.** Indien bepaalde kandidaturen overeenkomstig artikel 57 in beraad werden gehouden, beveelt het comité een aantal kandidaten aan gelijk aan het aantal openverklaarde ambten verminderd met het aantal in beraad gehouden kandidaturen.

**Art. 65.** § 1. Tijdens een latere vergadering van het comité deelt de voorzitter aan de leden de beslissingen mede betreffende de in beraad gehouden kandidaturen; hij geeft hen kennis van de naam van de militairen waarvan de kandidatuur kan worden onderzocht en schrapt de naam van de andere kandidaten van de lijst.

In het proces-verbaal wordt melding gemaakt van de gemotiveerde beslissingen van de directeur-generaal van het personeel.

§ 2. Het comité wijst, zoals bepaald is in de artikelen 63 tot 67, tussen de overgebleven kandidaten evenveel gegadigden aan als er nog openstaande ambten zijn.

**Art. 66.** Het tellen van de stemmen gebeurt wanneer het comité zitting houdt. De processen-verbaal betreffende de beraadslagingen en stemming worden bewaard door de chef van de dienst van het personeelsbeheer.

**Art. 67.** Na verloop van de beraadslagingen geeft de secretaris van het comité aan elke kandidaat kennis van de beslissing en van de samenstelling van het comité.

#### Onderafdeling 4. — De benoeming

**Art. 68.** Wat de benoeming in de graden van hoofdofficieren betreft, doet de Koning zijn keuze op voordracht van de minister in de volgorde van de lijsten van de kandidaten, en, in iedere lijst, ten belope van het maximum aantal ambten dat door deze laatste in de loop van het onderzoek in het comité, werd toegekend.

De minister is niet gehouden zich aan te sluiten bij het advies van het comité. In dit geval geeft hij de belanghebbende officieren kennis van zijn gemotiveerde beslissing.

Het proces-verbaal van de zitting van het comité wordt aan de Koning gezonden uiterlijk bij de eerste benoemingsvoordracht.

Nadat een van de kandidaten van een lijst benoemd is, mag geen benoeming meer gedaan worden in een vroegere lijst.

**Art. 69.** Wat de benoeming in de graad van adjudant-majoor betreft, geschiedt de keuze van de minister op voordracht van de directeur-generaal van het personeel in de volgorde der lijsten van kandidaten, en, op iedere lijst, ten hoogste ten belope van het aantal door dezelfde overheid bij het onderzoek in het comité toegekende ambten.

De minister is er niet toe gehouden zich bij het advies van het comité aan te sluiten. In dit geval geeft hij de belanghebbende onderofficieren kennis van zijn gemotiveerde beslissing.

Het proces-verbaal van de zitting van het comité wordt aan de minister ten laatste ter gelegenheid van de eerste benoemingsvoordracht toegezonden.

Nadat een van de kandidaten van een lijst benoemd is, mag geen benoeming meer gedaan worden in een vroegere lijst.

#### HOOFDSTUK VI. — Examens voor de bevordering tot de graad van majoor

**Art. 70.** Het koninklijk besluit van 30 december 1993 betreffende de bevordering tot de graad van majoor bij de rijkswacht, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 oktober 1995, 25 maart 1998 en 8 oktober 1998, is van overeenkomstige toepassing voor de bevordering tot de graad van majoor.

Cependant, le commissaire général de la police fédérale peut désigner comme membre de la commission d'évaluation visée à l'article 26 de l'arrêté susmentionné un médecin militaire, au moins revêtu du grade de lieutenant-colonel, en lieu et place du colonel de gendarmerie visé à l'article 26, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, b).

CHAPITRE VII. — *De l'avancement au grade d'adjudant-chef et au grade de premier sergent-major*

Section 1<sup>re</sup>. — Généralités

**Art. 71.** Pour pouvoir prendre part à l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou au concours de qualification au grade d'adjudant-chef, le sous-officier de carrière, doit remplir les conditions suivantes :

1° figurer parmi les candidats que le ministre appelle à se présenter à l'épreuve ou au concours. Les candidats sont appelés dans l'ordre de leur ancienneté, suivant les listes que le ministre fait constituer;

2° posséder les qualités morales nécessaires pour exercer les fonctions du grade auquel l'intéressé est candidat. Le ministre apprécie ces qualités après avoir pris l'avis des chefs hiérarchiques; tout avis défavorable doit être motivé et ne peut être transmis sans que le sous-officier de carrière ait pu faire valoir ses justifications.

Le candidat qui, à l'occasion de trois propositions successives a fait l'objet d'un avis défavorable ne peut plus se présenter à l'épreuve pour l'accession au grade de premier sergent-major ou au concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef.

**Art. 72.** La renonciation à participer à l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou au concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef est irrévocable.

**Art. 73.** Le ministre statue, après avoir pris l'avis des chefs hiérarchiques, sur les demandes d'ajournement de la participation à l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou au concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef.

Le nombre d'ajournements qui peuvent être accordés pour l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou pour le concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef est limité à deux.

**Art. 74.** Les candidats qui ne sont pas présentés à l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou au concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef sont assimilés aux sous-officiers qui ont été ajournés.

Les candidats qui, ayant été ajournés à deux reprises, ne se sont pas présentés à l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major ou au concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef, sont considérés comme ayant échoué.

Section 2. — L'avancement au grade d'adjudant-chef

**Art. 75.** § 1<sup>er</sup>. Selon les directives du directeur général du personnel, le concours pour la nomination au grade d'adjudant-chef organisé en vertu des dispositions qui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, consiste en une période d'instruction dénommée « cycle de formation BM » qui :

- 1° s'étend sur trois mois au moins;
- 2° est constituée d'une période d'étude;
- 3° comporte au moins une journée d'information et peut comporter des journées d'accompagnement;
- 4° est clôturée par des épreuves finales. Elles ont pour but d'établir que le candidat est capable d'exercer les fonctions correspondant au grade pour lequel il est candidat et à sa formation.

Le directeur général du personnel constitue une commission qui fait passer les épreuves finales qui peuvent être orales et/ou écrites.

§ 2. Le candidat qui échoue aux épreuves finales visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, peut les représenter dans les trois mois à dater de son échec. Un second échec est définitif en ce qui concerne la participation du candidat au recrutement en cours.

**Art. 76.** Pour être classé, le candidat doit avoir obtenu, pour l'ensemble des épreuves, la moitié des points.

De commissaris-generaal van de federale politie kan echter een militaire geneesheer, die minstens bekleed is met de graad van luitenant-kolonel, aanwijzen als lid van de evaluatiecommissie bedoeld in artikel 26 van het voormeld besluit, in plaats van de kolonel van de rijkswacht bedoeld in artikel 26, eerste lid, 2<sup>o</sup>, b).

HOOFDSTUK VII. — *Bevordering tot de graad van adjudant-chef en tot de graad van eerste sergeant-majoor*

Afdeling 1. — Algemeenheden

**Art. 71.** Om te mogen deelnemen aan het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of aan het vergelijkend kwalificatie-examen van adjudant-chef, moet de beroepsonderofficier de volgende voorwaarden vervullen :

1° deel uitmaken van de kandidaten die door de minister worden opgeroepen om zich voor het examen of het vergelijkend examen aan te melden. De kandidaten worden in de volgorde van hun anciënniteit opgeroepen op grond van lijsten die in opdracht van de minister worden opgesteld;

2° de morele hoedanigheden bezitten die vereist zijn voor de uitoefening van de functies van de graad waarvoor de betrokkene kandidaat is. De minister beoordeelt die hoedanigheden na het advies van de hiërarchische meerderen te hebben ingewonnen; elk ongunstig advies moet met redenen worden omkleed en mag niet worden doorgestuurd vooraleer de beroepsonderofficier in de gelegenheid werd gesteld zijn rechtvaardigingsgronden aan te voeren.

De kandidaat die bij drie opeenvolgende voorstellen het voorwerp uitmaakte van een ongunstig advies mag zich niet meer aanmelden voor het examen voor de overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of voor het vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef.

**Art. 72.** Het afzien van de deelname aan het overgangsexamen voor de graad van eerste sergeant-majoor of aan het vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef is onherroepelijk.

**Art. 73.** Na het advies van de hiërarchische meerderen te hebben ingewonnen, neemt de minister een beslissing omtrent de aanvragen om uitstel van deelname aan het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of aan het vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef.

Voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of het vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef kan slechts tweemaal uitstel worden verleend.

**Art. 74.** De kandidaten die zich niet hebben aangemeld voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of voor het vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef, worden gelijkgesteld met de onderofficieren die uitstel hebben gekregen.

De kandidaten die, na tweemaal uitstel te hebben gekregen, zich niet hebben aangemeld voor het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor of voor het vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef, worden geacht niet te zijn geslaagd.

Afdeling 2. — De bevordering in de graad van adjudant-chef

**Art. 75.** § 1. Volgens de richtlijnen van de directeur-generaal van het personeel, bestaat het overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet, georganiseerde vergelijkend examen voor de benoeming in de graad van adjudant-chef uit een onderrichtingsperiode, « opleidingscyclus BM » genoemd die :

- 1° ten minste over drie maanden is gespreid;
- 2° uit een studieperiode bestaat;
- 3° ten minste een informatiedag omvat en begeleidingsdagen kan omvatten;
- 4° met eindproeven wordt afgesloten. Zij hebben als doel vast te stellen of de kandidaat bekwaam is de met de graad voor dewelke hij kandidaat is en met zijn vorming overeenstemmende functies uit te oefenen.

De directeur-generaal van het personeel richt een commissie op die de eindproeven afneemt, die mondeling en/of schriftelijk kunnen zijn.

§ 2. De kandidaat die mislukt voor de in § 1, eerste lid, 4<sup>o</sup>, bedoelde eindproeven, kan ze opnieuw afleggen binnen de drie maanden na de mislukking. De tweede mislukking is definitief voor wat betreft de deelname van de kandidaat aan de lopende rekrutering.

**Art. 76.** Om gerangschikt te worden, moet de kandidaat voor het geheel van de eindproeven de helft van de punten behalen.

**Art. 77.** Le nombre de places à pourvoir à la suite du concours est fixé par le ministre avant le commencement des épreuves.

**Art. 78.** Les candidats qui n'ont pas obtenu les points exigés ou qui, ayant obtenu les points exigés, ne se sont pas classés en ordre utile peuvent se présenter à nouveau au concours en même temps que les candidats appelés à participer aux deux sessions suivantes.

Toutefois, les candidats qui ont subi deux échecs au concours ne sont plus admis à s'y représenter.

*Section 3. — L'avancement au grade de premier sergent-major*

**Art. 79.** L'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major est de caractère professionnel.

**Art. 80.** § 1<sup>er</sup>. Selon les directives du directeur général du personnel, l'épreuve d'accession au grade de premier sergent-major organisée en vertu des dispositions qui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, consiste en une période d'instruction dénommée « cycle de formation B1 » qui :

- 1° s'étend sur deux mois au moins;
- 2° est constituée d'une période d'étude;
- 3° comporte au moins une journée d'information et peut comporter des journées d'accompagnement;
- 4° est clôturée par des épreuves finales. Elles ont pour but d'établir que le candidat est capable d'exercer les fonctions correspondant au grade pour lequel il est candidat et à sa formation.

Le directeur général du personnel constitue une commission qui fait passer les épreuves finales qui peuvent être orales et/ou écrites.

§ 2. Le candidat qui échoue aux épreuves finales visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, peut les représenter dans les trois mois à dater de son échec. Le second échec est définitif.

**Art. 81.** Pour réussir, le candidat doit avoir obtenu, pour l'ensemble des épreuves finales, la moitié des points.

### **TITRE III. — De l'admission du sous-officier de complément en qualité de sous-officier de carrière**

**Art. 82.** En vue de son passage, le sous-officier de complément peut être agréé comme candidat sous-officier de carrière par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

- 1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme sous-officier de complément comme défini à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de carrière parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3° ou 4°;
- 2° ne pas avoir atteint l'âge de 45 ans au 31 décembre de l'année de son agrément;
- 3° ne pas être refusé par le directeur général du personnel;
- 4° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage dans la limite du nombre de places vacantes fixées par le ministre comme défini à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, comprend la réussite d'un examen de maturité, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par un comité de sélection.

**Art. 83.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de carrière du sous-officier de complément qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 82, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 4°.

**Art. 77.** Het aantal te begeven plaatsen, ingevolge het vergelijkend examen, wordt door de minister vóór de aanvang der examens vastgesteld.

**Art. 78.** De kandidaten die het vereist aantal punten niet hebben behaald of die het vereist aantal punten hebben bekomen doch niet batig gerangschikt werden, mogen zich opnieuw voor het vergelijkend examen aanmelden samen met de kandidaten die voor de twee volgende vergelijkende examens worden opgeroepen.

Nochtans mogen de kandidaten, die reeds tweemaal voor het vergelijkende examen mislukt zijn zich niet meer opnieuw aanmelden.

*Afdeling 3. — De bevordering tot de graad van eerste sergeant-majoor*

**Art. 79.** Het examen voor overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor is een beroepsproef.

**Art. 80.** § 1. Volgens de richtlijnen van de directeur-generaal van het personeel, bestaat de overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet georganiseerde proef voor de overgang naar de graad van eerste sergeant-majoor uit een onderrichtingsperiode, « opleidingscyclus B1 » genoemd die :

- 1° ten minste twee maanden bedraagt;
- 2° uit een studieperiode bestaat;
- 3° ten minste een informatiedag omvat en begeleidingsdagen kan omvatten;
- 4° met eindproeven wordt afgesloten. Zij hebben als doel vast te stellen of de kandidaat bekwaam is de met de graad voor dewelke hij kandidaat is en zijn vorming overeenstemmende functies uit te oefenen.

De directeur-generaal van het personeel richt een commissie op die de eindproeven afneemt, die mondeling en/of schriftelijk kunnen zijn.

§ 2. De kandidaat die mislukt voor de in § 1, eerste lid, 4°, bedoelde eindproeven, kan ze opnieuw afleggen binnen de drie maanden na de mislukking. De tweede mislukking is definitief.

**Art. 81.** Om te slagen, moet de kandidaat voor het geheel van de eindproeven de helft van de punten behalen.

### **TITEL III. — De opname van de aanvullingsonderofficier in de hoedanigheid van beroepsunderofficier**

**Art. 82.** Met het oog op zijn overgang kan de aanvullingsonderofficier door de minister aanvaard worden als kandidaat-beroepsunderofficier wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

- 1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als aanvullingsonderofficier zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van beroepsunderofficier omdat hij niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3° of 4°;
- 2° de leeftijd van 45 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van zijn aanvaarding;
- 3° niet afgewezen worden door de directeur-generaal van het personeel;
- 4° batig gerangschikt worden bij de overgangsproef binnen de grenzen van het aantal door de minister opengestelde plaatsen zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 3°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader.

De overgangsproef bedoeld in het eerste lid, 4°, omvat het slagen voor een maturiteitsexamen, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door een selectiecomité.

**Art. 83.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de beroepsunderofficiëren van de aanvullingsunderofficier die zich kandidaat stelt en aan de voorwaarden bedoeld in artikel 82, eerste lid, 1°, 2° en 4°, beantwoordt.



L'avis est exprimé par l'appréciation « favorable » ou « défavorable ». L'appréciation « favorable » est complétée par une des mentions suivantes : « excellent », « très bon », « bon », « assez bon ».

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié par écrit à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire, il en informe le militaire.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au directeur général du personnel. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagnée d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le directeur général du personnel agréé ou rejette la candidature. La décision est notifiée à l'intéressé.

**Art. 84.** Le sous-officier de complément doit subir avec succès un examen écrit de connaissance générale et de maturité du niveau de l'enseignement secondaire supérieur. Cet examen qui comporte deux épreuves dans la langue du candidat, à savoir un commentaire d'un court texte d'intérêt général et une synthèse d'un texte écrit, concerne la connaissance effective de la langue visée à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par les lois des 28 décembre 1990 et 26 mars 1999.

**Art. 85.** L'examen de maturité visé à l'article 84 peut avoir lieu dans les Forces armées conformément aux modalités déterminées par celles-ci.

**Art. 86.** Un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats est constitué.

Le directeur général du personnel préside le comité de sélection. Il peut se faire remplacer par un membre désigné par lui comme président.

Les autres membres du comité de sélection sont trois officiers désignés par le directeur général du personnel.

Un membre du personnel de la police fédérale désigné par le directeur général du personnel assume les fonctions de secrétaire.

**Art. 87.** Pour l'établissement du classement, le comité tient compte :

1° du résultat de l'examen de maturité visé à l'article 84, calculé sur 50 points;

2° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 83 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 50 points.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Les candidats sont retenus par le comité de sélection dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places par régime linguistique.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité au candidat le plus ancien en grade et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non dans l'épreuve de passage est notifié au candidat par le secrétaire du comité de sélection.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling « gunstig » of « ongunstig ». De beoordeling « gunstig » wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : « uitstekend », « zeer goed », « goed », « tamelijk goed ».

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt schriftelijk aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

Het advies wordt via hiërarchische weg overgemaakt aan de directeur-generaal van het personeel. Elke wijziging van een beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door een overheid wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid, en wordt eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De directeur-generaal van het personeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend.

**Art. 84.** De aanvullingsonderofficier moet met goed gevolg een schriftelijk examen inzake algemene kennis en maturiteit afleggen van het niveau hoger secundair onderwijs. Dit examen dat twee proeven omvat in de taal van de kandidaat, met name een commentaar op een korte tekst van algemeen belang en een synthese van een geschreven tekst, betreft de werkelijke kennis van de taal bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd door de wetten van 28 december 1990 en 26 maart 1999.

**Art. 85.** Het in artikel 84 bedoelde maturiteitsexamen kan binnen de Krijgsmacht plaatsvinden overeenkomstig de modaliteiten door haar bepaald.

**Art. 86.** Er wordt een selectiecomité opgericht, belast met de beoordeling van de waarde van de kandidaat en de rangschikking van de kandidaten.

De directeur-generaal van het personeel is voorzitter van het selectiecomité. Hij kan zich laten vervangen door een lid door hem aangewezen als voorzitter.

De andere leden van het selectiecomité zijn drie door de directeur-generaal van het personeel aangewezen officieren.

Een door de directeur-generaal van het personeel aangewezen personeelslid van de federale politie vervult de functie van de secretaris.

**Art. 87.** Voor het opmaken van de rangschikking houdt het comité rekening met :

1° het resultaat van het maturiteitsexamen bedoeld in artikel 84, berekend op 50 punten;

2° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op grond van de krachtens artikel 83 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 50 punten.

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en ten belope van het aantal beschikbare plaatsen per taalstelsel.

Als twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven aan de kandidaat met de meeste graadanciënniteit en, bij gelijke graadanciënniteit, aan de oudste in jaren.

De niet-klassering of de al dan niet batige rangschikking in de overgangsproof wordt aan de kandidaat betekend door de secretaris van het selectiecomité.

**Art. 88.** Le sous-officier de complément classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage est agréé en qualité de candidat sous-officier de carrière par le ministre en vue de suivre une formation.

**Art. 89.** § 1<sup>er</sup>. Selon les directives du directeur général du personnel, la formation organisée en vertu des dispositions qui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, consiste en une période d'instruction dénommée « cycle de formation B2 » qui :

1° s'étend sur deux mois au moins;

2° est constituée d'une période d'étude;

3° comporte au moins une journée d'information et peut comporter des journées d'accompagnement;

4° est clôturée par des épreuves finales. Elles ont pour but d'établir que le candidat est capable d'exercer les fonctions correspondant au grade pour lequel il est candidat et à sa formation.

Le directeur général du personnel constitue une commission qui fait passer les épreuves finales qui peuvent être orales et/ou écrites.

§ 2. Le candidat qui échoue aux épreuves finales visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, peut les représenter dans les trois mois à dater de son échec. Le second échec est définitif.

**Art. 90.** Pour réussir, le candidat doit avoir obtenu, pour l'ensemble des épreuves finales, la moitié des points.

**Art. 91.** Le candidat qui est considéré par la commission de délibération, visée à l'article 65, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats militaires du cadre actif, comme ayant échoué définitivement, perd d'office la qualité de candidat sous-officier de carrière.

**Art. 92.** Le sous-officier de complément est admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière dès qu'il a terminé avec succès le cycle de formation B2, avec son grade et son ancienneté dans ce grade. Il est classé à la suite du sous-officier de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade.

**Art. 93.** L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin du cycle de formation B2 sur la base des résultats obtenus aux épreuves finales.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ancienneté équivalente, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite de ces examens au second essai, seuls les points obtenus au premier essai interviennent pour l'établissement du classement.

#### TITRE IV. — *De l'admission du volontaire de carrière en qualité de sous-officier de complément*

**Art. 94.** En vue de sa promotion sociale, le volontaire de carrière peut être agréé comme candidat sous-officier de complément par le ministre s'il satisfait aux conditions suivantes :

1° avoir effectué après sa formation au moins deux années de service actif comme volontaire de carrière comme défini à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, et ne pas avoir été refusé plus de deux fois en vue de son admission en qualité de sous-officier de complément parce qu'il ne satisfait pas aux conditions visées au 2°, 3°, 4° ou 5°;

2° ne pas avoir atteint l'âge de 45 ans au 31 décembre de l'année de son agrément;

3° posséder les qualités morales requises d'un candidat sous-officier en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités morales d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve;

**Art. 88.** De bij de overgangsproof batig gerangschikte aanvullingsonderofficier wordt met het oog op het volgen van een vorming door de minister aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier.

**Art. 89.** § 1. Volgens de richtlijnen van de directeur-generaal van het personeel, bestaat de overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet, georganiseerde opleiding uit een onderrichtingsperiode, « opleidingscyclus B2 » genoemd die :

1° ten minste over twee maanden is gespreid;

2° uit een studieperiode bestaat;

3° ten minste een informatiedag omvat en begeleidingsdagen kan omvatten;

4° met eindproeven wordt afgesloten. Zij hebben als doel vast te stellen of de kandidaat bekwaam is de met de graad voor dewelke hij kandidaat is en met zijn vorming overeenstemmende functies uit te oefenen.

De directeur-generaal van het personeel richt een commissie op die de eindproeven afneemt, die mondeling en/of schriftelijk kunnen zijn.

§ 2. De kandidaat die mislukt voor de in § 1, eerste lid, 4° bedoelde eindproeven, kan ze opnieuw afleggen binnen de drie maanden na de mislukking. De tweede mislukking is definitief.

**Art. 90.** Om te slagen, moet de kandidaat voor het geheel van de eindproeven de helft van de punten behalen.

**Art. 91.** De kandidaat die door de in artikel 65, § 1, van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader bedoelde deliberatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van ambtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier.

**Art. 92.** De aanvullingsonderofficier wordt in de categorie van de beroepsonderofficieren opgenomen vanaf het ogenblik dat hij met succes de opleidingscyclus B2 beëindigd heeft, met zijn graad en zijn ancienniteit in die graad. Hij wordt gerangschikt na de beroepsonderofficier met dezelfde graad en dezelfde ancienniteit in die graad.

**Art. 93.** De relatieve ancienniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde opleidingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleidingscyclus B2 wordt opgemaakt op basis van de uitslagen behaald bij de eindproeven.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt in dalende volgorde van dienstancienniteit en in geval van gelijke dienstancienniteit, wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval zij in die examens slaagden bij de tweede poging, komen alleen de punten behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

#### TITEL IV. — *De opname van de beroepsvrijwilliger in de hoedanigheid van aanvullingsonderofficier*

**Art. 94.** Met het oog op zijn sociale promotie kan de beroepsvrijwilliger aanvaard worden als kandidaat-aanvullingsonderofficier door de minister wanneer hij aan de volgende voorwaarden voldoet :

1° na zijn vorming ten minste twee jaar werkelijke dienst vervuld hebben als beroepsvrijwilliger zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, en niet meer dan twee keer afgewezen zijn met het oog op zijn opname in de hoedanigheid van aanvullingsonderofficier omdat hij niet voldeed aan de voorwaarden bedoeld in 2°, 3°, 4° of 5°;

2° de leeftijd van 45 jaar niet bereikt hebben op 31 december van het jaar van zijn aanvaarding;

3° de morele hoedanigheden bezitten vereist van een kandidaat-onderofficier bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de morele hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier;

4° ne pas être refusé par le directeur général du personnel;

5° être classé en ordre utile lors de l'épreuve de passage dans la limite du nombre de places vacantes fixé par le ministre comme défini à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif.

L'épreuve de passage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, comprend la réussite de l'ensemble des épreuves psychotechniques et d'un examen linguistique, ainsi que l'appréciation de la valeur du candidat par un comité de sélection.

**Art. 95.** Le chef de corps émet un avis quant à la manière de servir et à l'aptitude à servir dans la catégorie des sous-officiers de complément du volontaire de carrière qui pose sa candidature et qui satisfait aux conditions visées à l'article 94, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°.

L'avis est exprimé par l'appréciation «favorable» ou «défavorable». L'appréciation «favorable» est complétée par une des mentions suivantes : « excellent », « très bon », « bon », « assez bon ».

Un avis défavorable doit être motivé et est notifié par écrit à l'intéressé. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification, celui-ci peut introduire un mémoire auprès du chef de corps. A la suite du mémoire, ce dernier peut modifier son avis. Dans ce cas, il notifie ce nouvel avis à l'intéressé sans que ce dernier puisse encore invoquer de nouveaux arguments. Dans le cas contraire, il en informe le militaire.

L'avis est transmis par la voie hiérarchique au directeur général du personnel. Toute modification d'une appréciation dans un sens défavorable émise par une autorité est notifiée à l'intéressé avant d'être transmise à l'autorité suivante, éventuellement accompagné d'un mémoire introduit dans les cinq jours ouvrables qui suivent la notification. Le directeur général du personnel agréé ou rejette la candidature. La décision motivée est notifiée par écrit à l'intéressé.

**Art. 96.** Le volontaire de carrière doit subir avec succès des épreuves psychotechniques. Ces épreuves ont pour but d'apprécier si l'intéressé possède les qualités caractérielles et le potentiel intellectuel exigés d'un candidat sous-officier. Pour réussir, le candidat doit obtenir au moins la moitié des points aux deux parties distinctes.

Les modalités concernant ces épreuves sont fixées en application de l'arrêté royal du 13 novembre 1991 fixant les règles applicables à l'appréciation des qualités caractérielles d'un candidat militaire du cadre actif ou d'un milicien, candidat officier de réserve ou candidat sous-officier de réserve dans un règlement arrêté par le ministre.

**Art. 97.** Le volontaire de carrière doit subir avec succès l'examen visé à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée.

**Art. 98.** Un comité de sélection chargé d'apprécier la valeur du candidat et de classer les candidats est constitué. Le comité de sélection est composé comme fixé à l'article 86.

**Art. 99.** Pour l'établissement du classement, le comité tient compte :

1° du résultat des épreuves psychotechniques visées à l'article 96, calculé sur 10 points, dont l'aptitude caractérielle et le potentiel intellectuel notés chacun sur 5 points;

2° du résultat de l'examen linguistique visé à l'article 97, calculé sur 40 points;

3° de la valeur du candidat, appréciée par le comité de sélection sur la base des avis émis en vertu de l'article 95 et du contenu de son dossier personnel, calculée sur 50 points.

4° niet afgewezen worden door de directeur-generaal van het personeel;

5° batig gerangschikt worden bij de overgangsproof binnen de grenzen van het aantal opengestelde plaatsen zoals bepaald bij artikel 10, § 1, eerste lid, 2°, van de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader.

De overgangsproof bedoeld in het eerste lid, 5°, omvat het slagen voor psychotechnische proeven en voor een taalexamen, evenals de beoordeling van de waarde van de kandidaat door een selectiecomité.

**Art. 95.** De korpscommandant brengt een advies uit over de wijze van dienen en de geschiktheid om dienst te doen in de categorie van de aanvullingsonderofficieren van de beroepsvrijwilliger die zich kandidaat stelt en voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 94, eerste lid, 1° en 2°.

Het advies wordt uitgedrukt door de beoordeling «gunstig» of «ongunstig». De beoordeling «gunstig» wordt aangevuld met één der volgende vermeldingen : « uitstekend », « zeer goed », « goed », « tamelijk goed ».

Een ongunstig advies moet met redenen omkleed zijn en wordt schriftelijk aan de betrokkene betekend. Deze kan binnen de vijf werkdagen volgend op de betekening een verweerschrift indienen bij de korpscommandant. Naar aanleiding van het verweerschrift kan deze laatste zijn advies wijzigen. In dat geval wordt dit nieuwe advies betekend aan de betrokkene zonder dat deze nog nieuwe argumenten kan aanvoeren. In het tegenovergestelde geval deelt hij dit mee aan de militair.

Het advies wordt langs hiërarchische weg overgemaakt aan de directeur-generaal van het personeel. Elke wijziging van een beoordeling in ongunstige zin uitgebracht door een autoriteit wordt aan de betrokkene betekend vooraleer ze wordt toegezonden aan de volgende overheid. Ze wordt eventueel vergezeld van een verweerschrift ingediend binnen de vijf werkdagen volgend op de kennisgeving. De directeur-generaal van het personeel aanvaardt of verwerpt de kandidatuur. De gemotiveerde beslissing wordt schriftelijk aan de betrokkene betekend.

**Art. 96.** De beroepsvrijwilliger moet met goed gevolg psychotechnische proeven afleggen. Deze proeven hebben tot doel te beoordelen of de betrokkene de karakteriële hoedanigheden en het intellectueel potentieel bezit vereist van een kandidaat-onderofficier. Om te slagen dient de kandidaat ten minste de helft van de punten te behalen op beide gedeelten afzonderlijk.

De nadere regels betreffende deze proeven worden vastgelegd bij toepassing van het koninklijk besluit van 13 november 1991 tot bepaling van de regels die gelden bij de beoordeling van de karakteriële hoedanigheden van een kandidaat-militair van het actief kader of van een dienstplichtige, kandidaat-reserveofficier of kandidaat-reserveonderofficier in een règlement vastgesteld door de minister.

**Art. 97.** De beroepsvrijwilliger moet met goed gevolg het examen bedoeld in artikel 8, § 1, van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger afleggen.

**Art. 98.** Er wordt een selectiecomité opgericht, belast met de beoordeling van de waarde van de kandidaat en de rangschikking van de kandidaten. Het selectiecomité is samengesteld zoals bepaald in artikel 86.

**Art. 99.** Voor het opmaken van de rangschikking houdt het comité rekening met :

1° het resultaat van de psychotechnische proeven bedoeld in artikel 96, berekend op 10 punten, waarbij de karakteriële geschiktheid en het intellectueel potentieel elk op 5 punten worden gewaardeerd;

2° het resultaat van het taalexamen bedoeld in artikel 97, berekend op 40 punten;

3° de waarde van de kandidaat, beoordeeld door het selectiecomité op basis van de krachtens artikel 95 uitgebrachte adviezen en van de inhoud van zijn persoonlijk dossier, berekend op 50 punten.

Toutefois, le candidat qui n'obtient pas au moins la moitié des points pour l'appréciation de sa valeur, n'est pas classé.

Les candidats sont retenus par le comité de sélection dans l'ordre du classement établi et à concurrence du nombre de places disponibles par régime linguistique.

Si deux candidats obtiennent le même total de points, il est donné priorité au candidat le plus ancien en grade et, à ancienneté égale, au plus âgé.

Le non-classement ou le classement en ordre utile ou non dans l'épreuve de passage est notifié par écrit au candidat par le secrétaire du comité de sélection.

**Art. 100.** § 1<sup>er</sup>. Selon les directives du directeur général du personnel, la formation organisée en vertu des dispositions qui sont applicables sur base de l'article 27, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, consiste en une période d'instruction dénommée « cycle de formation B3 » qui :

1° s'étend sur deux mois au moins;

2° est constituée d'une période d'étude;

3° comporte au moins une journée d'information et peut comporter des journées d'accompagnement;

4° est clôturée par des épreuves finales. Elles ont pour but d'établir que le candidat est capable d'exercer les fonctions correspondant au grade pour lequel il est candidat et à sa formation.

Le directeur général du personnel constitue une commission qui fait passer les épreuves finales qui peuvent être orales et/ou écrites.

§ 2. Le candidat qui échoue aux épreuves finales visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, peut les représenter dans les trois mois à dater de son échec. Le second échec est définitif.

**Art. 101.** Pour réussir, le candidat doit avoir obtenu, pour l'ensemble des épreuves finales, la moitié des points.

**Art. 102.** Le candidat qui est considéré par la commission de délibération, visée à l'article 61, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats militaires du cadre actif, comme ayant échoué définitivement, perd d'office la qualité de candidat sous-officier de carrière.

**Art. 103.** Le candidat sous-officier de complément peut demander à perdre cette qualité. La décision est prise par le directeur général du personnel.

**Art. 104.** Le candidat sous-officier de complément est nommé par le ministre au grade de sergent du cadre de complément dès qu'il a réussi les épreuves finales.

**Art. 105.** L'ancienneté relative de ceux qui sont nommés à la même date et qui ont participé au même cycle de formation est déterminée par le classement établi à la fin de l'instruction sur la base des résultats obtenus aux épreuves finales.

Les candidats qui obtiennent la même note finale sont classés dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de service et en cas d'ancienneté équivalente, priorité est donnée au plus âgé.

En cas de réussite de ces épreuves au second essai, seuls les points obtenus au premier essai interviennent pour l'établissement du classement.

#### TITRE V. — Dispositions finales

**Art. 106.** Le directeur général du personnel peut dispenser en tout ou en partie des cours et examens relatifs à des procédures d'avancement si le candidat a déjà suivi des cours similaires dans les forces armées ou s'il y a déjà subi des examens.

**Art. 107.** Ne sont plus d'application pour les militaires transférés à la police fédérale :

1° l'arrêté royal du 19 février 1973 relatif à l'organisation des groupes d'emplois auxquels sont affectés les sous-officiers des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical;

2° l'arrêté royal du 28 janvier 1999 relatif à l'organisation des groupes d'emplois auxquels sont affectés les sous-officiers des forces armées;

De kandidaat die niet ten minste de helft van de punten behaalt voor de beoordeling van zijn waarde, wordt evenwel niet gerangschikt.

Het selectiecomité weerhoudt de kandidaten met inachtneming van de opgestelde rangschikking en ten belope van het aantal beschikbare plaatsen per taalstelsel.

Als twee kandidaten hetzelfde puntentotaal behalen, wordt voorrang gegeven aan de kandidaat met de meeste graadanciënniteit en, bij gelijke graadanciënniteit, aan de oudste in jaren.

De niet-klassering of de al dan niet batige rangschikking in de overgangsproof wordt schriftelijk aan de kandidaat betekend door de secretaris van het selectiecomité.

**Art. 100.** § 1. Volgens de richtlijnen van de directeur-generaal van het personeel, bestaat de overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op basis van artikel 27, eerste lid, van de wet, georganiseerde opleiding uit een onderrichtingsperiode, « opleidingscyclus B3 » genoemd die :

1° ten minste twee maanden bedraagt;

2° uit een studieperiode bestaat;

3° tenminste een informatiedag omvat en begeleidingsdagen kan omvatten;

4° met eindproeven wordt afgesloten. Zij hebben als doel vast te stellen of de kandidaat bekwaam is de met de graad voor dewelke hij kandidaat is en zijn vorming overeenstemmende functies uit te oefenen.

De directeur-generaal van het personeel richt een commissie op die de eindproeven afneemt, die mondeling en/of schriftelijk kunnen zijn.

§ 2. De kandidaat die mislukt voor de in § 1, eerste lid, 4° bedoelde eindproeven, kan ze opnieuw afleggen binnen de drie maanden na de mislukking. De tweede mislukking is definitief.

**Art. 101.** Om te slagen, moet de kandidaat voor het geheel van de eindproeven de helft van de punten behalen.

**Art. 102.** De kandidaat die door de in artikel 61, § 1, van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader bedoelde deliberatiecommissie als definitief mislukt wordt beschouwd, verliest van ambtswege de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier.

**Art. 103.** De kandidaat-aanvullingsonderofficier kan vragen om deze hoedanigheid te verliezen. De beslissing wordt genomen door de directeur-generaal van het personeel.

**Art. 104.** De kandidaat-aanvullingsonderofficier wordt door de minister in de graad van sergeant benoemd vanaf het slagen voor de eindproeven.

**Art. 105.** De relatieve anciënniteit van diegenen die op dezelfde datum worden benoemd en aan dezelfde vormingscyclus hebben deelgenomen, wordt bepaald door de rangschikking die op het einde van de opleiding wordt opgemaakt op basis van de uitslagen behaald bij de eindproeven.

De kandidaten die dezelfde einduitslag bekomen worden gerangschikt volgens afdalende volgorde van de dienstanciënniteit en in geval van gelijke dienstanciënniteit, wordt voorrang gegeven aan de oudste.

In geval zij in die examens slaagden bij de tweede poging, komen alleen de punten behaald bij de eerste poging in aanmerking voor het opstellen van de rangschikking.

#### TITEL V. — Slotbepalingen

**Art. 106.** De directeur-generaal van het personeel kan een volledige of gedeeltelijke vrijstelling van de cursussen en examens betreffende de bevorderingsexamens toestaan indien de kandidaat reeds gelijkaardige cursussen heeft gevolgd in de krijgsmacht of er reeds examens voor heeft afgelegd.

**Art. 107.** Zijn niet meer van toepassing voor de naar de federale politie overgeplaatste militairen :

1° het koninklijk besluit van 19 februari 1973 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst behoren;

2° het koninklijk besluit van 28 januari 1999 betreffende de organisatie van de ambtengroepen tot dewelke de onderofficieren van de krijgsmacht behoren;

3° l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

4° l'arrêté ministériel du 14 novembre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

5° l'arrêté ministériel du 13 décembre 1995 relatif aux avis sur la candidature à l'avancement des sous-officiers et relatif à la composition et au fonctionnement des comités d'avancement au grade d'adjudant-major;

6° l'arrêté royal du 11 juin 1974 relatif au statut des volontaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

7° l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au passage au sein de la même catégorie de personnel et à la promotion sociale vers une catégorie de personnel supérieure;

8° l'arrêté royal du 5 octobre 1976 déterminant les corps d'officiers des forces armées;

9° l'arrêté royal du 7 avril 1959 relatif à la position et à l'avancement des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

10° l'arrêté ministériel du 31 mars 1971 relatif à la composition et au fonctionnement des comités d'avancement;

11° l'arrêté ministériel du 23 septembre 1977 relatif aux avis sur la candidature à l'avancement des officiers des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

12° l'arrêté royal du 7 février 1994 relatif à la formation continuée des officiers subalternes du cadre actif des forces armées et aux épreuves professionnelles imposées aux officiers de carrière des forces armées en vue de l'avancement au grade de major ou à un grade équivalent;

13° l'arrêté ministériel du 8 février 1994 relatif à la formation continuée des officiers subalternes du cadre actif des forces armées et aux épreuves professionnelles imposées aux officiers de carrière des forces armées en vue de l'avancement au grade de major ou à un grade équivalent.

## PARTIE II. — DISPOSITIONS DIVERSES

**Art. 108.** Les membres du personnel qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, répondent aux conditions pour la promotion à l'échelle barémique 1D visées à l'article 112 de l'arrêté royal de 19 décembre 1997 portant le statut administratif et pécuniaire des membres du personnel de la police judiciaire près les parquets, abrogé par l'arrêté royal du 24 août 2001 portant abrogation de divers arrêtés relatifs à la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire, obtiennent le brevet de direction.

**Art. 109.** En application de l'article 27 de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, l'arrêté royal du 30 décembre 1993 relatif à l'avancement au grade de major de gendarmerie abrogé par l'arrêté royal du 24 août 2001 portant abrogation de divers arrêtés relatifs à la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire, entre à nouveau en vigueur pour l'exécution de la procédure d'avancement qu'il contient. Les membres du personnel qui, dans le cadre de la continuation de la procédure d'avancement susmentionnée, satisfont aux conditions qu'elle mentionne pour l'avancement, obtiennent le brevet de direction.

## PARTIE III. — DISPOSITIONS FINALES

**Art. 110.** Le présent arrêté produit ses effets le 31 mars 2001, à l'exception des articles 108 et 109 qui entrent en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 111.** Notre ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

3° het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht van de medische dienst;

4° het ministerieel besluit van 14 november 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst;

5° het ministerieel besluit van 13 december 1995 betreffende de adviezen over de kandidatuur voor de bevordering van de onderofficieren en betreffende de samenstelling en de werking van de bevorderingscomités voor de bevordering tot de graad van adjudant-majoor;

6° het koninklijk besluit van 11 juni 1974 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

7° het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de overgang binnen dezelfde personeelscategorie en de sociale promotie naar een hogere personeelscategorie;

8° het koninklijk besluit van 5 oktober 1976 houdende vaststelling van de officierenkorpsen van de krijgsmacht;

9° het koninklijk besluit van 7 april 1959 betreffende de stand en de bevordering van de beroepsofficieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

10° het ministerieel besluit van 31 maart 1971 betreffende de samenstelling en de werking van de bevorderingscomités;

11° het ministerieel besluit van 23 september 1977 betreffende de adviezen over de kandidatuur voor de bevordering van de officieren van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

12° het koninklijk besluit van 7 februari 1994 betreffende de voortgezette vorming van de lagere officieren van het actief kader van de krijgsmacht en de beroepsproeven, door de beroepsofficieren van de krijgsmacht af te leggen met het oog op de bevordering tot de graad van majoor of tot een gelijkwaardige graad;

13° het ministerieel besluit van 8 februari 1994 betreffende de voortgezette vorming van de lagere officieren van het actief kader van de krijgsmacht en de beroepsproeven, door de beroepsofficieren van de krijgsmacht af te leggen met het oog op de bevordering tot de graad van majoor of tot een gelijkwaardige graad.

## DEEL II. — DIVERSE BEPALINGEN

**Art. 108.** De personeelsleden die op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit voldoen aan de voorwaarden voor bevordering tot de weddeschaal 1D bedoeld in artikel 112 van het koninklijk besluit van 19 december 1997 houdende de administratieve rechtspositie en de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten, opgeheven bij het koninklijk besluit van 24 augustus 2001 tot opheffing van diverse besluiten met betrekking tot de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie, verkrijgen het directiebrevet.

**Art. 109.** Het koninklijk besluit van 30 december 1993 betreffende de bevordering tot de graad van majoor bij de rijkswacht opgeheven door het koninklijk besluit van 24 augustus 2001 tot opheffing van diverse besluiten met betrekking tot de rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie, wordt terug in werking gesteld voor de uitvoering van de erin opgenomen bevorderingsprocedure met toepassing van artikel 27 van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. De personeelsleden die in het raam van de verderzetting van voormelde bevorderingsprocedure voldoen aan de erin vermelde voorwaarden voor bevordering verkrijgen het directiebrevet.

## DEEL III. — SLOTBEPALINGEN

**Art. 110.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 maart 2001, met uitzondering van de artikelen 108 en 109 die in werking treden de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 111.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 927

[C - 2003/02045]

**25 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 18bis, inséré par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 janvier 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 février 2003;

Vu le protocole n° 450 du 12 février 2003 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures de compétences, session 2003, sont actuellement en cours d'organisation pour les familles de fonctions du niveau C;

Considérant que la première partie des mesures de compétences, subdivisée en deux épreuves, permet à suffisance de vérifier les compétences techniques et génériques dont les membres du personnel doivent faire preuve pour exercer au mieux leurs fonctions;

Considérant que la seconde partie prévue par la réglementation actuelle consistant en un entretien, s'avère être dès lors superflue;

Considérant qu'il s'impose, dans le cadre de la session 2003 actuelle des mesures de compétences pour les familles de fonctions du niveau C mais également pour celles qui vont être organisées tout prochainement pour les familles de fonctions du niveau B, de ne pas soumettre les membres du personnel à la seconde partie prévue;

Considérant en conséquence, dans un souci de simplification, que la réglementation relative à l'organisation des mesures de compétences doit être adaptée sans aucun délai;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 18bis de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, inséré par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18bis.

§ 1<sup>er</sup>. Les mesures de compétences sont organisées chaque année par niveau et par famille de fonctions.

§ 2. Pour les niveaux B et C, elles comprennent deux parties. Chaque partie se conclut par une décision favorable ou défavorable.

Seul l'agent de l'Etat qui, au terme de la première partie, obtient une décision favorable, est admis à la seconde partie de la mesure de compétences.

La première partie consiste en un test d'application informatique.

L'agent de l'Etat choisit soit de s'y présenter, soit de bénéficier d'une formation. Dans ce dernier cas, il peut suivre soit la formation organisée par l'Institut de formation de l'Administration fédérale, soit une formation organisée par son service public fédéral ou par son organisme d'intérêt public et certifiée par SELOR.

Lorsque l'agent de l'Etat ne réussit pas d'emblée le test, il est invité à suivre une formation P.C. Dans ce cas, il peut bénéficier de la formation organisée à l'Institut de formation de l'Administration fédérale ou d'une autre formation, selon les modalités définies à l'alinéa 4.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 927

[C - 2003/02045]

**25 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 18bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 februari 2003;

Gelet op het protocol nr. 450 van 12 februari 2003 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de competentiemetingen, sessie 2003, op dit ogenblik georganiseerd worden voor de functiefamilies van niveau C;

Overwegende dat het eerste deel van de competentiemetingen, onderverdeeld in twee proeven, voldoende toelaat de technische en generieke competenties na te gaan, waarvan de personeelsleden het bewijs moeten leveren om naar best vermogen hun functies uit te oefenen;

Overwegende dat het tweede deel door de huidige reglementering voorzien en bestaande uit een onderhoud, bijgevolg overbodig lijkt te zijn;

Overwegende dat het zich opdringt, in het kader van de huidige sessie 2003 van de competentiemetingen voor de functiefamilies van niveau C, maar eveneens voor deze die eerstdaags zullen georganiseerd worden voor de functiefamilies van niveau B, de personeelsleden niet te onderwerpen aan het voorziene tweede deel;

Overwegende bijgevolg dat, met een bekommernis van vereenvoudiging, de reglementering betreffende de competentiemetingen onverwijld moet aangepast worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 18bis van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, wordt vervangen als volgt :

« Art. 18bis.

§ 1. De competentiemetingen worden elk jaar per niveau en per functiefamilie georganiseerd.

§ 2. Voor de niveaus B en C, omvatten zij twee delen. Elk deel wordt afgesloten door een gunstige of ongunstige beslissing.

Alleen de rijksambtenaar die, na afloop van het eerste deel, een gunstige beslissing verkrijgt, wordt tot het tweede deel van de competentiemeting toegelaten.

Het eerste deel bestaat uit een toepassingstest in informatica.

De rijksambtenaar kiest ervoor om zich ofwel voor de test aan te bieden, ofwel te genieten van een opleiding. In dit laatste geval, kan hij hetzij de door het Opleidingsinstituut van de federale Overheid georganiseerde opleiding, hetzij een opleiding georganiseerd door zijn federale overheidsdienst of zijn instelling van openbaar nut, en gecertificeerd door SELOR, volgen.

Indien de rijksambtenaar niet onmiddellijk in de test slaagt, wordt hij uitgenodigd een opleiding P.C. te volgen. In dit geval kan hij genieten van de opleiding ingericht door het Opleidingsinstituut van de federale Overheid of een andere opleiding, overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het vierde lid.

Au terme de la formation, un test est organisé dont la réussite équivaut à une décision favorable pour la première partie.

La seconde partie consiste en un exercice pratique.

Le contenu de l'exercice pratique est déterminé par l'administrateur délégué de SELOR en concertation avec le service public fédéral concerné.

§ 3. Par dérogation au § 2, les deux parties sont remplacées par une formation certifiée par l'Institut de formation de l'Administration fédérale pour les familles de fonctions d'assistant technique, au niveau C et d'expert T.I.C. au niveau B.

La formation certifiée pour la fonction d'assistant technique est adaptée aux différents sous-groupes de fonctions existant dans cette famille de fonctions selon les modalités définies par le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

La formation certifiée se conclut par une décision favorable ou défavorable.

Le Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions peut étendre le bénéfice de la dérogation dont question au présent paragraphe à d'autres familles de fonctions.

§ 4. Le contenu et les modalités des mesures de compétences pour le niveau A sont fixés par Nous, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 26 septembre 2002.

**Art. 3.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration  
L. VAN DEN BOSSCHE

Na deze opleiding, wordt een test ingericht waarvan het slagen gelijkgesteld is met een gunstige beslissing voor het eerste deel.

Het tweede deel bestaat uit een praktische oefening.

De inhoud van de praktische oefening wordt door de afgevaardigd bestuurder van SELOR in overleg met de betrokken federale overheidsdienst bepaald.

§ 3. In afwijking van § 2 worden de twee delen vervangen door een door het Opleidingssinstituut van de federale Overheid gecertificeerde opleiding voor de functiefamilies van technisch assistent in niveau C en van ICT-deskundige in niveau B.

De gecertificeerde opleiding voor de functie van technisch assistent wordt aangepast aan de verschillende subgroepen van functies die in deze functiefamilie bestaan, volgens de nadere regelen bepaald door de Minister tot wiens bevoegdheid de Ambtenarenzaken behoren.

De gecertificeerde opleiding wordt afgesloten door een gunstige of ongunstige beslissing.

De Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken kan de afwijking waarvan sprake in deze paragraaf toestaan voor andere functiefamilies.

§ 4. De inhoud en de nadere regelen van de competentiemetingen voor niveau A worden door Ons bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 september 2002.

**Art. 3.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder vóór wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de openbare besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 928

[C — 2003/02049]

**27 FEVRIER 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein des établissements scientifiques de l'Etat et apportant diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein des établissements scientifiques de l'Etat et apportant diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 février 2003;

Vu le protocole n° 117/3 du 11 février 2003 du Comité de secteur I - Administration générale;

Vu l'avis de la Commission interministérielle de la Politique scientifique fédérale, donné le 12 février 2003;

Vu l'urgence, motivé par le fait que lors de l'élaboration de la version définitive de l'arrêté royal, après avis du Conseil d'Etat, les références, dans l'article 6 de l'arrêté royal précité, au paragraphes de l'article 18 de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat ont été insérées erronément;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 928

[C — 2003/02049]

**27 FEBRUARI 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de wetenschappelijke instellingen van de Staat en dat diverse wijzigingen aanbrengt in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de wetenschappelijke instellingen van de Staat en dat diverse wijzigingen aanbrengt in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 februari 2003;

Gelet op het protocol nr. 117/3 van 11 februari 2003 van het Sectorcomité I - Algemeen bestuur;

Gelet op het advies van de federale Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid, gegeven op 12 februari 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid dat bij de opmaak van de definitieve versie van het koninklijk besluit, na advies van de Raad van State, de referenties in het artikel 6 van bovenvermeld koninklijk besluit naar de paragrafen van het artikel 18 van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat verkeerdelijk werden ingevoegd;

Considérant dès lors que la version conforme aux accords politiques, a été soumise aux diverses instances consultatives concernées, y compris le Conseil d'Etat;

Vu l'avis n° 34.930/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 6 de l'arrêté royal du 22 janvier 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein des établissements scientifiques de l'Etat et apportant diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'Etat est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir participer aux sélections comparatives pour une fonction de management N-1, les candidats doivent exercer une fonction de niveau 1 ou pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de niveau 1.

Les candidats doivent en outre posséder une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle d'au moins dix ans.

Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public, de quelque nature que ce soit, d'une institution scientifique ou muséale, d'une université, d'un laboratoire de recherches ou d'une organisation du secteur privé.

Par expérience professionnelle, il y a lieu d'entendre l'exercice d'une fonction de niveau 1 ou y étant assimilée dans un service public de quelle que nature que ce soit, une institution scientifique et muséale, une université, un laboratoire de recherches ou une organisation du secteur privé.

En outre, le candidat à une fonction de management -1 devra disposer d'une expérience scientifique en étant titulaire d'un des diplômes visés à l'article 18, § 3, 1°, de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat tel qu'il est modifié par le présent arrêté.

§ 2. Pour pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de management N-2 - directeur du service d'appui, les candidats doivent exercer une fonction de niveau 1 ou pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de niveau 1 et avoir depuis au moins six ans une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

§ 3. Pour pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de management N-2 - directeur opérationnel, les candidats doivent être titulaires d'une fonction de niveau 1 depuis au moins six ans dans un ministère fédéral, un établissement scientifique fédéral, une université ou un service public fédéral visé par l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral.

En outre, le candidat à une fonction de management - 2 - directeur opérationnel « recherche scientifique et expertise scientifique » devra disposer d'une expérience scientifique en étant titulaire d'un diplôme ou de la justification visés à l'article 18, § 2, de l'arrêté royal précité du 21 avril 1965 tel qu'il est modifié par le présent arrêté. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,

L. VAN DEN BOSSCHE

Overwegende dat aan de diverse betrokken adviesinstanties, de Raad van State inbegrepen, de juiste versie werd voorgelegd conform de politieke afspraken;

Gelet op het advies nr. 34.930/1 van de Raad van State, gegeven op 20 februari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 januari 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de wetenschappelijke instellingen van de Staat en dat diverse wijzigingen aanbrengt in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. § 1. Om deel te kunnen nemen aan de vergelijkende selecties voor een managementfunctie N-1, moeten de kandidaten een functie van niveau 1 uitoefenen of kunnen deelnemen aan een vergelijkende selectie voor een functie van niveau 1.

De kandidaten dienen bovendien over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of tien jaar professionele ervaring te hebben.

Onder managementervaring wordt verstaan ervaring inzake beheer van een overheidsdienst van welke aard ook, een wetenschappelijke instelling of een museum, een universiteit, een onderzoekslaboratorium of een organisatie uit de private sector.

Onder professionele ervaring wordt verstaan de uitoefening van een functie van niveau 1 of gelijkgesteld daaraan in een overheidsdienst van welke aard ook, een wetenschappelijke en museuminstelling, een universiteit, een onderzoekslaboratorium of een organisatie uit de private sector.

Bovendien dient de kandidaat voor een managementfunctie -1 te beschikken over een wetenschappelijke ervaring als houder van één van de diploma's bedoeld in artikel 18, § 3, 1°, van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat als gewijzigd bij dit besluit.

§ 2. Om deel te kunnen nemen aan een vergelijkende selectie voor een managementfunctie N-2 - directeur van de ondersteunende dienst, moeten de kandidaten een functie van niveau 1 uitoefenen of kunnen deelnemen aan een vergelijkende selectie voor een functie van niveau 1 en minstens zes jaar ervaring hebben inzake beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de private sector.

§ 3. Om deel te kunnen nemen aan een vergelijkende selectie voor een managementfunctie N-2 - operationeel directeur, moeten de kandidaten sinds minstens zes jaar titularis zijn van een functie van niveau 1 in een federaal ministerie, een federale wetenschappelijke instelling, een universiteit of een federale overheidsdienst als bedoeld in het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst.

Bovendien dient de kandidaat voor een managementfunctie - 2 - operationeel directeur « wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke expertise » te beschikken over een wetenschappelijke ervaring bewezen als houder van een diploma of van de verantwoording bedoeld in artikel 18, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 21 april 1965 als gewijzigd bij dit besluit. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de openbare besturen,

L. VAN DEN BOSSCHE



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 929

[2003/200066]

**28 FEVRIER 2003.** — Arrêté royal modifiant les articles 35, 36, 42, 114 et 116 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, et introduisant un article 42bis dans le même arrêté royal, portant exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, en ce qui concerne le chômage temporaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, plus particulièrement l'article 114, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 février 2002;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2002;

Vu la demande de traitement d'urgence, motivée par le fait que les interlocuteurs sociaux ont conclu un accord interprofessionnel le 12 décembre 2002 pour la période 2003-2004 dans lequel ils demandent la modification du système actuel des allocations de chômage en cas de chômage temporaire; que les partenaires sociaux, au moment des négociations au niveau sectoriel et d'entreprise, doivent avoir la certitude de l'impact de ces modifications;

Vu l'avis 34.634/1 du Conseil d'Etat, émis le 6 janvier 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 35, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, est abrogé.

**Art. 2.** L'article 36, § 3 du même arrêté royal est abrogé.

**Art. 3.** L'article 42, § 1, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le travailleur qui demande à nouveau les allocations est dispensé de stage et peut être réadmis dans le régime selon lequel il a été indemnisé en dernier lieu, s'il a bénéficié d'allocations pour un jour au moins comme chômeur complet ou comme travailleur à temps partiel qui a bénéficié de l'allocation de garantie de revenus, au cours des trois ans qui précèdent la demande d'allocations. »

**Art. 4.** Un article 42bis est inséré dans le même arrêté, rédigé comme suit, :

« Art. 42bis. Par dérogation aux articles 30 à 32, le travailleur à temps plein qui devient chômeur temporaire est admis au droit aux allocations de chômage avec dispense de stage. Par dérogation à l'article 33, le travailleur à temps partiel volontaire qui devient chômeur temporaire est admis au droit aux allocations de chômage avec dispense de stage ».

**Art. 5.** L'article 114 du même arrêté est complété par un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Par dérogation aux §§ 1 à 5, le montant journalier de base de l'allocation de chômage du chômeur temporaire est fixé à 40 pct. de la rémunération journalière moyenne.

Le montant journalier de base visé à l'alinéa premier est majoré d'un complément d'adaptation, fixé à 15 pct., et d'un complément « chômage temporaire », fixé à 5 pct. de la rémunération journalière moyenne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 929

[2003/200066]

**28 FEBRUARI 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35, 36, 42, 114 en 116 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoering van een artikel 42bis in hetzelfde koninklijk besluit, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, voor wat de tijdelijke werkloosheid betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op artikel 114, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 februari 2002;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 19 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 december 2002;

Gelet op het verzoek van spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de sociale gesprekspartners op 12 december 2002 een interprofessioneel akkoord afsloten voor de periode 2003-2004, waarin zij vragen het huidig stelsel van werkloosheidsuitkeringen bij tijdelijke werkloosheid te wijzigen; dat de sociale partners, op het ogenblik van de onderhandelingen op sector- en ondernemingsniveau, de zekerheid moeten hebben over de impact van deze wijzigingen;

Gelet op het advies 34.634/1 van de Raad van State, gegeven op 6 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 35, § 2, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, wordt opgeheven.

**Art. 2.** Artikel 36, § 3 van hetzelfde besluit, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Artikel 42, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De werknemer die opnieuw uitkeringen aanvraagt, is vrijgesteld van wachttijd en kan opnieuw toegelaten worden tot het stelsel volgens hetwelk hij laatst werd vergoed, indien hij in de loop van de drie jaar die de uitkeringsaanvraag voorafgaan voor ten minste één dag uitkeringen heeft genoten als volledig werkloze of als deeltijdse werknemer die een inkomensgarantie-uitkering genoten heeft. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 42bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 42bis. In afwijking van de artikelen 30 tot 32 wordt de voltijdse werknemer die tijdelijk werkloze wordt, toegelaten tot het recht op werkloosheidsuitkeringen met vrijstelling van wachttijd. In afwijking van artikel 33 wordt de vrijwillig deeltijdse werknemer die tijdelijk werkloze wordt, toegelaten tot het recht op werkloosheidsuitkeringen met vrijstelling van wachttijd ».

**Art. 5.** Artikel 114 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 6, luidend als volgt :

« § 6. In afwijking van de §§ 1 tot 5 wordt het basisdagbedrag van de werkloosheidsuitkering voor de tijdelijk werkloze vastgesteld op 40 pct. van het gemiddeld dagloon.

Het basisdagbedrag bedoeld in het eerste lid, wordt verhoogd met een aanpassingstoeslag, vastgesteld op 15 pct., en met een toeslag « tijdelijke werkloosheid » vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon.

Pour le travailleur ayant charge de famille et pour le travailleur isolé, ce montant est en outre majoré d'un complément pour perte de revenu unique, fixé à 5 pct. de la rémunération journalière moyenne. Pour le travailleur bénéficiant de l'allocation de garantie de revenus qui est mis au chômage temporaire, le montant journalier de l'allocation de chômage est égal au montant de l'allocation de référence fixée en vertu de l'article 131bis, § 2, troisième alinéa, divisé par 26.

Les pourcentages visés aux premier et deuxième alinéas peuvent uniquement être modifiés sur proposition du comité de gestion. »

**Art. 6.** L'article 116, § 4, 1° du même arrêté royal est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme. L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944;

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961;

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991;

Arrêté royal du 3 février 2002, *Moniteur belge* du 13 février 2002.

Voor de werknemer met gezinslast en voor de alleenwonende werknemer, wordt dit bedrag bovendien verhoogd met een toeslag voor het verlies van een enig inkomen, vastgesteld op 5 pct. van het gemiddeld dagloon. Voor de werknemer die de inkomensgarantie-uitkering geniet en tijdelijk werkloos wordt gesteld, is het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering gelijk aan het bedrag van de referentie-uitkering vastgesteld krachtens artikel 131bis, § 2, derde lid, gedeelte door 26.

De in het eerste en tweede lid bedoelde percentages kunnen enkel gewijzigd worden op voorstel van het beheerscomité. »

**Art. 6.** Artikel 116, § 4, 1° van hetzelfde koninklijk besluit, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

**Art. 8.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944;

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961;

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991;

Koninklijk besluit van 3 februari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2002.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 930

[2003/200065]

**28 FEVRIER 2003.** — Arrêté royal modifiant l'article 89 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, exécutant l'accord interprofessionnel 2003-2004, en ce qui concerne les chômeurs âgés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, i, remplacé par la loi du 14 février 1961;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, notamment l'article 89, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 mai 2002;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 décembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2002;

Vu la demande de traitement d'urgence, motivée par le fait que les interlocuteurs sociaux ont conclu un accord interprofessionnel le 12 décembre 2002 pour la période 2003-2004 dans lequel ils demandent l'assouplissement de la dispense pour chômeurs âgés, pour ceux ayant une très longue carrière professionnelle comme salarié; que cet accord interprofessionnel entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003; que les partenaires sociaux, au moment des négociations au niveau sectoriel et d'entreprise, doivent avoir la certitude de la portée exacte de cette modification;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 930

[2003/200065]

**28 FEBRUARI 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 89 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, voor wat de oudere werklozen betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, vervangen bij de wet van 14 februari 1961;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, inzonderheid op artikel 89, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 mei 2002;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 18 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 december 2002;

Gelet op het verzoek van spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de sociale gesprekspartners op 12 december 2002 een interprofessioneel akkoord afsloten voor de periode 2003-2004, waarin zij vragen de vrijstelling voor oudere werklozen te versoepelen voor werknemers met een erg lange loopbaan; dat dit interprofessioneel akkoord in werking treedt op 1 januari 2003; dat de sociale partners, op het ogenblik van de onderhandelingen op sector- en ondernemingsniveau, de zekerheid moeten hebben over de juiste draagwijdte van deze wijziging;

Vu l'avis 34.633/1 du Conseil d'Etat, émis le 6 janvier 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 89, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage est complété comme suit :

« 3<sup>o</sup> ou justifie 40 ans de carrière au moins, calculée selon les règles déterminées par une convention collective conclue au niveau du secteur qui a été déposée au greffe du service des conventions collectives avant le 1<sup>er</sup> juillet 2002. Dans ce cas, le chômeur ne doit pas prouver qu'il a bénéficié d'au moins 312 allocations comme chômeur complet indemnisé. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté-loi du 28 décembre 1944, *Moniteur belge* du 30 décembre 1944.

Loi du 14 février 1961, *Moniteur belge* du 15 février 1961.

Arrêté royal du 25 novembre 1991, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991.

Arrêté royal du 27 mai 2002, *Moniteur belge* du 11 juin 2002.

Gelet op het advies 34.633/1 van de Raad van State, gegeven op 6 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup> van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 89, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering wordt aangevuld als volgt :

« 3<sup>o</sup> ofwel een loopbaan van minstens 40 jaar bewijst berekend overeenkomstig de regels vastgesteld in een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op sectorniveau die neergelegd was ter griffie van de dienst collectieve arbeidsbetrekkingen vóór 1 juli 2002. In dit geval dient de werkloze niet aan te tonen dat hij ten minste 312 uitkeringen als volledige werkloze heeft genoten. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 3.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Besluitwet van 28 december 1944, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944.

Wet van 14 februari 1961, *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1961.

Koninklijk besluit van 25 november 1991, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991.

Koninklijk besluit van 27 mei 2002, *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 2002.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE ET MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 931

[C — 2003/12052]

**4 DECEMBRE 2002.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 novembre 2001 portant fixation de la composition du comité de gestion des fonds de récupération prévus par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand privé, visé à l'article 35, § 5, alinéa 3, 2<sup>o</sup>, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et régissant ses modalités de fonctionnement, par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand public affilié à l'O.N.S.S.-A.P.L., visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 7, 2<sup>o</sup>, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales et régissant ses modalités de fonctionnement et par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'O.N.S.S., visé à l'article 71, 3<sup>o</sup>, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et régissant ses modalités de fonctionnement

La Ministre de l'Emploi,

Le Ministre des Affaires sociales,

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, notamment l'article 35, § 5, alinéa 3, 2<sup>o</sup>, inséré par la loi du 13 février 1998, modifié par la loi du 26 mars 1999;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 931

[C — 2003/12052]

**4 DECEMBER 2002.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 november 2001 tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité van de terugvorderingsfondsen voorzien bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de privé-non-profit sector, bedoeld in artikel 35, derde lid, 2<sup>o</sup>, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de publieke non-profit sector aangesloten bij de R.S.Z.-P.P.O., bedoeld in artikel 1, § 7, 2<sup>o</sup>, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, en het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de R.S.Z. bedoeld in artikel 71, 3<sup>o</sup>, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten

De Minister van Werkgelegenheid,

De Minister van Sociale Zaken,

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, inzonderheid op artikel 35, § 5, derde lid, 2<sup>o</sup> ingevoegd bij de wet van 13 februari 1998, gewijzigd, bij de wet van 26 maart 1999;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 7, 2°, inséré par la loi du 26 mars 1999;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, notamment l'article 71, 3°;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand privé, visé à l'article 35, § 5, alinéa 3, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et régissant ses modalités de fonctionnement;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand public affilié à l'O.N.S.S.-A.P.L., visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 7, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales et régissant ses modalités de fonctionnement;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'O.N.S.S., visé à l'article 71, 3°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et régissant ses modalités de fonctionnement;

Vu l'arrêté ministériel du 13 novembre 2001 portant fixation de la composition du comité de gestion des fonds de récupération prévus par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand privé, visé à l'article 35, § 5, alinéa 3, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et régissant ses modalités de fonctionnement, par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand public affilié à l'O.N.S.S.-A.P.L., visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 7, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales et régissant ses modalités de fonctionnement et par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'O.N.S.S., visé à l'article 71, 3°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et régissant ses modalités de fonctionnement, notamment l'article 1<sup>er</sup>,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), 1°, de l'arrêté ministériel du 13 novembre 2001 portant fixation de la composition du comité de gestion des fonds de récupération prévus par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand privé, visé à l'article 35, § 5, alinéa 3, 2°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et régissant ses modalités de fonctionnement, par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération du secteur non marchand public affilié à l'O.N.S.S.-A.P.L., visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 7, 2°, de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des dispositions sociales et régissant ses modalités de fonctionnement et par l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant le fonds de récupération des hôpitaux et des maisons de soins psychiatriques du secteur public affiliés à l'O.N.S.S., visé à l'article 71, 3°, de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses et régissant ses modalités de fonctionnement, est remplacé comme suit :

« 1° M. Jean-Claude Heirman, conseiller général au Ministère de l'Emploi et du Travail; ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2002.

Bruxelles, le 4 décembre 2002.

Le Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE  
Le Ministre de la Santé publique,  
J. TAVERNIER

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 1, § 7, 2°, ingevoegd bij de wet van 26 maart 1999;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 71, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de privé non-profit sector, bedoeld in artikel 35, derde lid, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de publieke non-profit sector aangesloten bij de R.S.Z.-P.P.O., bedoeld in artikel 1, § 7, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de R.S.Z. bedoeld in artikel 71, 3°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 november 2001 tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité van de terugvorderingsfondsen voorzien bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de privé non-profit sector, bedoeld in artikel 35, derde lid, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de publieke non-profit sector aangesloten bij de R.S.Z.-P.P.O., bedoeld in artikel 1, § 7, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, en het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de R.S.Z. bedoeld in artikel 71, 3°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, inzonderheid op artikel 1,

Besluiten :

**Artikel 1.** Artikel 1, eerste lid, a), 1°, van het ministerieel besluit van 13 november 2001 tot bepaling van de samenstelling van het beheerscomité van de terugvorderingsfondsen voorzien bij het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de privé non-profit sector, bedoeld in artikel 35, derde lid, 2°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor de werknemers en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de publieke non-profit sector aangesloten bij de R.S.Z.-P.P.O., bedoeld in artikel 1, § 7, 2°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, en het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van het terugvorderingsfonds voor de ziekenhuizen en de psychiatrische verzorgingstehuizen van de publieke sector aangesloten bij de R.S.Z. bedoeld in artikel 71, 3°, van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en tot bepaling van zijn werkingsmodaliteiten, wordt vervangen als volgt :

« 1° de heer Jean-Claude Heirman, adviseur-generaal bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2002.

Brussel, 4 december 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE  
De Minister van Volksgezondheid,  
J. TAVERNIER

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 932

[2003/35277]

**21 FEBRUARI 2003. — Decreet houdende wijziging van artikel 263sexies, § 1, van de nieuwe gemeentewet, wat de onteigeningsbevoegdheid van de autonome gemeentebedrijven betreft (1)**

Het Vlaamse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende wijziging van artikel 263sexies, § 1, van de nieuwe gemeentewet, wat de onteigeningsbevoegdheid van de autonome gemeentebedrijven betreft.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** Aan artikel 263sexies, § 1, van de nieuwe gemeentewet, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1995, wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Het autonoom gemeentebedrijf is gerechtigd om na machtiging door de Vlaamse regering over te gaan tot de onteigeningen die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van zijn doelstellingen. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,  
D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,  
P. VAN GREMBERGEN

Nota

(1) *Zitting 2002-2003.*

*Stukken.* Voorstel van decreet : 1433, nr. 1. — Amendement : 1433, nr. 2. — Verslag : 1433, nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1314, nr. 4.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : middagvergadering van 12 februari 2003.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

F. 2003 — 932

[2003/35277]

**21 FEVRIER 2003. — Décret modifiant l'article 263sexies, § 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale, pour ce qui concerne la compétence d'expropriation des régies communales autonomes (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant l'article 263sexies, § 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale, pour ce qui concerne la compétence d'expropriation des régies communales autonomes.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** A l'article 263sexies, § 1<sup>er</sup>, de la nouvelle loi communale, inséré par la loi du 28 mars 1995, il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« La régie communale autonome est habilitée, après autorisation du Gouvernement flamand, à procéder à des expropriations nécessaires à la réalisation de ses objectifs. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 21 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,  
S. STEVAERT

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,  
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,  
P. VAN GREMBERGEN

—  
Note

(1) *Session 2002-2003.*  
*Documents.* — Proposition de décret : 1433, n° 1. — Amendement : 1433, n° 2. — Rapport : 1433, n° 3. — Texte adopté en séance plénière : 1314, n° 4.  
*Annales.* — Discussion et adoption : séance du midi du 2 février 2003.

---

### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 933

[2003/35278]

**21 FEBRUARI 2003.** — **Decreet houdende goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de Regering van de Tsjechische Republiek, ondertekend in Praag op 12 februari 2002 (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewest aangelegenheden.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de Regering van de Tsjechische Republiek, ondertekend in Praag op 12 februari 2002, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,  
J. GABRIELS

—  
Nota

(1) *Zitting 2001-2002.*  
*Stuk.* — Ontwerp van decreet : 1344, nr. 1.  
*Zitting 2002-2003.*  
*Stukken.* — Verslag : 1314, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1344, nr. 3.  
*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : middagvergadering van 12 februari 2003.

---

### TRADUCTION

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 933

[2003/35278]

**21 FEVRIER 2003.** — **Décret portant approbation de l'Accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République tchèque, signé à Prague le 12 février 2002 (1)**

Le Parlement flamand a adopté en Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** L'Accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la République tchèque, signé à Prague le 12 février 2002, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 21 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure, du Commerce extérieur et du Logement,  
J. GABRIELS

—  
Note

(1) *Session 2001-2002.*  
*Document.* — Projet de décret : 1314, n° 1.  
*Session 2002-2003.*  
*Documents.* — Rapport : 1314, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1314, n° 3.  
*Annales.* — Discussion et adoption : séance du midi du 12 février 2003.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2003 — 934

[S - C - 2003/29059]

**20 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du 8 janvier 1996 créant la Commission communautaire pédagogique prévue à l'article 80 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, tel que modifié, notamment les articles 80 et 81;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 janvier 1996 créant la Commission communautaire pédagogique prévue à l'article 80 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française, tel que modifié, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 29 juillet 1999 portant règlement de son fonctionnement, tel que modifié;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 janvier 1996 créant la Commission communautaire pédagogique prévue à l'article 80 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles est remplacé par le texte suivant :

« Le Gouvernement désigne les membres de la Commission. A l'exception du Président, leur mandat est d'une durée de quatre ans renouvelable une fois. »

**Art. 2.** L'article 2, alinéa 5, du même arrêté est complété comme suit :

« Le remplaçant achève le mandat de son prédécesseur. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 novembre 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 934

[S - C - 2003/29059]

**20 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van 8 januari 1996 tot oprichting van de Pedagogische Gemeenschapscommissie bepaald bij het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, zoals gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 80 en 81;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 januari 1996 tot oprichting van de pedagogische gemeenschapscommissie, bepaald bij het decreet d.d. 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1999 tot verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Franse Gemeenschapsregering, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 29 juli 1999 houdende regeling van haar werking, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 2, lid 2, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 januari 1996 tot oprichting van de Pedagogische Gemeenschapscommissie bepaald bij het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen wordt vervangen door de volgende tekst :

« De Regering stelt de leden van de Commissie aan. Met uitzondering van het mandaat van de voorzitter duurt hun mandaat vier jaar en kan het een keer worden hernieuwd. »

**Art. 2.** Artikel 2, lid 5, van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« De plaatsvervanger beëindigt het mandaat van zijn voorganger. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 4.** De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 november 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 935

[C - 2003/29033]

**21 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française définissant notamment la composition et le fonctionnement de la Commission CAPAES pris en application de l'article 8 du décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention, notamment l'article 8;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 septembre 2002;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants, menée le 20 septembre 2002;

Vu le protocole de négociation du 24 septembre 2002 du Comité du Secteur IX et du Comité des Services publics provinciaux et locaux, Section II, réunis conjointement;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;



Vu l'avis 34.221/2 du Conseil d'Etat donné le 30 octobre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Commission CAPAES créée par l'article 8 du décret du 17 juillet 2002 définissant le certificat d'aptitude pédagogique approprié à l'enseignement supérieur (CAPAES) en Hautes Ecoles et ses conditions d'obtention est composée comme suit :

1° Un Président : le Directeur général de l'enseignement non obligatoire et de la recherche scientifique ou son délégué de rang 15 au moins;

2° Un Vice-Président : le Directeur général adjoint de l'enseignement non obligatoire et de la recherche scientifique ou son délégué de rang 12 au moins;

3° Les membres suivants :

a) trois membres effectifs et leurs suppléants représentant les réseaux d'enseignement visés à l'article 8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 17 juillet 2002 précité. Le membre effectif représentant le réseau d'enseignement libre subventionné appartient à l'enseignement libre confessionnel, ainsi que son suppléant. Ce membre bénéficie en outre d'un second suppléant, appartenant à l'enseignement libre non confessionnel. C'est ce dernier qui siège lors de l'examen du dossier d'un candidat membre du personnel d'une Haute Ecole libre non confessionnelle. Lors de l'examen du dossier d'un candidat membre du personnel d'une Haute Ecole libre non confessionnelle, les membres effectif et suppléant représentant le réseau d'enseignement libre subventionné confessionnel sont réputés empêchés;

b) trois membres effectifs et leurs suppléants représentant les organisations syndicales visées à l'article 8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 17 juillet 2002 précité; ceux-ci sont choisis par le Gouvernement sur proposition de leur organisation syndicale respective parmi les membres du personnel nommés ou engagés à titre définitif. Ces organisations syndicales disposent chacune au moins d'un mandat effectif et d'un mandat suppléant;

c) le responsable de la formation qui, conformément à l'article 7 du décret du 17 juillet 2002 précité, a évalué la formation du CAPAES;

d) deux membres experts effectifs et leurs suppléants dont l'un aura une compétence scientifique et l'autre une compétence pédagogique, dans la spécialité du candidat.

Les experts visés au d) sont désignés par la Commission CAPAES sur proposition du Conseil général des Hautes Ecoles sur la base d'une liste qu'il établit par spécialité. Cette liste comporte plusieurs experts pour chaque spécialité et a une durée de validité de quatre ans.

**Art. 2.** Les candidats au CAPAES adressent leur dossier professionnel, défini à l'article 4 du décret du 17 juillet 2002 précité, auprès du Président de la Commission CAPAES par envoi recommandé ou le déposent à son secrétariat contre accusé de réception.

Le Secrétaire de la Commission CAPAES communique au Gouvernement les dossiers professionnels qui ont été régulièrement introduits auprès du Président de la Commission CAPAES.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 8, § 5, alinéa 3, du décret du 17 juillet 2002 précité, la Commission CAPAES est, dans un délai de quatre mois suivant la date de réception du dossier professionnel d'un candidat CAPAES, tenue :

- soit de soumettre à l'homologation du Gouvernement une décision motivée d'attribution du CAPAES;
- soit d'avertir le candidat qu'elle envisage de ne pas lui attribuer le CAPAES en motivant sa décision.

Dans cette dernière hypothèse, le candidat dispose d'un délai de quinze jours pour introduire une réclamation auprès de la Commission CAPAES. Dans ce cas, la Commission est tenue d'informer le Gouvernement de sa décision motivée dans un délai de six mois à compter de la date de réception initiale du dossier professionnel.

Les délais prévus au présent paragraphe sont suspendus pendant les mois de juillet et août.

§ 2. Conformément à l'article 8, § 6, du décret du 17 juillet 2002 précité, le candidat au CAPAES qui s'est vu refuser l'attribution du CAPAES par la Commission CAPAES peut introduire un nouveau dossier dans un délai d'un an à dater de l'introduction du premier dossier.

**Art. 4.** Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 935

[C — 2003/29033]

**21 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot bepaling van de samenstelling en de werking van de GPBHO-Commissie genomen bij toepassing van artikel 8 van het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de Hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de Hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 juli 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 september 2002;

Gelet op het overleg met de organisaties die de studenten vertegenwoordigen, dat plaatsgenomen heeft op 20 september 2002;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 24 september 2002 van het Comité van Sector IX en van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, Afdeling II, samen vergaderend;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies 34.221/2 van de Raad van State, gegeven op 30 oktober 2002, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De GPBHO-Commissie opgericht bij artikel 8 van het decreet van 17 juli 2002 tot bepaling van het Getuigschrift van Pedagogische Bekwaamheid voor het Hoger Onderwijs (GPBHO) (CAPAES) in de Hogescholen en van de voorwaarden voor het verkrijgen ervan, is als volgt samengesteld :

1° Een Voorzitter : de Directeur-generaal van het niet-verplicht onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek of zijn afgevaardigde van rang 15 minimaal;

2° Een Ondervoorzitter : de Adjunct-directeur-generaal van het niet-verplicht onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek of zijn afgevaardigde van rang 12 minimaal;

3° De volgende leden :

a) drie werkende leden en hun plaatsvervangers die de onderwijsnetten vertegenwoordigen bedoeld bij artikel 8, § 2, lid 1, van voornoemd decreet van 17 juli 2002. Het werkend lid dat het net van het gesubsidieerd vrij onderwijs vertegenwoordigt, behoort tot het confessioneel vrij onderwijs, alsmede zijn plaatsvervanger. Dit lid heeft daarenboven een tweede plaatsvervanger, behorende tot het niet-confessioneel vrij onderwijs. Deze laatste zetelt bij het onderzoeken van het dossier van een kandidaat dat personeelslid is van een niet-confessionele vrije Hogeschool. Bij het onderzoeken van een dossier van een kandidaat dat personeelslid is van een niet-confessionele vrije Hogeschool, worden de werkende en plaatsvervangende leden die het net van het confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijs vertegenwoordigen, geacht verhinderd te zijn;

b) drie werkende leden en hun plaatsvervangers die de vakverenigingen vertegenwoordigen bedoeld bij artikel 8, § 2, lid 1, van voornoemd decreet van 17 juli 2002; deze worden gekozen door de Regering op de voordracht van hun respectievelijke vakvereniging onder de vastbenoemde of definitief aangeworven personeelsleden. Deze vakverenigingen beschikken elk over minstens één mandaat als werkend lid en één mandaat als plaatsvervangend lid;

c) de verantwoordelijke van de vorming, die overeenkomstig artikel 7 van voornoemd decreet van 17 juli 2002 de vorming van het GPBHO geëvalueerd heeft;

d) twee werkende deskundige leden en hun plaatsvervangers waarvan één wetenschappelijk bevoegd zal zijn en een andere pedagogisch, binnen de specialiteit van de kandidaat.

De in d) bedoelde deskundigen worden aangesteld door de GPBHO-Commissie op de voordracht van de Algemene Raad van Hogescholen op basis van een lijst die voor elke specialiteit bepaald is. Deze lijst bevat meerdere deskundigen voor elke specialiteit en heeft een geldigheidsduur van vier jaar.

**Art. 2.** De kandidaten voor het GPBHO sturen hun professioneel dossier, bepaald bij artikel 4 van voornoemd decreet van 17 juli 2002, naar de Voorzitter van de GPBHO-Commissie per aangetekende brief of brengen die naar zijn secretariaat tegen ontvangstbewijs.

De Secretaris van de GPBHO-Commissie deelt aan de Regering de professionele dossiers mee die in de regels zijn ingediend bij de Voorzitter van de GPBHO-Commissie.

**Art. 3. § 1.** Overeenkomstig artikel 8, § 5, lid 3, van voornoemd decreet van 17 juli 2002, wordt de GPBHO-Commissie ertoe gehouden binnen een termijn van vier maanden volgend op de datum van ontvangst van het professioneel dossier van een GPBHO-dossier :

— ofwel een gemotiveerde beslissing van toekenning van het GPBHO voor homologatie aan de Regering te onderwerpen;

— ofwel de kandidaat op de hoogte te brengen dat ze van plan is haar geen GPBHO toe te kennen door haar beslissing te motiveren.

In dat laatste geval, beschikt de kandidaat over een termijn van veertien dagen om een klacht in te dienen bij de GPBHO-Commissie. In dit geval wordt de Commissie ertoe gehouden de Regering te informeren over haar gemotiveerde beslissing binnen een termijn van zes maanden vanaf de initiale ontvangstdatum van het professioneel dossier.

De termijnen bedoeld in deze paragraaf worden geschorst gedurende de maanden juli en augustus.

§ 2. Overeenkomstig artikel 8, § 6, van voornoemd decreet van 17 juli 2002, kan de kandidaat aan wie de GPBHO-Commissie de toekenning van het GPBHO heeft een nieuw dossier indienen binnen een termijn van een jaar vanaf de indiening van het eerste dossier.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 november 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

---

**MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE**

F. 2003 — 936

[2003/29025]

**19 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française établissant le coût moyen brut pondéré d'un membre du personnel d'une Haute Ecole par groupe de fonctions pour l'année 2003**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 9 septembre 1996 relatif au financement des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, notamment l'article 29;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2002;

Après délibération;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le coût moyen brut pondéré annuel d'un membre du personnel d'une Haute Ecole est, pour les groupes de fonctions suivants et pour l'année 2003, fixé comme suit :

1° a) pour les maîtres-assistants nommés ou désignés dans l'enseignement supérieur de type court : 48.475 EUR;

b) pour les maîtres de formation pratique et les maîtres principaux de formation pratique : 39.445 EUR;

c) pour les maîtres-assistants nommés ou désignés dans l'enseignement supérieur de type long : 41.748 EUR;

2° a) pour les chargés de cours et chefs de travaux : 57.467 EUR;

b) pour les professeurs et les chefs de bureau d'études : 70.827 EUR;

3° pour les directeurs de catégories et les directeurs-présidents : 67.988 EUR;

4° a) pour les membres du personnel administratif : 26.265 EUR;

b) pour les membres du personnel auxiliaire d'éducation : 37.163 EUR.

**Art. 2.** La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 19 décembre 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

---

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 936

[2003/29025]

**19 DECEMBER 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van de gewogen gemiddelde brutokosten voor een personeelslid van een Hogeschool per ambtsgroep voor het jaar 2003**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 9 september 1996 betreffende de financiering van de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2002;

Na beraadslaging;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

**Artikel 1.** De jaarlijkse gewogen gemiddelde brutokosten voor een personeelslid van een Hogeschool wordt voor de volgende ambtsgroepen en voor het jaar 2003, vastgesteld als volgt :

1° a) voor de vast benoemde of aangestelde meesterassistenten in het hoger onderwijs van het korte type : 48.475 EUR;

b) voor de praktijkmeesters en de eerstaanwezende praktijkmeesters : 39.445 EUR;

c) voor de vastbenoemde of aangestelde meesterassistenten in het hoger onderwijs van het lange type : 41.748 EUR;

- 2° a) voor de docenten en werkleiders : 57.467 EUR;  
 b) voor de hoogleraar en leiders van studie bureaus : 70.827 EUR;  
 3° voor de categoriale directeurs en de directeurs-voorzitters : 67.988 EUR;  
 4° a) voor de leden van het administratief personeel : 26.265 EUR;  
 b) voor de leden van het opvoedend hulppersoneel : 37.163 EUR.

**Art. 2.** De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

Brussel, 19 december 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
 Mevr. F. DUPUIS

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2003 — 937

[C - 2003/29063]

**6 JANVIER 2003. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 23;

Vu l'avis du Conseil général des Hautes Ecoles du 30 mai 2002;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire, tenue le 5 juillet 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 20 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 9 juillet 2002;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 4 septembre 2002 sur la demande d'avis à donner par le conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 22 octobre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, après délibération

du Gouvernement de la Communauté française,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les annexes 1<sup>re</sup> à 9 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles sont remplacées par les annexes 1 à 8, annexées au présent arrêté :

**Art. 2.** Dans l'article 10 de l'arrêté précité, les mots "l'annexe 8" sont remplacés par les mots "l'annexe 1<sup>re</sup>".

**Art. 3.** Dans l'article 11 du même arrêté, les mots "l'annexe 9" sont remplacés par les mots "l'annexe 3".

**Art. 4.** Dans l'article 12 du même arrêté, les mots "les annexes 1<sup>re</sup> à 9" sont remplacés par les mots "les annexes 1 à 8".

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 2003.

**Art. 6.** La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 6 janvier 2003.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
 Mme F. DUPUIS

Annexe 1<sup>re</sup>

D'une première année d'études réussie dans une institution universitaire ou d'une première année réussie du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française vers une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court

(Application des articles 3 et 10 de l'arrêté du 15 mars 1999 à savoir la possibilité d'imposer un supplément de formation de 150 heures)

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
I) catégorie technique	
1. Electronique appliquée	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
2. Technologie de l'informatique	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
3. Informatique industrielle	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
4. Techniques et services industriels	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. ingénieur commercial
5. Electronique médicale	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
6. Chimie	1e cand. en sc. chimiques 1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. ingénieur industriel

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
7. Biochimie	1e cand. en sc. chimiques 1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. ingénieur industriel
8. Electromécanique	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
9. Automatique	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
10. Construction	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
11. Moteurs thermiques	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
12. Technique d'exploitation des énergies thermiques	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
13. Industries graphiques	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel
14. Techniques de la cinématographie 15. Techniques de la photographie 16. Techniques de l'industrie textile 17. Industries de l'habillement 18. Techniques et organisation des industries de mode 19. Aérotechnique 20. Conditionnement 21. Techniques infographiques 22. Gestion technique des bâtiments - Domotique	Passerelles pour les rubriques de 14 à 22 1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. ingénieur industriel

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
II) Catégorie Economique	
1. Gestion hôtelière	1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 1e cand. en droit 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. en sc. administratives 1e cand. traducteurs-interprètes 1e cand. ingénieur commercial
2. Relations publiques	1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 1e cand. en droit 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. en sc. administratives 1e cand. traducteurs-interprètes 1e cand. ingénieur commercial 1e cand. en communication appliquée
3. Tourisme	1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 1e cand. en droit 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. en sc. administratives 1e cand. traducteurs-interprètes 1e cand. ingénieur commercial 1e cand. en communication appliquée
4. Assurances	1e cand. en droit 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. en sc. administratives 1e cand. traducteurs-interprètes 1e cand. ingénieur commercial
5. Comptabilité	1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. ingénieur commercial
6. Gestion des transports et logistiques d'entreprise	1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. ingénieur commercial
7. Informatique	1e cand. en informatique 1e cand. ingénieur civil 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. mathématiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur en gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. ingénieur commercial 1e cand. ingénieur industriel

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
8. Droit	1 <sup>e</sup> cand. en droit 1 <sup>e</sup> cand. en sc. politiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques et de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. de gestion 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur commercial 1 <sup>e</sup> cand. en sc. administratives
9. Marketing	1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques et de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. de gestion 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur commercial 1 <sup>e</sup> cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique
10. Commerce extérieur	1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques et de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. de gestion 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur commercial 1 <sup>e</sup> cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique
11. Sc. administratives et gestion publique	1 <sup>e</sup> cand. en droit 1 <sup>e</sup> cand. en sc. politiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. administratives
12. Immobilier	1 <sup>e</sup> cand. en droit 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques et de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. de gestion 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 1 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 1 <sup>e</sup> cand. en sc. administratives 1 <sup>e</sup> cand. traducteurs-interprètes 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur commercial
13. E-Business	1 <sup>e</sup> cand. en informatique 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur civil 1 <sup>e</sup> cand. en sc. physiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. mathématiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques et de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en informatique et sc. humaines 1 <sup>e</sup> cand. en sc. de gestion 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur commercial 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur industriel
14. Secrétariat de direction	1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques 1 <sup>e</sup> cand. en sc. économiques et de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en sc. de gestion 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur de gestion 1 <sup>e</sup> cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 1 <sup>e</sup> cand. en droit 1 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 1 <sup>e</sup> cand. ingénieur commercial 1 <sup>e</sup> cand. en sc. administratives 1 <sup>e</sup> cand. traducteurs-interprètes



2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
III) Catégorie agricole	
1. Architecture des jardins et du paysage	1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. ingénieur industriel 1e cand. en architecture du paysage
2. Agronomie	1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en sc. chimiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en science dentaire 1e cand. ingénieur industriel 1e cand. en architecture du paysage
3. Gestion de l'environnement urbain	1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en sc. chimiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en science dentaire 1e cand. ingénieur industriel 1e cand. en architecture du paysage
IV) Catégorie paramédicale	
1. Diététique	1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en sc. chimiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en science dentaire 1e cand. en kinésithérapie et réadaptation 1e cand. en kinésithérapie 1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. ingénieur industriel
2. Biologie médicale	1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en sc. chimiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. Pharmaceutiques 1e cand. en science dentaire 1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. ingénieur industriel 1e cand. en kinésithérapie et réadaptation 1e cand. en kinésithérapie
3. Podologie - podothérapie	1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en science dentaire 1e cand. en kinésithérapie et réadaptation 1e cand. en kinésithérapie

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
4. Bandagisterie-orthésologie-prothésologie	1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en science dentaire 1e cand. en kinésithérapie et réadaptation 1e cand. en kinésithérapie 1e cand. ingénieur industriel
5. Ergothérapie	1e cand. en kinésithérapie et réadaptation 1e cand. en kinésithérapie
V) Catégorie sociale	
1. Service social	1e cand. en sc. sociales toutes les options 1e cand. en droit 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. politiques 1e cand. en sc. commerciales 1e ingénieur commercial 1e cand. en communication appliquée
2. Assistant en psychologie	1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation
3. Bibliothécaire-documentaliste	1e cand. en philosophie et lettres toutes options 1e cand. en sc. sociales toutes les options 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. en droit 1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. politiques 1e cand. en sc. commerciales 1e ingénieur commercial 1e cand. traducteurs-interprètes
4. Educateur gradué en activités socio-sportives	1e cand. en éducation physique 1e cand. en kinésithérapie et réadaptation 1e cand. en kinésithérapie 1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. sociales

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
5. Conseiller social	1e cand. en sc. sociales toutes les options 1e cand. en droit 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. politiques 1e cand. en sc. commerciales 1e ingénieur commercial 1e cand. en sc. administratives
6. Gestion des ressources humaines	1e cand. en sc. sociales toutes les options 1e cand. en droit 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. politiques 1e cand. en sc. commerciales 1e ingénieur commercial 1e cand. en sc. administratives 1e cand. en communication appliquée
7. Communication	1e cand. en sc. sociales toutes les options 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. traducteurs-interprètes 1e cand. en communication appliquée
8. Ecriture multimédia	1e cand. en sc. sociales toutes les options 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. traducteurs-interprètes 1e cand. en communication appliquée
9. Ecologie sociale	1e cand. en sc. sociales toutes les sections 1e cand. en droit 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication 1e cand. en informatique et sc. humaines 1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en sc. politiques 1e cand. en communication appliquée 1e cand. en sc. commerciales 1e cand. ingénieur commercial
VI) Catégorie pédagogique	
1. Régendats de l'enseignement supérieur pédagogique	1e cand. (type long ou universitaire) pour au moins une des futures disciplines d'enseignement en rapport avec les options de l'école normale secondaire.
2. Enseignement supérieur pédagogique préscolaire, primaire, régendats.	1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation.
3. Educateurs spécialisés	1e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 1e cand. en sc. Sociales

## Annexe 2

**D'une première année d'études réussie dans une institution universitaire vers une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long**

2 <sup>e</sup> année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>re</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française
<b>I) Catégorie technique</b>	
1. 2e cand. ingénieur industriel	1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. chimiques 1e cand. en sc. physiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en sc. mathématiques
<b>II) Catégorie économique</b>	
1. 2e cand. en sc. commerciales 2. 2e cand. ingénieur commercial	1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion
3. 2e cand. en sc. administratives	1e cand. en sc. économiques 1e cand. en sc. économiques et de gestion 1e cand. en sc. de gestion 1e cand. ingénieur de gestion 1e cand. en droit 1e cand. en sc. politiques
<b>III) Catégorie traduction - interprétation</b>	
2e cand. traducteurs et interprètes	1e cand. en philosophie et lettres : langues et littératures (correspondant aux langues suivies en 2e cand. traducteurs et interprètes)
<b>IV) Catégorie sociale</b>	
2e cand. en communication appliquée	1e cand. en sc. sociales : information et communication 1e cand. en philosophie et lettres : information et communication
<b>V) Catégorie agricole</b>	
2e cand. en architecture du paysage	1e cand. ingénieur civil 1e cand. ingénieur en sc. agronomiques 1e cand. ingénieur civil architecte 1e cand. en sc. chimiques 1e cand. en sc. biologiques 1e cand. en médecine 1e cand. en sc. biomédicales 1e cand. en médecine vétérinaire 1e cand. en sc. pharmaceutiques 1e cand. en sc. mathématiques

## Annexe 3

**D'une deuxième année d'études réussie dans une institution universitaire ou d'une deuxième année réussie du premier cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française vers une deuxième année d'études de l'enseignement supérieur de type court**

(Application des articles 6 et 11 et de l'arrêté du 15 mars 1999 à savoir un programme d'études adapté sans modification du volume horaire)

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
I) catégorie technique	
1. Electronique appliquée	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
2. Technologie de l'informatique	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
3. Informatique industrielle	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
4. Techniques et services industriels	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial
5. Electronique médicale	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
6. Chimie	2e cand. en sc. chimiques 2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. ingénieur industriel

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
7. Biochimie	2e cand. en sc. chimiques 2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. ingénieur industriel
8. Electromécanique	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
9. Automatique	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
10. Construction	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
11. Moteurs thermiques	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
12. Technique d'exploitation des énergies thermiques	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
13. Industries graphiques	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel
Techniques de la cinématographie Techniques de la photographie Techniques de l'industrie textile Industries de l'habillement Techniques et organisation des industries de mode Aérotechnique Conditionnement Techniques infographiques Gestion technique des bâtiments - Domotique	Passerelles pour les rubriques de 14 à 22 2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. ingénieur industriel

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
II) Catégorie Economique	
1. Gestion hôtelière	2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 2e cand. en droit 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. en sc. administratives 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. ingénieur commercial
2. Relations publiques	2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 2e cand. en droit 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. en sc. administratives 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. en communication appliquée
3. Tourisme	2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 2e cand. en droit 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. en sc. administratives 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. en communication appliquée
4. Assurances	2e cand. en droit 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. en sc. administratives 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. ingénieur commercial
5. Comptabilité	2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial
6. Gestion des transports et logistiques d'entreprise	2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial
7. Informatique (cat. Economique)	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur en gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. ingénieur industriel

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
8. Droit	2e cand. en droit 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. en sc. administratives
9. Marketing	2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique
10. Commerce extérieur	2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique
11. Sc. administratives et gestion publique	2e cand. en droit 2e cand. en Sc. politiques 2e cand. en sc. administratives
12. Immobilier	2e cand. en droit 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. en sc. administratives 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. ingénieur commercial
13. E-Business	2e cand. en informatique 2e cand. ingénieur civil 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. ingénieur industriel
14. Secrétariat de direction	2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en philosophie et lettres : langue et littérature germanique 2e cand. en droit 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial 2e cand. en sc. administratives 2e cand. traducteurs-interprètes



2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
III) Catégorie agricole	
1. Architecture des jardins et du paysage	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. ingénieur industriel 2e cand. en architecture du paysage
2. Agronomie	2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en science dentaire 2e cand. ingénieur industriel 2e cand. en architecture du paysage 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
3. Gestion de l'environnement urbain	2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en science dentaire 2e cand. ingénieur industriel 2e cand. en architecture du paysage 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
IV) Catégorie paramédicale	
1. Diététique	2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en science dentaire 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie 2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. ingénieur industriel
2. Biologie médicale	2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en science dentaire 2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. ingénieur industriel 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
3. Podologie-podothérapie	2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en science dentaire 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie
4. Bandagisterie-orthésologie-prothésologie	2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en science dentaire 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie 2e cand. ingénieur industriel
5. Technologie en imagerie médicale	2e cand. en médecine 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie
6. Ergothérapie	2e cand. en médecine 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie
7. Soins infirmiers	2e cand. en médecine
8. Accoucheuse	2e cand. en médecine
9. Audiologie	2e cand. en médecine
10. Logopédie	2e cand. en médecine
V) Catégorie sociale	
1. Service social	2e cand. en sc. sociales toutes les options 2e cand. en droit 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en sc. commerciales 2e ingénieur commercial 2e cand. en communication appliquée
2. Assistant en psychologie	2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation
3. Bibliothécaire-documentaliste	2e cand. en philosophie et lettres toutes options 2e cand. en Sc. sociales toutes les options 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en droit 2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en sc. commerciales 2e ingénieur commercial 2e cand. traducteurs-interprètes
4. Educateur gradué en activités socio-sportives	2e cand. en éducation physique 2e cand. en kinésithérapie et réadaptation 2e cand. en kinésithérapie 2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. sociales

2 <sup>e</sup> année d'études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire ou une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
5. Conseiller social	2e cand. en sc. sociales toutes les options 2e cand. en droit 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en sc. commerciales 2e ingénieur commercial 2e cand. en sc. administratives
6. Gestion des ressources humaines	2e cand. en sc. sociales toutes les options 2e cand. en droit 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en sc. commerciales 2e ingénieur commercial 2e cand. en sc. administratives 2e cand. en communication appliquée
7. Communication	2e cand. en sc. sociales toutes les options 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. en communication appliquée
8. Ecriture multimédia	2e cand. en sc. sociales toutes les options 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. traducteurs-interprètes 2e cand. en communication appliquée
9. Ecologie sociale	2e cand. en sc. sociales toutes les options 2e cand. en droit 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication 2e cand. en informatique et sc. humaines 2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en communication appliquée 2e cand. en sc. commerciales 2e cand. ingénieur commercial
VI) Catégorie pédagogique	
1. Régendats de l'enseignement supérieur pédagogique	2e cand. (type long ou universitaire) pour au moins une des futures disciplines d'enseignement en rapport avec les options de l'école normale secondaire
2. Enseignement supérieur pédagogique préscolaire, primaire, régendats	2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation
3.. Educateurs spécialisés	2e cand. en sc. psychologiques et de l'éducation 2e cand. en sc. sociales

## Annexe 4

**D'une deuxième année d'études réussie dans une institution universitaire  
vers une deuxième année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long**

(En application de l'article 6 de l'arrêté du 15 mars 1999 à savoir un programme d'études adapté sans modification du volume horaire)

2 <sup>e</sup> année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française
<b>I) Catégorie technique</b>	
2e cand. ingénieur industriel	2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques
<b>II) Catégorie économique</b>	
1. 2 <sup>e</sup> cand. en sc. commerciales 2. 2e cand. ingénieur commercial 3. 2e cand. en sc. administratives	2e cand. en droit 2e cand. en sc. politiques 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. économiques et de gestion
<b>III) Catégorie traduction-interprétation</b>	
2e cand. traducteurs et interprètes	2e cand. en philosophie et lettres : langues et littératures (correspondant aux langues suivies en 2e cand. traducteurs et interprètes)
<b>IV) Catégorie sociale</b>	
2e cand. en communication appliquée	2e cand. en sc. sociales : information et communication 2e cand. en philosophie et lettres : information et communication
<b>V) Catégorie paramédicale</b>	
2e cand. en kinésithérapie	2e cand. médecine
<b>VI) Catégorie agricole</b>	
2e cand. en architecture du paysage	2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. biologiques 2e cand. en médecine 2e cand. en sc. biomédicales 2e cand. en médecine vétérinaire 2e cand. en sc. pharmaceutiques 2e cand. en sc. physiques 2e cand. en sc. mathématiques 2e cand. en sc. agronomiques 2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 janvier 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

## Annexe 5

**D'un premier cycle réussi dans une institution universitaire vers une première année  
du deuxième cycle des études de l'enseignement supérieur de type long organisée dans une Haute Ecole**

(Application de l'article 7 de l'arrêté du 15 mars 1999 à savoir la possibilité d'imposer un supplément de formation de 150 heures)

1 <sup>re</sup> année du deuxième cycle des études de l'enseignement supérieur de type long pour laquelle la passerelle est demandée	1 <sup>er</sup> cycle réussi dans une institution universitaire organisée ou subventionnée par la Communauté française
D) Catégorie technique	
1.1e licence ingénieur industriel	
1.1. Chimie	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. en sc. chimiques 2e cand. en sc. biologiques
1.2. Electricité	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
1.3. Génies physique et nucléaire	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
1.4. Mécanique	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
1.5. Construction	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
1.6. Electromécanique	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
1.7. Industrie	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte
1.8. Textile	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. ingénieur en sc. agronomiques 2e cand. en sc. chimiques
II) Catégorie économique	
1.1e licence sc. commerciales 2. 3e année ingénieur commercial	2e cand. sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur en gestion 2e cand. en sc. économiques
3.1e licence sc. administratives	2e cand. sc. économiques et de gestion 2e cand. en sc. de gestion 2e cand. ingénieur de gestion 2e cand. en droit 2e cand. en sc. économiques 2e cand. en sc. politiques
III) Catégorie paramédicale	
1e licence en kinésithérapie	2e cand. en kinésithérapie et réadaptation.
IV) Catégorie agricole	
1. Agriculture	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. agronomiques 2e cand. en sc. chimiques
1e licence en architecture du paysage	2e cand. ingénieur civil 2e cand. ingénieur civil architecte 2e cand. en sc. agronomiques

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 janvier 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

## Annexe 6

**D'une deuxième année d'études réussie dans l'enseignement supérieur de type court organisée par une Haute Ecole vers une deuxième année d'études du premier cycle de l'enseignement supérieur de type long organisée par une Haute Ecole**

(En application de l'article 8 de l'arrêté du 15 mars 1999 à savoir un programme d'études adapté sans modification du volume horaire)

2 <sup>e</sup> année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans l'enseignement supérieur de type court
I) Catégorie technique	
2e cand. ingénieur industriel	2e année de graduat en électronique appliquée 2e année de graduat en technologie de l'informatique 2e année de graduat en informatique industrielle 2e année de graduat en techniques et services industriels 2e année de graduat en électronique médicale 2e année de graduat en chimie 2e année de graduat en biochimie 2e année de graduat en électromécanique 2e année de graduat en automatique 2e année de graduat en construction 2e année de graduat en moteurs thermiques 2e année de graduat en technique d'exploitation des énergies thermiques 2e année de graduat en industries graphiques 2e année de graduat en mécanique 2e année de graduat en informatique 2e année de graduat en techniques de l'industrie textile 2e année de graduat en techniques infographiques 2e année de graduat en aérotechnique 2e année de graduat en conditionnement 2e année de graduat en gestion technique des bâtiments - domotique 2e année de graduat en e-business 2e année de graduat en agronomie 2e année de régentat en mathématiques 2e année de régentat en sc. : biologie, chimie, physique 2e année de régentat en électromécanique 2e année de régentat en bois/construction
II) Catégorie économique	
1. 2e cand. en sc. commerciales	2e année de graduat en gestion hôtelière 2e année de graduat en relations publiques 2e année de graduat en tourisme 2e année de graduat en assurance 2e année de graduat en immobilier 2e année de graduat en comptabilité 2e année de graduat en gestion des transports et logistique d'entreprise 2e année de graduat en marketing 2e année de graduat en commerce extérieur 2e année de graduat en secrétariat de direction 2e année de graduat en droit 2e année de graduat en Informatique 2e année de graduat en e-business 2e année de régentat en sc. économiques et sc. économiques appliquées

2 <sup>e</sup> année du premier cycle des études de l'enseignement supérieur de type court pour laquelle la passerelle est demandée	2 <sup>e</sup> année d'études réussie dans l'enseignement supérieur de type court
2. 2e cand. ingénieur commercial	2e année de graduat en gestion hôtelière 2e année de graduat en relations publiques 2e année de graduat en tourisme 2e année de graduat en assurances 2 <sup>e</sup> année de graduat en immobilier 2e année de graduat en comptabilité 2e année de graduat en gestion des transports et logistique d'entreprise 2e année de graduat en marketing 2e année de graduat en commerce extérieur 2e année de graduat en secrétariat de direction 2e année de graduat en droit 2e année de graduat en Informatique 2e année de graduat en e-business 2e année de régentat en sc. économiques et sc. économiques appliquées
3. 2e cand. en sc. administratives	2e année de graduat en comptabilité 2e année de graduat en gestion hôtelière 2e année de graduat en relations publiques 2e année de graduat en tourisme 2e année de graduat en assurances 2e année de graduat en droit 2e année de graduat en secrétariat de direction 2 <sup>e</sup> année de graduat en sc. administratives et gestion publique 2e année d'études de conseiller social 2e année de graduat en gestion des ressources humaines
III) Catégorie traduction-interprétation	
2e cand. traducteurs-interprètes	2e année de graduat en relations publiques 2e année de graduat en tourisme 2e année d'études de bibliothécaire-documentaliste 2e année de régentat en langues germaniques 2e année de graduat en secrétariat de direction 2e année de graduat en communication 2 <sup>e</sup> année de graduat en écritures multimédias
IV) Catégorie sociale	
2e cand. en communication appliquée	2e année de graduat en relations publiques 2e année de graduat en service social 2e année de graduat en communication 2e année de graduat en écritures multimédias
V) Catégorie paramédicale	
2e cand. en kinésithérapie	2e graduat en ergothérapie 2e année du régentat en éducation physique
VI) Catégorie agricole	
2e cand. en architecture du paysage	2e an. de graduat en architecture des jardins et du paysage 2e année de graduat en agronomie 2e année de graduat en gestion de l'environnement urbain

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 janvier 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

## Annexe 7

**D'un grade visé à l'article 15 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles vers une première année du deuxième cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long visé à l'article 18, § 2, de ce même décret**

(En application de l'article 9 de l'arrêté du 15 mars 1999 à savoir un programme d'études adapté sans modification du volume horaire)

1 <sup>re</sup> année du deuxième cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long pour la passerelle est demandée	Grade visé à l'article 15 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles obtenu dans une Haute Ecole organisée ou subventionné par la Communauté française
I. Catégorie technique	
1.1e licence ingénieur industriel	
1.1. Chimie	graduat en chimie graduat en biochimie graduat en biologie médicale graduat en techniques et services industriels graduat en techniques de l'industrie textile graduat en conditionnement
1.2. Electricité	graduat en électronique appliquée graduat en technologie de l'informatique graduat en informatique industrielle graduat en électronique médicale graduat en électromécanique graduat en automatique graduat en moteurs thermiques graduat en techniques infographiques graduat en industries graphiques graduat en aérotechnique Graduat en gestion technique des bâtiments-domotique Graduat en informatique Graduat en techniques et services industriels
1.3. Génies physique et nucléaire	graduat en informatique industrielle graduat en électronique appliquée graduat en électromécanique graduat en automatique graduat en moteurs thermiques graduat en technique d'exploitation des énergies thermiques graduat en mécanique graduat en techniques infographiques graduat en industries graphiques graduat en aérotechnique graduat en conditionnement graduat en gestion technique des bâtiments-domotique graduat en techniques et services industriels



1 <sup>re</sup> année du deuxième cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long pour la passerelle est demandée	Grade visé à l'article 15 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles obtenu dans une Haute Ecole organisée ou subventionné par la Communauté française
1.4. Mécanique	graduat en informatique industrielle graduat en électromécanique graduat en automatique graduat en moteurs thermiques et expertise automobile graduat en technique d'exploitation des énergies thermiques graduat en mécanique graduat en techniques infographiques graduat en aérotechnique graduat en conditionnement graduat en gestion technique des bâtiments-domotique graduat en techniques et services industriels
1.5. Construction	graduat en construction graduat en gestion technique des bâtiments-domotique
1.6. Electromécanique	graduat en informatique industrielle graduat en électronique appliquée graduat en électromécanique graduat en automatique graduat en moteurs thermiques graduat en mécanique graduat en techniques infographiques graduat en industries graphiques graduat en aérotechnique graduat en conditionnement graduat en gestion technique des bâtiments-domotique graduat en techniques et services industriels
1.7 Industrie	graduat en informatique industrielle graduat en électronique appliquée graduat en électromécanique graduat en automatique graduat en construction graduat en moteurs thermiques graduat en technique d'exploitation des énergies thermiques graduat en mécanique graduat en techniques infographiques graduat en industries graphiques graduat en aérotechnique graduat en techniques de l'industrie textile graduat en gestion technique des bâtiments-domotique graduat en techniques et services industriels
1.8. Textile	graduat en électronique appliquée graduat en informatique industrielle graduat en électronique médicale graduat en chimie graduat en biochimie graduat en biologie médicale graduat en électromécanique graduat en automatique graduat en moteurs thermiques graduat en technique d'exploitation des énergies thermiques graduat en mécanique graduat en techniques de l'industrie textile graduat en techniques infographiques graduat en industries graphiques graduat en conditionnement graduat en techniques et services industriels

1 <sup>re</sup> année du deuxième cycle d'études de l'enseignement supérieur de type long pour la passerelle est demandée	Grade visé à l'article 15 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles obtenu dans une Haute Ecole organisée ou subventionnée par la Communauté française
II) Catégorie économique	
1.1e licence en sc. commerciales	<p>           graduat en secrétariat de direction option entreprise-administration            graduat en gestion hôtelière            graduat en relations publiques            graduat en tourisme (option gestion)            graduat en assurances            graduat en immobilier            graduat en comptabilité            graduat en gestion des transports et logistique d'entreprise            graduat en marketing            graduat en commerce extérieur            Graduat en sc. administratives et gestion publique            Graduat en informatique            Graduat en e-business            Régent en "sc. économiques et sc. économiques appliquées"         </p>
2. 3e année ingénieur commercial	<p>           graduat en assurances            graduat en immobilier            graduat en comptabilité            graduat en gestion des transports et logistique d'entreprise            graduat en marketing            graduat en commerce extérieur            Graduat en informatique            Graduat en e-business            Graduat en sc. administratives et gestion publique            Régent en "sc. économiques et sc. économiques appliquées"         </p>
3.1e licence en sc. administratives	<p>           Graduat en comptabilité            graduat en assurances            graduat en immobilier            graduat en droit            graduat en secrétariat de direction (option entreprise-administration)            Graduat en sc. administratives et gestion publique            conseiller social            graduat en gestion des ressources humaines         </p>
III) Catégorie traduction-interprétation	
1e licence traducteurs et interprètes	<p>           graduat en gestion hôtelière            graduat en relations publiques            graduat en tourisme            graduat en secrétariat de direction (option langues)            bibliothécaire documentaliste gradué            régent en "langues germaniques"         </p>
IV) Catégorie sociale	
1e licence en communication appliquée	<p>           graduat en communication            graduat en écritures multimédias         </p>
V) Catégorie paramédicale	
1e licence en kinésithérapie	graduat en traitements physiques (kinésithérapie).
VI) Catégorie agricole	
1. Agriculture	<p>           graduat en chimie            graduat en biochimie            graduat en architecture des jardins et des paysages            graduat en gestion de l'environnement urbain            graduat en agronomie            graduat en biologie médicale         </p>

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 6 janvier 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 mars 1999 pris en exécution de l'article 23 du décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 937

[C — 2003/29063]

**6 JANUARI 2003. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 genomen ter uitvoering van artikel 23 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op het advies van de Algemene Raad voor Hogescholen van 30 mei 2002;

Gelet op het overleg met de organisaties die de studenten vertegenwoordigen op communautair niveau, gehouden op 5 juli 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 20 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 9 juli 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 september 2002 over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 22 oktober 2002 bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, na beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** De bijlagen 1 tot 9 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 maart 1999 genomen ter uitvoering van artikel 23 van het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in Hogescholen, worden vervangen door de bijlagen 1 tot 8, in bijlage bij dit besluit.

**Art. 2.** In artikel 10 van voornoemd besluit, worden de woorden "bijlage 8" vervangen door de woorden "bijlage 1".

**Art. 3.** In artikel 11 van datzelfde besluit, worden de woorden "bijlage 9" vervangen door de woorden "bijlage 3".

**Art. 4.** In artikel 12 van datzelfde besluit, worden de woorden "de bijlagen 1 tot 9" vervangen door de woorden "bijlagen 1 tot 8".

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 15 september 2003.

**Art. 6.** De Minister tot wiens bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 januari 2003.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 938

[2003/200361]

**27 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant les conditions sectorielles des installations de stockage temporaire de véhicules hors d'usage d'un garage ou situées sur le site d'exploitation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 4, 5, 7, 8 et 9;

Vu la délibération du Gouvernement du 18 octobre 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 34.305/4, donné le 18 décembre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Après délibération,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Objet, champ d'application et définitions***

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose partiellement la directive européenne 2000/53/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 septembre 2000 relative aux véhicules hors d'usage.

**Art. 2.** Les présentes conditions sectorielles s'appliquent aux installations et activités visées par les rubriques 63.12.05.03.04, 63.12.05.03.05, 63.12.05.03.06 et 63.12.05.03.07 de l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées.

**Art. 3.** Pour l'application des présentes prescriptions, on entend par :

1<sup>o</sup> Office : le fonctionnaire dirigeant de l'Office wallon des Déchets ou son délégué;

2<sup>o</sup> V.H.U. : véhicule hors d'usage tel que défini à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 arrêtant la liste des projets soumis à étude d'incidences et des installations et activités classées;

3<sup>o</sup> fonctionnaire technique : le fonctionnaire défini à l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

**CHAPITRE II. — *Implantation et construction***

**Art. 4.** Le dépôt est protégé sur tout son périmètre par une enceinte grillagée d'au moins 2 mètres de haut en vue d'empêcher efficacement l'accès tant pour les personnes que pour les véhicules en dehors des heures d'ouverture.

D'autres moyens matériels, solides et placés à demeure, ne peuvent être utilisés que pour autant qu'ils assurent un degré de protection au moins équivalent à celui dudit grillage.

**Art. 5.** Les entrées et sorties de l'établissement sont pourvues de portes solides équipées d'un système de fermeture efficace. Ces portes ne sont maintenues ouvertes qu'en présence de l'exploitant ou de son délégué.

**Art. 6.** Les zones de stockage sont aménagées pour empêcher toute pénétration dans le sol des différents liquides et autres produits annexes susceptibles de polluer le sol et le sous-sol. Elles sont chimiquement inertes vis-à-vis de ces polluants liquides et sont maintenues en permanence en bon état d'entretien.

**Art. 7.** Le revêtement est aménagé en légère pente, de manière à assurer l'évacuation des eaux de ruissellement et de nettoyage.

**Art. 8.** Ces eaux sont dirigées vers un système de collecte et de drainage conçu et réalisé de manière à :

1<sup>o</sup> faciliter leur récupération;

2<sup>o</sup> éviter tout écoulement en dehors des limites des aires susvisées;

3<sup>o</sup> permettre leur passage dans un décanteur-déshuileur, dont l'effluent respecte les prescriptions du chapitre V ou vers une citerne à double parois, étanche, de capacité suffisante qui est régulièrement vidée par une entreprise agréée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux conformément à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif aux déchets dangereux du 9 avril 1992.

**Art. 9.** Complémentaire aux prescriptions de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 fixant les conditions générales d'exploitation des établissements visés par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, le panneau, d'au moins 1 m<sup>2</sup> de superficie, est bien visible et lisible de la rue. Les informations relatives aux heures normales d'ouverture pour l'acceptation des V.H.U. y sont insérées.

CHAPITRE III. — *Exploitation**Section 1<sup>re</sup>. — Généralités*

**Art. 10.** L'exploitant prend toutes les mesures utiles en vue de prévenir la prolifération d'animaux nuisibles tels que rongeurs, insectes, oiseaux. Le fonctionnaire chargé de la surveillance peut, le cas échéant, imposer l'extermination des animaux nuisibles.

**Art. 11.** La destruction de déchets par combustion est interdite.

**Art. 12.** Les véhicules hors d'usage ne peuvent être stockés plus de deux ans sur le site d'exploitation.

**Art. 13.** L'exploitant veille à ce que les V.H.U. ne soient pas aperçus de la rue. Des dispositions de nature à limiter les nuisances visuelles sont prescrites dans les conditions particulières.

**Art. 14.** Les véhicules hors d'usage ne peuvent être empilés.

**Art. 15.** Les activités du dépôt sont placées sous l'autorité d'une personne, expressément désignée par l'exploitant si cette personne n'est pas l'exploitant. Ce dernier est tenu dans ce cas de communiquer, par écrit, l'identité de ce responsable au fonctionnaire technique ainsi qu'à l'Office avant la mise en activité de l'établissement.

**Art. 16.** Le nombre maximal de véhicules hors d'usage entreposés sur le site est fixé par les conditions particulières.

*Section 2. Critères et procédures d'admission des V.H.U.*

**Art. 17.** Les opérations d'acceptation et de déchargement des V.H.U. ne sont autorisées qu'en présence et sous la surveillance d'un préposé désigné par la personne responsable visée à l'article 15, disposant en permanence d'un exemplaire de l'acte d'autorisation ainsi que du plan de travail visé à l'article 28.

**Art. 18.** La vérification de la conformité du V.H.U. au regard de la spécificité de l'établissement incombe à l'exploitant. Tout chargement entrant dans le site fait l'objet d'une vérification, au moins visuelle.

CHAPITRE IV. — *Prévention des accidents et incendies*

**Art. 19.** Avant la mise en œuvre du projet et avant chaque modification des lieux et/ou des circonstances d'exploitation susceptibles de modifier les risques d'incendie ou de sa propagation, l'exploitant consulte le service d'incendie territorialement compétent sur les mesures à prendre et les équipements à mettre en œuvre en matière de prévention et de lutte contre les incendies et explosions, dans le respect de la protection du public et de l'environnement.

**Art. 20.** Le matériel de lutte contre l'incendie est en bon état de fonctionnement, protégé contre le gel, signalé, accessible et réparti dans l'établissement.

Ce matériel est contrôlé annuellement et l'exploitant veille à la qualité des produits d'extinction d'incendie.

CHAPITRE V. — *Eau*

**Art. 21.** Les conditions de déversement d'eaux usées industrielles dans les eaux de surface sont fixées par les conditions particulières. Le déversement d'eaux usées industrielles dans les eaux souterraines est interdit.

CHAPITRE VI. — *Bruit*

**Art. 22.** Les précautions nécessaires sont prises pour que les vibrations qui pourraient être engendrées par la manutention des V.H.U. ne puissent nuire à la stabilité des constructions.

CHAPITRE VII. — *Sûreté et assurances*

**Art. 23.** La sûreté visée à l'article 55 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement est toujours exigée pour chacun des établissements visés au présent arrêté. Son montant est fixé par les conditions particulières.

**Art. 24.** L'exploitant est tenu de souscrire un contrat d'assurance d'un montant suffisant pour couvrir la responsabilité civile résultant des activités pour lesquelles l'autorisation est demandée. Le montant minimum est fixé par les conditions particulières.

CHAPITRE VIII. — *Remise en état en fin d'exploitation*

**Art. 25.** Outre la notification prévue par l'article 60 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, la cession de l'acte d'autorisation doit être préalablement notifiée au fonctionnaire chargé de la surveillance et à l'Office.

**Art. 26.** En fin d'exploitation, les V.H.U. sont évacués vers des installations dûment autorisées.

CHAPITRE IX. — *Contrôle, autocontrôle et surveillance**Section 1<sup>re</sup>. — Exploitation*

**Art. 27.** Avant la mise en activité de l'établissement, l'exploitant porte à la connaissance du fonctionnaire technique le projet d'un plan de travail. Le fonctionnaire technique approuve le projet de plan dans un délai de trente jours à dater de la réception du projet. A défaut de décision dans le délai, le plan de travail est réputé approuvé. Dans les six mois de la mise en activité de l'établissement, l'exploitant est tenu de disposer du plan de travail définitif approuvé.

**Art. 28.** Ce plan de travail comprend :

1° les instructions nécessaires en vue d'assurer, en toutes circonstances, le bon fonctionnement de l'établissement, dans le respect des dispositions en matière de déchets ainsi que des présentes conditions d'exploitation;

2° les instructions nécessaires en vue d'assurer en permanence la propreté de l'établissement;

3° les instructions destinées au personnel en cas d'incendie ou d'accident;

4° l'organisation de la réception des lots de V.H.U.;

5° l'organisation de l'évacuation des V.H.U.

**Art. 29.** Toute modification substantielle du plan de travail n'est permise que moyennant l'accord préalable du fonctionnaire technique.

**Art. 30.** Le plan de travail peut être complété et modifié à la requête du même fonctionnaire. Cette décision est notifiée à l'exploitant par écrit.

## Section 2. — Registre

**Art. 31.** L'exploitant ou son délégué tient un registre sous la forme d'un livre à pages numérotées en continu, ou toute autre méthode approuvée par l'Office, dans lequel sont consignées, au jour le jour, les entrées et les sorties de V.H.U.. Si l'exploitant opte pour une tenue informatisée des registres, un état sera imprimé, chaque jour ouvrable, et classifié sur base d'une numérotation en continu.

**Art. 32.** L'exploitant est tenu d'adresser à l'Office, un rapport trimestriel dans lequel sont consignées les entrées et les sorties.

**Art. 33.** Le registre des entrées et des sorties, ainsi que ses annexes sont conservés au siège de l'exploitation. Ils sont tenus en permanence à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et conservés pendant au moins cinq ans après l'échéance de l'autorisation d'exploiter ou la fin prématurée de l'exploitation de l'établissement.

## Section 3. — Eau

**Art. 34.** L'exploitant tient à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance, au siège d'exploitation, pendant au moins trois ans, les bons de reprise et/ou de traitement et/ou d'élimination des déchets issus de l'entretien du système de récolte et d'épuration des eaux.

## CHAPITRE X. — Dispositions transitoires et finales

**Art. 35.** Le présent arrêté entre en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour les établissements existants, le présent arrêté entre en vigueur un an après sa publication au *Moniteur Belge*.

**Art. 36.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 février 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement  
M. FORET

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 938

[2003/200361]

**27. FEBRUAR 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der sektorbezogenen Bedingungen für die Anlagen zur zeitweiligen Lagerung von Altfahrzeugen einer Garage oder für die in auf dem Betriebsgelände gelegenen Anlagen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, insbesondere der Artikel 4, 5, 7, 8 und 9; Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 18. Oktober 2002 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 18. Dezember 2002 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 34.305/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

## KAPITEL I — Gegenstand, Anwendungsbereich und Definitionen

**Artikel 1** - Durch den vorliegenden Erlass wird die europäische Richtlinie 2000/53/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 18. September 2000 über Altfahrzeuge teilweise umgesetzt.

**Art. 2** - Die vorliegenden sektorbezogenen Bedingungen sind auf die in den Rubriken 63.12.05.03.04, 63.12.05.03.05, 63.12.05.03.06 und 63.12.05.03.07 der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten angeführten Anlagen oder Tätigkeiten anwendbar.

**Art. 3** - Zur Anwendung der vorliegenden Bestimmungen gelten die folgenden Definitionen:

1° Amt: der leitende Beamte des "Office wallon des Déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle) oder sein Beauftragter;

2° Altfahrzeug: Altfahrzeug im Sinne der Anlage I des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der Liste der einer Umweltverträglichkeitsprüfung zu unterziehenden Projekte sowie der eingestuften Anlagen und Tätigkeiten;

3° technischer Beamte: der Beamte im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 über das Verfahren und verschiedene Maßnahmen zur Ausführung des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung.

## KAPITEL II — Standort und Aufbau

**Art. 4** - Um das gesamte Lager herum läuft eine mindestens 2 Meter hohe Maschendrahtumzäunung, die den Zugang außerhalb der Öffnungszeiten sowohl den Personen als auch den Fahrzeugen zweckmäßig verhindert.

Andere solide und ortsfeste materielle Mittel dürfen nur dann eingesetzt werden, wenn sie einen Schutzgrad bieten, der mindestens demjenigen der besagten Maschendrahtumzäunung entspricht.

**Art. 5** - Die Ein- und Ausgänge des Betriebs sind mit festen Türen versehen, die mit einem zweckmäßigen Abschließsystem ausgerüstet sind. Diese Türen sind nur dann offen, wenn der Betreiber oder sein Beauftragter anwesend sind.

**Art. 6** - Die Lagerzonen sind derart hergerichtet, dass keine Flüssigkeiten oder sonstigen Produkte in den Boden und den Untergrund eindringen und sie verschmutzen können. Entgegen diesen flüssigen Schadstoffen sind sie chemisch inert. Außerdem werden sie in gutem Zustand gehalten.

**Art. 7** - Der Bodenbelag weist eine leichte Schräge auf, so dass das Niederschlags- und Reinigungswasser gut abfließen.

**Art. 8** - Dieses Abflusswasser wird in ein Sammel- und Dräniersystem geführt, das so konstruiert und ausgeführt wurde, dass:

1° das Abflusswasser auf einfache Weise gesammelt werden kann;

2° jegliches Abfließen außerhalb der Grenzen der oben gemeinten Lagerzonen vermieden wird;

3° das Abflusswasser durch ein ölabscheidendes Absetzbecken fließen kann; das aus dieser Vorrichtung abfließende Wasser muss den Auflagen von Kapitel V genügen. Alternativ kann das Abflusswasser auch in einem doppelwandigen, undurchlässigen Behälter gesammelt werden, der regelmäßig von einem als Sammler und Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 9. April 1992 über gefährliche Abfälle anerkannten Betrieb entleert wird.

**Art. 9** - Zusätzlich zu den Vorschriften von Art. 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Juli 2002 zur Festlegung der allgemeinen Betriebsbedingungen der in dem Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnten Betriebe wird ein mindestens 1 qm großes, von der Straße sichtbares und lesbares Schild angebracht. Auf diesem Schild werden die Informationen bezüglich der normalen Öffnungszeiten für die Annahme der Altfahrzeuge angegeben.

### KAPITEL III — *Betrieb*

#### *Abschnitt 3 — Allgemeines*

**Art. 10** - Der Betreiber trifft alle zweckmäßigen Maßnahmen, um der Vermehrung von schädlichen Tieren, wie z.B. Nagetieren, Insekten, Vögeln, usw., vorzubeugen. Der mit der Überwachung beauftragte Beamte kann ggf. die Vernichtung der schädlichen Tiere auferlegen.

**Art. 11** - Die Vernichtung von Abfällen durch Verbrennung wird untersagt.

**Art. 12** - Die Altfahrzeuge dürfen nicht länger als zwei Jahre auf der Betriebsstätte gelagert werden.

**Art. 13** - Der Betreiber sorgt dafür, dass die Altfahrzeuge nicht von der Straße aus gesehen werden können. Maßnahmen zur Begrenzung der visuellen Belästigungen sind in den Sonderbedingungen vorzuschreiben.

**Art. 14** - Die Altfahrzeuge dürfen nicht aufeinander gestapelt werden.

**Art. 15** - Die Tätigkeiten des Lagers unterliegen der Aufsicht einer Person, die vom Betreiber ausdrücklich dazu bezeichnet wird, wenn es sich bei dieser Person nicht um den Betreiber selbst handelt. Letzterer ist dazu verpflichtet, die Identität dieser verantwortlichen Person dem technischen Beamten sowie dem Amt vor dem Anfang der Betriebstätigkeit schriftlich mitzuteilen.

**Art. 16** - Die Höchstanzahl der vor Ort gelagerten Altfahrzeuge wird in den Sonderbedingungen festgelegt.

#### *Abschnitt 4 — Kriterien und Verfahren für die Annahme von Altfahrzeugen*

**Art. 17** - Die Vorgänge in Zusammenhang mit der Annahme und Entladung der Altfahrzeuge sind nur bei Anwesenheit und unter der Aufsicht des von der verantwortlichen Person im Sinne von Art. 15 bezeichneten Beauftragten erlaubt. Dieser Beauftragte muss ständig über eine Abschrift der Genehmigungsurkunde sowie des in Artikel 28 bestimmten Arbeitsplans verfügen.

**Art. 18** - Die Überprüfung der Konformität der Altfahrzeuge unter Zugrundelegung der Spezifität des Betriebs obliegt dem Betreiber. Jede Ladung, die in den Betrieb gelangt, muss - zumindest visuell - überprüft werden.

### KAPITEL IV — *Unfall- und Feuerverhütung*

**Art. 19** - Vor der Umsetzung des Projekts und vor jeder Änderung der Örtlichkeiten und/oder der Betriebsbedingungen, die eine Änderung der Brandgefahr oder der Ausbreitung des Feuers mit sich bringen kann, lässt sich der Betreiber von dem örtlich zuständigen Feuerwehrdienst über die zu treffenden Maßnahmen und die einzusetzenden Ausrüstungen für die Verhütung und Bekämpfung von Feuer und Explosionen beraten, unter dem Gesichtspunkt des Schutzes der Öffentlichkeit und der Umwelt.

**Art. 20** - Die Ausrüstungen zur Feuerbekämpfung sind in gutem Betriebszustand und vor dem Frost geschützt zu halten; sie müssen auf geeignete Weise gekennzeichnet, zugänglich und im ganzen Betrieb verteilt sein.

Diese Ausrüstungen werden jährlich kontrolliert und der Betreiber hat für die Qualität der Brandlöschmittel zu sorgen.

### KAPITEL V — *Wasser*

**Art. 21** - Die Bedingungen für die Ableitung des industriellen Abwassers in die Oberflächengewässer werden in den Sonderbedingungen festgelegt. Die Einleitung von industriellem Abwasser in das Grundwasser ist untersagt.

### KAPITEL VI — *Lärm*

**Art. 22** - Die erforderlichen Vorsorgemaßnahmen werden getroffen, damit die Schwingungen, die auf die Handhabung der Altfahrzeuge zurückzuführen wären, der Stabilität der Bauten nicht schaden können.

### KAPITEL VII — *Sicherheiten und Versicherungen*

**Art. 23** - Die in Art. 55 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung erwähnte Sicherheitsleistung wird für jeden der Betriebe im Sinne des vorliegenden Erlasses stets gefordert. Deren Betrag wird in den Sonderbedingungen festgelegt.

**Art. 24** - Der Betreiber ist verpflichtet, einen Versicherungsvertrag für einen Betrag abzuschließen, der zureichend ist, um die zivilrechtliche Haftung zu decken, die sich aus den Tätigkeiten ergibt, für welche die Genehmigung beantragt wird. Der Mindestbetrag wird in den Sonderbedingungen festgelegt.

KAPITEL VIII — *Wiederinstandsetzung am Ende der Betriebstätigkeit*

**Art. 25** - Über die in Art. 60 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung angeführte Erklärung hinaus, muss die Abtretung der Genehmigung zuvor dem mit der Überwachung beauftragten Beamten und dem Amt mitgeteilt werden.

**Art. 26** - Am Ende der Betriebstätigkeit werden die Altfahrzeuge in ordnungsgemäß genehmigte Anlagen gebracht.

KAPITEL IX — *Kontrolle, Selbstkontrolle und Überwachung**Abschnitt 4 — Betrieb*

**Art. 27** - Vor der Inbetriebnahme des Betriebs informiert der Betreiber den technischen Beamten über den Entwurf eines Arbeitsprojekts. Der technische Beamte genehmigt das Projekt innerhalb von dreißig Tagen ab dem Eingang des Projektes. Falls innerhalb dieser Frist kein Beschluss vorliegt, gilt der Arbeitsplan als genehmigt. Innerhalb von sechs Monaten nach der Inbetriebnahme des Betriebs muss der Betreiber über den endgültigen und genehmigten Arbeitsplan verfügen.

**Art. 28** - Dieser Arbeitsplan umfasst:

1° die notwendigen Anweisungen, damit die gute Arbeitsweise des Betriebs jederzeit unter Einhaltung der Bestimmungen über die Abfälle und der vorliegenden Betriebsbedingungen gewährleistet werden kann;

2° die notwendigen Anweisungen, damit die Sauberkeit des Betriebs jederzeit gewährleistet werden kann;

3° die Anweisungen für das Personal bei Brand oder Unfällen;

4° die Organisation der Annahme der Lose von Altfahrzeugen;

5° die Organisation der Beseitigung der Altfahrzeuge.

**Art. 29** - Eine wesentliche Änderung des Arbeitsplans wird nur dann erlaubt, wenn der technische Beamte im Voraus seine schriftliche Zustimmung gegeben hat.

**Art. 30** - Der Arbeitsplan kann auf Anfrage desselben Beamten ergänzt bzw. geändert werden. Dieser Beschluss wird dem Betreiber schriftlich mitgeteilt.

*Abschnitt 5 — Register*

**Art. 31** - Der Betreiber oder sein Beauftragter führt ein Register in der Form eines Buches mit durchlaufend nummerierten Blättern, oder gemäß jeglichem anderen, vom Amt genehmigten Verfahren. In diesem Register werden die ein- und ausgehenden Altfahrzeuge täglich eingetragen. Wählt der Betreiber eine EDV-gestützte Registerführung, so wird jeden Werktag der aktuelle Stand ausgedruckt. Dieser Ausdruck wird in ein durchlaufend nummeriertes Register klassifiziert.

**Art. 32** - Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt einen dreimonatlichen Bericht über die Ein- und Ausgänge zu übermitteln.

**Art. 33** - Das Register der Ein- und Ausgänge wird samt seinen Beilagen am Betriebssitz aufbewahrt. Diese Dokumente stehen dem mit der Überwachung beauftragten Beamten ständig zur Verfügung und werden während mindestens fünf Jahren nach dem Ablauf der Betriebsgenehmigung oder dem vorzeitigen Ende der Betriebstätigkeit aufbewahrt.

*Abschnitt 6 — Wasser*

**Art. 34** - Der Betreiber hält die Scheine bezüglich der Rücknahme-, Behandlung bzw. Beseitigung der Abfälle aus der Wartung des Wassersammel- und klärsystems während mindestens drei Jahren am Betriebssitz zur Verfügung des mit der Überwachung beauftragten Beamten.

KAPITEL X — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

**Art. 35** - Der vorliegende Erlass tritt einen Monat nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

In Abweichung von vorigem Absatz tritt der vorliegende Erlass für die bereits bestehenden Betriebe ein Jahr nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 36** - Der Minister der Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Februar 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt  
M. FORET

\_\_\_\_\_

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 938

[2003/200361]

27 FEBRUARI 2003. — **Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de sectorale voorwaarden voor de installaties voor de tijdelijke inzameling van afgedankte voertuigen van een garage of die op de bedrijfssite gelegen zijn**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, inzonderheid op de artikelen 4, 5, 7 en 8;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 18 oktober 2002 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van minder dan één maand;



Gelet op het advies van de Raad van State nr. 34.305/4, gegeven op 18 december 2002, in toepassing van artikel 84, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Voorwerp, toepassingsgebied en begripsomschrijvingen*

**Art. 1.** Bij dit besluit wordt de richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 18 september 2000 betreffende de afgedankte voertuigen gedeeltelijk omgezet.

**Art. 2.** Deze sectorale voorwaarden zijn van toepassing op de installaties en activiteiten bedoeld in de rubrieken 63.12.05.03.04, 63.12.05.03.05, 63.12.05.03.06 en 63.12.05.03.07 van bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten.

**Art. 3.** Voor de toepassing van deze voorschriften wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> Dienst : de leidende ambtenaar van de « Office wallon des Déchets » (Waalse dienst voor Afvalstoffen) of diens afgevaardigde;

2<sup>o</sup> afgedankt voertuig : afgedankt voertuig zoals bepaald in bijlage I bij het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de lijst van de aan een milieueffectstudie onderworpen projecten en van de ingedeelde installaties en activiteiten;

3<sup>o</sup> technische ambtenaar : de ambtenaar omschreven in het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de algemene voorwaarden voor de exploitatie van de inrichtingen bedoeld in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

#### HOOFDSTUK II. — *Vestiging en bouw*

**Art. 4.** De opslagplaats wordt over zijn gehele omtrek beschermd door een afgerasterde omheining die minstens twee meter hoog is, om op doeltreffende wijze te verhinderen dat personen noch voertuigen er zich buiten de openingsuren toegang toe kunnen verschaffen.

Andere materiële middelen, die vast van aard en blijvend geplaatst zijn, kunnen enkel worden gebruikt voorzover de beschermingsgraad die zij waarborgen minstens even groot is.

**Art. 5.** Toe- en uitgang van de vestiging zijn van stevige poorten voorzien, die met een doeltreffende vergrendeling uitgerust zijn. Die poorten mogen enkel open blijven wanneer de uitbater of diens vertegenwoordiger aanwezig zijn.

**Art. 6.** De opslagruimten worden ingericht om te verhinderen dat verschillende vloeistoffen en andere daarbij horende producten die de grond en de ondergrond zouden kunnen verontreinigen, in de grond dringen. Grond en ondergrond zijn scheikundig inert tegenover die vloeibare verontreinigende stoffen en worden in een goede staat van onderhoud gehouden.

**Art. 7.** De grondbedekking wordt lichtjes hellend aangelegd, zodat afvloeiend hemelwater en schoonmaakwater afgevoerd kunnen worden.

**Art. 8.** Dat water wordt naar een inzamel- en draineringssysteem afgevoerd dat op dusdanige wijze ontworpen en opgebouwd is dat :

1<sup>o</sup> het terugwinnen van het water vergemakkelijkt wordt;

2<sup>o</sup> het afvloeien ervan over de buitenkant van bovenbedoelde ruimten voorkomen wordt;

3<sup>o</sup> het water ofwel via een decanteer- en ontlietoestel, waarvan het afvloeisel de voorschriften van hoofdstuk V naleeft, stroomt; ofwel naar een dubbelwandige, waterdichte opslagtank afgeleid wordt die over een voldoende inhoud beschikt en die regelmatig leeggepompt wordt door een onderneming die als inzamelaar en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 9 april 1992 betreffende de gevaarlijke afvalstoffen erkend is.

**Art. 9.** In aanvulling op de voorschriften van artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 tot bepaling van de algemene voorwaarden voor de exploitatie van de inrichtingen bedoeld in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning is het bord, met een oppervlakte van minstens 1 m<sup>2</sup>, goed zicht- en leesbaar vanaf de straat. Op het bord worden de inlichtingen met betrekking tot de gewone openingsuren voor het inleveren van de afgedankte voertuigen vermeld.

#### HOOFDSTUK III. — *Exploitatie*

##### *Afdeling 1. — Algemene bepalingen.*

**Art. 10.** De uitbater treft alle dienstige maatregelen om de verspreiding van ongedierte zoals knaagdieren, insecten, vogels te voorkomen. De ambtenaar belast met de bewaking kan, in voorkomend geval, de opdracht geven om het ongedierte uit te roeien.

**Art. 11.** De vernietiging van afvalstoffen door verbranding is verboden.

**Art. 12.** De afgedankte voertuigen mogen niet meer dan twee jaar op de bedrijfssite opgeslagen blijven.

**Art. 13.** De uitbater waakt erover dat de afgedankte voertuigen vanaf de straatkant niet zichtbaar zijn. De beschikkingen om de visuele hinder te beperken worden in de bijzondere voorwaarden voorgeschreven.

**Art. 14.** De afgedankte voertuigen mogen niet opgestapeld worden.

**Art. 15.** De activiteiten van de opslagplaats worden onder het gezag van één persoon geplaatst die uitdrukkelijk door de uitbater aangewezen wordt als die persoon niet de uitbater is. Laatstgenoemde dient in dat geval de identiteit van die verantwoordelijke schriftelijk mede te delen aan de technische ambtenaar, evenals aan de Dienst, en vóór inbedrijfname.

**Art. 16.** Het maximumaantal afgedankte voertuigen die op de site opgeslagen worden, wordt in de bijzondere voorwaarden vastgesteld.

*Afdeling 2. — Criteria en procedures voor het inleveren van afgedankte voertuigen*

**Art. 17.** Het inleveren en lossen van de afgedankte voertuigen zijn enkel toegelaten in aanwezigheid en onder de bewaking van een aangestelde, die door de verantwoordelijke persoon bedoeld in artikel 15 aangewezen wordt en die permanent over een exemplaar van de toelatingsakte en van het werkplan bedoeld in artikel 28 beschikt.

**Art. 18.** De uitbater is verantwoordelijk voor de controle over de overeenstemming van het afgedankte voertuig met het specifiek karakter van de vestiging. Elke binnenkomende lading wordt minstens visueel gecontroleerd.

*HOOFDSTUK IV. — Ongevallen- en brandpreventie*

**Art. 19.** Vóór uitvoering van het ontwerp en bij elke wijziging van de plaats en/of van de bedrijfsvoorwaarden die het brand- en het brandverspreidingsrisico zouden kunnen wijzigen, wint de uitbater het advies in van de territoriaal bevoegde brandweerdienst over de te treffen maatregelen en de uitrustingen die inzake brand- en explosiepreventie en -bestrijding aangebracht dienen te worden, met naleving van de bescherming van publiek en milieu.

**Art. 20.** Het brandbestrijdingsmaterieel is in goede staat van werking, en beschermd tegen vriesweer, door symbolen aangegeven, toegankelijk en over de vestiging verspreid.

Dat materiaal wordt jaarlijks gecontroleerd en de uitbater waakt over de kwaliteit van de brandblusproducten.

*HOOFDSTUK V. — Water*

**Art. 21.** De voorwaarden voor het lozen van industrieel afvalwater in het oppervlaktewater worden in de bijzondere voorwaarden vastgesteld. Het lozen van industrieel afvalwater in het ondergronds water is verboden.

*HOOFDSTUK VI. — Geluid*

**Art. 22.** De noodzakelijke voorzorgsmaatregelen dienen te worden getroffen om te voorkomen dat de trillingen die zouden kunnen ontstaan naar aanleiding van de behandeling van de afgedankte voertuigen de stabiliteit van de bouwwerken schade zou toebrengen.

*HOOFDSTUK VII. — Zekerheden en verzekeringen*

**Art. 23.** De zekerheid bedoeld in artikel 55 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning is steeds vereist voor elke vestiging bedoeld in dit besluit. Het bedrag ervan wordt in de bijzondere voorwaarden vastgesteld.

**Art. 24.** De uitbater is ertoe verplicht een verzekeringscontract af te sluiten met een voldoende bedrag om de burgerlijke aansprakelijkheid voortvloeiende uit de activiteiten waarvoor de toelating wordt aangevraagd, te dekken. Het minimumbedrag wordt in de bijzondere voorwaarden vastgesteld.

*HOOFDSTUK VIII. — Herstel na beëindiging van de exploitatie*

**Art. 25.** Naast de kennisgeving bepaald bij artikel 60 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning dient het beëindigen van de toelatingsakte vooraf aan de ambtenaar belast met de bewaking en aan de Dienst te worden medegedeeld.

**Art. 26.** Bij het beëindigen van de exploitatie worden de afgedankte voertuigen afgevoerd naar behoorlijk toegelaten installaties.

*HOOFDSTUK IX. — Controle, zelfcontrole en bewaking**Afdeling 1. — Exploitatie*

**Art. 27.** Vóór aanvang van de bedrijvigheid van de vestiging brengt de uitbater het ontwerp van een werkplan ter kennis van de technische ambtenaar. De technische ambtenaar keurt het ontwerp-plan goed binnen een termijn van dertig dagen te rekenen van de ontvangst van het ontwerp. Indien er geen beslissing getroffen is binnen die termijn, wordt het werkplan geacht goedgekeurd te zijn. Binnen de zes maanden na het opstarten van de bedrijvigheid van de vestiging is de uitbater ertoe verplicht over het definitief goedgekeurde werkplan te beschikken.

**Art. 28.** In dat werkplan zijn opgenomen :

1° de instructies die noodzakelijk zijn voor de goede werking van de vestiging, in alle omstandigheden, met naleving van de bepalingen inzake afvalstoffen evenals van deze exploitatievoorwaarden;

2° de instructies die noodzakelijk zijn voor het permanent rein houden van de vestiging;

3° de instructies voor het personeel bij brand of ongeluk;

4° de organisatie inzake de inlevering van de partijen afgedankte voertuigen;

5° de organisatie inzake de afvoering van de afgedankte voertuigen.

**Art. 29.** Elke wezenlijke wijziging van het werkplan is enkel toegelaten mits voorafgaandelijke instemming van de technische ambtenaar.

**Art. 30.** Het werkplan kan worden aangevuld en gewijzigd op verzoek van dezelfde ambtenaar. Die beslissing wordt schriftelijk aan de uitbater medegedeeld.

*Afdeling 2. — Register*

**Art. 31.** De uitbater of diens vertegenwoordiger houdt een register bij in de vorm van een boek met doorlopend genummerde bladzijden, of volgens elke andere methode die door de Dienst is goedgekeurd, en waarin dagelijks de binnenkomende en uitgaande afgedankte voertuigen worden bijgehouden. Als de uitbater voor geïnformatiseerde registratie opteert, wordt elke werkdag een staat afgedrukt, die op grond van een doorlopende nummering bijgehouden wordt.

**Art. 32.** De uitbater is ertoe verplicht een kwartaalverslag aan de Dienst te richten, waarin binnenkomende en uitgaande eenheden worden vermeld.

**Art. 33.** Binnenkomend en uitgaand register, evenals de bijlagen, worden op de zetel van de exploitatie bewaard. Zij worden permanent ter beschikking van de ambtenaar belast met de bewaking gehouden, en worden gedurende minstens vijf jaar na verval van de toelating tot exploitatie of na vroegtijdige beëindiging van de exploitatie van de vestiging bewaard.

*Afdeling 3. — Water*

**Art. 34.** De uitbater houdt gedurende minstens drie jaar de overname- en/of behandelingsbewijzen en/of de bewijzen voor het wegwerken van de afvalstoffen voortvloeiend uit het onderhoud van het watervergaar- en -zuiveringssysteem ter beschikking van de ambtenaar belast met de bewaking.

*HOOFDSTUK X. — Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 35.** Dit besluit treedt in werking één maand na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

In afwijking van vorig lid treedt dit besluit voor de bestaande vestigingen pas in werking één jaar na bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 36.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 februari 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2003 — 939

[2003/200290]

**29 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel octroyant délégation en application de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement (CEE) n° 259/93 du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne.**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement pour la Région wallonne,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par le décret du 20 décembre 2001, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'arbitrage;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 9 juin 1994 pris en application du Règlement (CEE) n° 259/93 du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 juin 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 juillet 2002,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Délégation est accordée au directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement pour exercer les compétences dévolues au Ministre en vertu de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 juin 1994 pris en application du Règlement (CEE) n° 259/93 du 1<sup>er</sup> février 1993 concernant la surveillance et le contrôle des transferts de déchets à l'intérieur, à l'entrée et à la sortie de la Communauté européenne, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2002.

En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général, la délégation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est successivement accordée à l'inspecteur général de l'Office wallon des Déchets, au directeur de la Direction des Statistiques et des Transferts, au directeur de la Direction de la Prévention et de la Gestion des déchets, au directeur de la Direction des Infrastructures de Gestion des déchets.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Namur, le 29 janvier 2003.

M. FORET

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 939

[2003/200290]

**29. JANUAR 2003 — Ministerialerlass, durch den in Anwendung von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Juni 1994 zur Ausführung der Verordnung Nr. 259/73 (EWG) vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft, Vollmachten erteilt werden.**

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt für die Wallonische Region,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, abgeändert durch das Programmdekret vom 19. Dezember 1996 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Finanzen, Beschäftigung, Umwelt, bezuschusste Arbeiten, Wohnungswesen und soziale Maßnahmen, durch das Dekret vom 27. November 1997 zur Abänderung des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, durch das Programmdekret vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Steuern, Abgaben und Gebühren, Wohnungswesen, Forschung, Umwelt, lokaler Behörden und Transportwesen, durch das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, durch das Dekret vom 15. Februar 2001, durch das Dekret vom 20. Dezember 2001, teilweise für nichtig erklärt durch das Urteil Nr. 81/97 des Schiedshofs vom 17. Dezember 1997;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Juni 1994 zur Ausführung der Verordnung Nr. 259/73 (EWG) vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. November 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. Juni 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 11. Juli 2002,

Beschließt:

**Artikel 1.** Dem Generaldirektor der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt wird die Vollmacht erteilt, um die Befugnisse auszuüben, die gemäß Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Juni 1994 zur Ausführung der Verordnung Nr. 259/73 (EWG) vom 1. Februar 1993 zur Überwachung und Kontrolle der Verbringung von Abfällen in der, in die und aus der Europäischen Gemeinschaft, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. November 2002, dem Minister zufallen.

Wenn der Generaldirektor abwesend oder verhindert ist, wird die in Absatz 1 erwähnte Vollmacht in der folgenden Reihenordnung dem Generalinspektor des «Office wallon des Déchets» (Wallonisches Amt für Abfälle), dem Direktor der Direktion der Statistiken und der Abfallverbringung, dem Direktor der Direktion der Vorbeugung und der Abfallbewirtschaftung, dem Direktor der Direktion der Infrastrukturen zur Abfallbewirtschaftung erteilt.

**Art. 2.** Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Namur, den 29. Januar 2003

M. FORET

VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 939

[2003/200290]

**29 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit tot verlening van machtiging overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 9 juni 1994 tot toepassing van Verordening (EEG) nr. 259/93 van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, zoals gewijzigd bij het programmadecreet van 19 december 1996 houdende verschillende maatregelen inzake financiën, tewerkstelling, milieu, gesubsidieerde werken, huisvesting en sociale actie, het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer, het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, het decreet van 15 februari 2001, het decreet van 20 december 2001, gedeeltelijk vernietigd door het arrest van het Arbitragehof nr. 81/97 van 17 december 1997;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 juni 1994 tot toepassing van Verordening (EEG) nr. 259/93 van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 13 november 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot regeling van haar werking, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 6 juni 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 augustus 2001 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 11 juli 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** Machtiging wordt verleend aan de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu om de bevoegdheden uit te oefenen die aan de Minister opgedragen zijn krachtens artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 9 juni 1994 tot toepassing van Verordening (EEG) nr. 259/93 van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap.

Bij afwezigheid of verhindering van de directeur-generaal wordt de in het eerste lid bedoelde machtiging achtereenvolgens verleend aan de inspecteur-generaal van de « Office wallon des Déchets » (Waalse Dienst voor Afvalstoffen), aan de directeur van de Directie Statistiek en Overbrenging, aan de directeur van de Directie Afvalpreventie en -beheer, aan de directeur van de Directie Infrastructuur voor Afvalbeheer.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Namen, 29 januari 2003.

M. FORET

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERIE

#### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 940

[2003/31109]

**13 FEVRIER 2003. — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord portant création de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin, fait à Paris le 3 avril 2001 (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord portant création de l'Organisation internationale de la Vigne et du Vin, fait à Paris le 3 avril 2001, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

\_\_\_\_\_  
Note

(1) *Documents du Conseil :  
Session ordinaire 2002-2003 :  
A-357/1. Projet d'ordonnance.  
A-357/2. Rapport (renvoi).  
Compte rendu intégral :  
Discussion et adoption. Séance du vendredi 7 février 2003.*

### MINISTERIE

#### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 940

[2003/31109]

**13 FEBRUARI 2003. — Ordonnantie houdende instemming met : het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie tot Wijnstok en Wijn, gedaan te Parijs op 3 april 2001 (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld bij artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag tot oprichting van de Internationale Organisatie voor Wijnstok en Wijn, gedaan te Parijs op 3 april 2001, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2003.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huinvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Documenten van de Raad :  
Gewone zitting 2002-2003 :  
A-357/1. Ontwerp van ordonnantie.  
A-357/2. Verslag (verwijzing).  
Volledig verslag :  
Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 7 februari 2003.*

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[S - C - 2003/09194]

## Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 25 février 2003 :

— M. de Clippele, L., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers;

— M. De Laet, J., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Callaert, A., de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— M. Rottiers, M., domicilié à Berlare, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce de Termonde, pour un terme expirant le 31 août 2003.

Par arrêté royal du 26 février 2003, est acceptée, à sa demande, la démission de Mme Derveaux, M.-P., de ses fonctions de conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles.

Par arrêté royal du 27 février 2003 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Keyser, Ph., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton Seneffe.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— la désignation de M. Lamerant, L., juge au tribunal de première instance d'Ypres, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> avril 2003;

— la désignation de Mme Bourgeois, Ch., juge au tribunal de première instance de Namur, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 1<sup>er</sup> mars 2003.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[S - C - 2003/09194]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 25 februari 2003 :

— is het aan de heer de Clippele, L., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen eershalve te voeren;

— is het aan de heer De Laet, J., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen eershalve te voeren;

— is aan de heer Callaert, A., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is de heer Rottiers M., wonende te Berlare, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Dendermonde, voor een termijn eindigend op 31 augustus 2003.

Bij koninklijk besluit van 26 februari 2003 is aan Mevr. Derveaux M.-P., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Bij koninklijke besluiten van 27 februari 2003 :

— is aan de heer De Keyser, Ph., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Seneffe.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;

— is de aanwijzing van de heer Lamerant, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leper, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 april 2003;

— is de aanwijzing van Mevr. Bourgeois Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 maart 2003.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2003/22150]

11 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel  
portant agrément des laboratoires provinciaux,  
communaux ou privés

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1987 portant agrément des laboratoires provinciaux, communaux ou privés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les laboratoires repris à l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté sont agréés pour effectuer, conjointement avec les laboratoires d'analyse de l'Etat, les analyses prévues dans l'annexe II.

**Art. 2.** Les agréments sont valables pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 30 juin 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

[C - 2003/22150]

11 FEBRUARI 2003. — Ministerieel besluit  
houdende erkenning van provinciale,  
gemeentelijke of particuliere laboratoria

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1987 houdende erkenning van provinciale, gemeentelijke of particuliere laboratoria,

Besluit :

**Artikel 1.** De laboratoria vermeld in bijlage I van dit besluit worden erkend om naast de Rijksontledingslaboratoria de analyses uit te voeren vermeld in bijlage II.

**Art. 2.** De erkenningen zijn geldig voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 30 juni 2003.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 11 février 2003.

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 11 februari 2003.

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. TAVERNIER

Annexe I<sup>e</sup> — Bijlage I

Laboratoires agréés — Erkende laboratoria

B1	De heer Bastijns Ph., Oleotest N.V., Lage Weg 427, 2660 Antwerpen (Hoboken)
B2	De heer Benijts F., Laboratorium ECCA, Ambachtsweg 3, 9820 Merelbeke
B4	De heer Beckers B., Lisec, Craenevenne 140, 3600 Genk
B5	De heer Bernaert E., Provinciaal Centrum voor Milieuonderzoek, Krijgslaan 281, blok S4bis, 9000 Gent
C1	De heer Carleer R., Limburgs Universitair Centrum, Centrum voor Milieukunde, Universitaire Campus Gebouw D, 3590 Diepenbeek
C2	M. Copin A., Bureau Environnement et Analyses, Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux, passage des Déportés 2, 5030 Gembloux
C3	De heer Cordonnier J., Chemiphar N.V., Lieven Bauwensstraat 4, 8200 Brugge
C4	Mevr. Cluyse I. Envirotex Laboratoria, Siemenslaan 13, 8020 Oostkamp
C5	De heer Calus, Onderzoeks- en Voorlichtingscentrum voor Land- en Tuinbouw Provincie West-Vlaanderen, Ieperseweg 87, 8800 Rumbeke
D1	Mme Delaunois Ch., Cerachim, quai des Otages 3, 7000 Mons
D2	De heer De Vriendt H. Provinciaal Instituut voor Hygiëne, Kronenburgstraat 45, 2000 Antwerpen
D3	De heer De Brabander H., Laboratorium voor Chemische Analyse, Vakgroep Diergeneeskundig Toezicht op Eetwaren, Faculteit Diergeneeskunde U.G., Salisburylaan 133, 9820 Merelbeke
D4	M. Deroanne C., U.E.R. de technologie des industries agro-alimentaires, Faculté des Sciences agronomiques de Gembloux, passage des Déportés 2, 5030 Gembloux
D6	De heer De Schrijver W., LOVAP V.Z.W., Kleinhoefstraat 4, 2440 Geel
D7	M. De Schrijver W., LARECO S.A., Zoning Industriel de Aye, 6900 Marche-en-Famenne
D8	M. Delahaut Ph., CER, Laboratoire d'Hormonologie, rue du Point du Jour 8, 6900 Marloie
D9	Mevr. De Clercq C., Fytolab CVBA, Technologiepark Zwijnaarde 3, 9052 Gent-Zwijnaarde
D10	Mevr. Nicole De Brucker, VITO, Boeretang 200, 2400 Mol
D14	De heer Demeyer P., Agrolab, Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek-Gent, Van Gansberghelaan 115, 9820 Merelbeke
F1	M. Della Fiorentina H., Institut Ernest Malvoz, quai du Barbou 4, 4020 Liège
G1	De heer Geypens M., Bodemkundige dienst van België V.Z.W., W. De Croylaan 48, 3001 Heverlee
G2	De heer Guns M., CODA, Leuvensesteenweg 17, 3080 Tervuren
G3	De heer Govaerts P., Studiecentrum voor Kernenergie, Boeretang 200, 2400 Mol
H1	De heer Heereman P., Food Control N.V., Wettersesteenweg 164, 9520 Sint-Lievens-Houtem
I1	De heer Iliano L., Labo L. Iliano, Schouteerpark 15, 9070 Destelbergen
L1	De heer Lamon G., SGS Belgium N.V., Haven 407, Polderdijkweg 16, 2030 Antwerpen
L2	M. Lefèbvre P., CELABOR S.C.R.L., Zoning de Petit-Rechain, avenue du Parc 38, 4650 Chainoux
M1	De heer Maricau D., CVDO B.V.B.A., G. de Stuersstraat 13, 8900 Ieper
M4	De heer Misonne J.Fr., Koninklijk Belgisch Instituut tot Verbetering van de Biet V.Z.W., Molenstraat 45, 3300 Tienen
M5	M. Maghuin-Rogister G., Centre d'Analyse des Résidus en Traces, boulevard de Colonster 20 B43bis, 4000 Liège
M6	Mevr. Messens K., Laboratorium Analytische Chemie, Hogeschool Gent, Centrum voor Toegepast Onderzoek en Dienstverlening, Voskenslaan 270, 9000 Gent
M7	De heer Moulard S., Silliker N.V., Prins Boudewijnlaan 97, 9100 Sint-Niklaas
M8	M. Meeus P., Centre de Recherches agronomiques, Département Qualité des Productions agricoles, chaussée de Namur 24, 5030 Gembloux
M9	M. Meeus P., Centre de Recherches agronomiques, Département Phytopharmacie, rue du Bordia 11, 5030 Gembloux
N2	Mevr. Nuytinck M., Anabiotec N.V., Reibroekstraat 13, 9940 Evergem
O1	M. Olivier L., Euraceta S.A., rue le Marais 15, 4530 Villers-le-Bouillet
P2	M. Piraux I., Agri-Qualité A.S.B.L., chemin St. Landry 35, 7060 Soignies

R2	De heer Robrechts J., Lavetan N.V., Nijverheidstraat 15, 2350 Vosselaar
S2	De heer Speleers L., ERC, Hekkestraat 51, 9308 Hofstade (Aalst)
T2	M. Toussaint B., Laboratoire d'Ecologie des prairies, Faculté des Sciences agronomiques UCL, Michamps 1, 6600 Bastogne
T3	De heer Thiers G., WIV, Juliette Wytsmanstraat 14, 1050 Brussel
V1	De heer Van Peteghem C., Laboratorium voor Bromatologie, Faculteit van de Farmaceutische Wetenschappen U.G., Harelbekestraat 72, 9000 Gent
V2	De heer van Soest K., Microbio B.V.B.A., Gobbelsrode 103, 3220 Holsbeek
V3	M. Van Vyve D., Station provinciale d'analyses agricoles, rue de Dinant 119A, 4557 Tinlot
V4	De heer Van Ryckeghem M., SGS Belgium N.V., Institute for Applied Chromatography, Haven 1091, Keetberglaan 4, 9120 Melsele
V5	M. Van Koninckxloo M., C.A.R.A.H. A.S.B.L., rue Paul Pastur 11, 7800 Ath
V7	De heer Verhoeyen P., Generaltest, Yzerlaan 22/24, 2060 Antwerpen
V8	De heer Van Vooren E., Laboratoria Van Vooren N.V., Industriepark Rosteyne 1, 9060 Zelzate
V13	De heer Van Renterghem R., Departement Kwaliteit van dierlijke producten en transformatietechnologie, Brusselsesteenweg 370, 9090 Melle
V14	De heer Van Dooren P., Biotox, Industriezone Vlamingveld 3, 8490 Jabbeke
W2	De heer Weyn L., Arbitrage- en Verzoeningskamer voor Granen en Zaden van Antwerpen v.z.w., Borzestraat 29, 2000 Antwerpen

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 février 2003.

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement  
J. TAVERNIER

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van  
11 februari 2003.

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

Annexe II — Bijlage II

Analyses pour lesquelles les laboratoires repris à l'annexe I<sup>e</sup> sont agréés

- a) Classification des analyses  
b) Laboratoires agréés pour les analyses mentionnées dans la colonne a).

Analyses waarvoor de laboratoria vermeld in bijlage I erkend zijn.

- a) Classificatie van de analyses.  
b) Laboratoria erkend voor de in kolom a) vermelde analyses

a)	b)	a)
1.0 Les qualités substantielles des engrais	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer Demeyer (D14) De heer Geypens (G1) De heer Iliano (I1) Mevr. Messens (M6) De heer Speleers (S2) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeyen (V7) De heer Van Vooren (V8)	1.0 De hoofdzakelijke hoedanigheden van meststoffen
1.1. Les oligo-éléments et les métaux lourds dans les engrais	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) Mevr. Cluyse (C4) M. De Schrijver (D7) De heer Demeyer (D14) De heer Geypens (G1) De heer Iliano (I1) De heer Lamon (L1) Mevr. Messens (M6) De heer Speleers (S2) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeyen (V7) De heer Van Vooren (V8)	1.1. De sporenelementen en zware metalen van meststoffen



a)	b)	a)
2.0 Les qualités substantielles des aliments des animaux	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer De Schrijver (D6) M. De Schrijver (D7) De heer Geypens (G1) De heer Lamon (L1) De heer Maricau (M1) Mevr. Messens (M6) M. Meeus (M8) M. Piraux (P2) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeyen (V7) De heer Van Vooren (V8) De heer Weyn (W2)	2.0 De hoofdzakelijke hoedanigheden van diervoeders
2.1 Détermination du phosphore dans le cadre de l'accord volontaire sur les aliments à basse teneur en phosphore	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) Mevr. Cluyse (C4) De heer Geypens (G1) De heer Iliano (I1) De heer Maricau (M1) Mevr. Messens (M6) De heer Speleers (S2) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeyen (V7) De heer Van Vooren (V8)	2.1 Bepaling van het fosforgehalte in het kader van het convenant « laag fosforvoeder »
3.0 Les vitamines dans les aliments des animaux		3.0 De vitamines in diervoeders
3.1 Les vitamines hydrosolubles dans les aliments des animaux	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer De Schrijver (D6) De heer Lamon (L1)	3.1 De wateroplosbare vitamines in diervoeders
3.2. Les vitamines liposolubles dans les aliments des animaux	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer De Schrijver (D6)	3.2. De vetoplosbare vitamines in diervoeders
4.0 Les facteurs de croissance dans les aliments des animaux	De heer Bastijns (B1)	4.0 De groeibevorderende stoffen in diervoeders
5.0 Les coccidiostatiques dans les aliments des animaux	De heer Bastijns (B1)	5.0 De coccidiostatica in diervoeders
7.0 Les antibiotiques dans les aliments des animaux par des méthodes microbiologiques	De heer Benijts (B2) De heer Cordonnier (C3)	7.0 De antibiotica met microbiologische methoden in diervoeders
7.1. La détermination des bactéries, des levures et des moisissures dans les aliments des animaux selon une méthode accréditée.	De heer Benijts (B2) De heer Cordonnier (C3) Mme Delaunois (D1) De heer De Schrijver (D6) De heer De Schrijver (D7) De heer Heereman (H1) De heer Lamon (L1) De heer Moulard (M7) De heer Robrechts (R2) De heer Van Soest (V2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Van Dooren (V14)	7.1. De bepaling van bacteriën, gisten en schimmels in diervoeders volgens een geaccrediteerde methode
8.0 Les aliments médicamenteux	De heer Bastijns (B1) De heer Cordonnier (C3)	8.0 De gemedicineerde voeders
8.1. Les vermifuges dans les aliments médicamenteux	De heer Bastijns (B1) De heer Cordonnier (C3) De heer Speleers (S2) De heer Van Ryckeghem (V4) De heer Van Renterghem (V13)	8.1. De wormafdrijvende middelen in gemedicineerde voeders
9.0 Les oligo-éléments et les métaux lourds dans les aliments des animaux		9.0 De sporenelementen en zware metalen in diervoeders

a)	b)	a)
9.1 Les éléments : fer, cuivre, zinc, manganèse et cobalt	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer Beckers (B4) De heer Carleer (C1) M. Copin (C2) Mevr. Cluyse (C4) De heer De Schrijver (D6) M. De Schrijver (D7) De heer Demeyer (D14) De heer Geypens (G1) De heer Guns (G2) M. Lefèbvre (L2) De heer Maricau (M1) Mevr. Messens (M6) M. Meeus (M8) M. Olivier (O1) M. Piraux (P2) De heer Speleers (S2) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeyen (V7) De heer Van Vooren (V8)	9.1 De elementen: ijzer, koper, zink, mangaan en kobalt
9.2 Les éléments : arsenic, sélénium, mercure	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer Beckers (B4) De heer Carleer (C1) M. Copin (C2) Mevr. Cluyse (C4) De heer De Schrijver (D6) M. De Schrijver (D7) De heer Geypens (G1) De heer Lamon (L1) M. Lefèbvre (L2) M. Olivier (O1) De heer Speleers (S2) M. Toussaint (T2) De heer Van Vooren (V8)	9.2 De elementen: arseen, seleen, kwik
9.3 Les éléments : iode, fluor	De heer Bastijns (B1) De heer Beckers (B4) M. Lefèbvre (L2)	9.3 De elementen: jood, fluor
9.4 Les éléments : plomb, cadmium, molybdène	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer Beckers (B4) M. Copin (C2) Mevr. Cluyse (C4) M. De Schrijver (D7) De heer Demeyer (D14) De heer Geypens (G1) De heer Guns (G2) M. Lefèbvre (L2) Mevr. Messens (M6) De heer Speleers (S2) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeyen (V7) De heer Van Vooren (V8)	9.4 De elementen: lood, cadmium, molybdeen
10.0 Les produits organiques indésirables		10.0 De ongewenste organische producten
10.1 Les aflatoxines dans les aliments des animaux	De heer Bastijns (B1) De heer Benijts (B2) De heer De Schrijver (D6) M. De Schrijver (D7) De heer Lamon (L1) Mevr. Nuytinck (N2) De heer Speleers (S2) De heer Thiers (T3)	10.1 Aflatoxines in diervoeders
10.2 Les résidus de produits phytopharmaceutiques dans les aliments des animaux	De heer Benijts (B2) M. Copin (C2) De heer De Schrijver (D6) Mevr. De Clercq (D9) M. Meeus (M9)	10.2 De residu's van fytofarmaceutische producten in diervoeders

a)	b)	a)
10.2bis Chlorméquat dans les poires (contrôle pré-récolte)	M. Copin (C2) De heer De Schrijver (D6) M. De Schrijver (D7) De heer Speleers (S2) De heer Van Ryckeghem (V4)	10.2 bis Chloormequat in peren (voorooftcontrole)
11.0 Les substances à activité hormonale/anti-hormonale dans les aliments des animaux		11.0 De stoffen met hormonale/anti-hormonale activiteiten in diervoeders
11.1 Hormones (activité : oestrogène, androgène, gestagène)	De heer De Brabander (D3) M. Delahaut (D8)	11.1 Hormonen (oestrogene, androgene, gestagene activiteit)
11.2 Les Beta-agonistes		11.2 Beta-agonisten
11.2.1 Clenbuterol et analogues	De heer De Brabander (D3) M. Delahaut (D8)	11.2.1 Clenbuterol en analogen
11.2.2 Salbutamol et analogues	De heer De Brabander (D3) M. Delahaut (D8)	11.2.2 Salbutamol en analogen
11.3 Les thyrostatiques	De heer De Brabander (D3) M. Delahaut (D8)	11.3 De thyreostatica
11.4 Les corticostéroïdes	De heer De Brabander (D3) De heer De Schrijver (D6) M. Delahaut (D8)	11.4 De corticosteroiden
12.0 Les semences de betteraves	De heer Misonne (M4) De heer Weyn (W2)	12.0 De bietenzaden
13.0 Les produits phytopharmaceutiques	M. Copin (C2) De heer De Schrijver (D6) M. Meeus (M9)	13.0 De fytofarmaceutische producten
14.0 La teneur en humidité, le poids spécifique, les impuretés et grains germés de céréales et graines.	De heer Benijts (B2) De heer Geypens (G1) Mevr. Messens (M6) M. Van Vyve (V3) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeven (V7) De heer Weyn (W2)	14.0 De bepaling van het vochtgehalte, het hectolitergewicht, de onzuiverheden en gekiemde korrels van granen en zaden
15.0 La teneur en humidité, la teneur en protéine, le poids spécifique, l'indice de sédimentation de Zélény et l'indice de chute d'Hagberg du froment	De heer Benijts (B2) M. Deroanne (D4) Mevr. Messens (M6) M. Meeus (M8) M. Piraux (P2) M. Van Vyve (V3) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Verhoeven (V7) De heer Weyn (W2)	15.0 De bepaling van het vochtgehalte, het eiwitgehalte, het hectolitergewicht, het sedimentatiegetal volgens Zeleny en het valgetal volgens Hagberg van tarwe
18.0 L'analyse physico-chimique des amendements du sol, des terreaux et des substrats de culture	De heer Beckers (B4) M. Copin (C2) De heer De Schrijver (D6) M. De Schrijver (D7) De heer Demeyer (D14) De heer Geypens (G1) De heer Iliano (I1) M. Toussaint (T2) M. Van Koninckxloo (V5) De heer Van Vooren (V8)	18.0 De fysico-chemische analyse van bodemverbeterende middelen, potgronden en teeltsubstraten
19.0. La détermination de l'humidité et des acides $\forall$ et $\exists$ dans le houblon, les pellets de houblon et les extraits de houblon.	De heer Calus (C5)	19.1. Bepaling van het vochtgehalte en $\forall$ en $\exists$ zuren in hop, hoppellets en hopextracten
20.0 PCB et dioxines		20.0 PCB en dioxines
20.1. La détermination des dioxines dans les aliments des animaux selon une méthode accréditée	De heer Van Ryckeghem (V4) M. Maghuin-Rogister (M5)	20.1. De bepaling van dioxinen in diervoeders en dierlijke vetten volgens een geaccrediteerde methode

a)	b)	a)
20.2. La détermination des PCB dans les graisses animales selon le protocole accrédité Beltest I-14, dernière version	De heer Benijts (B2) De heer Beckers (B4) De heer Bernaert (B5) Mevr. Cluyse (C4) De heer De Brabander (D3) De heer De Schrijver (D6) M. Delahaut (D8) Mevr. De Brucker (D10) M. Della Fiorentina (F1) De heer Geypens (G1) De heer Lamon (L1) M. Maghuin-Rogister (M5) De heer Thiers (T3) De heer Van Peteghem (V1) De heer Van Vooren (V8) De heer Van Dooren (V14)	20.2. De bepaling van PCB's in dierlijke vetten volgens het geaccrediteerde Beltest I-14 protocol, laatste versie
20.3. La détermination des PCB dans les aliments des animaux selon le protocole accrédité Beltest I-14, dernière version	De heer Beckers (B4) De heer Bernaert (B5) Mevr. Cluyse (C4) De heer De Schrijver (D6) De heer Delahaut (D8) De heer Geypens (G1) De heer Lamon (L1) De heer Thiers (T3) De heer Van Vooren (V8) De heer Van Dooren (V14)	20.3. De bepaling van PCB's in diervoeders volgens het geaccrediteerde Beltest I-14 protocol, laatste versie
21.0. La détermination de la radio-activité dans les aliments des animaux et des engrais selon une technique accréditée.	De heer Govaerts (G3)	21.0. De bepaling van radio-activiteit in diervoeders en meststoffen volgens een geaccrediteerde techniek

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 février 2003.

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 11 februari 2003.

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

#### MINISTERE DE LA DEFENSE

[2002/07314]

##### Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 4209 du 13 novembre 2002 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 1999.

##### *Composante médicale*

Médecin général-major Van Hoof, R.P.

A la date du 21 juillet 2001.

##### *Composante terrestre*

Général-major de réserve Verlinden, H.J.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2001.

##### *Composante médicale*

Médecin major Malengreau, J.C.G.

Médecin major de réserve Defays, J.H.

A la date du 21 juillet 2002.

##### *Composante médicale*

Pharmacien lieutenant-colonel de réserve Seghers, P.C.P.

A la date du 15 novembre 2002.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2002/07314]

##### Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 4209 van 13 november 2002 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 1999.

##### *Medische component*

Geneesheer-generaal-majoor Van Hoof, R.P.

Op datum van 21 juli 2001.

##### *Landcomponent*

Reservegeneraal-majoor Verlinden, H.J.

Worden bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2001.

##### *Medische component*

Geneesheer-majoor Malengreau, J.C.G.

Geneesheer-reserve-majoor Defays, J.H.

Op datum van 21 juli 2002.

##### *Medische Component*

Apotheker-reserveluitenant-kolonel Seghers, P.C.P.

Op datum van 15 november 2002.

*Composante terrestre*

Colonels brevetés d'état-major :  
 De Brandt, R.H.M.; Meganck, D.F.I.  
 Lieutenants-colonels brevetés d'état-major :  
 De Brackeleer, M.J.A.; Micha, C.J.J.; Pichon, J.-P.A.E.; Vanormelingen, D.J.P.  
 Lieutenants-colonels :  
 De Mulder, F.C.; Motmans, F.R.P.; Siemons, J.H.  
 Lieutenant-colonel ingénieur du matériel militaire Goris, T.E.L.  
 Lieutenants-colonels de réserve :  
 Boileau, F.R.; Coppens, L.P.; Janssen, M.M.; Lambert, G.E.; Savelkoels, L.M.  
 Major aviateur Noleveaux, P.P.G.  
 Majors :  
 Beke, E.L.H.; Boiy, W.F.A.; De Meyer, J.-P.; Desmidt, J.P.F.; Jones, D.M.F.; Simon, C.; Sterkendries, J.M.R.; Van Cauter, E.M.J.  
 Major administrateur militaire Rochtus, D.P.M.  
 Majors de réserve :  
 Borremans, J.R.; Paulus de Châtelet, R.P. (baron); Smeyers, G.P.

*Composante marine*

Capitaine de vaisseau breveté d'état-major Ectors, M.A.A.  
 Capitaine de frégate administrateur militaire Van De Walle, M.F.  
 Capitaine de frégate technicien-ingénieur du matériel militaire Wittock, L.E.  
 Capitaine de frégate de réserve De Decker, J.A.  
 Capitaine de corvette Schaevebeke, C.E.R.

*Composante aérienne*

Colonel d'aviation administrateur militaire Bontinck, P.J.L.  
 Lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire Hatert, X.M.G.

Majors d'aviation :  
 De Cat, M.L.A.; Demeulenaere, L.J.J.; Lepez, P.A.

*Composante médicale*

Médecin lieutenant-colonel Louis, P.S.R.  
 Dentistes lieutenants-colonels de réserve :  
 Dagnelie, L.L.E.; Jones, P.J.G.  
 Médecins majors :  
 Alloo, W.J.; D'Hont, C.J.L.  
 Pharmacien major Debruynne, P.J.  
 Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre :  
 A la date du 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Major Kreemers, W.M.A.  
 Aumônier de première classe du Culte Catholique Hesius, H.A.  
 A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Majors brevetés d'état-major :  
 De Hemptinne, C.B. (écuyer); Dubois, D.A.L.; Hanset, L.A.J.; Madalijns, P.W.; Marotte, E.J.M.; Van Den Borre, L.J.; Van Den Dorpe, P.E.M.  
 Majors :  
 Bergmans, A.A.A.; Boucke, P.D.; De Mey, L.G.; Desfosses, E.G.M.; Dierickx, J.B.; Dirickx, M.V.A.; Duyck, C.G.M.; Eerlingen, S.H.; Haccuria, P.; Helsen, L.C.A.; Herrebout, K.D.F.; Kalajzic, E.; Lacroix, T.C.L.; Legros, J.A.W.; Leurquin, T.J.M.; Monville, D.A.J.; Schoenmaekers, S.J.; Smet, B.W.G.; Stubbe, P.R.M.; Van Acker, G.J.M.; Van Dorpe, B.H.C.; Van Opstal, J.F.R.; Vanlinthout, G.G.  
 Major ingénieur du matériel militaire Saucez, J.C.Y.  
 Majors de réserve :  
 De Maeyer, B.; Geers, M.G.; Perneel, C.P.; Pluquet, G.G.  
 Capitaines-commandants :  
 Antoine, E.N.J.; Bienfait, G.B.P.; Cousaert, F.K.G.; Cuypers, T.E.I.; De Buck, D.R.W.; Defosse, M.R.J.; Eyckmans, B.E.G.; Francart, E.P.M.; Gervois, Y.R.J.; Ilegems, R.M.F.; Janssens, E.K.R.; Labarbe, P.J.P.

*Landcomponent*

Kolonels stafbrevethouders :  
 De Brandt, R.H.M.; Meganck, D.F.I.  
 Luitenant-kolonels stafbrevethouders :  
 De Brackeleer, M.J.A.; Micha, C.J.J.; Pichon, J.-P.A.E.; Vanormelingen, D.J.P.  
 Luitenant-kolonels :  
 De Mulder, F.C.; Motmans, F.R.P.; Siemons, J.H.  
 Luitenant-kolonel ingénieur van het militair materieel Goris, T.E.L.  
 Reserveluitenant-kolonels :  
 Boileau, F.R.; Coppens, L.P.; Janssen, M.M.; Lambert, G.E.; Savelkoels, L.M.  
 Majoor vlieger Noleveaux, P.P.G.  
 Majors :  
 Beke, E.L.H.; Boiy, W.F.A.; De Meyer, J.-P.; Desmidt, J.P.F.; Jones, D.M.F.; Simon, C.; Sterkendries, J.M.R.; Van Cauter, E.M.J.  
 Majoor militair administrateur Rochtus, D.P.M.  
 Reservemajoor :  
 Borremans, J.R.; Paulus de Châtelet, R.P. (baron); Smeyers, G.P.

*Marinecomponent*

Kapitein-ter-zee stafbrevethouder Ectors, M.A.A.  
 Fregatkapitein militair administrateur Van De Walle, M.F.  
 Fregatkapitein technici ingénieur van het militair materieel Wittock, L.E.  
 Reservefregatkapitein De Decker, J.A.  
 Korvetkapitein Schaevebeke, C.E.R.

*Luchtcomponent*

Kolonel van het vliegwezen militair administrateur Bontinck, P.J.L.  
 Luitenant-kolonel van het vliegwezen militair administrateur Hatert, X.M.G.  
 Majors van het vliegwezen :  
 De Cat, M.L.A.; Demeulenaere, L.J.J.; Lepez, P.A.

*Medische component*

Geneesheer-luitenant-kolonel Louis, P.S.R.  
 Tandartsen-reserveluitenant-kolonels :  
 Dagnelie, L.L.E.; Jones, P.J.G.  
 Geneesheren-majors :  
 Alloo, W.J.; D'Hont, C.J.L.  
 Apotheker-majoor Debruynne, P.J.  
 Worden benoemd tot ridder in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en in de Orde rang innemen :  
 Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Majoor Kreemers, W.M.A.  
 Aalmoezenier eerste klasse van de Katholieke Eredienst Hesius, H.A.  
 Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Majors stafbrevethouders :  
 De Hemptinne, C.B. (jonkheer); Dubois, D.A.L.; Hanset, L.A.J.; Madalijns, P.W.; Marotte, E.J.M.; Van Den Borre, L.J.; Van Den Dorpe, P.E.M.  
 Majors :  
 Bergmans, A.A.A.; Boucke, P.D.; De Mey, L.G.; Desfosses, E.G.M.; Dierickx, J.B.; Dirickx, M.V.A.; Duyck, C.G.M.; Eerlingen, S.H.; Haccuria, P.; Helsen, L.C.A.; Herrebout, K.D.F.; Kalajzic, E.; Lacroix, T.C.L.; Legros, J.A.W.; Leurquin, T.J.M.; Monville, D.A.J.; Schoenmaekers, S.J.; Smet, B.W.G.; Stubbe, P.R.M.; Van Acker, G.J.M.; Van Dorpe, B.H.C.; Van Opstal, J.F.R.; Vanlinthout, G.G.  
 Majoor ingénieur van het militair materieel Saucez, J.C.Y.  
 Reservemajors :  
 De Maeyer, B.; Geers, M.G.; Perneel, C.P.; Pluquet, G.G.  
 Kapiteins-commandanten :  
 Antoine, E.N.J.; Bienfait, G.B.P.; Cousaert, F.K.G.; Cuypers, T.E.I.; De Buck, D.R.W.; Defosse, M.R.J.; Eyckmans, B.E.G.; Francart, E.P.M.; Gervois, Y.R.J.; Ilegems, R.M.F.; Janssens, E.K.R.; Labarbe, P.J.P.

Louw, M.G.C.; Maldague, M.; Marchal, P.A.H.; Marotte, L.M.; Mer-  
mans, P.L.; Nollet, P.A.L.; Oosterlynck, F.J.A.; Peerboom, R.M.; Rum-  
mens, A.J.; Theunissen, Y.P.; Trappers, L.E.G.; Van Hout, E.; Van  
Landeghem, W.K.F.; Van Nunen, T.L.M.; Vandeveld, G.K.J.; Ver-  
beeck, D.F.

Capitaine-commandant administrateur militaire Leclercq, M.M.F.

Capitaines-commandants d'administration :

Allard, L.L.M.; Laureys, M.; Mertens, D.A.J.; Van Den Eynde, E.G.

Capitaines-commandants de réserve :

Certyn, L.R.; Cornil, P.B.; Covyn, A.; De Clercq, K.M.; Ghislain, J.J.;  
Goderis, F.T.; Jadot, A.G.; Lahaye, G.L.; Lecocq, A.F.; Lefevre, B.M.;  
Leroy, M.C.; Mélotte, M.R.; Miessen, P.L.; Segers, E.M.; Stiers, H.A.; Van  
Caulaert, J.F.E.; Van Den Hove, M.A.; Van Doninck, D.M.; Van  
Loon, M.C.; Vanwelde, M.R.; Verraes, P.P.; Willems, P.A.

Capitaines-commandants d'administration de réserve :

Fruit, J.C.L.; Van Damme, T.H.

Capitaine aviateur Hermans, F.J.F.

Capitaines :

De Cleer, D.E.G.; Jacobs, L.C.B.; Vandamme, M.

Capitaines d'administration :

Art, C.E.E.; Boucly, Y.A.A.; Godard, N.J.H.

Adjudants-majors :

Barbaix, P.E.; Brutsaert, L.G.C.; Catinus, J.C.G.; Caufriez, M.A.G.;  
Degeye, R.G.G.; Deleau, G.; Lambillon, C.E.E.; Lejeune, J.M.H.; Mey-  
nendonckx, F.J.M.; Sillien, F.L.R.; Wauthier, G.W.G.; Weusten-  
berg, E.A.M.; Wynants, Y.V.J.

Adjudants-chefs :

Bailly, J.M.L.; Buylaert, H.F.J.; Coletti, D.L.; De Mulder, M.G.V.;  
De Neve, R.P.Y.; De Smet, C.A.C.; Debacker, L.M.E.; Degraeve, G.G.;  
Deville, D.F.G.; Dupuis, C.F.M.; Gielen, C.A.; Goossens, M.C.A.;  
Huwel, W.O.; Jansen, R.W.A.; Laforce, H.K.; Mahieu, W.G.A.;  
Morhet, M.R.P.; Roelandt, A.B.; Roth, R.A.V.; Schmitz, N.M.L.; Veck-  
mans, C.R.T.; Walraeve, G.J.C.

Adjudants :

Allard, J.L.; Anthonis, P.G.G.; Beguin, J.P.V.; Bonnyns, K.L.J.;  
Boodts, F.F.A.; Bourg, J.V.G.; Bruylands, N.D.E.; Cohy, A.J.M.;  
Cupryna, M.E.; Cuyvers, J.C.G.; Detaille, R.E.L.; Evans, J.A.S.;  
Février, F.C.E.; Grenson, F.G.R.; Guiot, A.A.P.; Hardy, R.A.; Hinde-  
rykx, F.G.C.; Hoste, P.P.A. Hoyaux, J.C.L.; Jacob, P.E.B.; Jadoul, P.M.M.;  
Laurent, R.A.J.; Lippinois, L.A.R.; Mombaerts, J.A.; Mommerency, A.C.;  
Nuyttens, G.R.; Routhiaux, S.D.; Schuler, D.W.; Simon, J.C.M.;  
Skowronski, P.H.; Stevigny, A.J.L.; Steyls, J.M.; Van Eynde, A.P.S.; Van  
Gompel, E.J.L.; Van Hove, B.M.; Van Neck, R.H.J.; Vande Waele, J.P.J.;  
Vanderbeken, A.M.Y.; Vanvlierberghe, R.E.M.

Adjutant de réserve De Bruyn, D.M.

#### *Composante marine*

Capitaine de corvette Plumier, P.A.

Capitaine de corvette de réserve Maertens, C.J.

Lieutenant de vaisseau de première classe Depporter, P.J.

Lieutenant de vaisseau de première classe des services Vanhee, L.R.

Lieutenants de vaisseau de première classe de réserve :

Chevolet, B.M.; Deklerck, D.A.; Huybrechts, G.H.

Lieutenants de vaisseau techniciens :

Van Cauwenbergh, B.A.; Van Den Abbeele, J.A.

Lieutenant de vaisseau des services Claeys, J.J.R.

Maitres principaux-chefs :

Verhoeven, J.J.M.; Walbrecq, C.R.D.

Maitre principal Coenye, N.L.

Premiers maitres-chefs :

Bosteels, W.E.; De Meester, W.J.

Sous-chef de musique Vilain, D.G.

#### *Composante aérienne*

Major d'aviation breveté d'état-major Bijmens, D.C.M.

Majors d'aviation :

Buysens, C.E.; Coopmans, J.R.; De Geyter, W.A.; Deprez, T.J.;  
Kun, F.G.; Leenders, D.Y.G.; Neckebroek, J.P.M.; Schreurs, P.G.L.; Van  
Den Broeck, P.A.M.; Van Wilder, F.Y.A.; Vanderzwalmen, J.L.; Zbos, R.J.

Majors de réserve :

Fieremans, J.L.; Jonckheere, R.J.H.; Perpete, R.A.J.

Louw, M.G.C.; Maldague, M.; Marchal, P.A.H.; Marotte, L.M.; Mer-  
mans, P.L.; Nollet, P.A.L.; Oosterlynck, F.J.A.; Peerboom, R.M.; Rum-  
mens, A.J.; Theunissen, Y.P.; Trappers, L.E.G.; Van Hout, E.; Van  
Landeghem, W.K.F.; Van Nunen, T.L.M.; Vandeveld, G.K.J.; Ver-  
beeck, D.F.

Kapitein-commandant militair administrateur Leclercq, M.M.F.

Kapiteins-commandanten van administratie :

Allard, L.L.M.; Laureys, M.; Mertens, D.A.J.; Van Den Eynde, E.G.

Reservekapiteins-commandanten :

Certyn, L.R.; Cornil, P.B.; Covyn, A.; De Clercq, K.M.; Ghislain, J.J.;  
Goderis, F.T.; Jadot, A.G.; Lahaye, G.L.; Lecocq, A.F.; Lefevre, B.M.;  
Leroy, M.C.; Mélotte, M.R.; Miessen, P.L.; Segers, E.M.; Stiers, H.A.; Van  
Caulaert, J.F.E.; Van Den Hove, M.A.; Van Doninck, D.M.; Van  
Loon, M.C.; Vanwelde, M.R.; Verraes, P.P.; Willems, P.A.

Reservekapitein-commandanten van administratie :

Fruit, J.C.L.; Van Damme, T.H.

Kapitein vlieger Hermans, F.J.F.

Kapiteins :

De Cleer, D.E.G.; Jacobs, L.C.B.; Vandamme, M.

Kapiteins van administratie :

Art, C.E.E.; Boucly, Y.A.A.; Godard, N.J.H.

Adjutant-majors :

Barbaix, P.E.; Brutsaert, L.G.C.; Catinus, J.C.G.; Caufriez, M.A.G.;  
Degeye, R.G.G.; Deleau, G.; Lambillon, C.E.E.; Lejeune, J.M.H.; Mey-  
nendonckx, F.J.M.; Sillien, F.L.R.; Wauthier, G.W.G.; Weusten-  
berg, E.A.M.; Wynants, Y.V.J.

Adjutant-chefs :

Bailly, J.M.L.; Buylaert, H.F.J.; Coletti, D.L.; De Mulder, M.G.V.;  
De Neve, R.P.Y.; De Smet, C.A.C.; Debacker, L.M.E.; Degraeve, G.G.;  
Deville, D.F.G.; Dupuis, C.F.M.; Gielen, C.A.; Goossens, M.C.A.;  
Huwel, W.O.; Jansen, R.W.A.; Laforce, H.K.; Mahieu, W.G.A.; Mor-  
het, M.R.P.; Roelandt, A.B.; Roth, R.A.V.; Schmitz, N.M.L.; Veck-  
mans, C.R.T.; Walraeve, G.J.C.

Adjudanten :

Allard, J.L.; Anthonis, P.G.G.; Beguin, J.P.V.; Bonnyns, K.L.J.;  
Boodts, F.F.A.; Bourg, J.V.G.; Bruylands, N.D.E.; Cohy, A.J.M.;  
Cupryna, M.E.; Cuyvers, J.C.G.; Detaille, R.E.L.; Evans, J.A.S.;  
Février, F.C.E.; Grenson, F.G.R.; Guiot, A.A.P.; Hardy, R.A.; Hinde-  
rykx, F.G.C.; Hoste, P.P.A. Hoyaux, J.C.L.; Jacob, P.E.B.; Jadoul, P.M.M.;  
Laurent, R.A.J.; Lippinois, L.A.R.; Mombaerts, J.A.; Mommerency, A.C.;  
Nuyttens, G.R.; Routhiaux, S.D.; Schuler, D.W.; Simon, J.C.M.;  
Skowronski, P.H.; Stevigny, A.J.L.; Steyls, J.M.; Van Eynde, A.P.S.; Van  
Gompel, E.J.L.; Van Hove, B.M.; Van Neck, R.H.J.; Vande Waele, J.P.J.;  
Vanderbeken, A.M.Y.; Vanvlierberghe, R.E.M.

Reserveadjutant De Bruyn, D.M.

#### *Marinecomponent*

Korvetkapitein Plumier, P.A.

Reservekorvetkapitein Maertens, C.J.

Luitenant-ter-zee eerste klasse Depporter, P.J.

Luitenant-ter-zee eerste klasse van de diensten Vanhee, L.R.

Reserveluitnants-ter-zee eerste klasse :

Chevolet, B.M.; Deklerck, D.A.; Huybrechts, G.H.

Luitnants-ter-zee technici :

Van Cauwenbergh, B.A.; Van Den Abbeele, J.A.

Luitenant-ter-zee van de diensten Claeys, J.J.R.

Oppermeesters-chef :

Verhoeven, J.J.M.; Walbrecq, C.R.D.

Oppermeester Coenye, N.L.

Eerste meesters-chef :

Bosteels, W.E.; De Meester, W.J.

Onderkapelmeester Vilain, D.G.

#### *Luchtcomponent*

Majoor van het vliegwezen stafbrevethouder Bijmens, D.C.M.

Majors van het vliegwezen :

Buysens, C.E.; Coopmans, J.R.; De Geyter, W.A.; Deprez, T.J.;  
Kun, F.G.; Leenders, D.Y.G.; Neckebroek, J.P.M.; Schreurs, P.G.L.; Van  
Den Broeck, P.A.M.; Van Wilder, F.Y.A.; Vanderzwalmen, J.L.; Zbos, R.J.

Reservemajors :

Fieremans, J.L.; Jonckheere, R.J.H.; Perpete, R.A.J.

## Capitaines-commandants d'aviation :

De Wolf, D.E.; Janssen, P.A.J.; Marien, M.L.J.; Merken, P.J.M.; Vande Velde, G.O.; Vercouter, M.M.M.; Wampach, H.M.M.

## Capitaines-commandants de réserve :

Coucke, J.P.; De Bal, R.L.; De Boeck, F.K.; Delinte, P.T.; Henriët, L.R.; Lacroix, D.; Popelier, G.A.; Sautois, Y.E.

## Capitaines aviateurs :

Claeys, P.; Dams, W.J.M.; Delhez, P.H.

## Capitaine d'aviation Saelens, D.T.E.

## Capitaine de réserve Toppets, W.G.

## Adjudants-majors :

Daussain, J.P.C.; Debel, D.P.A.; Dellier, C.E.N.; Leroy, R.V.C.; Lesuisse, J.J.A.; Quenon, Y.E.; Radoes, J.P.J.; Wybo, D.G.H.

## Adjudants-chefs aviateurs :

Delangh, J.P.J.; Loverie, L.F.M.; Rose, P.A.M.

## Adjudants-chefs :

Balsaux, C.J.J.; Denies, F.L.H.; Elebaut, J.W.L.; Flossy, N.A.M.; Georges, M.T.G.; Guyaux, F.L.R.; Mandervelt, J.; Maurien, W.J.; Nicolas, C.J.E.; Polfliets, R.A.G.; Ponnet, W.A.; Van Binst, M.F.N.

## Adjutant aviateur Delen, J.G.L.

## Adjudants :

Beernaert, R.A.A.; Beutels, R.A.; Binse, J.R.; Bosmans, L.W.; Bradfer, J.G.M.; Charlier, J.H.F.; Chokier, M.C.H.; Clymans, R.T.E.; De Laet, R.E.E.; Delforge, D.M.G.; Deloie, P.; Dessalle, E.J.M.; Dewit, G.C.; Duyck, R.M.; Ennekens, J.A.L.; Gijssens, U.P.M.; Huys, D.E.A.; Jeanne, D.; Jeanne, M.; Libersens, R.E.; Malacord, A.G.F.; Poncin, J.L.R.; Rigaux, J.J.A.; Robeyns, D.B.V.; Skwirzynski, Z.; Sleurs, J.; Stamanne, G.A.E.; T'Sijen, E.A.P.; Terium, J.M.; Van Den Nieuwenhof, F.A.R.; Vervoort, G.M.; Vlekken, G.J.A.; Wuytens, M.

*Composante médicale*

## Dentiste major Gousenbourger, C.E.C.

## Major Plasschaert, F.E.D.

## Médecins commandants :

Beckers, R.R.B.; De Brouwer, J.M.; Hunin, D.E.R.; Van De Meulebroucke, B.M.

## Médecins-commandants de réserve :

Bobenrieth, E.P.; De Raedt, H.J.L.; Dechenne, J.C.L.; Demol, P.O.J.; Feys, P.G.K.; Grosjean, D.J.L.; Rademakers, F.E.M.; Schmitt, P.M.C.; Stappaerts, G.W.A.; Verrelst, P.A.B.

## Pharmaciens commandants de réserve :

Lambinet, J.M.; Van Camp, W.A.C.

## Capitaines-commandants de réserve :

De Keyser, M.J.I.; Halfmaerten, M.J.E.; Plomteux, J.M.A.; Rigaux, F.P.C.; Rousseau, C.O.C.

## Adjudants-majors :

De Koning, R.G.; Delvael, N.M.

## Adjudants-chefs :

Godts, H.J.; Nemeghaire, A.G.O.; Smedley, A.C.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4071 du 17 juillet 2002, article 3, octroyant la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold au dentiste commandant de réserve Dossche, H.F., sont abrogées.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4071 du 17 juillet 2002, article 3, octroyant la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold au dentiste commandant de réserve Verschelden, P.J.P., sont abrogées.

## Par arrêté royal n° 4210 du 13 novembre 2002 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2002.

*Composante terrestre*

## Colonel breveté d'état-major de réserve Hannon, W.K.J.

## Colonels de réserve :

Baronheid, A.J.N.; Laveaux, G.A.H.

## Colonel administrateur militaire de réserve Thioux, F.D.O.

## Colonel ingénieur du matériel militaire de réserve De Brant, J.V.E.

## Kapiteins-commandanten van het vliegwezen :

De Wolf, D.E.; Janssen, P.A.J.; Marien, M.L.J.; Merken, P.J.M.; Vande Velde, G.O.; Vercouter, M.M.M.; Wampach, H.M.M.

## Reservekapiteins-commandanten :

Coucke, J.P.; De Bal, R.L.; De Boeck, F.K.; Delinte, P.T.; Henriët, L.R.; Lacroix, D.; Popelier, G.A.; Sautois, Y.E.

## Kapiteins vliegers :

Claeys, P.; Dams, W.J.M.; Delhez, P.H.

## Kapitein van het vliegwezen Saelens, D.T.E.

## Reservekapitein Toppets, W.G.

## Adjutant-majors :

Daussain, J.P.C.; Debel, D.P.A.; Dellier, C.E.N.; Leroy, R.V.C.; Lesuisse, J.J.A.; Quenon, Y.E.; Radoes, J.P.J.; Wybo, D.G.H.

## Adjutant-chefs vliegers :

Delangh, J.P.J.; Loverie, L.F.M.; Rose, P.A.M.

## Adjutant-chefs :

Balsaux, C.J.J.; Denies, F.L.H.; Elebaut, J.W.L.; Flossy, N.A.M.; Georges, M.T.G.; Guyaux, F.L.R.; Mandervelt, J.; Maurien, W.J.; Nicolas, C.J.E.; Polfliets, R.A.G.; Ponnet, W.A.; Van Binst, M.F.N.

## Adjutant vlieger Delen, J.G.L.

## Adjudanten :

Beernaert, R.A.A.; Beutels, R.A.; Binse, J.R.; Bosmans, L.W.; Bradfer, J.G.M.; Charlier, J.H.F.; Chokier, M.C.H.; Clymans, R.T.E.; De Laet, R.E.E.; Delforge, D.M.G.; Deloie, P.; Dessalle, E.J.M.; Dewit, G.C.; Duyck, R.M.; Ennekens, J.A.L.; Gijssens, U.P.M.; Huys, D.E.A.; Jeanne, D.; Jeanne, M.; Libersens, R.E.; Malacord, A.G.F.; Poncin, J.L.R.; Rigaux, J.J.A.; Robeyns, D.B.V.; Skwirzynski, Z.; Sleurs, J.; Stamanne, G.A.E.; T'Sijen, E.A.P.; Terium, J.M.; Van Den Nieuwenhof, F.A.R.; Vervoort, G.M.; Vlekken, G.J.A.; Wuytens, M.

*Medische Component*

## Tandarts-majoor Gousenbourger, C.E.C.

## Majoor Plasschaert, F.E.D.

## Geneesheren-commandanten :

Beckers, R.R.B.; De Brouwer, J.M.; Hunin, D.E.R.; Van De Meulebroucke, B.M.

## Geneesheren-reservecommandanten :

Bobenrieth, E.P.; De Raedt, H.J.L.; Dechenne, J.C.L.; Demol, P.O.J.; Feys, P.G.K.; Grosjean, D.J.L.; Rademakers, F.E.M.; Schmitt, P.M.C.; Stappaerts, G.W.A.; Verrelst, P.A.B.

## Apothekers-reservecommandanten :

Lambinet, J.M.; Van Camp, W.A.C.

## Reservekapiteins-commandanten :

De Keyser, M.J.I.; Halfmaerten, M.J.E.; Plomteux, J.M.A.; Rigaux, F.P.C.; Rousseau, C.O.C.

## Adjutant-majors :

De Koning, R.G.; Delvael, N.M.

## Adjutant-chefs :

Godts, H.J.; Nemeghaire, A.G.O.; Smedley, A.C.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4071 van 17 juli 2002, artikel 3, houdende toekenning van het Kruis van Ridder inde Leopoldsorde aan tandarts-reservecommandant Dossche, H.F., worden opgeheven.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4071 van 17 juli 2002, artikel 3, houdende toekenning van het Kruis van Ridder inde Leopoldsorde aan tandarts-reservecommandant Verschelden, P.J.P. worden opgeheven.

## Bij koninklijk besluit nr. 4210 van 13 november 2002 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde en zullen; als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2002.

*Landcomponent*

## Reservekolonel stafbrevethouder Hannon, W.K.J.

## Reservekolonels :

Baronheid, A.J.N.; Laveaux, G.A.H.

## Reservekolonel militair administrateur Thioux, F.D.O.

## Reservekolonel ingenieur van het militair materieel De Brant, J.V.E.

*Composante aérienne*

Colonels de réserve :

Claes, R.F.; Schelfaut, J.T.

A la date du 8 avril 2002.

*Composante terrestre*

Colonel de réserve Vinck, J.M.R.

Ala date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Colonels brevetés d'état-major :

Custers, P.R.C.; De Muyer, M.L.M.; Fontaine, P.R.G.; Hayez, B.M.P.; Joris, R.M.; Naert, J.A.; Plasman, R.A.; Van Renterghem, A.A.E.; Vandenbosch, Y.J.J.; Warnez, J.A.

Colonels :

Broze, D.F.F.; Cason, W.J.P.; De Vuyts, G.A.A.; Ghenne, C.L.R.

Colonels administrateurs militaires :

Creyf, J.G.W.; Herman, M.L.M.; Vanderputten, C.J.M.

*Composante marine*

Capitaine de vaisseau breveté d'état-major Degroote, L.C.

Capitaine de vaisseau Verbrugghe, E.D.

*Composante aérienne*

Colonels d'aviation :

Furst, P.J.M.; Larbanois, C.R.J.

Colonels d'aviation administrateurs militaires :

Defrancq, L.G.O.; Renard, D.C.; Vidick, J.L.F.

Sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 2001.

*Composante terrestre*

Lieutenant-colonel de réserve Geebelen, J.G.V.

Major de réserve Van Gael, J.T.

Capitaine-commandant Eviolitte, A.G.

A la date du 8 avril 2002.

*Composante terrestre*

Capitaine-commandant de réserve Velders, R.O.

A la date du 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Lieutenant-colonel de réserve Ketels, J.K.

Capitaine-commandant Lacroix, J.B.M.

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Lieutenants-colonels brevetés d'état-major :

Bille, P.A.S.; Creyf, L.A.F.; De Baets, T.P.A.; Pire, J.L.A.; Praile, J.P.L.; Robberecht, H.J.A.; Vanhees, P.L.L.; Verhaegen, D.G.M.

Lieutenants-colonels :

Bracke, M.R.G.; Carlier, J.C.; Coopman, J.M.R.; Devos, M.A.A.; Magnette, J.L.R.; Van Loo, I.G.M.

Lieutenants-colonels administrateurs militaires:

Cuvillier, J.J.L.; Houbrechts, J.B.M.

Lieutenants-colonels de réserve :

De Clercq, M.; Godfrind, P.; Pirlot, M.C.; Van Kerkhoven, P.A.

Majors :

Absil, P.C.H.; André, Y.M.E.; Clicteur, D.D.; De La Roy, C.J.A.; Devos, A.J.P.; Drybooms, E.; Jancys, J.F.; Pauwels, C.D.; Pelgrims, R.L.E.; Pirau, C.J.A.

Majors de réserve :

Desmedt, M.J.; Goffa, J.J.; Lorent, P.A.; Pauwels, P.G.; Van Brussel, J.J.; Van Damme, G.C.

Capitaines-commandants :

Berger, C.N.A.; Boeve, N.C.; Brouckaert, R.M.T.; De Rocker, D.M.P.; Delor, D.P.S.; Derdeyn, G.F.A.; Desmytter, P.L.M.; Gering, D.E.J.; Goethaert, M.J.M.; Henrard, C.A.O.; Laven, M.M.J.; Maes, L.C.C.;

*Luchtcomponent*

Reservekolonels :

Claes, R.F.; Schelfaut, J.T.

Op datum van 8 april 2002.

*Landcomponent*

Reservekolonel Vinck, J.M.R.

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Kolonels stafbrevethouders :

Custers, P.R.C.; De Muyer, M.L.M.; Fontaine, P.R.G.; Hayez, B.M.P.; Joris, R.M.; Naert, J.A.; Plasman, R.A.; Van Renterghem, A.A.E.; Vandenbosch, Y.J.J.; Warnez, J.A.

Kolonels :

Broze, D.F.F.; Cason, W.J.P.; De Vuyts, G.A.A.; Ghenne, C.L.R.

Kolonels militair administrateur :

Creyf, J.G.W.; Herman, M.L.M.; Vanderputten, C.J.M.

*Marinecomponent*

Kapitein-ter-zee stafbrevethouder Degroote, L.C.

Kapitein-ter-zee Verbrugghe, E.D.

*Luchtcomponent*

Kolonels van het vliegwezen :

Furst, P.J.M.; Larbanois, C.R.J.

Kolonels van het vliegwezen militair administrateur :

Defrancq, L.G.O.; Renard, D.C.; Vidick, J.L.F.

Worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 2001.

*Landcomponent*

Reserveluitenant-kolonel Geebelen, J.G.V.

Reservemajoor Van Gael, J.T.

Kapitein-commandant Eviolitte, A.G.

Op datum van 8 april 2002.

*Landcomponent*

Reservekapitein-commandant Velders, R.O.

Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Reserveluitenant-kolonel Ketels, J.K.

Kapitein-commandant Lacroix, J.B.M.

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Luitenant-kolonels stafbrevethouders :

Bille, P.A.S.; Creyf, L.A.F.; De Baets, T.P.A.; Pire, J.L.A.; Praile, J.P.L.; Robberecht, H.J.A.; Vanhees, P.L.L.; Verhaegen, D.G.M.

Luitenant-kolonels :

Bracke, M.R.G.; Carlier, J.C.; Coopman, J.M.R.; Devos, M.A.A.; Magnette, J.L.R.; Van Loo, I.G.M.

Luitenant-kolonels militair administrateur :

Cuvillier, J.J.L.; Houbrechts, J.B.M.

Reserveluitenant-kolonels :

De Clercq, M.; Godfrind, P.; Pirlot, M.C.; Van Kerkhoven, P.A.

Majors :

Absil, P.C.H.; André, Y.M.E.; Clicteur, D.D.; De La Roy, C.J.A.; Devos, A.J.P.; Drybooms, E.; Jancys, J.F.; Pauwels, C.D.; Pelgrims, R.L.E.; Pirau, C.J.A.

Reservemajors :

Desmedt, M.J.; Goffa, J.J.; Lorent, P.A.; Pauwels, P.G.; Van Brussel, J.J.; Van Damme, G.C.

Kapiteins-commandanten :

Berger, C.N.A.; Boeve, N.C.; Brouckaert, R.M.T.; De Rocker, D.M.P.; Delor, D.P.S.; Derdeyn, G.F.A.; Desmytter, P.L.M.; Gering, D.E.J.; Goethaert, M.J.M.; Henrard, C.A.O.; Laven, M.M.J.; Maes, L.C.C.;



Maes, M.; Segers, J.M.P.; Stevens, D.; Van Guyze, E.A.; Vanbeckbergen, B.F.F.; Vassart, P.F.R.; Verdonck, R.M.A.; Verhaeghe, I.J.L.; Verniers, R.M.J.; Vreys, J.I.J.

Capitaines-commandants d'administration :

Bourlee, D.J.A.; De Coninck, G.M.J.; Goeleven, N.B.E.; Van Baste-laere, C.J.O.

Capitaines-commandants de réserve :

Berckx, T.H.; Boes, P.M.; Bogaert, M.M.; Bruyns, J.P.; Coorens, P.M.; Daelemans, D.A.; Deleu, Y.L.; Delville, M.R.; Devos, L.F.; Dumont, P.Y.; Foubert, D.D.; Lambert, R.J.; Lefevre, A.F.; Minet, P.A.; Pille, G.H.; Romagnolo, P.D.; Techy, P.M.; Thys, R.L.; Vanden Bossche, C.A.; Vandevuer, H.; Wautier, G.M.; Willems, M.E.

Capitaine-commandant d'administration de réserve Gielen, D.M.

*Composante maritime*

Capitaine de frégate breveté d'état-major Saussez, J.P.V.

Capitaine de frégate des services breveté d'état-major Temmerman, W.A.

Capitaine de frégate technicien ingénieur du matériel militaire Goussaert, F.G.A.

Capitaine de frégate de réserve Vyncke, L.W.

Capitaine de corvette technicien Grandchamps, G.F.

Lieutenants de vaisseau de première classe :

Dieryckxvisschers, E.A.; Rohart, M.M.

Lieutenant de vaisseau de première classe de réserve Stievenart, J.R.

*Composante aérienne*

Lieutenants-colonels d'aviation brevetés d'état-major :

Laurent, R.E.; Robyns de Schneidauer, P.F.P.; Tamsyn, G.M.C.

Lieutenant-colonel d'aviation Elens, V.H.W.

Lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire Van Der Auwera, K.M.

Major d'aviation administrateur militaire Thiry, J.P.

Capitaines-commandants aviateurs :

Bouks, H.U.; De Baets, K.J.R.; De Corte, F.R.M.; Di Giovanni, D.S.R.; Pollet, A.R.M.

Capitaines-commandants d'aviation :

Auquier, J.L.; Lambrechts, M.D.; Lecocq, D.K.; Meganck, M.A.; Vandenplas, S.G.G.

Capitaines-commandants de réserve :

Corbeels, L.; Decot, C.B.; Dirickx, P.C.; Halbardier, P.J.A.; Marchal, P.J.; Pauwels, R.A.; Tytgat, L.J.; Van Hauwermeiren, G.A.; Vaneerdewegh, R.G.; Volkaert, W.

*Composante médicale*

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Chenois, P.E.P.

Médecins lieutenants-colonels :

Gala, J.L.F.; Pirson, J.Y.F.; Van Deenen, D.T.C.

Lieutenant-colonel de réserve Vandamme, R.J.

Médecin major Hottart, A.

Pharmacien major Baeyens, L.M.M.

Major Legrand, P.J.M.

Médecin major de réserve Lammertijn, D.A.A.

Major de réserve Stulens, V.J.H.

Médecin commandant Couvreur, J.C.M.

Médecins commandants de réserve :

Biltery, L.R.G.; Blondin, J.F.; Cornardt, P.C.M.; De Witte, J.A.; Deconinck, G.M.L.; Dethinne-Delplanche, M.T.; Floris, M.O.C.; Gueibe, R.C.C.; Joris, J.P.A.; Lambrecht, A.P.F.; Leloup, M.F.A.; Leroy, L.E.H.; Libert, A.P.H.; Medaer, R.H.J.; Milants, W.P.A.; Remont, P.G.J.; Roland, A.G.E.; Saudemont, P.R.R.; Thirion, P.A.J.; Wastelain, R.J.E.

Vétérinaire commandant de réserve Davreux, D.A.O.

Dentistes commandants de réserve :

Proot, J.F.E.; Simon, J.P.

Capitaines-commandants de réserve :

De Vos, P.E.; Rogge, J.G.M.; Tilborghs, G.A.M.; Verroens, P.L.M.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 15 novembre 1997.

Maes, M.; Segers, J.M.P.; Stevens, D.; Van Guyze, E.A.; Vanbeckbergen, B.F.F.; Vassart, P.F.R.; Verdonck, R.M.A.; Verhaeghe, I.J.L.; Verniers, R.M.J.; Vreys, J.I.J.

Kapiteins-commandanten van administratie :

Bourlee, D.J.A.; De Coninck, G.M.J.; Goeleven, N.B.E.; Van Baste-laere, C.J.O.

Reservekapiteins-commandanten :

Berckx, T.H.; Boes, P.M.; Bogaert, M.M.; Bruyns, J.P.; Coorens, P.M.; Daelemans, D.A.; Deleu, Y.L.; Delville, M.R.; Devos, L.F.; Dumont, P.Y.; Foubert, D.D.; Lambert, R.J.; Lefevre, A.F.; Minet, P.A.; Pille, G.H.; Romagnolo, P.D.; Techy, P.M.; Thys, R.L.; Vanden Bossche, C.A.; Vandevuer, H.; Wautier, G.M.; Willems, M.E.

Reservekapitein-commandant van administratie Gielen, D.M.

*Marinecomponent*

Fregatkapitein stafbrevethouder Saussez, J.P.V.

Fregatkapitein van de diensten stafbrevethouder Temmerman, W.A.

Fregatkapitein technicus ingenieur van het militair materieel Goussaert, F.G.A.

Reservefregatkapitein Vyncke, L.W.

Korvetkapitein technicus Grandchamps, G.F.

Luitenants-ter-zee eerste klasse :

Dieryckxvisschers, E.A.; Rohart, M.M.

Reserveluitenant-ter-zee- eerste klasse Stievenart, J.R.

*Luchtcomponent*

Luitenant-kolonels van het vliegwezen stafbrevethouders :

Laurent, R.E.; Robyns de Schneidauer, P.F.P.; Tamsyn, G.M.C.

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Elens, V.H.W.

Luitenant-kolonel van het vliegwezen militair administrateur Van Der Auwera, K.M.

Majoor van het vliegwezen militair administrateur Thiry, J.P.

Kapiteins-commandanten vliegers :

Bouks, H.U.; De Baets, K.J.R.; De Corte, F.R.M.; Di Giovanni, D.S.R.; Pollet, A.R.M.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen :

Auquier, J.L.; Lambrechts, M.D.; Lecocq, D.K.; Meganck, M.A.; Vandenplas, S.G.G.

Reservekapiteins-commandanten :

Corbeels, L.; Decot, C.B.; Dirickx, P.C.; Halbardier, P.J.A.; Marchal, P.J.; Pauwels, R.A.; Tytgat, L.J.; Van Hauwermeiren, G.A.; Vaneerdewegh, R.G.; Volkaert, W.

*Medische component*

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Chenois, P.E.P.

Geneesheren-luitenant-kolonels :

Gala, J.L.F.; Pirson, J.Y.F.; Van Deenen, D.T.C.

Reserveluitenant-kolonel Vandamme, R.J.

Geneesheer-majoor Hottart, A.

Apotheker-majoor Baeyens, L.M.M.

Majoor Legrand, P.J.M.

Geneesheer-reserve -majoor Lammertijn, D.A.A.

Reserve-majoor Stulens, V.J.H.

Geneesheer-commandant Couvreur, J.C.M.

Geneesheren-reservecommandanten :

Biltery, L.R.G.; Blondin, J.F.; Cornardt, P.C.M.; De Witte, J.A.; Deconinck, G.M.L.; Dethinne-Delplanche, M.T.; Floris, M.O.C.; Gueibe, R.C.C.; Joris, J.P.A.; Lambrecht, A.P.F.; Leloup, M.F.A.; Leroy, L.E.H.; Libert, A.P.H.; Medaer, R.H.J.; Milants, W.P.A.; Remont, P.G.J.; Roland, A.G.E.; Saudemont, P.R.R.; Thirion, P.A.J.; Wastelain, R.J.E.

Dierenarts-reservecommandant Davreux, D.A.O.

Tandartsen-reservecommandanten :

Proot, J.F.E.; Simon, J.P.

Reservekapiteins-commandanten :

De Vos, P.E.; Rogge, J.G.M.; Tilborghs, G.A.M.; Verroens, P.L.M.

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde en zullen in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 1997.

*Composante terrestre*

Major de réserve Van Hecke, P.J.J.  
A la date du 15 novembre 1999.

*Composante terrestre*

Capitaine Toussaint, J.J.I.  
A la date du 15 novembre 2000.

*Composante terrestre*

Capitaine de réserve de Foestraets, S. (écuyer)  
A la date du 8 avril 2001.

*Composante terrestre*

Capitaine de réserve de Jamblinne de Meux, S.M. (baron).

*Composante médicale*

Médecins capitaines :  
Lefevre, L.E.; Van Thielen, J.K.  
A la date du 15 novembre 2001.

*Composante terrestre*

Capitaine Georges, G.G.M.  
Sous-lieutenant de réserve Therer, J.A.J.  
Adjudant Stroobandt, M.R.M.  
A la date du 8 avril 2002.

*Composante terrestre*

Capitaines :  
Bova, M.; Materne, G.A.M.; Daxhelet, D.E.  
Capitaines de réserve :  
Ravyts, J.P.; Van Deuren, P.; Van Wassenhove, P.  
Lieutenant Vanhoutte, B.T.L.  
Lieutenants de réserve :  
Bondue, T.R.; Genotte, B.; le Hardy de Beaulieu, L. (écuyer); Van Goethem, D.; Vermeiren-Ponce, F.J.  
Sous-lieutenant de réserve :  
Blanckaert, M.J.M.; Bondroit, M.L.; Bouton, B.M.; Charlier, D.T.; Cogge, J.W.; Croix, Y.M.L.; Goessens, M.; Hoornaert, Y.; Lebrun, P.; Maillard, V.M.P.; Ramon, K.; Terlinden, Y.

*Composante médicale*

Médecin lieutenant de réserve Rotsaert, P.M.M.  
A la date de 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Capitaines :  
Dejonghe, T.O.L.; Hendrickx, H.M.C.  
Capitaines de réserve :  
Beyts, M.J.P.; Caytan, X.J.J.; Ludikhuyze, P.L.; Mertens, E.R.; Rodyns, F.M.  
Lieutenant Neirinckx, C.D.P.  
Lieutenants de réserve :  
Bacq, B.B.; Benoot, W.P.; Ceulemans, L.; Duchâteau, F.S.; Franssen, D.J.; Geeraert, J.F.; Grégoire, C.M.G.; Hillen, W.B.; Maselis, E.J.; Meersman, Y.A.; Piette, I.J.M.; Schols, J.M.M.; Timmermans, J.M.B.; Verhaegen, D.M.E.  
Sous-lieutenants de réserve :  
Casteels, W.J.; Clerckx, K.J.; De Bouvere, B.; De Meyer, J.J.R.; De Rop, J.; Duvieusart, F.J.; Duyck, J.M.; Flagothier, M.P.M.; Gerardi, P.P.; Goeman, Y.; Hardi, V.L.; Heck, O.R.; Lambrecht, M.L.; Lebrun, J.A.R.; Leybaert, W.R.; Nicaise, B.J.P.; Smet, M.A.E.; Stevens, T.M.; Teblich, W.M.; Van Den Berge, P.A.; Van Dyck, D.V.; Van Laere, D.R.; Verhoelst, M.W.; Verhoest, E.P.C.; Vermunicht, T.L.; Wery, P.E.; Wils, G.

*Composante maritime*

Enseigne de vaisseau de réserve Alleman, J.R.  
Enseigne de vaisseau de deuxième classe de réserve Kemp, E.M.

*Landcomponent*

Reservemajoor Van Hecke, P.J.J.  
Op datum van 15 november 1999.

*Landcomponent*

Kapitein Toussaint, J.J.I.  
Op datum van 15 november 2000.

*Landcomponent*

Reservekapitein de Foestraets, S. (jonkheer)  
Op datum van 8 april 2001.

*Landcomponent*

Reservekapitein de Jamblinne de Meux, S.M. (baron).

*Medische Component*

Geneesheren-kapiteins :  
Lefevre, L.E.; Van Thielen, J.K.  
Op datum van 15 november 2001.

*Landcomponent*

Kapitein Georges, G.G.M.  
Reserveonderluitenant Therer, J.A.J.  
Adjudant Stroobandt, M.R.M.  
Op datum van 8 april 2002.

*Landcomponent*

Kapiteins :  
Bova, M.; Materne, G.A.M.; Daxhelet, D.E.  
Reservekapiteins :  
Ravyts, J.P.; Van Deuren, P.; Van Wassenhove, P.  
Luitenant Vanhoutte, B.T.L.  
Reserveluitenants :  
Bondue, T.R.; Genotte, B.; le Hardy de Beaulieu, L. (jonkheer); Van Goethem, D.; Vermeiren-Ponce, F.J.  
Reserveonderluitenanten :  
Blanckaert, M.J.M.; Bondroit, M.L.; Bouton, B.M.; Charlier, D.T.; Cogge, J.W.; Croix, Y.M.L.; Goessens, M.; Hoornaert, Y.; Lebrun, P.; Maillard, V.M.P.; Ramon, K.; Terlinden, Y.

*Medische component*

Geneesheer-reserveluitenant Rotsaert, P.M.M.  
Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Kapiteins :  
Dejonghe, T.O.L.; Hendrickx, H.M.C.  
Reservekapiteins :  
Beyts, M.J.P.; Caytan, X.J.J.; Ludikhuyze, P.L.; Mertens, E.R.; Rodyns, F.M.  
Luitenant Neirinckx, C.D.P.  
Reserveluitenants :  
Bacq, B.B.; Benoot, W.P.; Ceulemans, L.; Duchâteau, F.S.; Franssen, D.J.; Geeraert, J.F.; Grégoire, C.M.G.; Hillen, W.B.; Maselis, E.J.; Meersman, Y.A.; Piette, I.J.M.; Schols, J.M.M.; Timmermans, J.M.B.; Verhaegen, D.M.E.  
Reserveonderluitenanten :  
Casteels, W.J.; Clerckx, K.J.; De Bouvere, B.; De Meyer, J.J.R.; De Rop, J.; Duvieusart, F.J.; Duyck, J.M.; Flagothier, M.P.M.; Gerardi, P.P.; Goeman, Y.; Hardi, V.L.; Heck, O.R.; Lambrecht, M.L.; Lebrun, J.A.R.; Leybaert, W.R.; Nicaise, B.J.P.; Smet, M.A.E.; Stevens, T.M.; Teblich, W.M.; Van Den Berge, P.A.; Van Dyck, D.V.; Van Laere, D.R.; Verhoelst, M.W.; Verhoest, E.P.C.; Vermunicht, T.L.; Wery, P.E.; Wils, G.

*Marinecomponent*

Reservevaandrig-ter-zee Alleman, J.R.  
Reservevaandrig-ter-zee tweede klasse Kemp, E.M.

*Composante médicale*

Capitaine de réserve Baeyens, A.A.  
Sous-lieutenant de réserve Bergers, K.H.  
A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

## Capitaines-commandants :

Bilo, T.J.E.; Borrey, P.C.; Burgevin, X.E.; Claessen, E.A.; De Grave, J.J.J.; De Veth, G.P.; Franck, M.A.M.; Hubert, C.F.; Hugelier, A.R.; Laurent, B.J.; Lheureux, V.; Michaux, A.; Ooms, P.J.J.; Staelens, P.C.; Timmerman, Y.J.G.; Van de Vijver, V.F.; Verbeeren, M.M.F.; Verdebout, J.M.

Capitaine aviateur Versluys, A.M.C.

## Capitaines :

Blanckaert, S.H.M.; Bouthe, M.G.C.; Broeckx, S.P.E.; Calmant, D.F.G.; De Greve, F.J.P.; De Vare, F.P.R.; Delabre, M.G.; Gorrens, E.L.M.; Jacques-Houssa, V.M.R.; Lagrou, M.J.M.; Laurent, P.J.M.; Lemaire, M.; Lupsin, M.P.F.; Maillet, R.M.J.; Marchand, C.I.A.; Marchand, W.H.M.; Marteau, P.C.F.; Mees, L.G.A.; Nijs, P.V.M.; Parreyn, K.; Stabel, J.-N.N.; Van Der Heyden, E.J.L.; Van Mierlo, L.P.M.; Van Ormelingen, R.O.S.; Vancraeynest, K.A.R.; Vandenbergh, P.M.M.; Warnez, R.V.

## Capitaines de réserve :

Clemens, P.M.; Crommen, J.F.; De Beir, P.; De Bondt, M.C.; De Breucker, F.; De Clercq, J.G.; De Munnynck, J.M.; De Wolf, S.C.; Devos, S.P.E.; Dhondt, A.B.; Fine, E.J.P.; Guillaume, D.M.A.; Ramaekers, W.P.M.; Rosmane, P.J.M.; Schepens, S.A.; Van Houtte, C.C.M.; Vandewiele, R.O.; Verbrugghen, X.F.M.; Verschooren, E.

Capitaine d'administration de réserve della Faille d'Huyse, B.L. (baron).

## Lieutenants :

Baeten, J.M.G.; Briot, M.M.P.; De Grave, T.M.; Lemmens, J.P. Philips, E.J.L.; Piot, R.A.A.; Rorive, C.J.M.; Van Bergen, N.A.G.; Verlaek, M.P.G.; Wynants, S.J.W.

## Lieutenants de réserve :

Berryer, L.Y.C.; Boen, A.E.A.; Bomal, J.L.S.; Bosmans, S.J.P.; De Kock, P.A.H.; De Schepper, S.G.J.; Dekeyser, A.J.C.; Deneffe, M.R.; Houchard, V.J.G.; Peters, B.B.; Petit, S.A.; Portier, P.M.; Poswick, J.P.; Schaar, L.W.; Schoonbroodt, E.B.; T'Kindt, J.P.C.; Vaeyendries, M.A.; Van Den Berghe, M.G.L.; Vanderwegen, P.J.B.; Vanderzwalmen, G.V.H.; Wodon, M.C.M.

## Sous-lieutenants de réserve :

Ameye, V.G.; Arys, S.L.; Beaucarne d'Eenaeme, G.H.; Betens, G.M.A.; Blondelle, A.P.; Borcy, P.M.; Bovenrade, P.F.M.; Brauwiers, S.; Buytaert, J.K.T.; Castadot, L.J.; Caulier, B.L.; Charlier, Y.E.; Colle, L.J.; Cozier, J.P.; D'Haene, H.J.; Daenen, J.-M.; Davreux, E.E.; De Becker, E.C.; De Bie, P.M.; De Cleene, J.-P.; de Moffarts, G.R. (baron); De Peuter, D.N.; De Schepper, P.C.; Degrave, E.E.M.; Demeulemeester, J.G.; Demonie, F.P.; Desclee de Maredsous, A. (écuyer); Desmaels, P.F.; Dewaele, T.P.; Dewinter, E.P.; Di Paolo, P.A.; Dockx, P.J.; Dohogne, A.L.M.; Dreessen, T.T.C.; Dubois, J.-M.; Evrard, T.A.; Février, B.H.; Garre, J.J.; Geens, E.L.M.; Gijbels, J.J.; Godin, X.A.; Gonze, M.M.; Goossens, C.G.; Goossens, L.H.; Goulard, Y.L.; Gurdjian, P.L.; Hacquin, B.J.; Halmes, F.J.; Hendrickx, I.M.; Hennaut, R.P.; Henrotte, E.M.; Henry, E.G.; Hermans, F.M.; Hermey, E.G.; Janssens, L.; Jordens, D.Y.; Kaisin, T.F.; Kamers, M.P.; Kenis, R.M.A.; Klein, G.L.; Lambrechts, K.P.M.; Lautermann, M.; Lebout, R.; Leeman, J.C.; Leemans, G.P.; Lemmens, A.A.; Lonzeville, P.E.; Louvet, P.J.A.; Lucq, G.J.; Maas, H.J.; Mania, D.L.; Mattheussen, J.M.; Missoorten, L.C.; Moehlig, E.J.; Neve, C.S.; Ovaere, X.J.; Petit, M.; Petit, P.J.; Piccavet, R.H.; Pirotte, P.J.; Pirson, P.H.; Polfliet, P.A.; Poncelet, J.M.; Powis de Tenbossche, S.R.; Ponce, M.J.F.; Reding, A.J.; Rousseau, P.R.; Schellekens, P.J.; Sencie, G.F.; Smet, J.M.R.; Snyers, J.L.; Steenbeek, D.M.; Sterkens, K.E.; Swinnen, R.P.; Thieren, B.C.; Tilquin, F.L.A.; Trachet, J.G.; Van De Walle, R.C.; Van Den Branden-Cools, D.G.; Van Der Beken, M.O.V.; Van Der Elst, L.G.R.; Van Eyck, W.F.; Van Gysegem, P.R.; Van Leuven, J.P.; Van Lindt, P.P.S.; van Marcke de Lummen, O.J.L.; Van Outrive, A.F.; Van Roy, L.F.; Vanasse, P.G.; Vanden Broeck, D.J.P.; Vandeweyer, F.J.; Vanhenden, T.; Vanmeenen, H.J.; Vanneuville, I.P.; Vanroose, P.L.; Vercauteren, P.M.; Vermeren, P.F.A.; Vermeulen, Y.C.R.; Verzezen, G.H.; Verstringe, M.A.; Viaene, D.N.; Walckiers, S.E.

## Sous-lieutenants d'administration de réserve :

Dekeyser, G.A.; Dupierry, M.J.; Hoornaert, J.M.; Verhaegen, E.G.O.

## Adjudants-majors :

Aelberts, M.J.T.; Berghe, E.J.J.; Caucheteur, B.B.D.; Cornet, A.G.O.;

*Medische component*

Reservekapitein Baeyens, A.A.  
Reserveonderluitenant Bergers, K.H.  
Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

## Kapiteins-commandanten :

Bilo, T.J.E.; Borrey, P.C.; Burgevin, X.E.; Claessen, E.A.; De Grave, J.J.J.; De Veth, G.P.; Franck, M.A.M.; Hubert, C.F.; Hugelier, A.R.; Laurent, B.J.; Lheureux, V.; Michaux, A.; Ooms, P.J.J.; Staelens, P.C.; Timmerman, Y.J.G.; Van de Vijver, V.F.; Verbeeren, M.M.F.; Verdebout, J.M.

Kapitein vlieger Versluys, A.M.C.

## Kapiteins :

Blanckaert, S.H.M.; Bouthe, M.G.C.; Broeckx, S.P.E.; Calmant, D.F.G.; De Greve, F.J.P.; De Vare, F.P.R.; Delabre, M.G.; Gorrens, E.L.M.; Jacques-Houssa, V.M.R.; Lagrou, M.J.M.; Laurent, P.J.M.; Lemaire, M.; Lupsin, M.P.F.; Maillet, R.M.J.; Marchand, C.I.A.; Marchand, W.H.M.; Marteau, P.C.F.; Mees, L.G.A.; Nijs, P.V.M.; Parreyn, K.; Stabel, J.-N.N.; Van Der Heyden, E.J.L.; Van Mierlo, L.P.M.; Van Ormelingen, R.O.S.; Vancraeynest, K.A.R.; Vandenbergh, P.M.M.; Warnez, R.V.

## Reservekapiteins :

Clemens, P.M.; Crommen, J.F.; De Beir, P.; De Bondt, M.C.; De Breucker, F.; De Clercq, J.G.; De Munnynck, J.M.; De Wolf, S.C.; Devos, S.P.E.; Dhondt, A.B.; Fine, E.J.P.; Guillaume, D.M.A.; Ramaekers, W.P.M.; Rosmane, P.J.M.; Schepens, S.A.; Van Houtte, C.C.M.; Vandewiele, R.O.; Verbrugghen, X.F.M.; Verschooren, E.

Reservekapitein van administratie della Faille d'Huyse, B.L. (baron).

## Luitenants :

Baeten, J.M.G.; Briot, M.M.P.; De Grave, T.M.; Lemmens, J.P. Philips, E.J.L.; Piot, R.A.A.; Rorive, C.J.M.; Van Bergen, N.A.G.; Verlaek, M.P.G.; Wynants, S.J.W.

## Reserveluitenants :

Berryer, L.Y.C.; Boen, A.E.A.; Bomal, J.L.S.; Bosmans, S.J.P.; De Kock, P.A.H.; De Schepper, S.G.J.; Dekeyser, A.J.C.; Deneffe, M.R.; Houchard, V.J.G.; Peters, B.B.; Petit, S.A.; Portier, P.M.; Poswick, J.P.; Schaar, L.W.; Schoonbroodt, E.B.; T'Kindt, J.P.C.; Vaeyendries, M.A.; Van Den Berghe, M.G.L.; Vanderwegen, P.J.B.; Vanderzwalmen, G.V.H.; Wodon, M.C.M.

## Reserveonderluitenants :

Ameye, V.G.; Arys, S.L.; Beaucarne d'Eenaeme, G.H.; Betens, G.M.A.; Blondelle, A.P.; Borcy, P.M.; Bovenrade, P.F.M.; Brauwiers, S.; Buytaert, J.K.T.; Castadot, L.J.; Caulier, B.L.; Charlier, Y.E.; Colle, L.J.; Cozier, J.P.; D'Haene, H.J.; Daenen, J.-M.; Davreux, E.E.; De Becker, E.C.; De Bie, P.M.; De Cleene, J.-P.; de Moffarts, G.R. (baron); De Peuter, D.N.; De Schepper, P.C.; Degrave, E.E.M.; Demeulemeester, J.G.; Demonie, F.P.; Desclee de Maredsous, A. (jonkheer); Desmaels, P.F.; Dewaele, T.P.; Dewinter, E.P.; Di Paolo, P.A.; Dockx, P.J.; Dohogne, A.L.M.; Dreessen, T.T.C.; Dubois, J.-M.; Evrard, T.A.; Février, B.H.; Garre, J.J.; Geens, E.L.M.; Gijbels, J.J.; Godin, X.A.; Gonze, M.M.; Goossens, C.G.; Goossens, L.H.; Goulard, Y.L.; Gurdjian, P.L.; Hacquin, B.J.; Halmes, F.J.; Hendrickx, I.M.; Hennaut, R.P.; Henrotte, E.M.; Henry, E.G.; Hermans, F.M.; Hermey, E.G.; Janssens, L.; Jordens, D.Y.; Kaisin, T.F.; Kamers, M.P.; Kenis, R.M.A.; Klein, G.L.; Lambrechts, K.P.M.; Lautermann, M.; Lebout, R.; Leeman, J.C.; Leemans, G.P.; Lemmens, A.A.; Lonzeville, P.E.; Louvet, P.J.A.; Lucq, G.J.; Maas, H.J.; Mania, D.L.; Mattheussen, J.M.; Missoorten, L.C.; Moehlig, E.J.; Neve, C.S.; Ovaere, X.J.; Petit, M.; Petit, P.J.; Piccavet, R.H.; Pirotte, P.J.; Pirson, P.H.; Polfliet, P.A.; Poncelet, J.M.; Powis de Tenbossche, S.R.; Ponce, M.J.F.; Reding, A.J.; Rousseau, P.R.; Schellekens, P.J.; Sencie, G.F.; Smet, J.M.R.; Snyers, J.L.; Steenbeek, D.M.; Sterkens, K.E.; Swinnen, R.P.; Thieren, B.C.; Tilquin, F.L.A.; Trachet, J.G.; Van De Walle, R.C.; Van Den Branden-Cools, D.G.; Van Der Beken, M.O.V.; Van Der Elst, L.G.R.; Van Eyck, W.F.; Van Gysegem, P.R.; Van Leuven, J.P.; Van Lindt, P.P.S.; van Marcke de Lummen, O.J.L.; Van Outrive, A.F.; Van Roy, L.F.; Vanasse, P.G.; Vanden Broeck, D.J.P.; Vandeweyer, F.J.; Vanhenden, T.; Vanmeenen, H.J.; Vanneuville, I.P.; Vanroose, P.L.; Vercauteren, P.M.; Vermeren, P.F.A.; Vermeulen, Y.C.R.; Verzezen, G.H.; Verstringe, M.A.; Viaene, D.N.; Walckiers, S.E.

## Reserveonderluitenants van administratie :

Dekeyser, G.A.; Dupierry, M.J.; Hoornaert, J.M.; Verhaegen, E.G.O.

## Adjutant-majors :

Aelberts, M.J.T.; Berghe, E.J.J.; Caucheteur, B.B.D.; Cornet, A.G.O.;

De Block, M.J.L.; De Meij, E.W.S.; De Punder, G.; Dekeirsschietier, D.J.G.; Denooz, N.G.A.; Duvivier, F.J.F.; Gailly, M.A.D.; Gece, J.P.C.; Gillet, P.M.Y.; Harvengt, M.M.; Lawaree, P.D.J.; Loppe, M.O.D.; Maerten, F.H.; Martin, J.P.E.; Philippart, G.C.; Pirlotte, L.M.A.; Reynders, T.M.G.; Senzot, H.G.I.; Serron, L.L.A.; Simon, S.M.J.; Sohy, C.S.P.; Teurfs, R.G.; Vanherle, J.H.; Vercammen, G.G.; Veys, E.E.; Vincart, G.L.R.; Vlaeminck, J.J.A.; Yernaux, R.R.L.

Adjudants-chefs :

Baggen, A.J.M.; Bariat, M.C.G.; Bertiaux, J.P.L.; Brouckaert, W.K.J.; Conrard, J.T.M.; Corneillie, R.J.; Dambly, C.G.G.; De Mare, A.T.E.; De Waele, P.J.M.; Delieue, F.A.L.; Desanthoine, M.J.; Detry, R.H.M.; Devos, E.A.G.; Dosseray, F.J.A.; Duez, L.G.M.; Etienne, M.H.; Eycens, R.M.E.; Haepers, J.P.G.; Hoorelbeke, W.J.; Lafontaine, J.E.V.; Lameire, E.W.C.; Leclef, G.A.M.; Leclercq, C.J.A.; Legrand, R.V.M.; Lesuisse, R.J.M.; Limbourg, D.A.J.; Luyckx, A.M.C.; Masset, A.L.; Pendzialek, M.; Pirnay, D.J.J.; Thesin, E.A.A.; Tuybens, Y.E.R.; Van Eecke, E.R.A.; Van Laere, M.J.R.; Vanecht, R.F.; Verlinden, G.G.H.; Vermeulen, W.C.P.; Waeternans, J.A.; Wenkin, J.C.A.

Adjudants :

Beaumont, B.G.R.; Blaise, J.C.H.; Camps, H.J.; Carpentier, J.; Claesens, R.A.H.; De Decker, M.J.J.; Debaes, A.P.M.; Dellis, G.M.B.; Derdeyn, G.A.A.; Desmedt, C.F.J.; Devos, G.E.A.; Dock, R.M.A.; Doumen, J.G.R.; Doyen, H.E.G.; Dubrucq, M.G.J.; Gaillet, J.P.; Goethals, N.C.C.; Huybrechts, R.N.A.; Jonckheer, M.M.G.; Kaskiw, J.P.; Keuppens, H.H.; Lacroix, F.J.M.; Leclef, S.A.V.; Martens, R.M.R.; Mathys, E.A.; Moors, E.J.R.; Pacan, J.; Pellaers, M.E.H.; Poets, H.A.; Potier, M.C.G.; Ripol, J.M.E.; Roufousse, A.L.L.; Roux, J.P.C.; Socquet, T.A.; Supeene, J.P.R.; Tetaert, P.A.A.; Vandecruys, K.A.L.; Vanerum, R.E.M.; Vanhoucke, R.E.A.; Vanleeuwen, V.A.E.; Verschaeve, A.E.; Vleminckx, J.L.; Wauters, Y.M.G.; Wislet, R.A.J.

Premier sergent-major Philips, F.J.E.

Premiers sergents-chefs :

Bodeson, C.G.A.; Claeys, R.C.H.; Counye, L.J.C.; De Vuyst, E.P.A.; Kata, S.; Lessire, J.C.R.; Luyten, J.A.V.; Mackels, N.J.; Paspont, J.H.J.; Talboom, J.P.

Premier sergent de réserve Dijkmans, J.R.

*Composante marine*

Lieutenants de vaisseau de première classe :

Burggraeve, M.E.; Cauwelier, S.J.E.; Rosoux, P.Y.; Scheirlinckx, P.R.

Lieutenant de vaisseau Verveen, J.M.C.

Lieutenant de vaisseau technicien Lequeux, F.A.A.

Lieutenant de vaisseau de réserve Janssens, P.L.

Maîtres principaux-chefs :

Baurant, J.L.; De Cock, L.G.; Talboom, M.J.R.

Maîtres principaux :

Berx, R.C.; Buse, B.A.G.

Premiers maîtres-chefs :

Bonny, W.J.; Fobert-Noel, H.A.; Leblon, P.G.M.; Van Hyfte, R.J.

*Composante aérienne*

Capitaines-commandants d'aviation :

Bara, B.; De Cock, C.E.G.; De Herdt, D.P.A.; Koninckx, R.V.A.; Lammens, B.J.S.; Rodelet, A.G.J.; Vandebroek, E.M.J.

Capitaines aviateurs :

De Groot, P.; Drews, G.W.G.; Scutenaire, D.P.D.

Capitaines d'aviation :

Capan, J.B.A.; Deneve, Y.A.J.; Gofflot, M.A.G.; Heuninckx, B.E.J.; Pira, P.J.; Van Belle, J.J.

Capitaines de réserve :

Bonnet, L.G.; Brankaer, P.A.; Desmet, L.N.M.; Muyltermans, J.R.H.; Smet, R.J.P.; Van Den Eede, F.J.; Voordeckers, B.J.

Lieutenants :

Herck, J.V.E.; Van Noten, G.J.G.

Lieutenants de réserve :

Bomans, S.P.; Daenen, L.F.; Dalsass, A.N.; Lavergne, G.P.; Ledent, J.L.; Ledoux, J.M.L.; Sberdt, E.M.; Van De Goor, S.L.; Van Halst, F.E.; Vanormelingen, G.R.

Sous-lieutenants de réserve :

De Backer, L.J.; De Naghel, T.A.M.; Pattyn, B.A.; Plessers, P.A.; Portzenheim, V.L.; Schauwvlieghe, X.L.; Scholtus, T.R.; Tordeur, E.P.; Van Daele, C.E.; Van Den Broeck, E.P.; Vleeschouwers, P.J.

De Block, M.J.L.; De Meij, E.W.S.; De Punder, G.; Dekeirsschietier, D.J.G.; Denooz, N.G.A.; Duvivier, F.J.F.; Gailly, M.A.D.; Gece, J.P.C.; Gillet, P.M.Y.; Harvengt, M.M.; Lawaree, P.D.J.; Loppe, M.O.D.; Maerten, F.H.; Martin, J.P.E.; Philippart, G.C.; Pirlotte, L.M.A.; Reynders, T.M.G.; Senzot, H.G.I.; Serron, L.L.A.; Simon, S.M.J.; Sohy, C.S.P.; Teurfs, R.G.; Vanherle, J.H.; Vercammen, G.G.; Veys, E.E.; Vincart, G.L.R.; Vlaeminck, J.J.A.; Yernaux, R.R.L.

Adjutant-chefs :

Baggen, A.J.M.; Bariat, M.C.G.; Bertiaux, J.P.L.; Brouckaert, W.K.J.; Conrard, J.T.M.; Corneillie, R.J.; Dambly, C.G.G.; De Mare, A.T.E.; De Waele, P.J.M.; Delieue, F.A.L.; Desanthoine, M.J.; Detry, R.H.M.; Devos, E.A.G.; Dosseray, F.J.A.; Duez, L.G.M.; Etienne, M.H.; Eycens, R.M.E.; Haepers, J.P.G.; Hoorelbeke, W.J.; Lafontaine, J.E.V.; Lameire, E.W.C.; Leclef, G.A.M.; Leclercq, C.J.A.; Legrand, R.V.M.; Lesuisse, R.J.M.; Limbourg, D.A.J.; Luyckx, A.M.C.; Masset, A.L.; Pendzialek, M.; Pirnay, D.J.J.; Thesin, E.A.A.; Tuybens, Y.E.R.; Van Eecke, E.R.A.; Van Laere, M.J.R.; Vanecht, R.F.; Verlinden, G.G.H.; Vermeulen, W.C.P.; Waeternans, J.A.; Wenkin, J.C.A.

Adjudants :

Beaumont, B.G.R.; Blaise, J.C.H.; Camps, H.J.; Carpentier, J.; Claesens, R.A.H.; De Decker, M.J.J.; Debaes, A.P.M.; Dellis, G.M.B.; Derdeyn, G.A.A.; Desmedt, C.F.J.; Devos, G.E.A.; Dock, R.M.A.; Doumen, J.G.R.; Doyen, H.E.G.; Dubrucq, M.G.J.; Gaillet, J.P.; Goethals, N.C.C.; Huybrechts, R.N.A.; Jonckheer, M.M.G.; Kaskiw, J.P.; Keuppens, H.H.; Lacroix, F.J.M.; Leclef, S.A.V.; Martens, R.M.R.; Mathys, E.A.; Moors, E.J.R.; Pacan, J.; Pellaers, M.E.H.; Poets, H.A.; Potier, M.C.G.; Ripol, J.M.E.; Roufousse, A.L.L.; Roux, J.P.C.; Socquet, T.A.; Supeene, J.P.R.; Tetaert, P.A.A.; Vandecruys, K.A.L.; Vanerum, R.E.M.; Vanhoucke, R.E.A.; Vanleeuwen, V.A.E.; Verschaeve, A.E.; Vleminckx, J.L.; Wauters, Y.M.G.; Wislet, R.A.J.

Eerste sergeant-majoor Philips, F.J.E.

Eerste-sergeanten-chef :

Bodeson, C.G.A.; Claeys, R.C.H.; Counye, L.J.C.; De Vuyst, E.P.A.; Kata, S.; Lessire, J.C.R.; Luyten, J.A.V.; Mackels, N.J.; Paspont, J.H.J.; Talboom, J.P.

Reserve eerste sergeant Dijkmans, J.R.

*Marinecomponent*

Luitenants-ter-zee eerste klasse :

Burggraeve, M.E.; Cauwelier, S.J.E.; Rosoux, P.Y.; Scheirlinckx, P.R.

Luitenant-ter-zee Verveen, J.M.C.

Luitenant-ter-zee technicus Lequeux, F.A.A.

Reserveluitenant-ter-zee Janssens, P.L.

Oppermeesters-chef :

Baurant, J.L.; De Cock, L.G.; Talboom, M.J.R.

Oppermeesters :

Berx, R.C.; Buse, B.A.G.

Eerste meesters-chef :

Bonny, W.J.; Fobert-Noel, H.A.; Leblon, P.G.M.; Van Hyfte, R.J.

*Luchtcomponent*

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen :

Bara, B.; De Cock, C.E.G.; De Herdt, D.P.A.; Koninckx, R.V.A.; Lammens, B.J.S.; Rodelet, A.G.J.; Vandebroek, E.M.J.

Kapiteins vliegers :

De Groot, P.; Drews, G.W.G.; Scutenaire, D.P.D.

Kapiteins van het vliegwezen :

Capan, J.B.A.; Deneve, Y.A.J.; Gofflot, M.A.G.; Heuninckx, B.E.J.; Pira, P.J.; Van Belle, J.J.

Reservekapiteins :

Bonnet, L.G.; Brankaer, P.A.; Desmet, L.N.M.; Muyltermans, J.R.H.; Smet, R.J.P.; Van Den Eede, F.J.; Voordeckers, B.J.

Luitenants :

Herck, J.V.E.; Van Noten, G.J.G.

Reserveluitenants :

Bomans, S.P.; Daenen, L.F.; Dalsass, A.N.; Lavergne, G.P.; Ledent, J.L.; Ledoux, J.M.L.; Sberdt, E.M.; Van De Goor, S.L.; Van Halst, F.E.; Vanormelingen, G.R.

Reserveonderluitnants :

De Backer, L.J.; De Naghel, T.A.M.; Pattyn, B.A.; Plessers, P.A.; Portzenheim, V.L.; Schauwvlieghe, X.L.; Scholtus, T.R.; Tordeur, E.P.; Van Daele, C.E.; Van Den Broeck, E.P.; Vleeschouwers, P.J.

## Adjudants-majors :

Bernard, A.J.L.; Bonny, R.C.; Ceulemans, R.J.C.; Charlier, M.R.O.; Debroek, F.R.G.; Kempton, P.; Lecomte, R.I.G.; Mallants, G.K.L.; Van Houwe, J.H.; Verbist, J.P.

## Adjudants-chefs :

Baurant, J.P.R.; Blondeel, I.G.L.; Bruers, I.E.; Cozza, J.; Darte, M.E.A.; De Proot, J.T.; Demyttenaere, P.G.G.; Dieu, P.E.; Domange, L.M.I.; Dunnebeil, M.D.R.; Franckart, M.M.S.; Labalue, R.L.H.; Leroy, J.-P.C.; Lupant, G.; Marquet, C.J.P.; Meesters, G.J.; Neyens, J.L.M.; Salmon, L.N.H.; Seutens, L.J.C.; Thomassen, R.A.B.; Van Camp, A.R.; Vanden Eynde, M.C.L.; Vanwingene, G.J.; Vlekken, A.R.H.

## Adjudants :

Becquevort, C.G.J.; Berghs, J.M.L.; Bettens, A.L.; Billen, J.P.; Bogaerts, F.M.C.; Bouvy, C.R.G.; Burvenich, D.O.; Chevalier, C.A.M.; Claes, W.H.J.; D'Inverno, A.J.L.; De Keyser, A.L.; De Mulder, M.; Detrez, J.J.R.; Fery, D.A.; Ghidetti, L.; Gilson, J.P.J.; Groeteclaes, F.J.; Henin, T.R.J.; Jacquet, P.H.R.; Janssen, W.C.G.; Legrain, R.J.M.; Legrand, J.A.; Lenoble, J.J.S.; Mc Pherson, R.G.J.; Messiaen, G.M.; Nassen, E.A.P.; Nys, J.R.; Reyskens, E.A.H.; Roland, L.E.G.; Schoolmeesters, L.J.; Schurmans, A.J.R.; Stroobants, F.; Stukkens, J.P.J.; Thorel, B.G.; Van Mele, L.F.F.; Vanmol, J.-M.; Vereecke, B.J.R.; Verhaegen, G.H.

Adjutant de réserve Domange, F.M.

## Premiers sergents-chefs :

Detemmerman, F.F.A.; Germis, J.A.M.; Mathieu, M.L.M.; Meirezonne, R.J.K.; Nuyts, E.E.J.; Vande Craen, M.R.J.

*Composante médicale*

Adjutant-major Rotty, H.

## Adjudants-chefs :

Jungblut, P.A.; Massinon, D.R.J.; Vigneron, R.J.

Adjutant Galloo, F.V.

## Premiers sergents-chefs :

Tahon, F.; Van Keerberghen, A.L.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2000.

*Composante terrestre*

Adjutant de réserve Martens, J.R.

A la date du 8 avril 2001.

*Composante aérienne*

Sergent Hagelsteens, A.O.H.

A la date du 15 novembre 2001.

*Composante terrestre*

Adjutant de réserve Dessers, M.G.

Premier sergent-major de réserve De Guesquière, D.

A la date du 8 avril 2002.

*Composante terrestre*

Adjutant de réserve Callens, P.M.

A la date du 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Adjutant-chef Lejan, P.G.J.

## Adjudants :

De Wever, J.G.; Lambert, J.R.; Mondelaers, P.A.J.

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

## Adjudants-chefs :

Abeels, J.L.G.; Blauwbloeme, D.I.S.; De Pauw, L.C.M.; De Roos, J.A.J.; De Rycke, P.G.J.; Debeuf, R.E.C.; Delhoye, D.M.A.; Drieskens, D.M.P.; Elsoucht, C.G.J.; Essikov, J.P.R.; Gofflot, F.C.A.; Hayot, J.M.G.; Hosselet, B.R.G.; Hottias, V.M.M.; Jeanmart, M.C.G.; Lamette, P.L.J.; Lason, E.K.C.; Maes, V.H.L.; Marien, D.M.A.; Mertens, T.D.R.; Mommens, L.J.F.; Novak, R.A.J.; Oostvogels, C.J.M.; Pirmez, M.J.S.; Reunes, W.; Roeland, P.; Rossius, A.M.P.; Salien, R.H.L.; Smeyers, M.E.; Toch, E.A.M.; Tudts, D.J.A.; Van Casteren, R.F.; Van Espen, M.E.J.; Vangenck, M.L.H.; Vangenck, P.A.J.; Veermeer, G.R.J.; Verhaeghe, F.G.A.; Walbers, J.J.C.

## Adjutant-majors :

Bernard, A.J.L.; Bonny, R.C.; Ceulemans, R.J.C.; Charlier, M.R.O.; Debroek, F.R.G.; Kempton, P.; Lecomte, R.I.G.; Mallants, G.K.L.; Van Houwe, J.H.; Verbist, J.P.

## Adjutant-chefs :

Baurant, J.P.R.; Blondeel, I.G.L.; Bruers, I.E.; Cozza, J.; Darte, M.E.A.; De Proot, J.T.; Demyttenaere, P.G.G.; Dieu, P.E.; Domange, L.M.I.; Dunnebeil, M.D.R.; Franckart, M.M.S.; Labalue, R.L.H.; Leroy, J.-P.C.; Lupant, G.; Marquet, C.J.P.; Meesters, G.J.; Neyens, J.L.M.; Salmon, L.N.H.; Seutens, L.J.C.; Thomassen, R.A.B.; Van Camp, A.R.; Vanden Eynde, M.C.L.; Vanwingene, G.J.; Vlekken, A.R.H.

## Adjudanten :

Becquevort, C.G.J.; Berghs, J.M.L.; Bettens, A.L.; Billen, J.P.; Bogaerts, F.M.C.; Bouvy, C.R.G.; Burvenich, D.O.; Chevalier, C.A.M.; Claes, W.H.J.; D'Inverno, A.J.L.; De Keyser, A.L.; De Mulder, M.; Detrez, J.J.R.; Fery, D.A.; Ghidetti, L.; Gilson, J.P.J.; Groeteclaes, F.J.; Henin, T.R.J.; Jacquet, P.H.R.; Janssen, W.C.G.; Legrain, R.J.M.; Legrand, J.A.; Lenoble, J.J.S.; Mc Pherson, R.G.J.; Messiaen, G.M.; Nassen, E.A.P.; Nys, J.R.; Reyskens, E.A.H.; Roland, L.E.G.; Schoolmeesters, L.J.; Schurmans, A.J.R.; Stroobants, F.; Stukkens, J.P.J.; Thorel, B.G.; Van Mele, L.F.F.; Vanmol, J.-M.; Vereecke, B.J.R.; Verhaegen, G.H.

Reserveadjutant Domange, F.M.

## Eerste sergeanten-chef :

Detemmerman, F.F.A.; Germis, J.A.M.; Mathieu, M.L.M.; Meirezonne, R.J.K.; Nuyts, E.E.J.; Vande Craen, M.R.J.

*Medische component*

Adjutant-majoor Rotty, H.

## Adjutant-chefs :

Jungblut, P.A.; Massinon, D.R.J.; Vigneron, R.J.

Adjutant Galloo, F.V.

## Eerste sergeanten-chef :

Tahon, F.; Van Keerberghen, A.L.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangeneming in de Orde :

Op datum van 8 april 2000.

*Landcomponent*

Reserveadjutant Martens, J.R.

Op datum van 8 april 2001.

*Luchtcomponent*

Sergent Hagelsteens, A.O.H.

Op datum van 15 november 2001.

*Landcomponent*

Reserveadjutant Dessers, M.G.

Reserve eerste sergent-majoor De Guesquière, D.

Op datum van 8 april 2002.

*Landcomponent*

Reserveadjutant Callens, P.M.

Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Adjutant-chef Lejan, P.G.J.

## Adjudanten :

De Wever, J.G.; Lambert, J.R.; Mondelaers, P.A.J.

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

## Adjutant-chefs :

Abeels, J.L.G.; Blauwbloeme, D.I.S.; De Pauw, L.C.M.; De Roos, J.A.J.; De Rycke, P.G.J.; Debeuf, R.E.C.; Delhoye, D.M.A.; Drieskens, D.M.P.; Elsoucht, C.G.J.; Essikov, J.P.R.; Gofflot, F.C.A.; Hayot, J.M.G.; Hosselet, B.R.G.; Hottias, V.M.M.; Jeanmart, M.C.G.; Lamette, P.L.J.; Lason, E.K.C.; Maes, V.H.L.; Marien, D.M.A.; Mertens, T.D.R.; Mommens, L.J.F.; Novak, R.A.J.; Oostvogels, C.J.M.; Pirmez, M.J.S.; Reunes, W.; Roeland, P.; Rossius, A.M.P.; Salien, R.H.L.; Smeyers, M.E.; Toch, E.A.M.; Tudts, D.J.A.; Van Casteren, R.F.; Van Espen, M.E.J.; Vangenck, M.L.H.; Vangenck, P.A.J.; Veermeer, G.R.J.; Verhaeghe, F.G.A.; Walbers, J.J.C.

## Adjudants :

Baens, J.J.K.; Bastenie, P.M.F.; Bataille, M.L.D.; Beddegenoots, H.W.; Berck, R.P.A.; Blaise, J.L.E.; Blanckaert, P.J.C.; Blommen, S.L.; Boedt, P.F.G.; Bondroit, S.H.G.; Boonen, J.I.M.; Bouckaert, M.J.P.; Boven, K.A.; Brackx, R.J.; Braet, M.G.L.; Bulckaert, D.C.C.; Bultot, C.J.E.; Cannart, S.C.; Christiaen, G.A.; Claes, J.C.A.; Claeys, R.P.; Colman, C.A.A.; Constantin, P.G.M.; Corvers, A.S.L.; Craeynest, D.G.; Cypers, C.R.M.; Cypers, D.E.J.; D'oosterlinck, E.H.F.; De Clerck, P.A.M.; De Dyccker, E.A.M.; De Meulemeester, I.C.A.; De Neve, J.B.A.; De Ren, W.M.R.; De Scheirder, E.A.; De Wilde, F.; Defrère, J.L.C.; Dehaen, A.V.G.; Dellieu, Y.H.J.; Delmeiren, R.C.C.; Delmotte, L.F.G.; Depuydt, P.V.; Desloovere, D.A.V.; Deslypere, P.H.L.; Devleeschauwer, B.E.F.; Dieckx, M.L.O.; Diez, P.G.L.; Dockx, S.E.; Dromat, P.L.A.; Dubois, J.M.J.; Duckers, D.L.L.; Duflos, C.J.E.; Dupont, R.J.C.; Eerdeken, J.; Everaert, L.M.; Gallein, F.W.; Godin, C.R.A.; Goethals, S.R.; Hoedt, M.L.J.; Hollemaert, H.D.; Horemans, M.M.B.; Huberty, J.M.J.; Jacoby, L.H.J.; Jaeken, H.T.; Janssens, C.J.H.; Jonckheere, P.A.L.; Jordens, J.G.A.; Ladeuze, P.M.E.; Lauwers, C.E.M.; Legrand, P.L.G.; Lenoir, D.G.F.; Lermineau, P.R.A.; Lion, L.G.J.; Lobbens, E.P.O.; Longeval, Y.; Loosvelt, S.N.A.; Louis, L.J.C.; Maeyaert, T.G.A.; Massant, W.L.M.; Mazzocato, D.C.M.; Meeus, F.C.J.; Mertens, G.C.; Meykens, M.J.C.; Michot, L.Y.; Molet, J.A.; Motte, G.G.; Mouchamps, M.C.S.; Niclaes, S.D.M.; Parfondry, P.A.A.; Pecheny, D.R.M.; Pirlot, L.C.G.; Pochet, T.G.J.; Poel, F.D.J.; Poppe, C.M.; Put, D.J.H.; Rauschen, M.P.J.; Ridehalgh, M.L.; Roex, J.T.M.; Ronsmans, R.J.; Roos, M.H.M.; Sandfurth, B.; Schroeven, P.R.L.; Scoubeau, D.G.M.; Soetewey, G.J.J.; Soquette, P.E.M.; Speltincx, D.G.I.; Spiessens, M.F.M.; Spoiden, P.J.F.; Thiry, W.C.A.; Tondat, D.; Valkiers, D.J.M.; Van Bever, F.L.; Van Bun, H.D.J.; Van Den Abeele, D.; Van Den Bergh, D.E.; Van Den Bogaert, R.J.A.; Van Den Bulck, R.J.L.; Van Doorselaere, I.J.; Van Durm, T.F.; Van Goethem, E.T.; Vanbelle, G.H.; Vancraynest, L.C.J.; Vandamme, S.R.; Vandenbroucke, R.H.C.; Vandendaële, J.L.M.; Vandendriessche, J.A.I.; Vanderhoeven, J.A.G.; Vandermeersch, K.H.A.; Vandersmissen, A.P.J.; Vanderwielingen, L.Y.C.; Vangronsveld, M.A.G.; Vanhaverbeke, D.J.C.; Vanmeteren, M.F.L.; Vansteelandt, P.K.K.; Vansteene, C.A.R.; Velz, C.R.; Verbist, R.J.; Verboven, R.M.; Vercnocke, M.D.A.; Verleye, F.J.; Vermeulen, P.W.J.; Versteete, P.J.A.; Verstraeten, J.R.L.; Volvert, D.M.A.; Warnant, P.M.G.; Weckx, P.J.B.; Weckx, W.; Werelds, M.L.A.; Willems, D.T.L.; Wilputte, J.M.

Sous-chef de musique Debauve, C.

## Adjudants de réserve :

De Deyne, E.J.; Saegeman, D.L.; Wouters, A.

## Premiers sergents-majors :

Dessambre, J.L.; Duchemin, A.A.G.; Frodure, A.E.; Stephani, H.J.; Vangrunderbeeck, J.I.A.

Premier sergent-major de réserve Cools, A.V.J.

## Premiers sergents-chefs :

Adam, P.J.J.; Arroy, J.L.J.; Cardeynaels, E.H.; Danneels, M.Y.C.; De Smet, C.; Delizée, R.M.J.; Paquet, J.J.L.; Poncin, J.M.G.; Schmitz, G.H.J.; Toussaint, S.J.D.; Van Kerkhoven, J.H.M.; Vermeire, E.M.F.; Verrept, D.C.M.

## Premiers sergents :

De Schepper, M.; Deridder, M.F.; Detrait, D.A.B.; Detrez, G.J.M.; Devoldere, L.G.; Frenay, D.M.S.; Gerardi, J.L.E.; Hüge, W.A.V.; Janssegers, P.M.M.; Laurynenko, W.; Liebens, J.L.G.; Opsomer, D.N.; Pipers, P.J.M.; Poels, J.J.M.; Psink, E.J.M.; Van Oers, J.V.; Van Suetendael, L.J.P.; Vrancken, J.P.; Werkx, L.E.A.

## Sergents :

Gombeer, D.C.E.; Hannon, P.J.M.; Vilyn, Y.S.J.

## Premiers caporaux-chefs :

Demonty, R.J.L.; Devarwaere, F.V.; Fauconnier, J.M.R.; Jacobs, F.R.; Jeanmenne, S.M.; Kerkhofs, N.J.; Kremer, J.A.A.; Largher, F.; Morlion, F.M.; Morreau, F.J.M.; Stessels, G.E.; Vanmechelen, A.P.V.; Walgraef, E.R.E.

*Composante marine*

## Maîtres principaux :

Casteleyn, L.E.; Heugeu, P.D.

## Premiers maîtres-chefs :

Biname, M.A.Y.; Clynckemaillie, P.R.; D'Ooghe, M.H.; Dalle, A.M.G.; De Bruyker, P.A.; Desaeveer, R.; Flammang, T.R.; Ligios, B.M.; Mares, P.R.; Moeyersons, K.J.L.; Schalbroeck, L.M.F.; Segers, S.E.E.; Van Loon, P.L.J.; Vander Schaeghe, W.A.; Vermeire, G.

## Premiers maîtres :

Slembrouck, C.M.E.; Spellier, Y.C.

## Adjudanten :

Baens, J.J.K.; Bastenie, P.M.F.; Bataille, M.L.D.; Beddegenoots, H.W.; Berck, R.P.A.; Blaise, J.L.E.; Blanckaert, P.J.C.; Blommen, S.L.; Boedt, P.F.G.; Bondroit, S.H.G.; Boonen, J.I.M.; Bouckaert, M.J.P.; Boven, K.A.; Brackx, R.J.; Braet, M.G.L.; Bulckaert, D.C.C.; Bultot, C.J.E.; Cannart, S.C.; Christiaen, G.A.; Claes, J.C.A.; Claeys, R.P.; Colman, C.A.A.; Constantin, P.G.M.; Corvers, A.S.L.; Craeynest, D.G.; Cypers, C.R.M.; Cypers, D.E.J.; D'oosterlinck, E.H.F.; De Clerck, P.A.M.; De Dyccker, E.A.M.; De Meulemeester, I.C.A.; De Neve, J.B.A.; De Ren, W.M.R.; De Scheirder, E.A.; De Wilde, F.; Defrère, J.L.C.; Dehaen, A.V.G.; Dellieu, Y.H.J.; Delmeiren, R.C.C.; Delmotte, L.F.G.; Depuydt, P.V.; Desloovere, D.A.V.; Deslypere, P.H.L.; Devleeschauwer, B.E.F.; Dieckx, M.L.O.; Diez, P.G.L.; Dockx, S.E.; Dromat, P.L.A.; Dubois, J.M.J.; Duckers, D.L.L.; Duflos, C.J.E.; Dupont, R.J.C.; Eerdeken, J.; Everaert, L.M.; Gallein, F.W.; Godin, C.R.A.; Goethals, S.R.; Hoedt, M.L.J.; Hollemaert, H.D.; Horemans, M.M.B.; Huberty, J.M.J.; Jacoby, L.H.J.; Jaeken, H.T.; Janssens, C.J.H.; Jonckheere, P.A.L.; Jordens, J.G.A.; Ladeuze, P.M.E.; Lauwers, C.E.M.; Legrand, P.L.G.; Lenoir, D.G.F.; Lermineau, P.R.A.; Lion, L.G.J.; Lobbens, E.P.O.; Longeval, Y.; Loosvelt, S.N.A.; Louis, L.J.C.; Maeyaert, T.G.A.; Massant, W.L.M.; Mazzocato, D.C.M.; Meeus, F.C.J.; Mertens, G.C.; Meykens, M.J.C.; Michot, L.Y.; Molet, J.A.; Motte, G.G.; Mouchamps, M.C.S.; Niclaes, S.D.M.; Parfondry, P.A.A.; Pecheny, D.R.M.; Pirlot, L.C.G.; Pochet, T.G.J.; Poel, F.D.J.; Poppe, C.M.; Put, D.J.H.; Rauschen, M.P.J.; Ridehalgh, M.L.; Roex, J.T.M.; Ronsmans, R.J.; Roos, M.H.M.; Sandfurth, B.; Schroeven, P.R.L.; Scoubeau, D.G.M.; Soetewey, G.J.J.; Soquette, P.E.M.; Speltincx, D.G.I.; Spiessens, M.F.M.; Spoiden, P.J.F.; Thiry, W.C.A.; Tondat, D.; Valkiers, D.J.M.; Van Bever, F.L.; Van Bun, H.D.J.; Van Den Abeele, D.; Van Den Bergh, D.E.; Van Den Bogaert, R.J.A.; Van Den Bulck, R.J.L.; Van Doorselaere, I.J.; Van Durm, T.F.; Van Goethem, E.T.; Vanbelle, G.H.; Vancraynest, L.C.J.; Vandamme, S.R.; Vandenbroucke, R.H.C.; Vandendaële, J.L.M.; Vandendriessche, J.A.I.; Vanderhoeven, J.A.G.; Vandermeersch, K.H.A.; Vandersmissen, A.P.J.; Vanderwielingen, L.Y.C.; Vangronsveld, M.A.G.; Vanhaverbeke, D.J.C.; Vanmeteren, M.F.L.; Vansteelandt, P.K.K.; Vansteene, C.A.R.; Velz, C.R.; Verbist, R.J.; Verboven, R.M.; Vercnocke, M.D.A.; Verleye, F.J.; Vermeulen, P.W.J.; Versteete, P.J.A.; Verstraeten, J.R.L.; Volvert, D.M.A.; Warnant, P.M.G.; Weckx, P.J.B.; Weckx, W.; Werelds, M.L.A.; Willems, D.T.L.; Wilputte, J.M.

Onderkapelmeester Debauve, C.

## Reserveadjudanten :

De Deyne, E.J.; Saegeman, D.L.; Wouters, A.

## Eerste sergeant-majors :

Dessambre, J.L.; Duchemin, A.A.G.; Frodure, A.E.; Stephani, H.J.; Vangrunderbeeck, J.I.A.

Reserve eerste sergeant-majoor Cools, A.V.J.

## Eerste sergeanten-chef :

Adam, P.J.J.; Arroy, J.L.J.; Cardeynaels, E.H.; Danneels, M.Y.C.; De Smet, C.; Delizée, R.M.J.; Paquet, J.J.L.; Poncin, J.M.G.; Schmitz, G.H.J.; Toussaint, S.J.D.; Van Kerkhoven, J.H.M.; Vermeire, E.M.F.; Verrept, D.C.M.

## Eerste sergeanten :

De Schepper, M.; Deridder, M.F.; Detrait, D.A.B.; Detrez, G.J.M.; Devoldere, L.G.; Frenay, D.M.S.; Gerardi, J.L.E.; Hüge, W.A.V.; Janssegers, P.M.M.; Laurynenko, W.; Liebens, J.L.G.; Opsomer, D.N.; Pipers, P.J.M.; Poels, J.J.M.; Psink, E.J.M.; Van Oers, J.V.; Van Suetendael, L.J.P.; Vrancken, J.P.; Werkx, L.E.A.

## Sergeanten :

Gombeer, D.C.E.; Hannon, P.J.M.; Vilyn, Y.S.J.

## Eerste korporaals-chef :

Demonty, R.J.L.; Devarwaere, F.V.; Fauconnier, J.M.R.; Jacobs, F.R.; Jeanmenne, S.M.; Kerkhofs, N.J.; Kremer, J.A.A.; Largher, F.; Morlion, F.M.; Morreau, F.J.M.; Stessels, G.E.; Vanmechelen, A.P.V.; Walgraef, E.R.E.

*Marinecomponent*

## Oppermeesters :

Casteleyn, L.E.; Heugeu, P.D.

## Eerste meesters-chef :

Biname, M.A.Y.; Clynckemaillie, P.R.; D'Ooghe, M.H.; Dalle, A.M.G.; De Bruyker, P.A.; Desaeveer, R.; Flammang, T.R.; Ligios, B.M.; Mares, P.R.; Moeyersons, K.J.L.; Schalbroeck, L.M.F.; Segers, S.E.E.; Van Loon, P.L.J.; Vander Schaeghe, W.A.; Vermeire, G.

## Eerste meesters :

Slembrouck, C.M.E.; Spellier, Y.C.

Maître-chef Callebaut, E.A.  
 Maîtres :  
 Dierckx, C.M.; Podevyn, F.A.; Seron, C.D; Tobias, D.H.F.  
 Second maître Hellemans, M.S.M.

*Composante aérienne*

## Adjudants-chefs :

Claes, A.P.M.; Daems, D.F.; De Vos, P.P.N.; Dieupart, G.J.A.; François, M.J.J.; Guns, L.; Langenaeken, R.V.; Limet, J.M.L.; Nicaise, X.R.A.; Pareyns, E.; Silkens, E.C.M.; Swennen, J.J.M.; Swennen, L.J.; Toelen, J.P.L.; Verstrecken, A.R.R.; Veugelen, P.F.P.; Zwaenepoel, M.J.M.

## Adjudants :

Beauprez, E.A.; Bertsche, E.J.L.; Boeynaems, F.G.T.; Bonne, F.I.J.; Bourdon, G.L.F.; Bracke, P.R.A.; Brulez, P.D.R.; Callebaut, T.P.F.; Cambier, J.O.M.; Charneux, S.H.Y.; Charpentier, F.M.X.; Christiaens, V.L.; Claeskens, R.F.P.; Clais, J.C.; Cools, C.Y.C.; Corbisier, Y.J.M.; D'Haene, D.R.J.; Dauphin, J.M.L.; De Gryse, M.C.M.; De Rouck, M.J.J.; De Vrieze, D.P.; Debergh, R.G.; Decoutere, M.V.; Defooz, P.A.A.; Defrere, A.J.L.; Delforge, M.R.; Denblijden, L.G.P.; Devisschere, G.T.A.; Dony, E.F.L.; Dropsy, J.C.M.; Fassaert, P.W.B.; Flemal, D.J.E.; Goor, Y.J.; Hillaert, W.K.; Houben, R.M.P.; Janssen, L.G.G.; Janssens, F.L.; Janssens, J.G.F.; Kemper, P.J.C.; Lallemand, P.L.M.; Lambert, E.D.G.; Languillier, J.M.F.; Lebeau, F.; Lecomte, Y.L.M.; Leppens, J.J.A.; Luyckx, L.J.; Marchand, A.E.J.; Marcq, P.; Mauroy, M.; Motmans, C.J.M.; Nicque, E.; Otter, R.A.; Peeters, M.E.; Piraux, P.R.C.; Pire, A.R.C.; Poty, J.Y.M.; Putzeys, E.J.A.; Scheepers, J.J.; Schouteden, E.P.; Sleven, P.R.M.; Sobry, T.C.H.; Sterken, L.L.J.; Sturm; L.A.M.; Theeuwens, M.J.M.; Van Campenhout, M.H.B.; Van Heyste, J.P.C.; Van Kerckhove, B.O.; Van Langeveld, J.M.D.; Van Rulo, J.F.; Van Ryzeghem, L.G.C.; Vandevoorde, T.R.R.; Vanlook, P.M.J.; Vanmaele, A.J.R.; Vanoppen, R.O.; Vanroelen, P.J.A.; Verhaegh, F.L.; Waeytens, Y.M.C.; Wouters, C.; Wouters, H.L.

## Adjudants de réserve :

De Vos, M.E.; Ronsmans, A.D.A.; Verplancke, J.C.R.

Premier sergent-major aviateur Vieren, M.E.

## Premiers sergents-majors :

Blanckaert, B.A.; Boosten, U.J.P.; Bouillon, J.J.A.; Deprez, R.W.; Douchy, R.G.; Noirfalise, A.J.G.; Schurmann, G.M.A.; Vandendyk, Y.J.

Musicien de première classe Quevy, J.G.

Premier sergent-major de réserve De Smedt, A.P.

## Premiers sergents-chefs :

Denis, M.F.; Dooms, R.D.; Gueur, A.L.M.; Janssens, F.K.R.; Lempeur, S.L.G.; Meyers, D.H.L.; Noël, C.E.D.; Pietquin, M.M.M.; Reinikens, M.J.H.; Smolderen, F.J.; Tas, R.; Van Broeckhoven, M.C.J.; Vanbrabant, M.J.

## Premiers sergents :

Bertinchamps, P.P.J.; Bollengier, M.; Bullens, A.N.; Coutereel, J.J.; Delvaux, E.E.M.; Gressens, L.A.M.; Knaepen, J.P.; Paquot, B.M.L.; Paul, J.J.G.; Schabregs, A.D.I.; Schoefs, J.L.A.; Serroyen; E.A.; Van Gestel, R.M.M.; Verret, M.A.J.

Musicien de deuxième classe Piccarelle, J.F.P.

Sergent Schelstraete, J.R.C.

## Premiers caporaux-chefs :

Dufasne, H.; Rijckmans, G.J.J.

*Composante médicale*

Adjudant-chef Ranson, P.M.M.

## Adjudants :

Plumat, M.R.; Szufflak, E.E.J.

Premiersergerent-major de réserve Mignolet, J.J.

Premier sergent-chef Daubre, B.M.A.

## Premiers sergents :

Loos, H.J.R.; Wellens, S.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 1984.

*Composante terrestre*

Caporal-chef Van Der Snick, J.

A la date du 15 novembre 1995.

Meester-chef Callebaut, E.A.

## Meesters :

Dierckx, C.M.; Podevyn, F.A.; Seron, C.D; Tobias, D.H.F.

Tweede meester Hellemans, M.S.M.

*Luchtcomponent*

## Adjudants-chefs :

Claes, A.P.M.; Daems, D.F.; De Vos, P.P.N.; Dieupart, G.J.A.; François, M.J.J.; Guns, L.; Langenaeken, R.V.; Limet, J.M.L.; Nicaise, X.R.A.; Pareyns, E.; Silkens, E.C.M.; Swennen, J.J.M.; Swennen, L.J.; Toelen, J.P.L.; Verstrecken, A.R.R.; Veugelen, P.F.P.; Zwaenepoel, M.J.M.

## Adjudanten :

Beauprez, E.A.; Bertsche, E.J.L.; Boeynaems, F.G.T.; Bonne, F.I.J.; Bourdon, G.L.F.; Bracke, P.R.A.; Brulez, P.D.R.; Callebaut, T.P.F.; Cambier, J.O.M.; Charneux, S.H.Y.; Charpentier, F.M.X.; Christiaens, V.L.; Claeskens, R.F.P.; Clais, J.C.; Cools, C.Y.C.; Corbisier, Y.J.M.; D'Haene, D.R.J.; Dauphin, J.M.L.; De Gryse, M.C.M.; De Rouck, M.J.J.; De Vrieze, D.P.; Debergh, R.G.; Decoutere, M.V.; Defooz, P.A.A.; Defrere, A.J.L.; Delforge, M.R.; Denblijden, L.G.P.; Devisschere, G.T.A.; Dony, E.F.L.; Dropsy, J.C.M.; Fassaert, P.W.B.; Flemal, D.J.E.; Goor, Y.J.; Hillaert, W.K.; Houben, R.M.P.; Janssen, L.G.G.; Janssens, F.L.; Janssens, J.G.F.; Kemper, P.J.C.; Lallemand, P.L.M.; Lambert, E.D.G.; Languillier, J.M.F.; Lebeau, F.; Lecomte, Y.L.M.; Leppens, J.J.A.; Luyckx, L.J.; Marchand, A.E.J.; Marcq, P.; Mauroy, M.; Motmans, C.J.M.; Nicque, E.; Otter, R.A.; Peeters, M.E.; Piraux, P.R.C.; Pire, A.R.C.; Poty, J.Y.M.; Putzeys, E.J.A.; Scheepers, J.J.; Schouteden, E.P.; Sleven, P.R.M.; Sobry, T.C.H.; Sterken, L.L.J.; Sturm; L.A.M.; Theeuwens, M.J.M.; Van Campenhout, M.H.B.; Van Heyste, J.P.C.; Van Kerckhove, B.O.; Van Langeveld, J.M.D.; Van Rulo, J.F.; Van Ryzeghem, L.G.C.; Vandevoorde, T.R.R.; Vanlook, P.M.J.; Vanmaele, A.J.R.; Vanoppen, R.O.; Vanroelen, P.J.A.; Verhaegh, F.L.; Waeytens, Y.M.C.; Wouters, C.; Wouters, H.L.

## Reserveadjudanten :

De Vos, M.E.; Ronsmans, A.D.A.; Verplancke, J.C.R.

Eerste sergeant-majoor vlieger Vieren, M.E.

## Eerste sergeant-majors :

Blanckaert, B.A.; Boosten, U.J.P.; Bouillon, J.J.A.; Deprez, R.W.; Douchy, R.G.; Noirfalise, A.J.G.; Schurmann, G.M.A.; Vandendyk, Y.J.

Muzikant eerste klasse Quevy, J.G.

Reserve eerste sergeant-majoor De Smedt, A.P.

## Eerste sergeanten-chef :

Denis, M.F.; Dooms, R.D.; Gueur, A.L.M.; Janssens, F.K.R.; Lempeur, S.L.G.; Meyers, D.H.L.; Noël, C.E.D.; Pietquin, M.M.M.; Reinikens, M.J.H.; Smolderen, F.J.; Tas, R.; Van Broeckhoven, M.C.J.; Vanbrabant, M.J.

## Eerste sergeanten :

Bertinchamps, P.P.J.; Bollengier, M.; Bullens, A.N.; Coutereel, J.J.; Delvaux, E.E.M.; Gressens, L.A.M.; Knaepen, J.P.; Paquot, B.M.L.; Paul, J.J.G.; Schabregs, A.D.I.; Schoefs, J.L.A.; Serroyen; E.A.; Van Gestel, R.M.M.; Verret, M.A.J.

Muzikant tweede klasse Piccarelle, J.F.P.

Sergeant Schelstraete, J.R.C.

## Eerste korporaals-chef :

Dufasne, H.; Rijckmans, G.J.J.

*Medische component*

Adjudant-chef Ranson, P.M.M.

## Adjudanten :

Plumat, M.R.; Szufflak, E.E.J.

Reserve eerste sergeant-majoor Mignolet, J.J.

Eerste sergeant-chef Daubre, B.M.A.

## Eerste sergeanten :

Loos, H.J.R.; Wellens, S.

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 8 april 1984.

*Landcomponent*

Korporaal-chef Van Der Snick, J.

Op datum van 15 november 1995.

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Brabant, J.  
A la date du 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Premiers caporaux-chefs :  
De Greef, J.T.M.; Gerard, S.R.J.  
A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Premiers caporaux-chefs :  
Beynaerts, R.R.S.; Coenen, A.L.J.; Cupers, D.L.E.; Fery, C.G.C.;  
Froment, J.E.L.; Gilmant, C.; Goesaer, C.E.C.; Goffin, F.E.G.; Herck, E.E.O.;  
Hofkens, J.P.C.; Latre, D.O.H.; Leblanc, A.A.H.; Lembrée, H.G.;  
Lucas, M.F.; Mentens, A.L.F.; Messens, D.U.; Seha, G.M.V.; Stabel, J.J.M.;  
Tilmont, M.; Van Den Driessche, E.R.; Van Der Veken, F.J.M.; Van  
Luyck, F.J.F.; Van Oeyen, L.E.J.; Verlinden, F.A.J.; Wellens, L.E.J.;  
Werckx, G.

*Composante marine*

Premiers quartiers-mâîtres-chefs :  
Klutsch, E.R.; Peche, J.B.B.

*Composante aérienne*

Premiers caporaux-chefs :  
Bours, M.G.; Chapelle, S.H.A.; Delcueille, J.G.E.; Deronne, J.P.P.;  
Deschamps, W.A.; Engelbosch, M.A.V.; Gesnot, M.J.P.; Kainscop, C.A.;  
Libotte, A.S.A.; Michaux, A.M.F.; Piccart, G.C.G.; Pollart, J.M.E.;  
Potvin, W.G.; Rooms, F.Y.E.; Smekens, R.; Tielens, J.E.; Vermeylen, J.P.A.

*Composante médicale*

Premiers caporaux-chefs :  
Bastien, P.A.M.; Cordeel, S.I.G.

Par arrêté royal n° 4211 du 13 novembre 2002 :  
Sont promus Grand Officier de l'Ordre de Léopold II et prendront  
rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Généraux-majors :  
Baelen, M.R.; Toussaint, J.C.; Van De Weghe, F.C.L.

*Composante marine*

Amiral de division Verhulst, M.J.

*Composante aérienne*

Général-major d'aviation De Witte, R.A.  
Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold II et prendront  
rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Aumônier principal du Culte Catholique Martens, I.G.  
Lieutenants-colonels de réserve :  
Broeckmans, J.F.C.; De Canck, E.R.M.; Mylle, H.J.  
Major aviateur Van Genechten, K.J.A.

*Composante aérienne*

Lieutenants-colonels de réserve :  
Vaes, M.J.; Verbeeck, W.A.  
Major aviateur breveté d'état-major Van Pee, H.I.  
Majors aviateurs :  
Franchomme, G.P.; Van Der Linden, F.L.G.

*Composante médicale*

Lieutenant-colonel de réserve Brouckxon, E.P.A.

*Landcomponent*

Eerste korporaal-chef Brabant, J.  
Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef :  
De Greef, J.T.M.; Gerard, S.R.J.  
Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef :  
Beynaerts, R.R.S.; Coenen, A.L.J.; Cupers, D.L.E.; Fery, C.G.C.;  
Froment, J.E.L.; Gilmant, C.; Goesaer, C.E.C.; Goffin, F.E.G.; Herck, E.E.O.;  
Hofkens, J.P.C.; Latre, D.O.H.; Leblanc, A.A.H.; Lembrée, H.G.;  
Lucas, M.F.; Mentens, A.L.F.; Messens, D.U.; Seha, G.M.V.; Stabel, J.J.M.;  
Tilmont, M.; Van Den Driessche, E.R.; Van Der Veken, F.J.M.; Van  
Luyck, F.J.F.; Van Oeyen, L.E.J.; Verlinden, F.A.J.; Wellens, L.E.J.;  
Werckx, G.

*Marinecomponent*

Eerste kwartiermeesters-chef :  
Klutsch, E.R.; Peche, J.B.B.

*Luchtcomponent*

Eerste korporaals-chef :  
Bours, M.G.; Chapelle, S.H.A.; Delcueille, J.G.E.; Deronne, J.P.P.;  
Deschamps, W.A.; Engelbosch, M.A.V.; Gesnot, M.J.P.; Kainscop, C.A.;  
Libotte, A.S.A.; Michaux, A.M.F.; Piccart, G.C.G.; Pollart, J.M.E.;  
Potvin, W.G.; Rooms, F.Y.E.; Smekens, R.; Tielens, J.E.; Vermeylen, J.P.A.

*Medische component*

Eerste korporaals-chef :  
Bastien, P.A.M.; Cordeel, S.I.G.

Bij koninklijk besluit nr. 4211 van 13 november 2002 :  
Worden bevorderd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II en  
zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang  
innemen :

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Generaal-majors :  
Baelen, M.R.; Toussaint, J.C.; Van De Weghe, F.C.L.

*Marinecomponent*

Divisieadmiraal Verhulst, M.J.

*Luchtcomponent*

Generaal-majoor van het vliegwezen De Witte, R.A.  
Worden bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II en  
zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang  
innemen :

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Hoofdaalmoezenier van de Katholieke Eredienst Martens, I.G.  
Reserveluitenant-kolonels :  
Broeckmans, J.F.C.; De Canck, E.R.M.; Mylle, H.J.  
Majoor vlieger Van Genechten, K.J.A.

*Luchtcomponent*

Reserveluitenant-kolonels :  
Vaes, M.J.; Verbeeck, W.A.  
Majoor vlieger stafbrevethouder Van Pee, H.I.  
Majors vliegers :  
Franchomme, G.P.; Van Der Linden, F.L.G.

*Medische component*

Reserveluitenant-kolonel Brouckxon, E.P.A.



Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 2002.

*Composante aérienne*

Capitaine aviateur Thoelen, R.T.M.

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Capitaine-commandant Janssens, P.L.J.

Capitaine-commandant de réserve Ryndziewicz, R.L.

Capitaines :

Dedoyart, J.F.J.; Hoste, H.A.M.

Capitaine d'administration Lauwers, R.J.E.

*Composante aérienne*

Capitaine-commandant aviateur De Nys, P.C.M.

Capitaines aviateurs :

de Faily, H.N.X. (écuyer); Dubois, D.B.L.; Put, G.S.

Capitaine d'aviation Vandenreijt, E.J.T.

*Composante médicale*

Médecin-commandant Berckmans, L.V.J.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Adjudants-chefs :

Bauters, D.G.; Bernaert, P.E.; Bertrand, F.M.E.; Boutefeu, M.; Chaboteaux, J.A.C.; Claude, S.R.M.; Clauw, J.A.; Clybouw, P.R.; Couwelier, J.L.; De Coninck, S.C.A.; De Schuytter, A.M.; De Smedt, R.B.; Demaret, E.J.L.; Deruyver, S.S.L.; Dessy, J.C.R.; Dirckx, V.L.; Etienne, M.E.J.; Fouquet, M.G.S.; Hüge, S.J.G.; Lecocq, Y.M.B.; Lemercier, E.J.; Loos, D.R.P.; Mahieux, T.E.; Meersseman, M.J.L.; Mommens, R.J.D.; Moors, R.C.J.; Philips, J.H.; Promelle, J.L.G.; Richard, D.A.L.; Schreurs, R.E.H.; Scoubeau, G.J.P.; Simons, E.M.; Snoeck, W.A.; Soenen, H.; Sonck, W.L.; Temmerman, D.V.G.; Vandenwaeyenberg, H.V.M.; Vanderkrieken, L.M.F.; Vanharen, T.G.; Vanwesenbeeck, F.E.A.; Verplancke, J.J.G.; Verwimp, A.F.L.; Wielfaert, J.L.J.; Wieme, H.M.E.; Wissocq, R.R.A.; Wuyts, J.L.

Adjudants :

Baily, P.M.; Beugels, H.G.L.; Bocart, S.J.; Bonnyns, M.P.R.; Claeys, J.M.; Couquelet, A.H.P.; De Muelenaere, J.M.; Dechamps, J.M.M.; Deproft, R.W.E.; Deravet, P.M.M.; Desart, P.J.M.; Dupont, J.P.; Fievet, P.; Filbiche, G.M.E.; Gallant, F.V.; Gavage, G.E.L.; Genicot, J.C.M.; Gijbels, J.J.; Grégoire, R.C.V.; Haijen, R.E.M.; Hanon, A.P.G.; Houben, G.M.; Jodts, P.G.C.; Lambrechts, H.J.; Laureys, A.H.C.; Maenhoudt, G.G.A.; Michiels, J.F.E.; Neels, E.C.R.; Nelissen, M.; Packet, A.B.A.; Pellemeule, D.J.V.; Petit, F.; Petrisot, M.E.G.; Piette, F.H.D.; Poets, J.P.E.; Putseys, C.L.R.; Roegiers, H.H.J.; Roosen, F.T.; Saint, D.R.G.; Smesaert, E.; Van Caldenborgh, S.A.D.; Van Damme, L.M.B.; Van Raemdonck, M.A.R.; Van San, C.F.R.; Van Wynsberghe, P.H.J.; Vanelven, D.E.; Verbist, D.J.R.; Verkindere, F.G.; Vernimme, E.J.L.; Wouters, M.

Sous-chef de musique Mondy, M.J.S.

Premier sergent-major Goossens, F.M.

Premiers sergents-chefs :

Delvingt, M.R.A.; Fransolet, J.L.I.; Hayot, G.J.V.; Linders, M.A.W.; Verbrugge, S.R.L.

Premier sergent Kenens, M.J.

Premier sergent de réserve Dubrunfaut, J.M.H.

Premiers caporaux-chefs :

Adant, J.F.J.; Bailant, W.E.L.; Binot, G.G.A.; Biscop, A.J.; Carlier, A.F.; Classen, J.M.; Cordiez, L.L.P.; Cornez, F.G.; Couture, C.G.H.; D'Hondt, J.P.; De Buck, M.O.; Didier, M.A.M.; Dockx, L.F.; Faddar, T.J.; Ghijsen, J.P.G.; Gillot, G.K.R.; Gondry, J.L.; Gossiaux, J.R.G.; Hody, W.R.J.; Kohnen, A.; Lecomte, P.J.; Lefèvre, J.P.R.; Lejeune, R.G.J.; Lemaire, J.L.M.; Leveau, S.G.A.; Libois, P.R.M.; Liégeois, J.G.M.; Ludinant, R.G.; Marella, G.L.; Marinus, J.D.; Mathot, J.C.L.; Mathy, W.L.; Michaux, J.C.E.; Migeotte, A.F.S.; Oversteyns, F.A.G.; Paul, G.E.; Paulus, M.E.A.; Persoons, W.V.E.; Pirlet, G.J.; Plessers, A.; Poupart, J.P.; Schouteren, R.S.M.; Tambour, D.A.G.; Van Der Helst, W.L.; Van Gucht, J.; Van Kerckhove, J.J.L.; Verduyck, L.P.T.; Voets, W.A.M.; Wijnants, F.J.M.

Worden bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 21 juli 2002.

*Luchtcomponent*

Kapitein vlieger Thoelen, R.T.M.

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Kapitein-commandant Janssens, P.L.J.

Reservekapitein-commandant Ryndziewicz, R.L.

Kapiteins :

Dedoyart, J.F.J.; Hoste, H.A.M.

Kapitein van administratie Lauwers, R.J.E.

*Luchtcomponent*

Kapitein-commandant vlieger De Nys, P.C.M.

Kapiteins vliegers :

de Faily, H.N.X. (jonkheer); Dubois, D.B.L.; Put, G.S.

Kapitein van het vliegwezen Vandenreijt, E.J.T.

*Medische component*

Geneesheer-commandant Berckmans, L.V.J.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II en zullen in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Adjudant-chefs :

Bauters, D.G.; Bernaert, P.E.; Bertrand, F.M.E.; Boutefeu, M.; Chaboteaux, J.A.C.; Claude, S.R.M.; Clauw, J.A.; Clybouw, P.R.; Couwelier, J.L.; De Coninck, S.C.A.; De Schuytter, A.M.; De Smedt, R.B.; Demaret, E.J.L.; Deruyver, S.S.L.; Dessy, J.C.R.; Dirckx, V.L.; Etienne, M.E.J.; Fouquet, M.G.S.; Hüge, S.J.G.; Lecocq, Y.M.B.; Lemercier, E.J.; Loos, D.R.P.; Mahieux, T.E.; Meersseman, M.J.L.; Mommens, R.J.D.; Moors, R.C.J.; Philips, J.H.; Promelle, J.L.G.; Richard, D.A.L.; Schreurs, R.E.H.; Scoubeau, G.J.P.; Simons, E.M.; Snoeck, W.A.; Soenen, H.; Sonck, W.L.; Temmerman, D.V.G.; Vandenwaeyenberg, H.V.M.; Vanderkrieken, L.M.F.; Vanharen, T.G.; Vanwesenbeeck, F.E.A.; Verplancke, J.J.G.; Verwimp, A.F.L.; Wielfaert, J.L.J.; Wieme, H.M.E.; Wissocq, R.R.A.; Wuyts, J.L.

Adjudanten :

Baily, P.M.; Beugels, H.G.L.; Bocart, S.J.; Bonnyns, M.P.R.; Claeys, J.M.; Couquelet, A.H.P.; De Muelenaere, J.M.; Dechamps, J.M.M.; Deproft, R.W.E.; Deravet, P.M.M.; Desart, P.J.M.; Dupont, J.P.; Fievet, P.; Filbiche, G.M.E.; Gallant, F.V.; Gavage, G.E.L.; Genicot, J.C.M.; Gijbels, J.J.; Grégoire, R.C.V.; Haijen, R.E.M.; Hanon, A.P.G.; Houben, G.M.; Jodts, P.G.C.; Lambrechts, H.J.; Laureys, A.H.C.; Maenhoudt, G.G.A.; Michiels, J.F.E.; Neels, E.C.R.; Nelissen, M.; Packet, A.B.A.; Pellemeule, D.J.V.; Petit, F.; Petrisot, M.E.G.; Piette, F.H.D.; Poets, J.P.E.; Putseys, C.L.R.; Roegiers, H.H.J.; Roosen, F.T.; Saint, D.R.G.; Smesaert, E.; Van Caldenborgh, S.A.D.; Van Damme, L.M.B.; Van Raemdonck, M.A.R.; Van San, C.F.R.; Van Wynsberghe, P.H.J.; Vanelven, D.E.; Verbist, D.J.R.; Verkindere, F.G.; Vernimme, E.J.L.; Wouters, M.

Onderkapelmeester Mondy, M.J.S.

Eerste sergeant-major Goossens, F.M.

Eerste sergeanten-chef :

Delvingt, M.R.A.; Fransolet, J.L.I.; Hayot, G.J.V.; Linders, M.A.W.; Verbrugge, S.R.L.

Eerste sergeant Kenens, M.J.

Reserve eerste sergeant Dubrunfaut, J.M.H.

Eerste korporaals-chef :

Adant, J.F.J.; Bailant, W.E.L.; Binot, G.G.A.; Biscop, A.J.; Carlier, A.F.; Classen, J.M.; Cordiez, L.L.P.; Cornez, F.G.; Couture, C.G.H.; D'Hondt, J.P.; De Buck, M.O.; Didier, M.A.M.; Dockx, L.F.; Faddar, T.J.; Ghijsen, J.P.G.; Gillot, G.K.R.; Gondry, J.L.; Gossiaux, J.R.G.; Hody, W.R.J.; Kohnen, A.; Lecomte, P.J.; Lefèvre, J.P.R.; Lejeune, R.G.J.; Lemaire, J.L.M.; Leveau, S.G.A.; Libois, P.R.M.; Liégeois, J.G.M.; Ludinant, R.G.; Marella, G.L.; Marinus, J.D.; Mathot, J.C.L.; Mathy, W.L.; Michaux, J.C.E.; Migeotte, A.F.S.; Oversteyns, F.A.G.; Paul, G.E.; Paulus, M.E.A.; Persoons, W.V.E.; Pirlet, G.J.; Plessers, A.; Poupart, J.P.; Schouteren, R.S.M.; Tambour, D.A.G.; Van Der Helst, W.L.; Van Gucht, J.; Van Kerckhove, J.J.L.; Verduyck, L.P.T.; Voets, W.A.M.; Wijnants, F.J.M.

Caporal-chef De Decker, H.A.

*Composante marine*

Maîtres principaux :

Collignon, J.P.; Corteel, J.G.; De Roo, M.M.; Declerck, R.V.C.;  
Legein, R.P.; Van Hyfte, A.G.

Premiers maîtres-chefs :

Bonte, Y.L.A.; Bracke, G.; Thon, O.E.

Sous-chef de musique Dick, M.R.

Premier maître-chef de réserve De Smet, G.M.

Maître de réserve Dumont, R.G.

Premiers quartiers-maîtres-chefs :

De Buck, E.H.; Devinck, F.C.; Vanpeteghem, E.J.

Musicien-chef de quatrième classe Van De Rijck, F.A.

*Composante aérienne*

Capitaines aviateurs :

Bernaerts, N.; Van Avermaet, S.G.M.

Lieutenants aviateurs :

Hamelink, B.J.J.; Pattyn, F.G.C.

Adjudants-chefs :

Anthoni, E.E.J.; Beysen, Y.P.S.; Cauwels, M.M.; Cornelis, G.; De Keu-  
lenaer, N.I.W.; Decuber, T.A.P.; Derkenne, C.A.H.; Druetz, A.G.M.;  
Forthomme, V.P.G.; Fourneau, J.P.R.; Leroy, P.T.E.; Mahy, Y.; Mal-  
lants, L.C.A.; Margraff, R.P.; Massin, A.M.J.; Missorten, M.L.G.; Seys, G.J.;  
Theuwissen, J.M.M.; Vanderspiegel, D.E.F.; Vanhaeren, G.J.M.; Vanheu-  
lenberghe, F.S.

Adjutant aviateur De Coninck, F.O.A.

Adjudants :

Ausloos, C.A.Y.; Blondeel, J.A.L.; Buekers, M.J.F.; Busse, A.J.N.;  
Chapelier, F.C.D.; Claes, A.A.M.; Cox, A.O.A.; Croonen, J.L.V.;  
Cuyvers, A.M.; De Volder, L.A.H.; Delbrassinne, D.M.L.; Dropsy, L.T.M.;  
Dubois, J.P.G.; Fabjan, Z.; Flamey, G.H.C.; Haijen, B.S.R.; Helsen, P.M.J.;  
Hoekman, J.; Jacobs, H.J.; Janssens, A.F.; Jauquet, A.M.G.; Jegers, J.P.;  
Lecart, J.M.R.; Lemmens, J.J.; Matroye, J.L.; Neetens, J.D.; Peeraer, R.;  
Poppe, P.M.R.; Populaire, F.L.J.; Rathmes, R.L.J.; Semaesse, A.C.;  
Smits, L.A.; Van Laere, R.B.; Vanden Eynde, J.E.S.; Warnier, A.R.E.;  
Wins, D.J.Y.; Woters, E.E.G.

Sous-chef de musique De Wolf, R.G.

Premier sergent-major Pascetta, N.A.

Premiers sergents-chefs :

Brasseur, D.R.R.; Coussemaeker, R.F.P.; Eneman, H.A.C.; Fey-  
tens, J.E.J.; Filbiche, G.J.M.; Jourdan, J.A.; Loudeche, T.E.D.; Rayma-  
kers, F.; Robert, G.G.S.; Seynaeve, E.E.; Vreys, L.P.

Premier sergent Lagneau, J.J.G.

Premiers caporaux-chefs :

Albrecht, W.G.; Atta, J.C.; Beerens, L.J.L.; Chartier, D.L.; Courtois, J.;  
Daenen, D.N.M.; Delcourt, M.; Delhoye, R.M.N.; Dupont, M.P.G.;  
Georges, J.M.G.; Long, E.M.; Mathieu, J.G.; Popleu, A.J.F.; Rodaer, J.M.J.;  
Roelandt, W.E.; Stoquart, G.J.; Teuchie, T.M.G.; Thomas, R.R.O.; Ver-  
meylen, M.J.; Wuyckens, A.M.J.

*Composante médicale*

Adjudants-chefs :

Eeckhout, L.V.R.; Laleeuw, C.C.C.

Adjudants :

Budin, J.H.J.; De Staercke, S.M.J.; De Vos, D.F.C.; Dhont, L.A.B.;  
Dumon, E.L.G.; Ghijsens, M.M.M.; Henri, A.V.P.; Terrie, D.R.R.

Premiers caporaux-chefs :

Colonus, R.C.L.; Hamelryckx, A.; Phaleg, J.C.J.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée, avec prise de  
rang dans l'Ordre :

A la date du 21 juillet 1998.

*Composante terrestre*

Adjutant Jeurissen, P.S.F.

A la date du 8 avril 2000.

*Composante terrestre*

Adjutant Aerts, M.I.B.

A la date du 8 avril 2002.

Korporaal-chef De Decker, H.A.

*Marinecomponent*

Oppermeesters :

Collignon, J.P.; Corteel, J.G.; De Roo, M.M.; Declerck, R.V.C.;  
Legein, R.P.; Van Hyfte, A.G.

Eerste meesters-chef :

Bonte, Y.L.A.; Bracke, G.; Thon, O.E.

Onderkapelmeester Dick, M.R.

Reserve eerste meester-chef De Smet, G.M.

Reservemeester Dumont, R.G.

Eerste kwartiermeesters-chef :

De Buck, E.H.; Devinck, F.C.; Vanpeteghem, E.J.

Muzikant-chef vierde klasse Van De Rijck, F.A.

*Luchtcomponent*

Kapiteins vliegers :

Bernaerts, N.; Van Avermaet, S.G.M.

Luitenants vliegers :

Hamelink, B.J.J.; Pattyn, F.G.C.

Adjutant-chefs :

Anthoni, E.E.J.; Beysen, Y.P.S.; Cauwels, M.M.; Cornelis, G.; De Keu-  
lenaer, N.I.W.; Decuber, T.A.P.; Derkenne, C.A.H.; Druetz, A.G.M.;  
Forthomme, V.P.G.; Fourneau, J.P.R.; Leroy, P.T.E.; Mahy, Y.; Mal-  
lants, L.C.A.; Margraff, R.P.; Massin, A.M.J.; Missorten, M.L.G.; Seys, G.J.;  
Theuwissen, J.M.M.; Vanderspiegel, D.E.F.; Vanhaeren, G.J.M.; Vanheu-  
lenberghe, F.S.

Adjutant vlieger De Coninck, F.O.A.

Adjudanten :

Ausloos, C.A.Y.; Blondeel, J.A.L.; Buekers, M.J.F.; Busse, A.J.N.;  
Chapelier, F.C.D.; Claes, A.A.M.; Cox, A.O.A.; Croonen, J.L.V.;  
Cuyvers, A.M.; De Volder, L.A.H.; Delbrassinne, D.M.L.; Dropsy, L.T.M.;  
Dubois, J.P.G.; Fabjan, Z.; Flamey, G.H.C.; Haijen, B.S.R.; Helsen, P.M.J.;  
Hoekman, J.; Jacobs, H.J.; Janssens, A.F.; Jauquet, A.M.G.; Jegers, J.P.;  
Lecart, J.M.R.; Lemmens, J.J.; Matroye, J.L.; Neetens, J.D.; Peeraer, R.;  
Poppe, P.M.R.; Populaire, F.L.J.; Rathmes, R.L.J.; Semaesse, A.C.;  
Smits, L.A.; Van Laere, R.B.; Vanden Eynde, J.E.S.; Warnier, A.R.E.;  
Wins, D.J.Y.; Woters, E.E.G.

Onderkapelmeester De Wolf, R.G.

Eerste sergeant-majoor Pascetta, N.A.

Eerste sergeanten-chef :

Brasseur, D.R.R.; Coussemaeker, R.F.P.; Eneman, H.A.C.; Fey-  
tens, J.E.J.; Filbiche, G.J.M.; Jourdan, J.A.; Loudeche, T.E.D.; Rayma-  
kers, F.; Robert, G.G.S.; Seynaeve, E.E.; Vreys, L.P.

Eerste sergeant Lagneau, J.J.G.

Eerste korporaals-chef :

Albrecht, W.G.; Atta, J.C.; Beerens, L.J.L.; Chartier, D.L.; Courtois, J.;  
Daenen, D.N.M.; Delcourt, M.; Delhoye, R.M.N.; Dupont, M.P.G.;  
Georges, J.M.G.; Long, E.M.; Mathieu, J.G.; Popleu, A.J.F.; Rodaer, J.M.J.;  
Roelandt, W.E.; Stoquart, G.J.; Teuchie, T.M.G.; Thomas, R.R.O.; Ver-  
meylen, M.J.; Wuyckens, A.M.J.

*Medische component*

Adjutant-chefs :

Eeckhout, L.V.R.; Laleeuw, C.C.C.

Adjudanten :

Budin, J.H.J.; De Staercke, S.M.J.; De Vos, D.F.C.; Dhont, L.A.B.;  
Dumon, E.L.G.; Ghijsens, M.M.M.; Henri, A.V.P.; Terrie, D.R.R.

Eerste korporaals-chef :

Colonus, R.C.L.; Hamelryckx, A.; Phaleg, J.C.J.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met  
rangneming in de Orde :

Op datum van 21 juli 1998.

*Landcomponent*

Adjutant Jeurissen, P.S.F.

Op datum van 8 april 2000.

*Landcomponent*

Adjutant Aerts, M.I.B.

Op datum van 8 april 2002.

*Composante marine*

Premier maître de réserve Hoslet, J.M.S.

*Composante aérienne*

Premier sergent-major Vanhee, C.M.

A la date du 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Adjudant Godfrin, P.F.

Premiers caporaux-chefs :

Bindels, C.E.; Burgeon, A.M.; De Buyser, H.P.; De Meyer, G.O.; Laporte, P.V.J.; Loosen, A.; Marcq, A.A.; Nihoul, J.J.A.; Peiten, E.C.; Schuyten, M.M.; Soupart, G.L.A.; Van Daele, Y.M.; Van Rompaey, C.E.; Vantilborgh, F.J.; Verbrugge, P.A.

*Composante aérienne*

Adjudant Braekevelt, J.B.L.

Premiers caporaux-chefs :

Levae, A.G.; Reunes, M.M.; Vanmechelen, H.J.

Caporal-chef Waroquier, P.J.

*Composante médicale*

Premier caporal-chef Minne, R.H.J.

A la date du 15 novembre 2002.

*Composante terrestre*

Adjudants :

Accou, G.M.; Ackaert, J.R.J.; Adriaens, G.K.; Aelbrecht, J.M.J.; Akin, J.; Allebos, J.G.; Anciaux, B.R.L.; Anthoni, E.V.M.; Antignac, J.M.G.; Arrotin, M.E.J.; Auquier, T.J.P.; Bacque, L.C.; Baeten, B.O.H.; Bailly, L.G.L.; Baily, M.F.J.; Bastin, P.Y.B.; Belmans, D.; Beyls, J.A.M.; Biasino, G.D.J.; Bille, G.J.M.; Binsfeld, Y.G.G.; Bloemen, J.; Blommaert, J.K.M.; Bockeler, C.V.C.; Bockstaele, P.L.A.; Bodeux, E.C.A.; Boes, D.M.J.; Bonacorsi, M.A.; Bonten, P.J.A.; Boone, J.G.G.; Boone, R.A.; Booten, B.K.; Borgniet, P.D.; Bosmans, P.L.J.; Boucher, E.H.M.; Bricard, A.; Broset, R.D.A.; Bruninx, G.L.P.; Butz, M.A.N.; Catry, P.S.; Chavée, E.J.A.; Chiodo, L.; Christiaens, J.A.; Claerhout, J.J.G.; Claes, F.C.F.; Coels, R.H.A.; Coenjaerts, I.V.M.; Collet, P.G.S.; Collinet, K.J.M.; Compennolle, C.G.R.; Cornelis, P.F.M.; Cornet, R.J.; Corvers, M.M.G.; Cosemans, L.; Cosyn, T.A.E.; Craninx, J.G.J.; Creer, D.R.G.; Crowin, L.L.; D'Hondt, F.J.; D'Hooghe, R.; Damée, F.S.L.; Damen, E.K.E.; Daniels, R.R.J.; Daniels, S.A.; Daniels, Y.A.G.; Dasseleer, C.E.J.; Davin, V.F.; De Bosscher, E.B.; De Coster, G.H.G.; De Deyn, P.P.M.; De Groot, L.L.; De Meulenaere, K.H.H.; De Meyer, B.; De Paepe, W.G.A.; De Reuse, R.A.O.; De Smet, M.; De Troch, L.A.F.; De Ville, J.A.R.; De Vos, D.A.L.; De Vreese, J.L.A.; Debroux, C.J.A.; Deckers, D.H.; Declerck, N.G.D.; Declercq, K.A.; Defoor, L.H.; Defoort, C.R.C.; Degand, X.F.M.; Degeest, W.M.D.; Degryse, C.R.; Delcourt, G.P.; Della Giustina, P.F.M.; Delvaux, P.A.S.; Demey, G.O.P.; Depretz, E.B.G.; Desiron, S.; Desmarlières, P.L.M.; Desmet, N.J.; Deuxant, T.E.J.; Dhaens, C.T.R.; Dhont, J.K.; Dirkse, M.J.J.; Doens, P.; Doucet, A.M.J.; Douwen, M.A.J.; Droeven, D.P.G.; Du Bois, E.J.; Dubois, S.A.E.; Dumeunier, F.J.A.; Eerdeken, P.M.; Eerdeken, R.; Engels, E.A.R.; Evrard, T.P.A.; Fagnoul, S.C.J.; Faveaux, M.A.L.; Ferrari, R.W.; Fiasse, J.P.A.; Fierens, I.G.H.; Fierens, K.A.S.; Flament, P.F.M.; Franssen, J.C.; Freson, M.M.; Gallez, F.J.J.; Gaspard, D.R.; Gaspard, J.L.H.; Georges, J.P.; Gilissen, B.E.H.; Gilles, D.H.J.; Gillet, B.J.G.; Gilon, G.M.L.; Goyen, R.A.M.; Grandjean, M.; Guyaux, P.C.W.; Haesendonckx, L.F.M.; Haine, J.L.A.; Haquenne, Y.R.C.; Hendrickze, K.J.; Heremans, E.A.M.; Hermans, E.G.M.; Hermans, J.A.L.; Hermans, L.G.; Heyvaerts, E.M.R.; Hoste, S.G.J.; Huauux, P.J.C.; Huysmans, W.F.; Jakubczyk, P.L.; Janssens, N.R.; Janssens, P.M.R.; Jardon, J.L.A.; Jeanmotte, D.R.E.; Joire, P.; Joris, P.Y.J.; Kempinaire, G.L.J.; Lajoie, P.J.B.; Lalinne, P.C.C.; Lammineur, J.; Lange, M.A.; Laurent, M.F.L.; Leclercq, D.D.E.; Lefour, F.R.R.; Legrand, J.; Lemay, A.S.; Lemmens, R.R.J.; Leruth, C.R.G.; Lesage, P.E.G.; Leys, P.R.R.; Libert, L.E.L.; Liefhooge, G.L.; Liekens, J.J.E.; Lievens, P.M.J.; Limbourg, J.M.L.; Lombard, T.Y.O.; Louche, T.F.; Madou, J.A.; Magin, P.Y.H.; Magnette, B.A.; Mahieu, J.S.C.; Markowski, K.B.M.; Martens, J.L.H.; Matagne, T.L.G.; Mathieu, J.P.M.; Maurissen, A.H.M.; Melard, J.M.C.; Menten, J.M.M.; Mertens, D.J.L.; Michel, P.F.Y.; Minot, V.G.N.; Moerman, M.C.E.; Molnar, R.J.; Moreau, P.M.M.; Mourisse, F.J.A.; Moyson, A.P.A.; Nies, P.J.A.; Nolle, P.H.J.; Nuyens, T.M.J.; Paduwat, E.A.H.; Parent, R.P.G.; Paret, B.R.; Parthoens, P.M.M.; Parys, P.A.E.; Peeraer, M.; Peeters, E.; Peeters, P.Y.L.; Peiren, J.W.; Penet, R.M.F.; Picard, R.M.N.; Pieters, F.R.P.; Polavder, F.M.M.; Poncellet, J.L.A.; Pouillie, J.H.; Pringier, D.E.B.; Proix, M.J.A.; Purnelle, T.L.D.; Quidouce, P.A.C.; Quintens, R.C.; Ranwez, G.H.R.; Rascar, V.M.;

*Marinecomponent*

Reserve eerste meester Hoslet, J.M.S.

*Luchtcomponent*

Eerste sergeant-majoor Vanhee, C.M.

Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Adjudant Godfrin, P.F.

Eerste korporaals-chef :

Bindels, C.E.; Burgeon, A.M.; De Buyser, H.P.; De Meyer, G.O.; Laporte, P.V.J.; Loosen, A.; Marcq, A.A.; Nihoul, J.J.A.; Peiten, E.C.; Schuyten, M.M.; Soupart, G.L.A.; Van Daele, Y.M.; Van Rompaey, C.E.; Vantilborgh, F.J.; Verbrugge, P.A.

*Luchtcomponent*

Adjudant Braekevelt, J.B.L.

Eerste korporaals-chef :

Levae, A.G.; Reunes, M.M.; Vanmechelen, H.J.

Korporaal-chef Waroquier, P.J.

*Medische component*

Eerste korporaals-chef Minne, R.H.J.

Op datum van 15 november 2002.

*Landcomponent*

Adjudanten :

Accou, G.M.; Ackaert, J.R.J.; Adriaens, G.K.; Aelbrecht, J.M.J.; Akin, J.; Allebos, J.G.; Anciaux, B.R.L.; Anthoni, E.V.M.; Antignac, J.M.G.; Arrotin, M.E.J.; Auquier, T.J.P.; Bacque, L.C.; Baeten, B.O.H.; Bailly, L.G.L.; Baily, M.F.J.; Bastin, P.Y.B.; Belmans, D.; Beyls, J.A.M.; Biasino, G.D.J.; Bille, G.J.M.; Binsfeld, Y.G.G.; Bloemen, J.; Blommaert, J.K.M.; Bockeler, C.V.C.; Bockstaele, P.L.A.; Bodeux, E.C.A.; Boes, D.M.J.; Bonacorsi, M.A.; Bonten, P.J.A.; Boone, J.G.G.; Boone, R.A.; Booten, B.K.; Borgniet, P.D.; Bosmans, P.L.J.; Boucher, E.H.M.; Bricard, A.; Broset, R.D.A.; Bruninx, G.L.P.; Butz, M.A.N.; Catry, P.S.; Chavée, E.J.A.; Chiodo, L.; Christiaens, J.A.; Claerhout, J.J.G.; Claes, F.C.F.; Coels, R.H.A.; Coenjaerts, I.V.M.; Collet, P.G.S.; Collinet, K.J.M.; Compennolle, C.G.R.; Cornelis, P.F.M.; Cornet, R.J.; Corvers, M.M.G.; Cosemans, L.; Cosyn, T.A.E.; Craninx, J.G.J.; Creer, D.R.G.; Crowin, L.L.; D'Hondt, F.J.; D'Hooghe, R.; Damée, F.S.L.; Damen, E.K.E.; Daniels, R.R.J.; Daniels, S.A.; Daniels, Y.A.G.; Dasseleer, C.E.J.; Davin, V.F.; De Bosscher, E.B.; De Coster, G.H.G.; De Deyn, P.P.M.; De Groot, L.L.; De Meulenaere, K.H.H.; De Meyer, B.; De Paepe, W.G.A.; De Reuse, R.A.O.; De Smet, M.; De Troch, L.A.F.; De Ville, J.A.R.; De Vos, D.A.L.; De Vreese, J.L.A.; Debroux, C.J.A.; Deckers, D.H.; Declerck, N.G.D.; Declercq, K.A.; Defoor, L.H.; Defoort, C.R.C.; Degand, X.F.M.; Degeest, W.M.D.; Degryse, C.R.; Delcourt, G.P.; Della Giustina, P.F.M.; Delvaux, P.A.S.; Demey, G.O.P.; Depretz, E.B.G.; Desiron, S.; Desmarlières, P.L.M.; Desmet, N.J.; Deuxant, T.E.J.; Dhaens, C.T.R.; Dhont, J.K.; Dirkse, M.J.J.; Doens, P.; Doucet, A.M.J.; Douwen, M.A.J.; Droeven, D.P.G.; Du Bois, E.J.; Dubois, S.A.E.; Dumeunier, F.J.A.; Eerdeken, P.M.; Eerdeken, R.; Engels, E.A.R.; Evrard, T.P.A.; Fagnoul, S.C.J.; Faveaux, M.A.L.; Ferrari, R.W.; Fiasse, J.P.A.; Fierens, I.G.H.; Fierens, K.A.S.; Flament, P.F.M.; Franssen, J.C.; Freson, M.M.; Gallez, F.J.J.; Gaspard, D.R.; Gaspard, J.L.H.; Georges, J.P.; Gilissen, B.E.H.; Gilles, D.H.J.; Gillet, B.J.G.; Gilon, G.M.L.; Goyen, R.A.M.; Grandjean, M.; Guyaux, P.C.W.; Haesendonckx, L.F.M.; Haine, J.L.A.; Haquenne, Y.R.C.; Hendrickze, K.J.; Heremans, E.A.M.; Hermans, E.G.M.; Hermans, J.A.L.; Hermans, L.G.; Heyvaerts, E.M.R.; Hoste, S.G.J.; Huauux, P.J.C.; Huysmans, W.F.; Jakubczyk, P.L.; Janssens, N.R.; Janssens, P.M.R.; Jardon, J.L.A.; Jeanmotte, D.R.E.; Joire, P.; Joris, P.Y.J.; Kempinaire, G.L.J.; Lajoie, P.J.B.; Lalinne, P.C.C.; Lammineur, J.; Lange, M.A.; Laurent, M.F.L.; Leclercq, D.D.E.; Lefour, F.R.R.; Legrand, J.; Lemay, A.S.; Lemmens, R.R.J.; Leruth, C.R.G.; Lesage, P.E.G.; Leys, P.R.R.; Libert, L.E.L.; Liefhooge, G.L.; Liekens, J.J.E.; Lievens, P.M.J.; Limbourg, J.M.L.; Lombard, T.Y.O.; Louche, T.F.; Madou, J.A.; Magin, P.Y.H.; Magnette, B.A.; Mahieu, J.S.C.; Markowski, K.B.M.; Martens, J.L.H.; Matagne, T.L.G.; Mathieu, J.P.M.; Maurissen, A.H.M.; Melard, J.M.C.; Menten, J.M.M.; Mertens, D.J.L.; Michel, P.F.Y.; Minot, V.G.N.; Moerman, M.C.E.; Molnar, R.J.; Moreau, P.M.M.; Mourisse, F.J.A.; Moyson, A.P.A.; Nies, P.J.A.; Nolle, P.H.J.; Nuyens, T.M.J.; Paduwat, E.A.H.; Parent, R.P.G.; Paret, B.R.; Parthoens, P.M.M.; Parys, P.A.E.; Peeraer, M.; Peeters, E.; Peeters, P.Y.L.; Peiren, J.W.; Penet, R.M.F.; Picard, R.M.N.; Pieters, F.R.P.; Polavder, F.M.M.; Poncellet, J.L.A.; Pouillie, J.H.; Pringier, D.E.B.; Proix, M.J.A.; Purnelle, T.L.D.; Quidouce, P.A.C.; Quintens, R.C.; Ranwez, G.H.R.; Rascar, V.M.;

Reip, L.P.C.; Renier, P.G.F.; Reniers, F.R.M.; Ricart, V.R.J.; Roelandts, B.R.J.; Roelens, J.F.; Rogge, Y.G.; Ruymen, E.A.G.; Sarot, D.A.; Sarton, P.F.G.; Saye, T.G.A.; Schaubroeck, A.A.H.; Schepers, N.J.B.; Schrauwen, R.M.L.; Schroeven, G.F.; Scieur, J.M.H.; Segers, E.P.W.; Sel, L.G.L.; Sengier, D.L.W.; Servotte, M.; Simoens, T.C.; Smeers, L.M.M.; Smets, J.P.A.; Spillebeen, C.G.; Steenmans, M.M.J.; Steensels, J.M.L.; Steyvers, D.L.A.; Symoens, L.O.; Tavernier, R.A.A.; Temmerman, P.M.; Thienpont, C.E.; Thijssen, I.F.M.; Thomas, P.B.L.; Thys, A.C.; Tiron, M.F.; Vallaey, G.M.M.; Van Damme, R.F.G.; Van De Voorde, C.J.L.; Van Duyse, J.A.E.; Van Dyck, H.M.E.; Van Eycken, F.H.L.; Van Helleputte, J.A.; Van Hende, K.P.A.; Van Hout, D.J.J.; Van Humbeek, E.P.; Van Loo, P.C.M.; Van Lottum, A.F.J.; Van Oosthuijze, G.A.G.; Van Rossem, M.O.N.; Van Veerdeghe, D.L.C.; Van Vlasselaer, D.W.J.; Vancauwenberge, R.M.; Vandeborg, P.S.I.; Vandebroek, J.P.L.; Vandendwije, M.M.; Vandeneynde, J.L.; Vandeperre, R.H.C.; Vanderghinste, X.R.A.; Vanderheyden, M.P.V.; Vandersyppe, M.A.; Vandewyter, D.G.; Vanhaebost, N.G.; Vanherck, D.G.; Vanmol, V.; Vanolst, D.L.; Vantomme, B.J.; Vanvaerenbergh, P.H.; Verbeke, P.R.; Verhecke, M.P.; Veris, F.L.M.; Vermersch, G.J.; Vermeulen, D.K.J.; Vermeulen, J.P.A.; Verschelden, C.C.R.; Verswyvel, L.J.M.; Volpagni, M.G.O.; Voneche, M.M.J.; Vranken, D.J.; Vuylsteker, P.M.J.; Wellekens, L.M.E.; Wetzels, E.J.M.; Wiggeleer, R.M.; Willaert, J.J.H.; Willems, D.I.F.; Wuestenberghs, J.L.E.; Wuillaume, D.O.A.; Wydooghe, G.E.M.; Wygaerts, M.B.M.

#### Sous-chefs de musique :

Deleersnyder, F.G.; Demeyer, F.K.P.; Wambacq, D.E.A.

Adjudant de réserve Maenhout, G.J.R.

#### Premiers sergents-majors :

Absil, L.R.M.; Cailleau, M.F.; Colonval, P.O.G.; Dachelet, P.L.M.; Dandoy, J.P.G.; Danese, M.T.R.; De Loecker, A.J.A.; De Marie, M.A.; De Schryver, R.E.I.; Despontin, P.A.G.; Dessers, Y.A.M.; Devriendt, K.M.; Ducastel, P.P.C.; Dupas, D.R.G.; Engelen, D.; Gérard, A.R.G.; Jadot, D.J.L.; Jason, A.J.M.; Lessoin, J.J.; Mertens, A.J.M.; Muls, M.A.L.; Op De Beek, M.V.S.; Petit, B.G.G.; Saeremans, J.M.P.; Stas, J.J.F.; Tichon, B.C.P.; Vandenberg, M.G.; Vanneste, H.R.W.; Verdeyen, E.H.H.; Vermant, P.F.E.; Vogelweith, Y.A.M.

#### Premiers sergents-majors de réserve :

Lobet, R.D.; Perin, J.L.

#### Premiers sergents-chefs :

Benoit, C.E.J.; Boiten, B.M.; D'Haese, V.E.M.; Gerardy, F.J.A.; Kesteloot, P.G.J.; Lefevre, K.G.J.; Ponsart, P.; Van Puyvelde, P.M.D.; Vitry, A.M.J.; Wegria, S.J.G.; Wielockx, J.J.C.; Willems, H.T.

#### Premiers sergents :

Bayard, A.R.J.; Damm, H.; De Vetter, E.I.; Degey, J.G.D.; Deschagt, D.R.; Jenne, J.P.B.; Loosveldt, A.A.G.; Santy, P.G.S.; Thenaerts, L.E.J.; Verwee, L.R.

#### Musicien de deuxième classe Pepermans, C.J.

#### Premiers sergents de réserve :

Maes, E.F.; Mouillard, J.X.; Van Hove, F.R.

#### Sergents :

Aerens, B.E.G.; Calet, J.C.L.; Cloux, J.A.J.; Dupan, F.J.D.; Hemeleers, H.K.G.; Tsaousidis, P.

#### Sergent de réserve Vanderheyden, E.P.

#### Premiers caporaux-chefs :

Adam, S.F.J.; Aga, G.L.J.; André, A.L.G.; Andries, F.J.C.; Baeyens, M.G.; Baras, M.A.L.; Barrat, I.W.; Baudart, C.M.J.; Beckx, M.L.; Blondeel, E.J.; Bockstal, J.P.L.; Bosiers, A.T.; Brion, L.C.L.; Buyschaert, R.M.J.; Cachbach, P.P.F.; Callens, L.J.E.; Carnas, D.L.J.; Claeys, C.G.; Cliquet, P.E.G.; Coirazza, M.F.; Collette, A.M.; Colombin, M.R.J.; Comble, P.L.M.; Cortoos, E.F.; Croibien, P.G.; Croos, C.M.R.; D'Hondt, M.C.F.; Daniels, M.A.H.; De Brucker, D.G.; De Clippeleir, G.F.E.; De Cock, J.; De Commines, R.J.M.; De Fraeye, J.F.; De Groof, R.; De Koninck, P.M.O.; De Paolis, G.J.; De Swert, F.; De Vogel, R.K.; Defise, G.J.M.; Degol, Y.; Deguelde, S.; Delaey, G.G.R.; Delanghe, P.R.M.; Delbecque, R.A.; Delbroek, M.V.C.; Delbrouck, P.J.E.; Delforge, C.M.J.; Delhez, J.C.A.; Delor, R.R.; Deman, M.A.; Detilloux, G.M.L.; Devriese, M.B.; Dewitte, E.A.N.; Dirick, R.R.G.; Dominicy, J.G.; Dreesen, V.; Dubois, M.G.; Dubuisson, P.R.W.; Ducene, D.; Dupire, Y.B.; Dupont, M.E.; Duponthieu, J.; Ehx, M.T.J.; Engels, R.; Erard, A.M.V.; Ernest, J.L.; Essers, B.J.B.; Fauconnier, A.M.A.; Flerackers, Y.R.M.; Fobe, R.P.M.; Foes, M.L.; François, G.P.G.; Franzin, J.P.G.; Frederix, A.G.; Frogner, J.; Gerber, R.E.A.; Gets, C.R.; Giovenzana, S.L.; Goetinck, M.A.M.; Goossens, A.F.L.; Grossard, F.W.Y.; Gruslin, D.W.; Herbelin, E.L.; Hermann, S.A.G.; Herssens, D.; Hoste, J.R.G.; Igo, M.F.I.; Jacob, P.M.; Jacqmain, E.L.C.; Jadot, D.H.S.; Jaumain, P.G.; Jaye, P.; Jeurissen, J.K.J.;

Reip, L.P.C.; Renier, P.G.F.; Reniers, F.R.M.; Ricart, V.R.J.; Roelandts, B.R.J.; Roelens, J.F.; Rogge, Y.G.; Ruymen, E.A.G.; Sarot, D.A.; Sarton, P.F.G.; Saye, T.G.A.; Schaubroeck, A.A.H.; Schepers, N.J.B.; Schrauwen, R.M.L.; Schroeven, G.F.; Scieur, J.M.H.; Segers, E.P.W.; Sel, L.G.L.; Sengier, D.L.W.; Servotte, M.; Simoens, T.C.; Smeers, L.M.M.; Smets, J.P.A.; Spillebeen, C.G.; Steenmans, M.M.J.; Steensels, J.M.L.; Steyvers, D.L.A.; Symoens, L.O.; Tavernier, R.A.A.; Temmerman, P.M.; Thienpont, C.E.; Thijssen, I.F.M.; Thomas, P.B.L.; Thys, A.C.; Tiron, M.F.; Vallaey, G.M.M.; Van Damme, R.F.G.; Van De Voorde, C.J.L.; Van Duyse, J.A.E.; Van Dyck, H.M.E.; Van Eycken, F.H.L.; Van Helleputte, J.A.; Van Hende, K.P.A.; Van Hout, D.J.J.; Van Humbeek, E.P.; Van Loo, P.C.M.; Van Lottum, A.F.J.; Van Oosthuijze, G.A.G.; Van Rossem, M.O.N.; Van Veerdeghe, D.L.C.; Van Vlasselaer, D.W.J.; Vancauwenberge, R.M.; Vandeborg, P.S.I.; Vandebroek, J.P.L.; Vandendwije, M.M.; Vandeneynde, J.L.; Vandeperre, R.H.C.; Vanderghinste, X.R.A.; Vanderheyden, M.P.V.; Vandersyppe, M.A.; Vandewyter, D.G.; Vanhaebost, N.G.; Vanherck, D.G.; Vanmol, V.; Vanolst, D.L.; Vantomme, B.J.; Vanvaerenbergh, P.H.; Verbeke, P.R.; Verhecke, M.P.; Veris, F.L.M.; Vermersch, G.J.; Vermeulen, D.K.J.; Vermeulen, J.P.A.; Verschelden, C.C.R.; Verswyvel, L.J.M.; Volpagni, M.G.O.; Voneche, M.M.J.; Vranken, D.J.; Vuylsteker, P.M.J.; Wellekens, L.M.E.; Wetzels, E.J.M.; Wiggeleer, R.M.; Willaert, J.J.H.; Willems, D.I.F.; Wuestenberghs, J.L.E.; Wuillaume, D.O.A.; Wydooghe, G.E.M.; Wygaerts, M.B.M.

#### Onderkapelmeesters :

Deleersnyder, F.G.; Demeyer, F.K.P.; Wambacq, D.E.A.

Reserveadjutant Maenhout, G.J.R.

#### Eerste sergeant-majors :

Absil, L.R.M.; Cailleau, M.F.; Colonval, P.O.G.; Dachelet, P.L.M.; Dandoy, J.P.G.; Danese, M.T.R.; De Loecker, A.J.A.; De Marie, M.A.; De Schryver, R.E.I.; Despontin, P.A.G.; Dessers, Y.A.M.; Devriendt, K.M.; Ducastel, P.P.C.; Dupas, D.R.G.; Engelen, D.; Gérard, A.R.G.; Jadot, D.J.L.; Jason, A.J.M.; Lessoin, J.J.; Mertens, A.J.M.; Muls, M.A.L.; Op De Beek, M.V.S.; Petit, B.G.G.; Saeremans, J.M.P.; Stas, J.J.F.; Tichon, B.C.P.; Vandenberg, M.G.; Vanneste, H.R.W.; Verdeyen, E.H.H.; Vermant, P.F.E.; Vogelweith, Y.A.M.

#### Reserve eerste sergeant-majors :

Lobet, R.D.; Perin, J.L.

#### Eerste sergeanten-chef :

Benoit, C.E.J.; Boiten, B.M.; D'Haese, V.E.M.; Gerardy, F.J.A.; Kesteloot, P.G.J.; Lefevre, K.G.J.; Ponsart, P.; Van Puyvelde, P.M.D.; Vitry, A.M.J.; Wegria, S.J.G.; Wielockx, J.J.C.; Willems, H.T.

#### Eerste sergeanten :

Bayard, A.R.J.; Damm, H.; De Vetter, E.I.; Degey, J.G.D.; Deschagt, D.R.; Jenne, J.P.B.; Loosveldt, A.A.G.; Santy, P.G.S.; Thenaerts, L.E.J.; Verwee, L.R.

#### Muzikant tweede klasse Pepermans, C.J.

#### Reserve eerste sergeanten :

Maes, E.F.; Mouillard, J.X.; Van Hove, F.R.

#### Sergeanten :

Aerens, B.E.G.; Calet, J.C.L.; Cloux, J.A.J.; Dupan, F.J.D.; Hemeleers, H.K.G.; Tsaousidis, P.

#### Reservesergeant Vanderheyden, E.P.

#### Eerste korporaals-chef :

Adam, S.F.J.; Aga, G.L.J.; André, A.L.G.; Andries, F.J.C.; Baeyens, M.G.; Baras, M.A.L.; Barrat, I.W.; Baudart, C.M.J.; Beckx, M.L.; Blondeel, E.J.; Bockstal, J.P.L.; Bosiers, A.T.; Brion, L.C.L.; Buyschaert, R.M.J.; Cachbach, P.P.F.; Callens, L.J.E.; Carnas, D.L.J.; Claeys, C.G.; Cliquet, P.E.G.; Coirazza, M.F.; Collette, A.M.; Colombin, M.R.J.; Comble, P.L.M.; Cortoos, E.F.; Croibien, P.G.; Croos, C.M.R.; D'Hondt, M.C.F.; Daniels, M.A.H.; De Brucker, D.G.; De Clippeleir, G.F.E.; De Cock, J.; De Commines, R.J.M.; De Fraeye, J.F.; De Groof, R.; De Koninck, P.M.O.; De Paolis, G.J.; De Swert, F.; De Vogel, R.K.; Defise, G.J.M.; Degol, Y.; Deguelde, S.; Delaey, G.G.R.; Delanghe, P.R.M.; Delbecque, R.A.; Delbroek, M.V.C.; Delbrouck, P.J.E.; Delforge, C.M.J.; Delhez, J.C.A.; Delor, R.R.; Deman, M.A.; Detilloux, G.M.L.; Devriese, M.B.; Dewitte, E.A.N.; Dirick, R.R.G.; Dominicy, J.G.; Dreesen, V.; Dubois, M.G.; Dubuisson, P.R.W.; Ducene, D.; Dupire, Y.B.; Dupont, M.E.; Duponthieu, J.; Ehx, M.T.J.; Engels, R.; Erard, A.M.V.; Ernest, J.L.; Essers, B.J.B.; Fauconnier, A.M.A.; Flerackers, Y.R.M.; Fobe, R.P.M.; Foes, M.L.; François, G.P.G.; Franzin, J.P.G.; Frederix, A.G.; Frogner, J.; Gerber, R.E.A.; Gets, C.R.; Giovenzana, S.L.; Goetinck, M.A.M.; Goossens, A.F.L.; Grossard, F.W.Y.; Gruslin, D.W.; Herbelin, E.L.; Hermann, S.A.G.; Herssens, D.; Hoste, J.R.G.; Igo, M.F.I.; Jacob, P.M.; Jacqmain, E.L.C.; Jadot, D.H.S.; Jaumain, P.G.; Jaye, P.;

Joiris, A.H.A.; Kempenaerts, J.D.C.; Kempeneer, J.M.; Kencki, J.P.; Keyser, E.A.E.; Kina, M.A.; Konen, P.L.R.; Konigs, M.J.; Kujundzic, I.N.; Labrique, G.M.M.; Ladrière, M.E.G.; Laforce, A.S.A.; Lagauw, D.M.; Lardin, M.G.E.; Lardinois, M.M.M.; Larivière, P.L.J.; Le Fevre, R.M.L.; Lefèvre, L.A.E.; Legat, C.; Legrain, M.G.; Lejean, R.D.H.; Lelong, M.G.; Lemmens, F.J.G.; Lepage, L.G.A.; Leurquin, F.M.E.; Lorio, C.H.C.; Maquet, J.P.G.; Marchant, R.L.; Mares, J.C.R.; Marynissen, E.M.M.; Massinon, G.H.I.; Mawet, I.H.F.; Melchior, M.F.C.; Mesot, S.M.; Michiel- sen, R.; Minnebo, G.U.L.; Moreels, M.R.; Mouton, J.D.H.; Muller, M.R.D.; Mus, M.C.I.; Muylle, N.G.; Nees, W.J.; Neyens, P.A.L.; Ninin, A.C.R.; Ostyn, M.; Overath, M.R.; Pasteels, P.J.E.; Pattyn, J.; Paulus, C.J.M.; Pauwels, P.M.L.; Penny, R.A.; Perego, L.D.A.; Pire, M.J.; Polus, D.A.; Poncelet, E.L.H.; Quentin, C.J.J.; Ramon, J.L.A.; Ramsdonck, I.; Relekom, F.A.O.; Reviers, W.A.; Robaert, D.A.; Ronde- lez, N.O.; Sadzot, E.H.G.; Satory, A.J.; Scherpenberg, H.J.; Simon, G.V.; Simon, P.C.A.; Smeesters, J.; Smeesters, P.I.J.; Sonck, B.M.; Stee- mans, B.A.J.; Stevelinck, J.Y.J.; Tilmant, R.G.; Torfs, L.F.M.; Toun- quet, R.F.L.; Tourlouse, R.A.; Truyens, H.M.J.; Vaessen, V.J.G.; Valke- ners, G.L.J.; Van Cauwenbergh, E.G.J.; Van Cleynenbreugel, M.J.G.; Van Damme, L.G.P.; Van Den Bergh, L.R.; Van Den Broeck, A.J.B.; Van Driessche, E.J.M.; Van Driessche, M.A.I.; Van Erum, J.; Van Goethem, G.J.F.; Van Parys, A.F.; Van Rymenant, R.J.M.; Vanden Berghe, R.L.; Vandendriessche, R.; Vandenheede, N.M.J.; Vande- vyver, A.J.; Vandyck, J.A.; Vangrambesen, L.R.A.; Vercammen, C.A.M.; Vercammen, R.L.M.; Verdonck, D.L.G.; Verheecke, D.G.; Verhulst, J.R.; Vermeulen, P.J.; Volont, G.F.J.; Volont, L.J.L.; Vrancken, R.; War- nier, M.B.L.; Wiame, J.C.D.; Willems, F.C.J.; Willems, G.J.

**Caporaux-chefs :**

Beauloye, E.L.J.; De Meyer, P.I.G.; De Villers, E.F.C.; De Vos- Atherinos, J.C.V.; Lemoine, M.M.G.; Mommer, C.P.C.; Mossoux, P.J.J.; Noiset, R.J.G.; Plumanns, B.P.M.; Roesbeke, D.R.K.; Roose, P.O.J.; Thoelen, R.J.; Vanhoren, R.L.J.

**Caporaux :**

Baetens, A.; Dehondt, S.L.A.

*Composante marine***Premiers maîtres-chefs :**

Aercke, J.E.; Bollion, A.M.C.; Bourgeois, F.E.; Boussy, C.H.; Bral, F.C.; Calmeyn, J.D.M.; Cordier, H.W.R.; Courtyn, W.E.E.; D'Haen, P.F.M.; De Gryse, C.C.; De Ridder, G.; De Ridder, P.F.; De Vries, D.A.M.; De Weerd, G.E.; De Wilde, B.; Debouck, G.J.D.; Declodt, B.G.R.; Delforge, R.J.; Desmet, J.M.; Dezwarte, D.P.; Gabrys, A.L.P.; Lefe- vre, K.J.; Lingier, A.F.; Minner, P.; Mommens, D.G.; Reyniers, D.R.; Roose, D.C.; Roosen, M.; Rubbens, H.J.; Simus, P.M.A.; Spruyt, D.L.E.; Van Braeckvelt, P.A.; Van Bree, D.F.J.; Van Eeckhaute, D.R.A.; Vanbos- tal, J.C.A.; Vandekerkhove, L.J.J.; Vandenameele, M.R.

Premier maître-chef de réserve Van Biezen, B.A.

**Premiers maîtres :**

Bentein, D.P.; Boydens, W.L.; Buelens, L.A.; Demeyer, H.E.; Devriendt, P.L.; Dormont, J.L.G.; Garcy, P.N.; Tonnon, A.A.; Vermeire, Y.

**Maîtres-chefs :**

Burck, T.; Santens, F.J.G.; Stragier, J.M.; Velaers, R.M.; Verleye, J.M.

**Maîtres :**

Collot, D.L.A.; Cools, B.A.J.

**Premiers quartiers-maîtres-chefs :**

Cattrysse, G.A.; De Paepe, R.A.; Degheselle, R.L.; Denblyden, C.Z.; Dufort, E.A.; Gesthuizen, H.L.P.; Gryson, S.M.C.; Meire, C.L.G.; Plumier, D.R.; Spiessens, D.J.; Timmerman, D.L.; Utterwulghé, B.L.; Vancampo, N.B.; Vermotte, M.S.; Wouters, S.M.L.

Quartier-maître-chef Mommens, D.W.

*Composante aérienne***Adjudants :**

Acke, S.A.R.; Andries, R.M.J.; Antoine, P.J.; Aper, H.C.M.; Ausse- loos, Y.M.M.; Bacque, M.J.M.; Badts, P.E.A.; Baert, G.A.M.; Baetsle, M.R.; Bagniet, G.R.; Berre, P.R.M.; Beuscart, D.Y.H.; Biesmans, J.H.; Billen, L.P.J.; Blokken, G.J.L.; Bodart, E.F.G.; Bonneux, R.F.L.; Boon, P.E.G.; Bortels, R.P.C.; Bosse, D.M.L.; Bove, F.F.M.; Boyen, P.J.; Brent- jens, E.D.M.; Brouns, E.J.L.; Busschaert, P.E.; Cappuyns, I.J.; Caster- mans, T.J.M.; Catoor, D.H.G.; Champagne, J.R.C.; Charlot, L.J.M.; Cheli, I.; Claes, L.J.M.; Claes, P.P.W.; Claessens, P.J.M.; Cluyts, W.K.E.; Colin, L.J.; Colmonts, P.J.P.; Crijns, L.E.J.; Cuypers, A.I.M.; De Bey- ser, S.L.L.; De Borger, J.A.; De Clerck, P.R.P.; De Jaeger, F.; De Kimpe, P.R.A.; De Kokere, R.J.; De Landtsheer, P.F.J.; De Mey, P.G.M.; De Mol, P.G.; De Picker, I.K.; De Schepper, J.; De Smedt, P.H.A.; De Smet, P.J.R.; De Thae, E.; De Vis, P.; De Vos, D.J.A.; De Witte, D.M.R.;

Jeurissen, J.K.J.; Joiris, A.H.A.; Kempenaerts, J.D.C.; Kempeneer, J.M.; Kencki, J.P.; Keyser, E.A.E.; Kina, M.A.; Konen, P.L.R.; Konigs, M.J.; Kujundzic, I.N.; Labrique, G.M.M.; Ladrière, M.E.G.; Laforce, A.S.A.; Lagauw, D.M.; Lardin, M.G.E.; Lardinois, M.M.M.; Larivière, P.L.J.; Le Fevre, R.M.L.; Lefèvre, L.A.E.; Legat, C.; Legrain, M.G.; Lejean, R.D.H.; Lelong, M.G.; Lemmens, F.J.G.; Lepage, L.G.A.; Leurquin, F.M.E.; Lorio, C.H.C.; Maquet, J.P.G.; Marchant, R.L.; Mares, J.C.R.; Marynissen, E.M.M.; Massinon, G.H.I.; Mawet, I.H.F.; Melchior, M.F.C.; Mesot, S.M.; Michiel- sen, R.; Minnebo, G.U.L.; Moreels, M.R.; Mouton, J.D.H.; Muller, M.R.D.; Mus, M.C.I.; Muylle, N.G.; Nees, W.J.; Neyens, P.A.L.; Ninin, A.C.R.; Ostyn, M.; Overath, M.R.; Pasteels, P.J.E.; Pattyn, J.; Paulus, C.J.M.; Pauwels, P.M.L.; Penny, R.A.; Perego, L.D.A.; Pire, M.J.; Polus, D.A.; Poncelet, E.L.H.; Quentin, C.J.J.; Ramon, J.L.A.; Ramsdonck, I.; Relekom, F.A.O.; Reviers, W.A.; Robaert, D.A.; Ronde- lez, N.O.; Sadzot, E.H.G.; Satory, A.J.; Scherpenberg, H.J.; Simon, G.V.; Simon, P.C.A.; Smeesters, J.; Smeesters, P.I.J.; Sonck, B.M.; Stee- mans, B.A.J.; Stevelinck, J.Y.J.; Tilmant, R.G.; Torfs, L.F.M.; Toun- quet, R.F.L.; Tourlouse, R.A.; Truyens, H.M.J.; Vaessen, V.J.G.; Valke- ners, G.L.J.; Van Cauwenbergh, E.G.J.; Van Cleynenbreugel, M.J.G.; Van Damme, L.G.P.; Van Den Bergh, L.R.; Van Den Broeck, A.J.B.; Van Driessche, E.J.M.; Van Driessche, M.A.I.; Van Erum, J.; Van Goethem, G.J.F.; Van Parys, A.F.; Van Rymenant, R.J.M.; Vanden Berghe, R.L.; Vandendriessche, R.; Vandenheede, N.M.J.; Vande- vyver, A.J.; Vandyck, J.A.; Vangrambesen, L.R.A.; Vercammen, C.A.M.; Vercammen, R.L.M.; Verdonck, D.L.G.; Verheecke, D.G.; Verhulst, J.R.; Vermeulen, P.J.; Volont, G.F.J.; Volont, L.J.L.; Vrancken, R.; War- nier, M.B.L.; Wiame, J.C.D.; Willems, F.C.J.; Willems, G.J.

**Korporaals-chef :**

Beauloye, E.L.J.; De Meyer, P.I.G.; De Villers, E.F.C.; De Vos- Atherinos, J.C.V.; Lemoine, M.M.G.; Mommer, C.P.C.; Mossoux, P.J.J.; Noiset, R.J.G.; Plumanns, B.P.M.; Roesbeke, D.R.K.; Roose, P.O.J.; Thoelen, R.J.; Vanhoren, R.L.J.

**Korporaals :**

Baetens, A.; Dehondt, S.L.A.

*Marinecomponent***Eerste meesters-chef :**

Aercke, J.E.; Bollion, A.M.C.; Bourgeois, F.E.; Boussy, C.H.; Bral, F.C.; Calmeyn, J.D.M.; Cordier, H.W.R.; Courtyn, W.E.E.; D'Haen, P.F.M.; De Gryse, C.C.; De Ridder, G.; De Ridder, P.F.; De Vries, D.A.M.; De Weerd, G.E.; De Wilde, B.; Debouck, G.J.D.; Declodt, B.G.R.; Delforge, R.J.; Desmet, J.M.; Dezwarte, D.P.; Gabrys, A.L.P.; Lefe- vre, K.J.; Lingier, A.F.; Minner, P.; Mommens, D.G.; Reyniers, D.R.; Roose, D.C.; Roosen, M.; Rubbens, H.J.; Simus, P.M.A.; Spruyt, D.L.E.; Van Braeckvelt, P.A.; Van Bree, D.F.J.; Van Eeckhaute, D.R.A.; Vanbos- tal, J.C.A.; Vandekerkhove, L.J.J.; Vandenameele, M.R.

Reserve eerste meester-chef Van Biezen, B.A.

**Eerste meesters :**

Bentein, D.P.; Boydens, W.L.; Buelens, L.A.; Demeyer, H.E.; Devriendt, P.L.; Dormont, J.L.G.; Garcy, P.N.; Tonnon, A.A.; Vermeire, Y.

**Meesters-chef :**

Burck, T.; Santens, F.J.G.; Stragier, J.M.; Velaers, R.M.; Verleye, J.M.

**Meesters :**

Collot, D.L.A.; Cools, B.A.J.

**Eerste kwartiermeesters-chef :**

Cattrysse, G.A.; De Paepe, R.A.; Degheselle, R.L.; Denblyden, C.Z.; Dufort, E.A.; Gesthuizen, H.L.P.; Gryson, S.M.C.; Meire, C.L.G.; Plumier, D.R.; Spiessens, D.J.; Timmerman, D.L.; Utterwulghé, B.L.; Vancampo, N.B.; Vermotte, M.S.; Wouters, S.M.L.

Kwartiermeester-chef Mommens, D.W.

*Luchtcomponent***Adjudanten :**

Acke, S.A.R.; Andries, R.M.J.; Antoine, P.J.; Aper, H.C.M.; Ausse- loos, Y.M.M.; Bacque, M.J.M.; Badts, P.E.A.; Baert, G.A.M.; Baetsle, M.R.; Bagniet, G.R.; Berre, P.R.M.; Beuscart, D.Y.H.; Biesmans, J.H.; Bil- len, L.P.J.; Blokken, G.J.L.; Bodart, E.F.G.; Bonneux, R.F.L.; Boon, P.E.G.; Bortels, R.P.C.; Bosse, D.M.L.; Bove, F.F.M.; Boyen, P.J.; Brent- jens, E.D.M.; Brouns, E.J.L.; Busschaert, P.E.; Cappuyns, I.J.; Caster- mans, T.J.M.; Catoor, D.H.G.; Champagne, J.R.C.; Charlot, L.J.M.; Cheli, I.; Claes, L.J.M.; Claes, P.P.W.; Claessens, P.J.M.; Cluyts, W.K.E.; Colin, L.J.; Colm- onts, P.J.P.; Crijns, L.E.J.; Cuypers, A.I.M.; De Beyser, S.L.L.; De Bor- ger, J.A.; De Clerck, P.R.P.; De Jaeger, F.; De Kimpe, P.R.A.; De Kok- ere, R.J.; De Landtsheer, P.F.J.; De Mey, P.G.M.; De Mol, P.G.; De Picker, I.K.; De Schepper, J.; De Smedt, P.H.A.; De Smet, P.J.R.; De Thae, E.; De Vis, P.; De Vos, D.J.A.; De Witte, D.M.R.; De Wreede, J.J.E.;

De Wreede, J.J.E.; Debouck, B.C.F.; Debruche, A.P.J.; Debruyne, P.; Declaye, M.J.M.; Declercq, J.A.; Dehouwer, A.C.; Delhay, J.J.L.; Delmarcelle, L.R.C.; Delvaux, P.J.L.; Delvigne, D.J.J.; Demoulin, M.J.R.; Descamps, E.R.J.; Dethier, A.G.G.; Dezutter, B.F.F.; Dhondt, W.J.; Didier, P.M.J.; Driessens, K.J.; Druwe, M.R.; Du Bois de Chantraine, L.P.M. (baron); Eechaut, D.M.G.; Eeckhout, M.L.M.; Evens, J.M.; Faut, A.R.; Flagothier, V.E.L.; Geens, L.I.; Geerts, B.J.; Gérard, J.L.A.; Glibert, B.J.M.; Gobert, D.M.A.; Gosse, P.J.G.; Grispén, D.C.J.; Guillaume, A.M.G.; Hallet, R.J.M.; Hanchart, D.H.E.; Heemers, S.H.M.; Hermans, R.M.C.; Hernalsteen, G.J.M.; Heynen, D.P.S.; Hody, A.W.J.; Hollanders, S.J.G.; Honinckx, P.; Houppresse, J.C.F.; Hoydonckx, G.G.; Hubert, P.L.; Indestege, E.R.W.; Jacobs, J.P.M.; Jacquemyn, P.G.A.; Jennes, H.A.; Joachim, J.C.A.; Juchtmans, L.D.; Juvene, J.M.F.; Kempenaers, P.J.; Kempeneers, P.A.R.; Knuts, D.A.E.; Koninckx, R.M.J.; Kupski, A.D.C.; Lanckriet, A.; Landmeters, D.J.M.; Laurent, S.C.; Lebeau, O.; Leijssen, J.; Lemaire, P.J.M.; Loisen, R.A.L.; Lucas, G.A.P.; Maes, F.; Mariel, H.L.L.; Martin, E.G.J.; Mattheus, P.J.; Merelle, J.L.A.; Mertens, R.M.M.; Meyers, A.H.J.; Meynckens, D.M.J.; Minten, M.J.A.; Morsa, B.F.L.; Motmans, R.J.; Noben, E.J.M.; Onclinx, A.L.E.; Onraedt, M.E.D.; Oosterlinck, F.R.F.; Otte, P.P.; Paquot, A.M.J.; Paschal, D.C.R.; Perick, B.R.E.; Persyn, H.A.D.; Pien, G.C.R.; Pirson, D.P.G.; Polfiet, G.E.L.; Poncelet, G.M.M.; Postiaux, D.W.; Pruneaux, W.A.; Ramirez, J.M.; Ramonfosse, D.E.F.; Raskin, M.R.M.; Rectem, B.H.M.; Renard, P.J.; Reynaert, P.; Rigaux, M.L.H.; Robette, F.A.; Roose, R.A.J.; Roosen, B.M.M.; Rotsaert, K.A.M.; Rousselle, A.J.C.; Royez, P.W.W.; Rutten, P.F.; Samyn, J.A.M.; Scheepers, D.M.; Schellingen, L.H.J.; Schepers, D.J.M.; Schiepers, P.G.G.; Schils, J.P.; Schroyen, E.F.M.; Sels, D.H.; Servaes, P.R.; Simon, J.M.J.; Smets, J.P.V.; Soors, G.J.G.; Spenders, D.A.; Steegmans, P.A.I.; Swerts, P.; Swinnen, V.F.M.; Sybers, L.J.; Terwe, D.J.; Thauvoys, D.J.M.; Theisman, J.P.C.; Thonon, P.M.A.; Thyrión, J.M.L.; Troisfontaine, D.A.J.; Tysebaert, G.E.; Uyttersprot, H.; Van Bastelaer, I.G.G.; Van Bouwel, J.E.W.; Van Cluysen, C.R.D.; Van De Velde, T.R.L.; Van Den Berghen, B.J.; Van Der Taelen, E.E.J.; Van Gorp, J.M.D.; Van Herrewege, D.A.; Van Huyck, P.L.; Vanalme, L.; Vanden Branden, P.A.; Vanderhoydonks, C.M.G.; Vandertwee, M.A.J.; Vandevoorde, B.G.D.; Vandewal, M.E.R.; Vangeneugden, F.; Vanhaelen, O.J.M.; Vanhees, H.L.G.; Vanhees, J.A.; Vanhoenacker, P.J.; Vansimpson, E.M.; Vanuytven, J.F.D.; Verfaillie, J.A.F.; Vergaelen, O.J.J.; Verjans, I.S.M.; Verlinden, I.; Verloigne, D.F.E.; Verniers, C.G.M.; Verschaeve, H.C.; Verstraete, P.A.J.; Vito, A.E.G.; Wemans, E.L.; Willems, L.; Willimes, X.R.A.; Wissaert, R.V.R.; Wouters, G.V.E.; Zaldo, J.C.D.

#### Sous-chefs de musique :

De Vis, L.J.L.; Devroye, P.H.R.; Gérard, M.A.G.; Robette, A.M.E.; Van Der Vorst, B.G.G.

#### Premiers sergents-majors :

Bosmans, L.G.; Caproens, J.P.; Cauwberghs, L.L.; Creupelant, J.A.R.; Daffe, T.M.J.; Daniels, I.C.; De Beuselinck, D.M.M.; De Droogh, M.R.J.; De Smet, J.O.; Demeestere, B.D.J.; Dispenza, R.P.; Driessens, P.J.J.; Estievenart, E.D.M.; Fabris, P.V.M.; Gérard, J.R.; Hennebel, A.O.; Hofer, R.C.H.; Holemans, D.J.A.; Jacob, S.H.L.; Janssen, A.J.; Janssens, M.M.; Leloup, M.R.F.; Marion, M.E.L.; Martinez, V.A.J.; Martinez-Perez, M.J.M.; Merenne, D.Y.M.; Peeters, F.F.M.; Platteborze, A.C.; Rosselle, B.F.; Schellekens, P.F.A.; Sneyers, S.L.; Streel, V.C.L.; Thiebaert, C.B.J.; Van Den Eynden, P.J.F.; Vanderroost, C.M.J.; Vanhenge, A.G.B.; Vidal, D.L.J.; Wauters, J.C.A.; Wener, J.C.G.

#### Musicien de première classe Piette, D.J.P.

#### Premiers sergents-chefs :

Bleys, R.M.A.; Boonen, W.J.M.; Coene, M.M.R.; Creces, B.J.F.; Daspromont, S.A.G.; De Brabander, D.N.L.; De Donder, J.P.F.; De Pauw, S.G.A.; Deprez, M.M.V.; Dhooge, H.B.A.; Janssens, F.J.A.; Lauffs, A.A.B.; Mancarella, G.; Manderlier, P.M.G.; Quiquempois, E.J.C.; Smeets, L.J.; Vandenberk, J.L.E.; Vandeperre, J.F.A.; Vasaune, M.R.G.; Verdonck, M.C.J.; Verheyen, P.H.I.; Vleminckx, F.

#### Premier sergent Thys, P.A.L.

#### Premiers sergents de réserve :

Deblaere, E.J.; Van Goethem, K.D.

#### Premiers caporaux-chefs :

Alloo, C.R.M.; Arcq, P.C.G.; Barreau, R.R.E.; Beinsberger, E.H.M.; Bellet, D.; Bernard, F.G.; Beurms, J.M.A.; Biard, C.C.; Bladt, P.G.Y.; Bosmans, L.B.J.; Brems, D.E.; Buelinckx, A.F.L.; Bynens, M.G.L.; Cans, A.A.U.; Christiaens, C.I.R.; Christiaens, M.U.G.; Christophe, J.P.E.; Clauw, R.M.C.; Coninx, H.H.; Coox, J.M.C.; Cordier, M.E.; Counson, J.F.G.; Coutereel, M.I.L.; Creten, J.M.C.; De Craemer, M.P.A.; De Jonghe, N.J.M.; De Schouwer, D.J.V.; Deckers, C.A.H.; Dejongh, Y.J.; Delahaut, M.M.J.; Denolf, P.A.V.; Desoignies, J.L.A.; Devos, Y.R.E.;

Debouck, B.C.F.; Debruche, A.P.J.; Debruyne, P.; Declaye, M.J.M.; Declercq, J.A.; Dehouwer, A.C.; Delhay, J.J.L.; Delmarcelle, L.R.C.; Delvaux, P.J.L.; Delvigne, D.J.J.; Demoulin, M.J.R.; Descamps, E.R.J.; Dethier, A.G.G.; Dezutter, B.F.F.; Dhondt, W.J.; Didier, P.M.J.; Driessens, K.J.; Druwe, M.R.; Du Bois de Chantraine, L.P.M. (baron); Eechaut, D.M.G.; Eeckhout, M.L.M.; Evens, J.M.; Faut, A.R.; Flagothier, V.E.L.; Geens, L.I.; Geerts, B.J.; Gérard, J.L.A.; Glibert, B.J.M.; Gobert, D.M.A.; Gosse, P.J.G.; Grispén, D.C.J.; Guillaume, A.M.G.; Hallet, R.J.M.; Hanchart, D.H.E.; Heemers, S.H.M.; Hermans, R.M.C.; Hernalsteen, G.J.M.; Heynen, D.P.S.; Hody, A.W.J.; Hollanders, S.J.G.; Honinckx, P.; Houppresse, J.C.F.; Hoydonckx, G.G.; Hubert, P.L.; Indestege, E.R.W.; Jacobs, J.P.M.; Jacquemyn, P.G.A.; Jennes, H.A.; Joachim, J.C.A.; Juchtmans, L.D.; Juvene, J.M.F.; Kempenaers, P.J.; Kempeneers, P.A.R.; Knuts, D.A.E.; Koninckx, R.M.J.; Kupski, A.D.C.; Lanckriet, A.; Landmeters, D.J.M.; Laurent, S.C.; Lebeau, O.; Leijssen, J.; Lemaire, P.J.M.; Loisen, R.A.L.; Lucas, G.A.P.; Maes, F.; Mariel, H.L.L.; Martin, E.G.J.; Mattheus, P.J.; Merelle, J.L.A.; Mertens, R.M.M.; Meyers, A.H.J.; Meynckens, D.M.J.; Minten, M.J.A.; Morsa, B.F.L.; Motmans, R.J.; Noben, E.J.M.; Onclinx, A.L.E.; Onraedt, M.E.D.; Oosterlinck, F.R.F.; Otte, P.P.; Paquot, A.M.J.; Paschal, D.C.R.; Perick, B.R.E.; Persyn, H.A.D.; Pien, G.C.R.; Pirson, D.P.G.; Polfiet, G.E.L.; Poncelet, G.M.M.; Postiaux, D.W.; Pruneaux, W.A.; Ramirez, J.M.; Ramonfosse, D.E.F.; Raskin, M.R.M.; Rectem, B.H.M.; Renard, P.J.; Reynaert, P.; Rigaux, M.L.H.; Robette, F.A.; Roose, R.A.J.; Roosen, B.M.M.; Rotsaert, K.A.M.; Rousselle, A.J.C.; Royez, P.W.W.; Rutten, P.F.; Samyn, J.A.M.; Scheepers, D.M.; Schellingen, L.H.J.; Schepers, D.J.M.; Schiepers, P.G.G.; Schils, J.P.; Schroyen, E.F.M.; Sels, D.H.; Servaes, P.R.; Simon, J.M.J.; Smets, J.P.V.; Soors, G.J.G.; Spenders, D.A.; Steegmans, P.A.I.; Swerts, P.; Swinnen, V.F.M.; Sybers, L.J.; Terwe, D.J.; Thauvoys, D.J.M.; Theisman, J.P.C.; Thonon, P.M.A.; Thyrión, J.M.L.; Troisfontaine, D.A.J.; Tysebaert, G.E.; Uyttersprot, H.; Van Bastelaer, I.G.G.; Van Bouwel, J.E.W.; Van Cluysen, C.R.D.; Van De Velde, T.R.L.; Van Den Berghen, B.J.; Van Der Taelen, E.E.J.; Van Gorp, J.M.D.; Van Herrewege, D.A.; Van Huyck, P.L.; Vanalme, L.; Vanden Branden, P.A.; Vanderhoydonks, C.M.G.; Vandertwee, M.A.J.; Vandevoorde, B.G.D.; Vandewal, M.E.R.; Vangeneugden, F.; Vanhaelen, O.J.M.; Vanhees, H.L.G.; Vanhees, J.A.; Vanhoenacker, P.J.; Vansimpson, E.M.; Vanuytven, J.F.D.; Verfaillie, J.A.F.; Vergaelen, O.J.J.; Verjans, I.S.M.; Verlinden, I.; Verloigne, D.F.E.; Verniers, C.G.M.; Verschaeve, H.C.; Verstraete, P.A.J.; Vito, A.E.G.; Wemans, E.L.; Willems, L.; Willimes, X.R.A.; Wissaert, R.V.R.; Wouters, G.V.E.; Zaldo, J.C.D.

#### Onderkapelmeesters :

De Vis, L.J.L.; Devroye, P.H.R.; Gérard, M.A.G.; Robette, A.M.E.; Van Der Vorst, B.G.G.

#### Eerste sergeant-majors :

Bosmans, L.G.; Caproens, J.P.; Cauwberghs, L.L.; Creupelant, J.A.R.; Daffe, T.M.J.; Daniels, I.C.; De Beuselinck, D.M.M.; De Droogh, M.R.J.; De Smet, J.O.; Demeestere, B.D.J.; Dispenza, R.P.; Driessens, P.J.J.; Estievenart, E.D.M.; Fabris, P.V.M.; Gérard, J.R.; Hennebel, A.O.; Hofer, R.C.H.; Holemans, D.J.A.; Jacob, S.H.L.; Janssen, A.J.; Janssens, M.M.; Leloup, M.R.F.; Marion, M.E.L.; Martinez, V.A.J.; Martinez-Perez, M.J.M.; Merenne, D.Y.M.; Peeters, F.F.M.; Platteborze, A.C.; Rosselle, B.F.; Schellekens, P.F.A.; Sneyers, S.L.; Streel, V.C.L.; Thiebaert, C.B.J.; Van Den Eynden, P.J.F.; Vanderroost, C.M.J.; Vanhenge, A.G.B.; Vidal, D.L.J.; Wauters, J.C.A.; Wener, J.C.G.

#### Muzikant eerste klasse Piette, D.J.P.

#### Eerste sergeanten-chef :

Bleys, R.M.A.; Boonen, W.J.M.; Coene, M.M.R.; Creces, B.J.F.; Daspromont, S.A.G.; De Brabander, D.N.L.; De Donder, J.P.F.; De Pauw, S.G.A.; Deprez, M.M.V.; Dhooge, H.B.A.; Janssens, F.J.A.; Lauffs, A.A.B.; Mancarella, G.; Manderlier, P.M.G.; Quiquempois, E.J.C.; Smeets, L.J.; Vandenberk, J.L.E.; Vandeperre, J.F.A.; Vasaune, M.R.G.; Verdonck, M.C.J.; Verheyen, P.H.I.; Vleminckx, F.

#### Eerste sergent Thys, P.A.L.

#### Reserve eerste sergeanten :

Deblaere, E.J.; Van Goethem, K.D.

#### Eerste korporaals-chef :

Alloo, C.R.M.; Arcq, P.C.G.; Barreau, R.R.E.; Beinsberger, E.H.M.; Bellet, D.; Bernard, F.G.; Beurms, J.M.A.; Biard, C.C.; Bladt, P.G.Y.; Bosmans, L.B.J.; Brems, D.E.; Buelinckx, A.F.L.; Bynens, M.G.L.; Cans, A.A.U.; Christiaens, C.I.R.; Christiaens, M.U.G.; Christophe, J.P.E.; Clauw, R.M.C.; Coninx, H.H.; Coox, J.M.C.; Cordier, M.E.; Counson, J.F.G.; Coutereel, M.I.L.; Creten, J.M.C.; De Craemer, M.P.A.; De Jonghe, N.J.M.; De Schouwer, D.J.V.; Deckers, C.A.H.; Dejongh, Y.J.; Delahaut, M.M.J.; Denolf, P.A.V.; Desoignies, J.L.A.; Devos, Y.R.E.;

Dirkx, F.L.; Duchenne, M.A.; Dumont, E.G.A.; Fissette, H.J.H.; Fraeyman, H.M.; Frevelshausen, M.T.J.; Geunis, W.T.; Gielis, J.W.; Godart, N.M.G.; Guldentops, E.J.; Halleux, M.C.V.; Huybrechts, M.L.; Huybrechts, W.R.A.; Jouret, J.C.G.; Kele, A.; Laprudence, C.J.; Lawaree, B.E.M.; Lechat, P.J.; Lemmens, E.K.; Lenselaer, M.C.T.; Lezin, C.C.M.; Maertens, M.M.A.; Maggen, D.C.; Majois, G.L.W.; Maury, C.L.G.; Mertens, P.T.E.; Michaux, Y.H.D.; Moriaux, A.L.; Neimry, L.P.A.; Nuyts, R.A.M.; Paesmans, D.E.R.; Pinot, J.R.M.; Ponsart, J.M.E.; Raymaekers, K.F.J.; Renders, J.; Rosseneu, D.D.W.; Schaumburg, G.M.; Scieur, G.M.J.; Standaert, C.S.; Strubbe, P.L.C.; Thomas, B.A.; Tondeur, M.A.; Van Bos, I.; Van Broeckhoven, I.A.C.; Van De Voorde, J.M.R.; Van De Walle, L.H.; Van Den Bergh, F.E.M.; Vandewal, J.P.H.; Vanheymbeek, E.L.D.; Vanoverschelde, G.M.D.; Vossen, E.S.D.; Zeebroek, N.A.G.

Caporaux-chefs :

Cornil, V.V.; De Boos, I.; De Bruyn, M.R.S.; Dupont, S.R.H.; Rens, R.J.J.; Vandevoorde, S.A.J.

*Composante médicale*

Adjudants :

Crois, D.A.A.; De Keersmaker, J.C.; De Kuysscher, J.; De Smet, H.O.M.; Delforce, C.R.; Dropsy, N.A.M.; Liket, A.H.M.; Martin, P.F.H.; Mendes, O.; Perot, L.A.M.; Rengoir, T.M.A.; Simons, L.J.E.; Thezia, D.J.; Van Den Hoek, C.J.J.; Wouters, C.G.A.

Adjudant de réserve Gayina, S.V.

Premier sergent-major Leduc, P.M.G.

Premiers sergents-chefs :

Muylle, P.M.F.; Ronsmans, A.J.J.

Premiers caporaux-chefs :

Adrian, B.B.L.; Blanpain, A.J.Y.; Cambron, P.J.; Dani, E.I.; Delarue, M.J.T.; Dorckens, M.C.; Huylebroeck, M.K.M.; Jettner, M.J.M.; Lannoeye, B.N.M.; Lataire, C.V.; Lentz, L.P.; Libert, J.R.A.; Locquet, M.M.A.; Luyks, R.C.A.; Maes, J.R.; Noe, N.M.R.; Obez, F.F.M.; Ost, R.A.H.; Pilarczyk, C.F.L.; Schoemans, P.J.B.; Simpelaere, S.W.E.; Stempniak, A.T.M.; Theusner, B.; Tuerlinckx, D.Y.R.; Vanbese-laere, J.L.E.; Verburch, K.M.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2000.

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Vanderavo, C.R.P.

A la date du 8 avril 2001.

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Simon, D.

Caporal-chef De Bock, G.E.

A la date du 15 novembre 2001.

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Zoomers, R.R.L.

Caporaux-chefs :

Bockstal, E.I.R.; Meise, D.R.G.; Serrien, P.J.M.

A la date du 21 juillet 2002.

*Composante terrestre*

Caporaux-chefs :

Bohyn, R.G.R.; Buttenaere, Y.D.; Coenen, J.E.; Dessars, A.A.; Goethals, M.A.M.; Nimmegeers, I.P.A.; Wigy, P.J.F.

*Composante aérienne*

Caporal-chef Dubois, J.G.

A la date du 15 novembre 2002.

Dirkx, F.L.; Duchenne, M.A.; Dumont, E.G.A.; Fissette, H.J.H.; Fraeyman, H.M.; Frevelshausen, M.T.J.; Geunis, W.T.; Gielis, J.W.; Godart, N.M.G.; Guldentops, E.J.; Halleux, M.C.V.; Huybrechts, M.L.; Huybrechts, W.R.A.; Jouret, J.C.G.; Kele, A.; Laprudence, C.J.; Lawaree, B.E.M.; Lechat, P.J.; Lemmens, E.K.; Lenselaer, M.C.T.; Lezin, C.C.M.; Maertens, M.M.A.; Maggen, D.C.; Majois, G.L.W.; Maury, C.L.G.; Mertens, P.T.E.; Michaux, Y.H.D.; Moriaux, A.L.; Neimry, L.P.A.; Nuyts, R.A.M.; Paesmans, D.E.R.; Pinot, J.R.M.; Ponsart, J.M.E.; Raymaekers, K.F.J.; Renders, J.; Rosseneu, D.D.W.; Schaumburg, G.M.; Scieur, G.M.J.; Standaert, C.S.; Strubbe, P.L.C.; Thomas, B.A.; Tondeur, M.A.; Van Bos, I.; Van Broeckhoven, I.A.C.; Van De Voorde, J.M.R.; Van De Walle, L.H.; Van Den Bergh, F.E.M.; Vandewal, J.P.H.; Vanheymbeek, E.L.D.; Vanoverschelde, G.M.D.; Vossen, E.S.D.; Zeebroek, N.A.G.

Korporaals-chef :

Cornil, V.V.; De Boos, I.; De Bruyn, M.R.S.; Dupont, S.R.H.; Rens, R.J.J.; Vandevoorde, S.A.J.

*Medische component*

Adjudanten :

Crois, D.A.A.; De Keersmaker, J.C.; De Kuysscher, J.; De Smet, H.O.M.; Delforce, C.R.; Dropsy, N.A.M.; Liket, A.H.M.; Martin, P.F.H.; Mendes, O.; Perot, L.A.M.; Rengoir, T.M.A.; Simons, L.J.E.; Thezia, D.J.; Van Den Hoek, C.J.J.; Wouters, C.G.A.

Reserveadjutant Gayina, S.V.

Eerste sergeant-majoor Leduc, P.M.G.

Eerste sergeanten-chef :

Muylle, P.M.F.; Ronsmans, A.J.J.

Eerste korporaals-chef :

Adrian, B.B.L.; Blanpain, A.J.Y.; Cambron, P.J.; Dani, E.I.; Delarue, M.J.T.; Dorckens, M.C.; Huylebroeck, M.K.M.; Jettner, M.J.M.; Lannoeye, B.N.M.; Lataire, C.V.; Lentz, L.P.; Libert, J.R.A.; Locquet, M.M.A.; Luyks, R.C.A.; Maes, J.R.; Noe, N.M.R.; Obez, F.F.M.; Ost, R.A.H.; Pilarczyk, C.F.L.; Schoemans, P.J.B.; Simpelaere, S.W.E.; Stempniak, A.T.M.; Theusner, B.; Tuerlinckx, D.Y.R.; Vanbese-laere, J.L.E.; Verburch, K.M.

De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met rangneming in de Orde :

Op de datum van 8 april 2000.

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Vanderavo, C.R.P.

Op datum van 8 april 2001.

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Simon, D.

Korporaals-chef De Bock, G.E.

Op datum van 15 november 2001.

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Zoomers, R.R.L.

Korporaals-chef :

Bockstal, E.I.R.; Meise, D.R.G.; Serrien, P.J.M.

Op datum van 21 juli 2002.

*Landcomponent*

Korporaals-chef :

Bohyn, R.G.R.; Buttenaere, Y.D.; Coenen, J.E.; Dessars, A.A.; Goethals, M.A.M.; Nimmegeers, I.P.A.; Wigy, P.J.F.

*Luchtcomponent*

Korporaals-chef Dubois, J.G.

Op datum van 15 november 2002.

*Composante terrestre*

Premiers caporaux-chefs :

Cornelissen, M.S.H.; De Witte, D.

Caporaux-chefs :

Agoston, A.J.; Albergs, M.H.; Arku, A.J.F.; Attar, F.B.B.; Baggen, S.W.M.; Ballaux, L.M.H.; Bleus, E.E.M.; Bodson, J.M.G.; Bonet, A.J.G.; Boue, D.C.I.; Boyen, L.H.J.; Braeken, J.L.; Brahy, L.G.H.; Brauns, R.H.; Brugmans, P.D.H.; Callebaut, J.P.F.; Carbonnelle, B.J.P.; Champagne, R.M.P.; Cillen, R.J.J.; Cober, U.L.A.; Colon, P.C.P.; Coopmans, K.P.H.; Corin, Y.J.E.; Cornelis, H.J.; Coutereels, J.A.L.; Crahay, C.N.P.; D'Arienzo, V.; Daems, J.H.; De Buck, E.C.J.; De Coster, D.S.R.; De Doncker, S.J.; De Lobel, B.J.H.; De Paepe, D.J.; De Ridder, C.N.F.; De Ron, E.; De Smet, P.C.A.; De Visscher, H.J.J.; De Witte, G.C.; Debeve, R.; Deduytschaver, E.A.; Delwasse, J.M.J.; Denissen, D.A.L.; Deprez, J.P.; Desorgher, J.R.; Dethier, J.H.F.; Devinck, R.C.C.; Devolter, J.M.G.; Dewaele, M.J.; Dubar, O.U.G.; Dubray, J.M.A.; Dullaert, V.A.S.; Dunon, F.L.G.; Dutrieux, C.J.; Fagan, D.A.; Feyens, M.J.A.; Fiorello Riina, S.; Francq, E.G.N.; Geyselings, L.E.F.; Gille, R.C.A.; Gillet, J.J.C.; Gilmont, R.; Gloria, M.J.G.; Gobert, P.P.A.; Govers, F.M.P.; Guillaume, P.M.G.; Guillaume, S.G.M.; Gusbin, P.A.A.; Haesebrouck, Y.R.J.; Hermans, R.P.G.; Heyne, Y.J.M.; Heyninck, W.R.L.; Host, J.M.F.; Houthuys, P.F.R.; Jacobs, P.G.; Jannis, Y.H.L.; Janssens, G.R.O.; Janssens, J.P.L.; Janssens, M.G.; Jerosme, J.M.L.; Kellens, C.S.M.; Kips, J.P.; Kloek, M.V.J.; Kuyten, J.T.F.; Lajoie, P.V.M.; Laloux, L.A.; Lambrecht, A.L.E.; Leboc, V.A.; Maes, R.A.J.; Materne, J.P.E.; Melchior, F.P.; Menart, C.H.; Misenta, M.J.; Monti, F.G.; Moonen, J.L.R.; Moors, G.J.E.; Mordan, J.P.L.; Muylaert, A.R.E.; Noël, D.; Noël, E.; Op Deweerdt, F.F.M.; Pensaert, D.E.J.; Piette, M.H.G.; Piette, P.J.R.; Pillozzi, A.; Piraprez, A.F.G.; Porphyre, P.; Poupart, P.M.S.; Provez, P.P.; Quattanens, P.; Radelet, T.J.D.; Reynders, M.L.; Ridolfi, R.J.A.; Rigaux, B.A.A.; Rousseau, C.S.; Rousseau, D.E.J.; Rummens, P.E.J.; Sadin, A.R.I.; Sail, J.M.A.; Sambon, C.A.F.; Segers, H.J.M.; Seysens, D.R.A.; Siemons, P.A.G.; Spaerkeer, P.; Spinato, G.; Strulens, Y.J.; Swinnen, J.I.J.; Theodor, G.N.; Thiry, C.J.J.; Tiquet, P.M.A.; Van Caneghem, P.; Van Damme, P.A.; Van Driessche, M.G.R.; Van Genechten, M.L.; Van Hove, P.F.M.; Van Nieuwenhuysse, J.; Van Poecke, E.P.H.; Van Veirdeghe, M.F.; Vandekoker, L.L.; Vandellanotte, H.M.O.; Vanden Berghe, A.J.H.; Vandenberk, P.; Vanderreydt, F.; Vandeweyer, I.H.V.; Vanhellefont, L.P.E.; Vanhove, P.S.; Vanquickenberghe, E.G.; Vanstraelen, A.F.; Vastmans, M.J.A.; Vereecke, J.N.; Verdebout, D.E.G.; Verdonschot, R.J.A.; Veters, G.B.; Viaene, J.U.P.; Vogelee, A.G.N.; Willems, D.C.M.; Wittouck, P.; Wouters, W.J.; Wynandt, J.S.K.

Caporal Lepee, P.M.A.

*Composante marine*

Quartiers-maitres-chefs :

Cheullet, M.H.; De Bruyne, N.J.; De Moor, P.H.; Dirks, T.L.; Meersch, B.R.; Thiry, B.R.; Van Groenendaal, L.J.M.; Vandekerckhove, P.; Vanderplancke, G.M.; Vanhuysse, K.P.; Verburgh, P.C.; Vermeire, J.L.H.

*Composante aérienne*

Caporaux-chefs :

Balandini, B.L.G.; Blomme, M.M.H.; Bulinckx, J.M.; Cat, D.R.P.; Cnyrim, S.R.F.; Collart, G.N.R.; Cornelis, Y.G.M.; Daniels, R.; Deduytschaver, I.R.R.; Gits, W.J.C.; Gutierrez Jove, A.N.; Houben, R.M.; Jacqmin, S.G.; Kuppens, R.J.J.; Lefebvre, E.; Locquet, R.J.M.; Londot, P.F.G.; Moreau, E.F.J.; Palmaerts, M.J.G.; Paredis, M.L.; Perremans, M.G.J.; Pieters, A.M.F.; Ringlet, C.A.I.; Salvato, S.G.J.; Slegers, D.C.J.; Staggers, S.L.; Thoelen, B.; Vaes, R.; Van Geert, D.D.; Vanslebrouck, F.H.; Vereecke, P.O.

*Composante médicale*

Caporaux-chefs :

Duliere, M.R.R.; Rooms, A.J.; Tallon, R.; Van Poele, R.L.M.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4072 du 17 juillet 2002, article 3, concernant le premier caporal-chef Bleyfuesz, P.C.J., sont complétées comme suit : Bleyfuesz P.C.J.; (écuyer).

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef :

Cornelissen, M.S.H.; De Witte, D.

Korporaals-chef :

Agoston, A.J.; Albergs, M.H.; Arku, A.J.F.; Attar, F.B.B.; Baggen, S.W.M.; Ballaux, L.M.H.; Bleus, E.E.M.; Bodson, J.M.G.; Bonet, A.J.G.; Boue, D.C.I.; Boyen, L.H.J.; Braeken, J.L.; Brahy, L.G.H.; Brauns, R.H.; Brugmans, P.D.H.; Callebaut, J.P.F.; Carbonnelle, B.J.P.; Champagne, R.M.P.; Cillen, R.J.J.; Cober, U.L.A.; Colon, P.C.P.; Coopmans, K.P.H.; Corin, Y.J.E.; Cornelis, H.J.; Coutereels, J.A.L.; Crahay, C.N.P.; D'Arienzo, V.; Daems, J.H.; De Buck, E.C.J.; De Coster, D.S.R.; De Doncker, S.J.; De Lobel, B.J.H.; De Paepe, D.J.; De Ridder, C.N.F.; De Ron, E.; De Smet, P.C.A.; De Visscher, H.J.J.; De Witte, G.C.; Debeve, R.; Deduytschaver, E.A.; Delwasse, J.M.J.; Denissen, D.A.L.; Deprez, J.P.; Desorgher, J.R.; Dethier, J.H.F.; Devinck, R.C.C.; Devolter, J.M.G.; Dewaele, M.J.; Dubar, O.U.G.; Dubray, J.M.A.; Dullaert, V.A.S.; Dunon, F.L.G.; Dutrieux, C.J.; Fagan, D.A.; Feyens, M.J.A.; Fiorello Riina, S.; Francq, E.G.N.; Geyselings, L.E.F.; Gille, R.C.A.; Gillet, J.J.C.; Gilmont, R.; Gloria, M.J.G.; Gobert, P.P.A.; Govers, F.M.P.; Guillaume, P.M.G.; Guillaume, S.G.M.; Gusbin, P.A.A.; Haesebrouck, Y.R.J.; Hermans, R.P.G.; Heyne, Y.J.M.; Heyninck, W.R.L.; Host, J.M.F.; Houthuys, P.F.R.; Jacobs, P.G.; Jannis, Y.H.L.; Janssens, G.R.O.; Janssens, J.P.L.; Janssens, M.G.; Jerosme, J.M.L.; Kellens, C.S.M.; Kips, J.P.; Kloek, M.V.J.; Kuyten, J.T.F.; Lajoie, P.V.M.; Laloux, L.A.; Lambrecht, A.L.E.; Leboc, V.A.; Maes, R.A.J.; Materne, J.P.E.; Melchior, F.P.; Menart, C.H.; Misenta, M.J.; Monti, F.G.; Moonen, J.L.R.; Moors, G.J.E.; Mordan, J.P.L.; Muylaert, A.R.E.; Noël, D.; Noël, E.; Op Deweerdt, F.F.M.; Pensaert, D.E.J.; Piette, M.H.G.; Piette, P.J.R.; Pillozzi, A.; Piraprez, A.F.G.; Porphyre, P.; Poupart, P.M.S.; Provez, P.P.; Quattanens, P.; Radelet, T.J.D.; Reynders, M.L.; Ridolfi, R.J.A.; Rigaux, B.A.A.; Rousseau, C.S.; Rousseau, D.E.J.; Rummens, P.E.J.; Sadin, A.R.I.; Sail, J.M.A.; Sambon, C.A.F.; Segers, H.J.M.; Seysens, D.R.A.; Siemons, P.A.G.; Spaerkeer, P.; Spinato, G.; Strulens, Y.J.; Swinnen, J.I.J.; Theodor, G.N.; Thiry, C.J.J.; Tiquet, P.M.A.; Van Caneghem, P.; Van Damme, P.A.; Van Driessche, M.G.R.; Van Genechten, M.L.; Van Hove, P.F.M.; Van Nieuwenhuysse, J.; Van Poecke, E.P.H.; Van Veirdeghe, M.F.; Vandekoker, L.L.; Vandellanotte, H.M.O.; Vanden Berghe, A.J.H.; Vandenberk, P.; Vanderreydt, F.; Vandeweyer, I.H.V.; Vanhellefont, L.P.E.; Vanhove, P.S.; Vanquickenberghe, E.G.; Vanstraelen, A.F.; Vastmans, M.J.A.; Vereecke, J.N.; Verdebout, D.E.G.; Verdonschot, R.J.A.; Veters, G.B.; Viaene, J.U.P.; Vogelee, A.G.N.; Willems, D.C.M.; Wittouck, P.; Wouters, W.J.; Wynandt, J.S.K.

Korporaal Lepee, P.M.A.

*Marinecomponent*

Kwartiermeesters-chef :

Cheullet, M.H.; De Bruyne, N.J.; De Moor, P.H.; Dirks, T.L.; Meersch, B.R.; Thiry, B.R.; Van Groenendaal, L.J.M.; Vandekerckhove, P.; Vanderplancke, G.M.; Vanhuysse, K.P.; Verburgh, P.C.; Vermeire, J.L.H.

*Luchtcomponent*

Korporaals-chef :

Balandini, B.L.G.; Blomme, M.M.H.; Bulinckx, J.M.; Cat, D.R.P.; Cnyrim, S.R.F.; Collart, G.N.R.; Cornelis, Y.G.M.; Daniels, R.; Deduytschaver, I.R.R.; Gits, W.J.C.; Gutierrez Jove, A.N.; Houben, R.M.; Jacqmin, S.G.; Kuppens, R.J.J.; Lefebvre, E.; Locquet, R.J.M.; Londot, P.F.G.; Moreau, E.F.J.; Palmaerts, M.J.G.; Paredis, M.L.; Perremans, M.G.J.; Pieters, A.M.F.; Ringlet, C.A.I.; Salvato, S.G.J.; Slegers, D.C.J.; Staggers, S.L.; Thoelen, B.; Vaes, R.; Van Geert, D.D.; Vanslebrouck, F.H.; Vereecke, P.O.

*Medische component*

Korporaals-chef :

Duliere, M.R.R.; Rooms, A.J.; Tallon, R.; Van Poele, R.L.M.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4072 van 17 juli 2002, artikel 3, betreffende eerste korporaals-chef Bleyfuesz, P.C.J., worden aangevuld als volgt : Bleyfueszw P.C.J.; (jonkheer).



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[2003/35289]

**Provincie Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen**

PUURS. — Het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Antwerpen, van 13 februari 2003, verleent goedkeuring aan het ruimtelijk structuurplan (informatief, richtinggevend en bindend gedeelte) dat de gemeenteraad van Puurs op 19 december 2002 definitief vastgesteld heeft.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C - 2003/27122]

**13 FEVRIER 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Carrière Bioul-Noire Terre P1, P2 et P3, sis sur le territoire de la commune d'Anhée**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et du 19 juillet 2001, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu le contrat de gestion conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau tel qu'approuvé par le Gouvernement wallon en date du 3 février 2000;

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la Société wallonne des Eaux (anciennement Société wallonne des Distributions d'Eau) et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001, notamment les articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 8, § 2;

Vu la lettre recommandée à la poste du 7 novembre 2002 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la Société wallonne des Eaux (anciennement Société wallonne des Distributions d'Eau), de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18° de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991;

Vu la dépêche ministérielle du 7 novembre 2002 adressant au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Anhée le projet de délimitation des zones de prévention des prises d'eau souterraine dénommées Carrière Bioul-Noire Terre P1, P2 et P3, sises sur le territoire de la commune de Anhée;

Vu le procès-verbal du 16 décembre 2002 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 15 novembre au 16 décembre sur le territoire de la commune de Anhée, au cours de laquelle aucune observation écrite n'a été reçue (et au terme de laquelle personne ne s'est présenté à la séance de clôture);

Vu l'avis motivé du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Anhée rendu en date du 17 décembre 2002;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

— titulaire des autorisations de prise d'eau : Société wallonne des Eaux, domiciliée rue de la Concorde 41, à 4800 Verviers;

— ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B repris ci-dessus;

— arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 et du 19 juillet 2001;

— arrêté du 15 octobre 1998 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 février 2001.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La zone de prévention rapprochée des ouvrages de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° L/034/02/4655. Ce plan est consultable à l'administration.

Un tracé approximatif de la zone est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I du présent arrêté.

La zone de prévention rapprochée a été délimitée sur base des distances fixes telles que reprises dans l'arrêté du 14 novembre 1991.

§ 2. La zone de prévention éloignée des ouvrages de prise d'eau est délimitée par le périmètre tracé sur le plan n° L/034/02/4655. Ce plan est consultable à l'administration.

Un tracé approximatif de la zone est présenté sur l'extrait de carte de l'annexe I du présent arrêté.

La zone de prévention éloignée a été déterminée sur base de la méthode des temps de transfert telle que reprise dans l'arrêté du 14 novembre 1991, ainsi qu'en fonction des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage de la zone sur le terrain.

La limite de la zone de prévention peut être révisée si une acquisition ultérieure de données permet de l'établir en fonction des temps de transfert ou des limites des zones d'appel des prises d'eau.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Dans la zone de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27, §§ 3 et 4 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1°, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

— aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

— étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte;

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22, 23 et 27, § 5 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1°, à l'exception des stations-service, qui devront se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

— enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

— aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

— étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date de mise en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à quatre ans, un nouveau test sera reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article 27, § 3 et § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à quatre ans, le réservoir devra être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles 18, 1°, et 23, 1°.

Ces tests seront pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

**Art. 4.** Nonobstant les dispositions des articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 8, § 2 de l'arrêté du 15 octobre 1998, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes situées dans une zone faiblement habitée et dont la charge à traiter est inférieure à 20 équivalent-habitant doivent être équipées d'une unité d'épuration individuelle dans les quatre ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 5.** Le titulaire des autorisations de prise d'eau tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire des autorisations de prise d'eau sur tous les axes principaux de circulation aux points d'accès dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire des autorisations de prise d'eau;
- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire des autorisations de prise d'eau;
- à l'administration communale de Anhée;
- à la députation permanente du Conseil provincial de Namur;
- au centre de Namur de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique;
- à la Société publique de Gestion de l'Eau.

Namur, le 13 février 2003.

## Annexe I

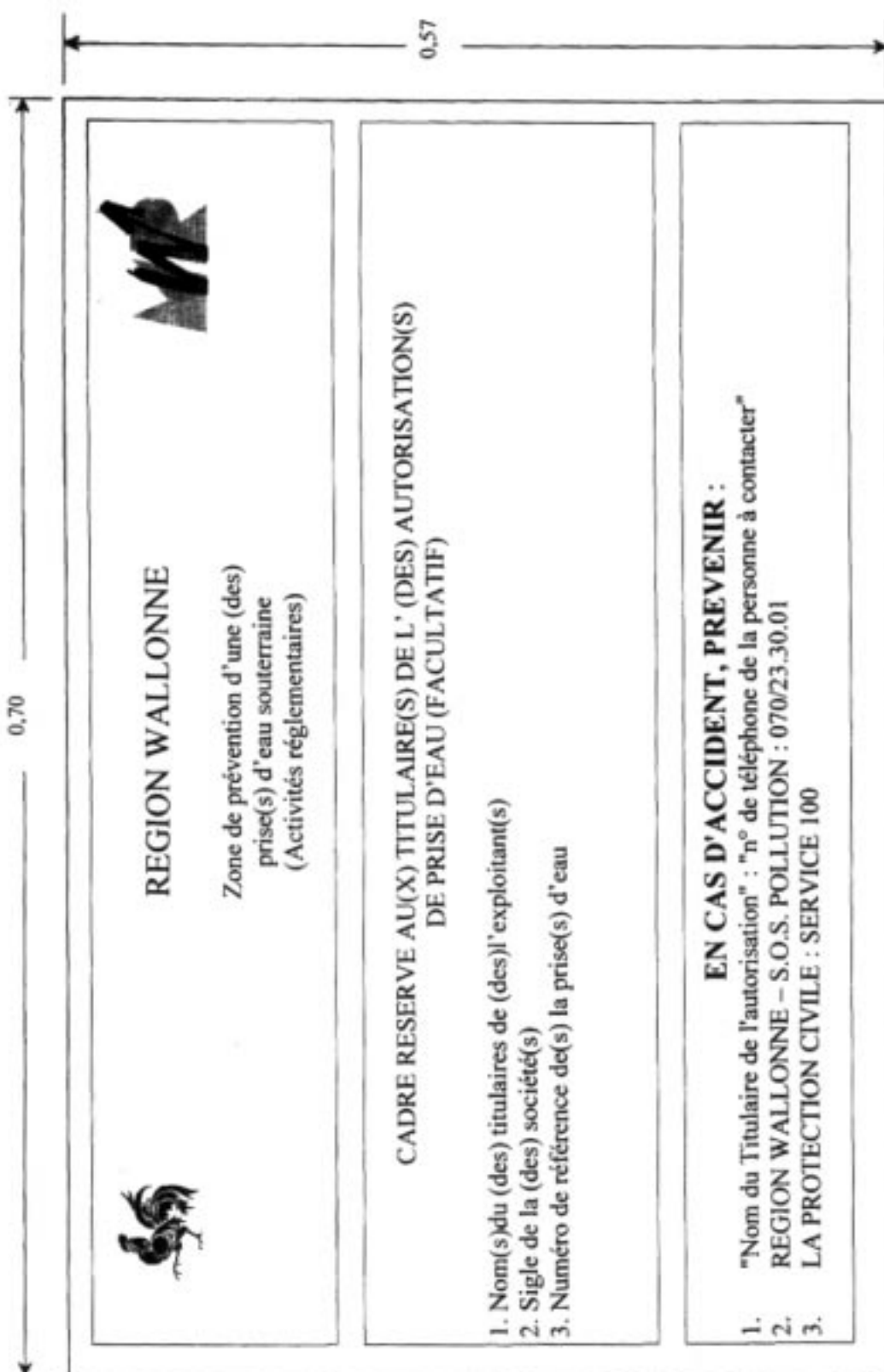
Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau concernés

NB : Les plans de détail sont consultables à l'administration.



## Annexe II

Modèle de panneau destiné à signaler les zones de prévention



## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2003/27124]

## 10 DECEMBRE 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Braine-l'Alleud

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1<sup>o</sup>;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique d'aménager un giratoire au carrefour de la route N27 avec la route de Piraumont à Braine-l'Alleud;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

**Article unique.** Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation de l'aménagement d'un giratoire au carrefour de la route N27 avec la route de Piraumont sur le territoire de la commune de Braine-l'Alleud figurés par une teinte jaune au plan n° K9856<sup>2</sup> ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 5 décembre 2002.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° DU PLAN	CADASTRE		NOMS-PRENOMS-ADRESSE DES PROPRIETAIRES	NATURE DE LA PARCELLE	CONTENANCE TOTALE			SUPERFICIE BATIE A ACQUERIR			OBSERVATIONS
	S <sup>on</sup>	N°			Ha	A	Ca	Ha	A	Ca	
1	C/4	20 <sup>3</sup>	Stordeur-Hibert Jacques, Charles Rue de la Goëtte 75 1420 Braine l'Alleud	Pâture	03	46	90	00	02	71	
2	C/4	206 <sup>c</sup>	Stordeur-Hibert Jacques, Charles Rue de la Goëtte 75 1420 Braine l'Alleud	Chemin	00	23	42T	00	01	00	

Le plan n° K9856/2 peut être consulté auprès de la Direction des Routes du Brabant wallon - D143 - avenue de Veszprem 3, 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## ARBITRAGEHOF

[2003/200256]

Uittreksel uit arrest nr. 175/2002 van 5 december 2002

Rolnummer 2249

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 44 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, gesteld door de Politie rechtbank te Turnhout.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag*

Bij vonnis van 25 september 2001 in zake F. Cassiman tegen het Ministerie van Binnenlandse Zaken, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 2 oktober 2001, heeft de Politie rechtbank te Turnhout de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de bepaling van artikel 44 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk of in samenhang met artikel 6.1 van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens omdat aan een administratiefrechtelijke overheid de bevoegdheid wordt toegekend om een strafsancie in de zin van het Europees Verdrag op te leggen zonder vorm van proces, zonder mogelijkheid van hoger beroep bij een rechtscollege en zelfs zonder dat het bij toepassing van dit artikel opgelegde stadionverbod aanrekenbaar is op het eventueel nadien ten gronde door de beroepsrechter (artikel 31 van de wet) op te leggen administratief stadionverbod ? »

(...)

IV. *In rechte*

(...)

B.1.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 44 van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, luidend als volgt :

« Bij vaststelling in een stadion van een administratiefrechtelijk sanctioneerbaar feit in de zin van de artikelen 20, 21, 22 of 23, kan de vaststellende politieambtenaar, officier van gerechtelijke of van bestuurlijke politie, na de overtreder gehoord te hebben, beslissen onmiddellijk een stadionverbod als beveiligingsmaatregel op te leggen.

Deze beslissing vervalt indien zij niet binnen 14 dagen wordt bevestigd door de ambtenaar bedoeld in artikel 26, eerste lid.

Bij vaststelling van een misdrijf in een stadion stelt deze politieambtenaar, na de betrokkene gehoord te hebben, wanneer hij van oordeel is dat een stadionverbod als beveiligingsmaatregel dient te worden opgelegd, hiervan onmiddellijk de procureur des Konings in kennis. Deze laatste kan in dat geval een stadionverbod als beveiligingsmaatregel opleggen.

De politieambtenaar stelt van dit alles proces-verbaal op en, bij vaststelling van een administratiefrechtelijk sanctioneerbaar feit, wordt vervolgens gehandeld overeenkomstig Titel IV.

Het stadionverbod als beveiligingsmaatregel is slechts geldig voor een termijn van ten hoogste drie maanden te rekenen van de datum van de feiten, en houdt in elk geval op te bestaan indien een administratief of gerechtelijk stadionverbod wordt uitgesproken.

De politieambtenaar deelt de betrokkene mee dat hij het voorwerp uitmaakt van een stadionverbod als beveiligingsmaatregel.

De politieambtenaar vermeldt bovendien in zijn proces-verbaal tot vaststelling van de feiten :

- 1° het feit dat de betrokkene gehoord werd, of niet gehoord kon worden, met opgave van de redenen waarom;
- 2° het feit dat aan de betrokkene werd medegedeeld dat hem een stadionverbod als beveiligingsmaatregel is opgelegd;
- 3° in voorkomend geval, de in het tweede lid bedoelde beslissing van de procureur des Konings. »

B.1.2. Uit de motivering van de verwijzingsbeslissing blijkt dat de vraag enkel betrekking heeft op het onmiddellijk stadionverbod als beveiligingsmaatregel zoals bedoeld in artikel 44, eerste lid, en dus niet op het geval bedoeld in artikel 44, tweede lid, dat geldt bij vaststelling van een misdrijf in een stadion.

B.1.3. De verwijzende rechter vraagt het Hof of de in het geding zijnde bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, doordat aan een administratieve overheid de bevoegdheid wordt toegekend om een strafsancie in de zin van het Europees Verdrag op te leggen zonder vorm van proces, zonder mogelijkheid van hoger beroep en zonder dat het opgelegde stadionverbod aanrekenbaar is op het eventueel nadien ten gronde door de beroepsrechter op te leggen administratief stadionverbod.

B.2.1. Ofschoon het enkel aan de rechtscolleges staat de wetten die zij toepassen te interpreteren, staat het daarentegen aan het Arbitragehof, wanneer aan het Hof een prejudiciële vraag wordt voorgelegd over de eventuele schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen inzonderheid met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, om te onderzoeken of de maatregel die aan zijn toetsing wordt voorgelegd, moet worden aangemerkt als strafrechtelijk teneinde te waken over de inachtneming van de waarborgen die voortvloeien uit de algemene beginselen van het strafrecht en uit het voormelde artikel 6.

B.2.2. Het onmiddellijk stadionverbod is slechts geldig voor een termijn van ten hoogste drie maanden te rekenen van de datum van de feiten, het betreft enkel de in artikel 2 van de wet bedoelde voetbalwedstrijden en houdt in elk geval op te bestaan wanneer een administratief of gerechtelijk stadionverbod wordt uitgesproken. Het treft de betrokkenen alleen voor de duur van de voetbalwedstrijden en heeft derhalve een relatief beperkte draagwijdte.

Die maatregel moet worden beschouwd als een tijdelijke beveiligingsmaatregel en niet als een strafsanctie. Hij houdt geen beslissing in over de gegrondheid van een strafvervolgning in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

B.3.1. Volgens de parlementaire voorbereiding van artikel 44 van de wet van 21 december 1998 strekt het onmiddellijk stadionverbod ertoe te vermijden dat de personen die een feit hebben begaan waarop administratief-rechtelijke sancties staan in de zin van de artikelen 20 tot 23 van de wet, verder voetbalstadions kunnen bezoeken in afwachting dat de ambtenaar bedoeld in artikel 26 of de strafrechter een beslissing hebben genomen, wat meerdere maanden in beslag kan nemen (*Parl. St., Kamer, 1997-1998, nr. 1572/1, p. 28*). De maatregel onderscheidt zich van artikel 24 van de voetbalwet, dat voorziet in de mogelijkheid, alleen of samen met een administratief stadionverbod, een administratieve geldboete op te leggen.

B.3.2. Zowel uit de tekst van artikel 44, eerste lid, van de voetbalwet, meer bepaald door het gebruik van de term « kan », als uit de parlementaire voorbereiding van die bepaling, blijkt dat, wat de beslissing over het stadionverbod betreft, de bevoegde overheden geval per geval, rekening houdend met alle omstandigheden van de zaak, moeten uitmaken of het gedrag van de betrokkenen van die aard is dat de veiligheid vereist dat hen een onmiddellijk stadionverbod wordt opgelegd.

B.3.3. Rekening houdend met de doelstelling vermeld in B.3.1, kan vanuit de noodzaak om onmiddellijk op te treden, worden verantwoord dat de bevoegde overheden een onmiddellijk stadionverbod mogen opleggen.

Het Hof stelt vast dat de bevoegde politieambtenaar de betrokkene moet meedelen dat hij het voorwerp uitmaakt van een stadionverbod als beveiligingsmaatregel en dat hij verplicht is van de feiten een proces-verbaal op te maken dat een aantal vermeldingen moet bevatten. Bovendien vervalt het onmiddellijk stadionverbod indien het niet binnen veertien dagen wordt bevestigd door de ambtenaar bedoeld in artikel 26, eerste lid, van de voetbalwet.

Tegen die maatregel bestaat geen specifiek juridictioneel beroep, maar de beroepsmogelijkheden van het gemeen recht blijven bestaan.

B.3.4. Het feit dat de wet niet voorziet in de automatische aanrekening van de duur van de beveiligingsmaatregel op een nadien opgelegd administratief of gerechtelijk stadionverbod, kan evenmin als discriminerend worden aangezien. Niets belet de bevoegde overheden om bij het bepalen van die sancties rekening te houden met het feit dat de betrokkene voorheen reeds een stadionverbod als beveiligingsmaatregel heeft gekregen.

B.4. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 44, eerste lid, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 5 december 2002.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

A. Arts.

## COUR D'ARBITRAGE

[2003/200256]

### Extrait de l'arrêt n° 175/2002 du 5 décembre 2002

Numéro du rôle : 2249

*En cause* : la question préjudicielle concernant l'article 44 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, posée par le Tribunal de police de Turnhout.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 25 septembre 2001 en cause de F. Cassiman contre le ministère de l'Intérieur, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 2 octobre 2001, le Tribunal de police de Turnhout a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 44 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, au motif qu'une autorité administrative se voit accorder le pouvoir d'infliger une sanction pénale au sens de la Convention européenne sans forme de procès, sans possibilité d'appel auprès d'une juridiction et même sans que l'interdiction de stade infligée par application de cet article soit imputable sur l'interdiction de stade administrative à infliger éventuellement par après sur le fond par le juge d'appel (article 31 de la loi) ? »

(...)



#### IV. En droit

(...)

B.1.1. La question préjudicielle porte sur l'article 44 de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, qui énonce :

« En cas de constatation d'un fait sanctionnable administrativement au sens des articles 20, 21, 22 ou 23, commis dans un stade, le fonctionnaire de police verbalisant, officier de police judiciaire ou de police administrative, peut après avoir entendu le contrevenant décider d'imposer immédiatement une interdiction de stade à titre de mesure de sécurité.

Cette décision devient caduque si elle n'est pas confirmée dans les 14 jours par le fonctionnaire visé à l'article 26, alinéa 1<sup>er</sup>.

En cas de constatation d'une infraction commise dans un stade, ce fonctionnaire de police, lorsqu'il estime qu'une interdiction de stade doit être imposée à titre de mesure de sécurité, en informe immédiatement le procureur du Roi, après avoir entendu l'intéressé. Ce dernier peut dans ce cas imposer une interdiction de stade à titre de mesure de sécurité.

Le fonctionnaire de police en dresse procès-verbal et, en cas de constatation d'un fait sanctionnable administrativement, il est procédé conformément au Titre IV.

L'interdiction de stade à titre de mesure de sécurité n'est valable que pour un délai de maximum trois mois à compter de la date des faits, et cesse en tout cas d'exister si une interdiction administrative ou judiciaire de stade est prononcée.

Le fonctionnaire de police communique à l'intéressé qu'il fait l'objet d'une interdiction de stade à titre de mesure de sécurité.

Le fonctionnaire de police mentionne en outre dans son procès-verbal de constatation des faits :

1° le fait que l'intéressé a été entendu, ou n'a pas pu l'être, en en mentionnant les raisons;

2° le fait qu'il a été communiqué à l'intéressé qu'il faisait l'objet d'une interdiction de stade à titre de mesure de sécurité;

3° le cas échéant, la décision du procureur du Roi mentionnée à l'alinéa 2. »

B.1.2. Les motifs de la décision de renvoi font apparaître que la question porte uniquement sur l'interdiction immédiate de stade à titre de « mesure de sécurité » visée à l'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, et donc pas sur l'hypothèse visée à l'article 44, alinéa 2, qui est applicable en cas de constat d'une infraction dans un stade.

B.1.3. Le juge *a quo* demande à la Cour si la disposition litigieuse viole les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce qu'une autorité administrative est habilitée à infliger une sanction pénale au sens de la Convention européenne, sans forme de procès, sans possibilité d'appel et sans que l'interdiction de stade infligée soit imputable sur l'interdiction de stade administrative éventuellement infligée par la suite au fond par le juge d'appel.

B.2.1. S'il appartient aux juridictions d'interpréter les lois qu'elles appliquent, en revanche, il incombe à la Cour d'arbitrage, quand elle est saisie d'une question préjudicielle sur la violation éventuelle des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés notamment avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, de rechercher si la mesure soumise à son contrôle doit être qualifiée de pénale afin de veiller au respect des garanties résultant des principes généraux du droit pénal et de l'article 6 précité.

B.2.2. L'interdiction immédiate de stade n'est valable que pour un délai de trois mois au maximum à compter de la date des faits, elle ne concerne que les rencontres de football visées à l'article 2 de la loi et elle cesse en toute hypothèse lorsqu'une interdiction de stade administrative ou judiciaire est prononcée. Elle concerne les intéressés pour la seule durée des matches de football et n'a donc qu'une portée relativement limitée.

Cette mesure doit être considérée comme une mesure de sûreté temporaire et non comme une sanction pénale. Elle n'implique aucune décision quant au bien-fondé d'une accusation en matière pénale au sens de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.3.1. Selon les travaux préparatoires de l'article 44 de la loi du 21 décembre 1998, l'interdiction immédiate de stade a pour but d'éviter que les personnes qui ont commis un fait passible d'une sanction administrative au sens des articles 20 à 23 de la loi puissent continuer à fréquenter les stades de football en attendant que le fonctionnaire visé à l'article 26 ou le juge pénal ait pris une décision, ce qui peut prendre plusieurs mois (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n° 1572/1, p. 28). La mesure se distingue de l'article 24 de la loi sur le football, qui prévoit la possibilité, seule ou combinée avec une interdiction de stade administrative, d'infliger une amende administrative.

B.3.2. Tant le texte de l'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur le football, plus précisément par l'emploi du terme « peut », que les travaux préparatoires de cette disposition font apparaître qu'en ce qui concerne la décision relative à l'interdiction de stade, les autorités compétentes doivent déterminer cas par cas, compte tenu de toutes les circonstances, si le comportement des intéressés est tel qu'il s'impose, pour des motifs de sécurité, de leur appliquer une interdiction immédiate de stade.

B.3.3. Compte tenu de l'objectif mentionné en B.3.1, la nécessité d'agir immédiatement peut justifier que les autorités compétentes soient autorisées à imposer une interdiction immédiate de stade.

La Cour constate que l'agent de police compétent doit informer l'intéressé de ce qu'il fait l'objet d'une interdiction de stade à titre de mesure de sûreté et qu'il est obligé de relater les faits dans un procès-verbal, lequel doit comporter plusieurs mentions. En outre, l'interdiction immédiate de stade devient caduque si elle n'est pas confirmée dans les 14 jours par le fonctionnaire visé à l'article 26, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur le football.

Il n'est pas prévu de recours juridictionnel spécifique contre cette mesure mais les recours du droit commun subsistent.

B.3.4. Le fait que la loi ne prévoit pas d'imputer automatiquement la durée de la mesure de sûreté sur l'interdiction de stade administrative ou judiciaire qui serait ensuite infligée ne peut pas davantage être considéré comme discriminatoire. Rien n'empêche les autorités compétentes de prendre en compte, pour déterminer ces sanctions, le fait que l'intéressé s'est déjà vu infliger par le passé une interdiction de stade à titre de mesure de sûreté.

B.4. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 44, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou en combinaison avec l'article 6.1 de la Convention européenne des droits de l'homme.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 5 décembre 2002.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

A. Arts.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[2003/200256]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 175/2002 vom 5. Dezember 2002

Geschäftsverzeichnisnummer 2249

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 44 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen, gestellt vom Polizeigericht Turnhout.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

#### I. Gegenstand der präjudiziellen Frage

In seinem Urteil vom 25. September 2001 in Sachen F. Cassiman gegen das Innenministerium, dessen Ausfertigung am 2. Oktober 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Turnhout folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt die Bestimmung von Artikel 44 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, indem einer verwaltungsrechtlichen Behörde die Zuständigkeit erteilt wird, eine Strafsanktion im Sinne der Konvention zu verhängen, und zwar ohne jeden Prozeß, ohne Möglichkeit der Berufung bei einem Rechtsprechungsorgan, und sogar ohne daß das in Anwendung dieses Artikels verhängte Stadionverbot auf das ggf. nachher zur Hauptsache vom Berufungsrichter (Artikel 31 des Gesetzes) zu verhängende verwaltungsrechtliche Stadionverbot angerechnet werden kann?»

(...)

#### IV. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 44 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen; dieser Artikel lautet:

«Bei Feststellung einer in einem Stadion begangenen Tat, die im Sinne der Artikel 20, 21, 22 oder 23 verwaltungsrechtlich geahndet werden kann, kann der protokollierende Polizeibeamte, Gerichts- oder Verwaltungspolizeioffizier, nach Anhörung des Zuwiderhandelnden beschließen, ein als Sicherheitsmaßnahme dienendes sofortiges Stadionverbot zu verhängen.

Dieser Beschluß wird gegenstandslos, wenn er nicht binnen 14 Tagen von dem in Artikel 26 Absatz 1 erwähnten Beamten bestätigt wird.

Bei Feststellung einer im Stadion begangenen Straftat informiert dieser Polizeibeamte, sofern er ein als Sicherheitsmaßnahme dienendes Stadionverbot für angebracht hält, nach Anhörung des Betroffenen unverzüglich den Prokurator des Königs. Letzterer kann in diesem Fall ein als Sicherheitsmaßnahme dienendes Stadionverbot verhängen.

Der Polizeibeamte erstellt darüber ein Protokoll, und bei Feststellung einer Tat, die verwaltungsrechtlich geahndet werden kann, wird gemäß Titel IV vorgegangen.

Das als Sicherheitsmaßnahme dienende Stadionverbot ist nur für einen Zeitraum von höchstens drei Monaten ab dem Tag gültig, an dem die Taten begangen wurden, und hört auf jeden Fall zu bestehen auf, wenn ein administratives oder gerichtliches Stadionverbot ausgesprochen wird.

Der Polizeibeamte teilt dem Betroffenen mit, daß er Gegenstand eines als Sicherheitsmaßnahme dienenden Stadionverbots ist.

Der Polizeibeamte vermerkt außerdem folgendes in seinem Protokoll zur Feststellung der Taten:

1. ob der Betroffene angehört worden ist oder nicht angehört werden konnte und die Gründe dafür,
2. daß dem Betroffenen mitgeteilt worden ist, daß er Gegenstand eines als Sicherheitsmaßnahme dienenden Stadionverbots ist,
3. gegebenenfalls den in Absatz 2 erwähnten Beschluß des Prokurators des Königs.»

B.1.2. Aus der Begründung des Verweisungsbeschlusses geht hervor, daß sich die Frage nur auf das unmittelbare Stadionverbot als Sicherheitsmaßnahme im Sinne von Artikel 44 Absatz 1 bezieht und somit nicht auf den Fall im Sinne von Artikel 44 Absatz 2, der anwendbar ist bei der Feststellung einer Straftat in einem Stadion.

B.1.3. Der Verweisungsrichter legt dem Hof die Frage vor, ob die beanstandete Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention, verstößt, indem einer Verwaltungsbehörde die Zuständigkeit erteilt wird, eine Strafsanktion im Sinne der Europäischen Konvention zu verhängen, und zwar ohne jeden Prozeß, ohne Möglichkeit der Berufung und ohne daß das verhängte Stadionverbot auf das ggf. nachher zur Hauptsache vom Berufungsrichter zu verhängende verwaltungsrechtliche Stadionverbot angerechnet werden kann.

B.2.1. Obgleich es nur den Rechtsprechungsorganen zusteht, die Gesetze, die sie anwenden, zu interpretieren, ist es hingegen Aufgabe des Schiedshofes, wenn dem Hof eine präjudizielle Frage über den eventuellen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung insbesondere mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention vorgelegt wird, zu untersuchen, ob die seiner Kontrolle vorgelegte Maßnahme als strafrechtlich eingestuft werden muß, um über die Einhaltung der aus den allgemeinen Grundsätzen des Strafrechts und aus dem obengenannten Artikel 6 sich ergebenden Garantien zu wachen.

B.2.2. Das unmittelbare Stadionverbot gilt nur für eine Dauer von höchstens drei Monaten ab dem Datum der Fakten, es bezieht sich nur auf die Fußballspiele im Sinne von Artikel 2 des Gesetzes und endet in jedem Fall, wenn ein verwaltungsrechtliches oder gerichtliches Stadionverbot verhängt wird. Es gilt für die Betroffenen nur für die Dauer der Fußballspiele und wirkt sich deshalb nur relativ begrenzt aus.

Diese Maßnahme muß als eine zeitlich begrenzte Sicherheitsmaßnahme angesehen werden und nicht als eine Strafmaßnahme. Sie impliziert keine Entscheidung über die Begründetheit einer strafrechtlichen Anklage im Sinne von Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

B.3.1. Den Vorarbeiten zu Artikel 44 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 zufolge liegt der Zweck des unmittelbaren Stadionverbots darin zu vermeiden, daß die Personen, die eine mit strafrechtlichen Sanktionen im Sinne der Artikel 20 bis 23 des Gesetzes belegte Tat begangen haben, weiterhin ein Fußballstadion aufsuchen können, bis der in Artikel 26 genannte Beamte oder der Strafrichter eine Entscheidung getroffen hat, was mehrere Monate dauern kann (*Parl. Dok.*, Kammer, 1997-1998, Nr. 1572/1, S. 28). Die Maßnahme unterscheidet sich von Artikel 24 des Fußballgesetzes, der die Möglichkeit vorsieht, getrennt oder in Einheit mit einem verwaltungsrechtlichen Stadionverbot eine administrative Geldstrafe zu verhängen.

B.3.2. Sowohl aus dem Wortlaut von Artikel 44 Absatz 1 des Fußballgesetzes, genauer gesagt aus der Verwendung des Ausdrucks «kann», als auch aus den Vorarbeiten zu dieser Bestimmung wird ersichtlich, daß bezüglich der Entscheidung über das Stadionverbot die zuständigen Behörden je nach dem Fall unter Berücksichtigung aller Umstände feststellen müssen, ob aufgrund des Verhaltens der Betroffenen im Interesse der Sicherheit die Verhängung eines unmittelbaren Stadionverbots erforderlich ist.

B.3.3. Unter Berücksichtigung der in B.3.1 angegebenen Zielsetzung kann wegen der Notwendigkeit eines unmittelbaren Eingreifens gerechtfertigt werden, daß die zuständigen Behörden ermächtigt sind, ein unmittelbares Stadionverbot zu verhängen.

Der Hof stellt fest, daß der zuständige Polizeibeamte dem Betroffenen mitteilen muß, daß auf ihn ein Stadionverbot als Sicherheitsmaßnahme angewandt wird, und daß der Polizeibeamte verpflichtet ist, vom Sachverhalt ein Protokoll aufzusetzen, das eine Anzahl von Angaben enthalten muß. Außerdem wird das unmittelbare Stadionverbot hinfällig, wenn es nicht innerhalb von vierzehn Tagen von dem in Artikel 26 Absatz 1 des Fußballgesetzes genannten Beamten bestätigt wird.

Gegen diese Maßnahme gibt es kein spezifisches Rechtsmittel, wohl bleiben aber die Berufungsmöglichkeiten des gemeinen Rechts offen.

B.3.4. Die Tatsache, daß das Gesetz nicht die automatische Anrechnung der Dauer der Sicherheitsmaßnahme auf ein im nachhinein verhängtes verwaltungsrechtliches oder gerichtliches Stadionverbot vorsieht, kann ebensowenig als diskriminierend angesehen werden. Nichts hindert die zuständigen Behörden daran, bei der Festlegung dieser Sanktionen die Tatsache zu berücksichtigen, daß auf den Betroffenen schon davor eine im Stadionverbot bestehende Sicherheitsmaßnahme angewandt worden ist.

B.4. Die präjudizielle Frage muß verneinend beantwortet werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 44 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, in Verbindung oder nicht mit Artikel 6 Absatz 1 der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Dezember 2002.

Der Kanzler,  
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,  
(gez.) A. Arts.

## COUR D'ARBITRAGE

[2003/200257]

### Extrait de l'arrêt n° 178/2002 du 5 décembre 2002

Numéro du rôle : 2281

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 15, § 2, de l'arrêt royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posée par le Tribunal du travail de Charleroi.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

#### I. *Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 25 octobre 2001 en cause de G. Dhondt contre l'a.s.b.l. Les assurances sociales confédérées, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 29 octobre 2001, le Tribunal du travail de Charleroi a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 15, § 2, de l'arrêt royal n° 32 [lire :38] du 27 juillet 1967, en ce qu'il dispense du paiement (' cette cotisation n'est pas due... ') de la cotisation du trimestre dans le courant duquel se situe la fin d'activité professionnelle le travailleur indépendant qui, pendant celui-ci, atteint l'âge de la pension ou obtient, en qualité de travailleur indépendant, une pension de retraite anticipée et ne dispense pas du même paiement celui qui, ayant poursuivi son activité professionnelle passé l'âge de la pension, met ensuite fin à celle-ci, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

(...)

#### IV. *En droit*

(...)

B.1. L'article 15 de l'arrêt royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants dispose :

« § 1<sup>er</sup>. Les cotisations sont dues par quart dans le courant de chaque trimestre civil; elles sont perçues par la caisse d'assurances sociales visée à l'article 20, § 1<sup>er</sup> ou § 3, à laquelle l'assujetti est affilié.

Le Roi fixe le mode de perception des cotisations trimestrielles.

Le travailleur indépendant est tenu, solidairement avec l'aidant, au paiement des cotisations dont ce dernier est redevable; il en est de même des personnes morales, en ce qui concerne les cotisations dues par leurs associés ou mandataires.

Lorsque le mari-aidant est assujetti en lieu et place de son épouse, cette dernière est tenue solidairement au paiement des cotisations dont son mari est redevable.

Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, les cotisations peuvent être réclamées aux personnes solidairement responsables, même si l'assujetti a obtenu une dispense par décision de la commission visée à l'article 22.

§ 2. La cotisation trimestrielle est due pour les quatre trimestres de l'année civile au cours de laquelle se situe l'activité professionnelle entraînant l'assujettissement au présent arrêté.

Toutefois, cette cotisation n'est pas due :

1° avant le trimestre au cours duquel a débuté l'activité en qualité de travailleur indépendant, ni après le trimestre en cours duquel il a été mis fin à cette activité, à condition que celle-ci ne doive pas reprendre normalement l'année suivante;

2° pour le trimestre au cours duquel l'assujetti a atteint l'âge de la pension, tel que défini aux articles 3, § 1<sup>er</sup>, et 16 de l'arrêt royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, ou obtient, en qualité de travailleur indépendant, une pension de retraite anticipée, à condition que l'intéressé mette fin à son activité professionnelle dans le courant de ce trimestre;

3° pour le trimestre au cours duquel s'est produit le décès de l'assujéti.

[...] »

B.2. Le Tribunal du travail de Charleroi interroge la Cour sur la compatibilité de cet article avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que, dans son paragraphe 2, alinéa 2, 2°, il dispense du paiement de la cotisation du trimestre dans le courant duquel se situe la fin d'activité professionnelle le travailleur indépendant qui prend sa pension à un âge prévu légalement ou anticipativement et ne dispense pas du même paiement celui qui poursuit son activité professionnelle passé l'âge de la pension.

B.3. Le paragraphe 2 originel de l'article 15 de l'arrêté royal n° 38 a été remplacé par l'article 2 de l'arrêté royal n° 74 du 10 novembre 1967, arrêté royal pris en vertu de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi des pouvoirs spéciaux non soumis à une confirmation législative. Cet arrêté royal n'a pas fait l'objet d'une confirmation.

Un arrêté royal pris en vertu d'une loi qui habilite le Roi à modifier, compléter et éventuellement abroger, dans une certaine mesure, des dispositions législatives constitue un acte du pouvoir exécutif qui est soumis à la censure prévue par l'article 159 de la Constitution, et qui est susceptible d'un recours en annulation auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat.

Une loi habilitant le pouvoir exécutif à modifier, dans des circonstances déterminées, des dispositions de nature législative ne confère en effet pas la qualité d'actes législatifs au sens formel aux actes de l'exécutif pris dans le cadre d'une telle habilitation. Par ailleurs, une telle loi d'habilitation ne contient pas une confirmation législative anticipée et implicite des actes pris pour l'exécuter. De tels actes ne sont susceptibles d'une censure de la Cour que lorsqu'ils ont fait l'objet d'une loi de confirmation.

B.4. L'article 15, § 2, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal n° 38 a toutefois été modifié par l'article 197 de la loi du 25 janvier 1999 portant des dispositions sociales. Cet article dispose :

« A l'article 15, § 2, alinéa 2, 2°, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, les mots ' l'âge de 65 ans ou 60 ans, selon qu'il s'agit d'un homme ou une femme ' sont remplacés par les mots ' l'âge de la pension, tel que défini aux articles 3, § 1<sup>er</sup>, et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, et de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne '. »

Il ressort de cette disposition et des travaux préparatoires que le législateur a adapté la définition de l'« âge de la pension » à la réforme des pensions, réalisée par l'arrêté royal du 30 janvier 1997 (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n° 1722/1, p. 76).

Le législateur s'est donc borné à mettre cette disposition en conformité avec d'autres lois, de telle sorte qu'elle n'a pas perdu son caractère réglementaire.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

qu'elle n'est pas compétente pour répondre à la question préjudicielle.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 5 décembre 2002.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

M. Melchior.

## ARBITRAGEHOF

[2003/200257]

### Uittreksel uit arrest nr. 178/2002 van 5 december 2002

Rolnummer 2281

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 15, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Charleroi.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag*

Bij vonnis van 25 oktober 2001 in zake G. Dhondt tegen de v.z.w. De Sociale Verzekeringbond, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 29 oktober 2001, heeft de Arbeidsrechtbank te Charleroi de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 15, § 2, van het koninklijk besluit nr. 32 [lees : 38] van 27 juli 1967 de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het de zelfstandige vrijstelt van het betalen (' deze bijdrage is [...] niet verschuldigd [...] ') van de bijdrage voor het kwartaal waarin hij zijn beroepsbezigheid stopzet, indien hij tijdens dat kwartaal de pensioenge-rechtigde leeftijd bereikt of als zelfstandige een vervroegd rustpensioen verkrijgt, en diegene die zijn beroepsbezigheid na de pensioengerechtigde leeftijd heeft voortgezet en die vervolgens stopzet, niet vrijstelt van het betalen ervan ? »

(...)

*IV. In rechte*

(...)

B.1. Artikel 15 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen bepaalt :

« § 1. De bijdragen zijn verschuldigd bij vierden in de loop van ieder kalenderkwartaal; ze worden geïnd door de sociale verzekeringskas bedoeld in artikel 20, § 1, of § 3, waarbij de onderworpenen is aangesloten.

De Koning bepaalt de wijze waarop de driemaandelijks bijdragen worden geïnd.

De zelfstandige is, samen met de helper, hoofdelijk gehouden tot de betaling van de door deze laatste verschuldigde bijdragen. Hetzelfde geldt voor de rechtspersonen voor de bijdragen verschuldigd door hun vennoten of mandatarissen.

Wanneer de echtgenoot-helper is onderworpen in de plaats van zijn echtgenote, is deze laatste hoofdelijk gehouden tot betaling van de bijdragen welke haar man verschuldigd is.

In de gevallen voorzien in de twee voorgaande alinea's kunnen de bijdragen gevorderd worden van de hoofdelijk aansprakelijke personen, zelfs indien de onderworpenen vrijstelling heeft bekomen bij beslissing van de Commissie bedoeld in artikel 22.

§ 2. De driemaandelijks bijdrage is verschuldigd voor de vier kwartalen van het kalenderjaar, waarin de beroepsbezigheid gelegen is die de onderwerping aan dit besluit meebrengt.

Deze bijdrage is nochtans niet verschuldigd :

1° vóór het kwartaal tijdens hetwelk de bezigheid als zelfstandige een aanvang nam, noch na het kwartaal tijdens hetwelk aan deze bezigheid een einde werd gesteld, op voorwaarde dat deze normaal het volgend jaar niet wordt hernomen;

2° voor het kwartaal waarin de onderworpenen de pensioenleeftijd bereikt, zoals bepaald in de artikelen 3, § 1, en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, of als zelfstandige een vervroegd rustpensioen bekomt, op voorwaarde dat de betrokkene, in de loop van dat kwartaal, aan zijn beroepsbezigheid een einde stelt;

3° voor het kwartaal waarin de onderworpenen overlijdt.

[...] »

B.2. De Arbeidsrechtbank te Charleroi vraagt het Hof naar de bestaanbaarheid van dat artikel met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het in paragraaf 2, tweede lid, 2°, ervan, de zelfstandige vrijstelt van het betalen van de bijdrage voor het kwartaal waarin hij zijn beroepsbezigheid stopzet, indien hij tijdens dat kwartaal op de wettelijk bepaalde leeftijd met pensioen gaat of een vervroegd rustpensioen verkrijgt, en diegene die zijn beroepsbezigheid na de pensioengerechtigde leeftijd voortzet, niet vrijstelt van het betalen ervan.

B.3. De oorspronkelijke paragraaf 2 van artikel 15 van het koninklijk besluit nr. 38 werd vervangen door artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 74 van 10 november 1967, genomen krachtens de wet van 31 maart 1967 waarbij aan de Koning bijzondere machten worden toegekend die niet zijn onderworpen aan een wetgevende bekrachtiging. Dat koninklijk besluit is niet het voorwerp van een bekrachtiging geweest.

Een koninklijk besluit genomen krachtens een wet die de Koning ertoe machtigt wettelijke bepalingen te wijzigen, aan te vullen en eventueel op te heffen, is een handeling van de uitvoerende macht die is onderworpen aan de toetsing bedoeld in artikel 159 van de Grondwet, en waartegen een beroep tot vernietiging bij de afdeling administratie van de Raad van State kan worden ingesteld.

Een wet die de uitvoerende macht machtigt om, in welbepaalde omstandigheden, bepalingen van wetgevende aard te wijzigen, kent immers niet de hoedanigheid van wetgevende handelingen in de formele zin toe aan de handelingen van de uitvoerende macht die in het kader van een dergelijke machtiging zijn genomen. Een dergelijke machtigingswet houdt overigens geen voorafgaande en impliciete bekrachtiging in van de ter uitvoering van die wet verrichte handelingen. Dergelijke handelingen kunnen slechts aan de toetsing van het Hof worden voorgelegd wanneer zij het voorwerp van een bekrachtigingswet zijn geweest.

B.4. Artikel 15, § 2, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 38 werd evenwel gewijzigd bij artikel 197 van de wet van 25 januari 1999 houdende sociale bepalingen. Dat artikel luidt als volgt :

« In artikel 15, § 2, tweede lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen worden de woorden ' de leeftijd van 65 of 60 jaar bereikt, naargelang het een man of een vrouw betreft ' vervangen door de woorden ' de pensioenleeftijd bereikt, zoals bepaald in de artikelen 3, § 1, en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie '. »

Uit die bepaling en uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever de definitie van « pensioenleeftijd » heeft aangepast aan de pensioenhervorming die bij het koninklijk besluit van 30 januari 1997 werd doorgevoerd (*Parl. St., Kamer, 1997-1998, nr. 1722/1, p. 76*).

De wetgever heeft zich derhalve ertoe beperkt die bepaling in overeenstemming te brengen met andere wetten, zodat zij haar verordenend karakter niet heeft verloren.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

niet bevoegd te zijn om op de prejudiciële vraag te antwoorden.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 5 december 2002.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

## ÜBERSETZUNG

### SCHIEDSHOF

[2003/200257]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 178/2002 vom 5. Dezember 2002

Geschäftsverzeichnisnummer 2281

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 15 § 2 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen, gestellt vom Arbeitsgericht Charleroi.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

*I. Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil vom 25. Oktober 2001 in Sachen G. Dhondt gegen die VoG Les assurances sociales confédérées, dessen Ausfertigung am 29. Oktober 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Charleroi folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 15 § 2 des königlichen Erlasses Nr. 32 [zu lesen ist: 38] vom 27. Juli 1967 gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er den Selbständigen von der Bezahlung (‘ dieser Beitrag ist [...] nicht zu entrichten ’) des Beitrags für das Quartal, in dem er seine berufliche Tätigkeit einstellt, befreit, wenn er während dieses Quartals das Pensionsalter erreicht bzw. als Selbständiger ein Vorruhegehalt erhält, und denjenigen, der seine berufliche Tätigkeit nach dem Erreichen des Pensionsalters fortgesetzt hat und sie anschließend einstellt, nicht davon befreit?»

(...)

*IV. In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Artikel 15 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen bestimmt:

«§ 1. Die Beiträge sind fällig in Höhe eines Viertels im Laufe eines jeden Kalenderquartals; sie werden durch die in Artikel 20 § 1 oder § 3 genannte Sozialversicherungskasse erhoben, der der Beitragspflichtige angehört.

Der König legt die Modalitäten für die Erhebung der vierteljährlichen Beiträge fest.

Der Selbständige ist, gemeinsam mit dem Helfer, solidarisch verpflichtet zur Zahlung der von diesem Letztgenannten geschuldeten Beiträge. Gleiches gilt für die juristischen Personen bezüglich der von ihren Gesellschaftern oder Bevollmächtigten geschuldeten Beiträge.

Wenn der Ehemann in seiner Eigenschaft als Helfer an Stelle seiner Ehefrau beitragspflichtig ist, dann ist Letztgenannte solidarisch verpflichtet zur Zahlung der von ihrem Ehemann geschuldeten Beiträge.

In den in den zwei vorhergehenden Absätzen genannten Fällen können die Beiträge von den gesamtschuldnerisch haftenden Personen gefordert werden, selbst wenn die beitragspflichtige Person mittels eines Beschlusses der in Artikel 22 genannten Kommission Befreiung erhalten hat.

§ 2. Der vierteljährliche Beitrag wird für die vier Quartale des Kalenderjahres geschuldet, in dem die Berufstätigkeit ausgeübt wird, die zur Anwendung dieses Erlasses führt.

Dieser Beitrag ist jedoch nicht zu entrichten:

1. vor dem Quartal, in das der Beginn der selbständigen Tätigkeit fiel, und ebensowenig nach dem Quartal, in dem diese Tätigkeit eingestellt wurde, vorausgesetzt, diese Tätigkeit wird normalerweise nicht wieder im folgenden Jahr aufgenommen;

2. für das Quartal, in dem der Beitragspflichtige das in den Artikeln 3 § 1 und 16 des königlichen Erlasses vom 30. Januar 1997 ‘ über die Pensionsregelung für Selbständige in Anwendung der Artikel 15 und 27 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen und in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 4 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion ’ festgelegte Pensionsalter erreicht oder als Selbständiger ein Vorruhegehalt erhält, vorausgesetzt, der Betreffende stellt im Laufe dieses Quartals seine Berufstätigkeit ein;

3. für das Quartal, in dem der Beitragspflichtige stirbt.

[...]»

B.2. Das Arbeitsgericht Charleroi legt dem Hof die Frage vor, ob dieser Artikel mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar ist, indem er in seinem Paragraphen 2 Absatz 2 Nr. 2 den Selbständigen von der Bezahlung des Beitrags für das Quartal, in dem er seine berufliche Tätigkeit einstellt, befreit, wenn er während dieses Quartals im gesetzlich festgelegten Alter in Pension geht oder ein Vorruhegehalt erhält, und denjenigen, der seine berufliche Tätigkeit nach dem Erreichen des Pensionsalters fortsetzt, nicht davon befreit.

B.3. Der ursprüngliche Paragraph 2 von Artikel 15 des königlichen Erlasses Nr. 38 wurde ersetzt durch Artikel 2 des königlichen Erlasses Nr. 74 vom 10. November 1967, der kraft des Gesetzes vom 31. März 1967 zur Gewährung bestimmter Sondervollmachten an den König ergangen ist und nicht einer gesetzgebenden Bestätigung unterlag. Dieser königliche Erlaß wurde nicht bestätigt.

Ein königlicher Erlaß, der kraft eines Gesetzes ergangen ist, das den König ermächtigt, gesetzliche Bestimmungen abzuändern, zu ergänzen und eventuell aufzuheben, ist eine Handlung der vollziehenden Gewalt, die der Kontrolle im Sinne von Artikel 159 der Verfassung unterliegt und gegen die eine Nichtigkeitsklage bei der Verwaltungsabteilung des Staatsrats eingereicht werden kann.

Ein Gesetz, das die vollziehende Gewalt ermächtigt, unter bestimmten Umständen Bestimmungen gesetzgebender Art abzuändern, räumt nämlich den Handlungen der vollziehenden Gewalt, die im Rahmen einer solchen Ermächtigung vorgenommen worden sind, nicht die Eigenschaft von gesetzgebenden Handlungen im formellen Sinne ein. Ein solches Ermächtigungsgesetz beinhaltet übrigens keine vorhergehende und implizite Bestätigung der zur Durchführung dieses Gesetzes vorgenommenen Handlungen. Solche Handlungen können nur der Kontrolle des Hofes vorgelegt werden, wenn sie Gegenstand eines Bestätigungsgesetzes waren.

B.4. Artikel 15 § 2 Absatz 2 Nr. 2 des königlichen Erlasses Nr. 38 wurde jedoch durch Artikel 197 des Gesetzes vom 25. Januar 1999 zur Festlegung sozialer Bestimmungen abgeändert. Dieser Artikel lautet wie folgt:

«In Artikel 15 § 2 Absatz 2 Nr. 2 des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen werden die Worte " das Alter von 65 oder 60 Jahren erreicht, je nachdem, ob es sich um einen Mann oder eine Frau handelt " ersetzt durch die Worte " das in den Artikeln 3 § 1 und 16 des königlichen Erlasses vom 30. Januar 1997 ' über die Pensionsregelung für Selbständige in Anwendung der Artikel 15 und 27 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen und in Anwendung von Artikel 3 § 1 Nr. 4 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Erfüllung der Haushaltskriterien für die Teilnahme Belgiens an der Europäischen Wirtschafts- und Währungsunion ' festgelegte Pensionsalter erreicht ".»

Aus dieser Bestimmung und aus den Vorarbeiten geht hervor, daß der Gesetzgeber die Definition des «Pensionsalters» an die durch den königlichen Erlaß vom 30. Januar 1997 durchgeführte Pensionsreform angepaßt hat (*Parl. Dok.*, Kammer, 1997-1998, Nr. 1722/1, S. 76).

Der Gesetzgeber hat sich deshalb darauf beschränkt, diese Bestimmung in Ubereinstimmung mit anderen Gesetzen zu bringen, so daß sie ihren verbindlichen Charakter beibehalten hat.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Der Hof ist nicht zuständig, die präjudizielle Frage zu beantworten.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 5. Dezember 2002.

Der Kanzler,  
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Melchior.

## ARBITRAGEHOF

[2003/200326]

### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 21 januari 2003 in zake M. Heuvelmans tegen D. De Greef, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 27 januari 2003, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt artikel 337, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, in de mate dat het bepaalt dat kinderen die (of namens wie) een onderhoudsvordering instellen (wordt ingesteld) tegen hun verwekker overeenkomstig artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek, die vordering moeten instellen binnen een korte vervalttermijn van drie jaar vanaf hun geboorte respectievelijk vanaf het staken van de vrijwillig verleende hulp, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre aldus een verschil in behandeling wordt ingesteld tussen deze kinderen en alle andere kinderen die voor het instellen van een onderhoudsvordering tegen hun vader niet met zo'n vervalttermijn geconfronteerd worden ?

2. Schendt artikel 337, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, in de mate dat het bepaalt dat kinderen die (of namens wie) een onderhoudsvordering instellen (wordt ingesteld) tegen hun verwekker overeenkomstig artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek, die vordering moeten instellen binnen een korte vervalttermijn van drie jaar vanaf hun geboorte respectievelijk vanaf het staken van de vrijwillig verleende hulp, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre aldus een verschil in behandeling wordt ingesteld tussen de kinderen zonder juridische vader die een onderhoudsvordering instellen tegen hun verwekker overeenkomstig artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek, en de kinderen zonder juridische vader die een onderzoek naar het vaderschap instellen overeenkomstig artikel 322 van het Burgerlijk Wetboek - vordering die ingeval van succes eveneens een onderhoudsverplichting ten laste van de verwerende man meebrengt - en die overeenkomstig artikel 331ter van het Burgerlijk Wetboek hun vordering kunnen instellen gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop hun de staat die zij inroepen is ontzegd, dat wil zeggen gedurende 30 jaar vanaf de geboorte ingeval zij geen bezit van staat genieten ?

3. Schendt artikel 337, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, in de mate dat het bepaalt dat de onderhoudsvordering tegen de verwekker vooropgesteld in artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek ingesteld moet worden binnen een korte vervalttermijn van drie jaar vanaf de geboorte respectievelijk vanaf het staken van de vrijwillig verleende hulp, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre aldus een verschil in behandeling wordt ingesteld tussen mannen die een door hen niet erkend kind verwekt hebben tegen wie een onderhoudsvordering ex artikel 336 van het Burgerlijk Wetboek wordt ingesteld en die de exceptie van verval kunnen opwerpen indien de vordering wordt ingesteld meer dan 3 jaar na de geboorte respectievelijk na het staken van de door hen vrijwillig verleende hulp, en mannen die een door hen niet erkend kind verwekt hebben tegen wie een onderzoek naar het vaderschap wordt ingesteld - met een verplichting tot het betalen van onderhoudsgeld als gevolg - en die deze exceptie van verval niet kunnen opwerpen ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2615 van de rol van het Hof.

De griffier,

L. Potoms.



## COUR D'ARBITRAGE

[2003/200326]

## Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 21 janvier 2003 en cause de M. Heuvelmans contre D. De Greef, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 27 janvier 2003, la Cour d'appel de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. L'article 337, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, en tant qu'il dispose que les enfants qui intentent (ou au nom desquels il est intenté) une action en réclamation d'une pension d'entretien à l'encontre de leur géniteur conformément à l'article 336 du Code civil, doivent intenter cette action dans un bref délai de forclusion de trois ans suivant soit la naissance, soit la cessation des secours volontaires, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, dans la mesure où il est ainsi établi une différence de traitement entre ces enfants et tous les autres enfants qui, pour réclamer une pension d'entretien à leur père, ne sont pas confrontés à pareil délai de forclusion ?

2. L'article 337, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, en tant qu'il dispose que les enfants qui intentent (ou au nom desquels il est intenté) une action en réclamation d'une pension d'entretien à l'encontre de leur géniteur conformément à l'article 336 du Code civil, doivent intenter cette action dans un bref délai de forclusion de trois ans suivant soit la naissance, soit la cessation des secours volontaires, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il est ainsi établi une différence de traitement entre les enfants sans père juridique qui intentent une action en réclamation d'une pension d'entretien à l'encontre de leur géniteur conformément à l'article 336 du Code civil et les enfants sans père juridique qui procèdent à une recherche de paternité conformément à l'article 322 du Code civil — action qui, en cas de succès, entraîne également une obligation d'entretien à charge du défendeur — et qui, conformément à l'article 331<sup>ter</sup> du Code civil, peuvent intenter leur action pendant trente ans à compter du jour où ils sont privés de l'état qu'ils réclament, c'est-à-dire pendant trente ans à partir de la naissance s'ils n'ont pas la possession d'état ?

3. L'article 337, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, en tant qu'il dispose que l'action en réclamation d'une pension d'entretien à l'encontre du géniteur prévue à l'article 336 du Code civil doit être intentée dans un bref délai de forclusion de trois ans suivant soit la naissance, soit la cessation des secours volontaires, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution dans la mesure où il est ainsi établi une différence de traitement entre les hommes qui ont fait un enfant qu'ils n'ont pas reconnu contre lesquels une action en réclamation d'une pension d'entretien fondée sur l'article 336 du Code civil est intentée et qui peuvent soulever l'exception de forclusion si l'action est intentée plus de trois ans après la naissance ou après la cessation des secours qu'ils ont volontairement fournis, et les hommes qui ont fait un enfant qu'ils n'ont pas reconnu et qui font l'objet d'une recherche de paternité — entraînant une obligation de payer une rente alimentaire — et qui ne peuvent soulever cette exception de forclusion ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2615 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

## SCHIEDSHOF

[2003/200326]

## Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 21. Januar 2003 in Sachen M. Heuvelmans gegen D. De Greef, dessen Ausfertigung am 27. Januar 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt Artikel 337 § 1 des Zivilgesetzbuches, indem er bestimmt, daß Kinder, von denen (oder in deren Namen) eine Klage auf Alimente gegen ihren Erzeuger gemäß Artikel 336 des Zivilgesetzbuches eingereicht wird, die Klage innerhalb einer kurzen Ausschlußfrist von drei Jahren entweder ab der Geburt oder ab der Einstellung der freiwilligen Hilfeleistungen einreichen müssen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen diesen Kindern und allen anderen Kindern, die für die Einreichung einer Klage auf Alimente gegen ihren Vater nicht eine ähnliche Ausschlußfrist einhalten müssen?

2. Verstößt Artikel 337 § 1 des Zivilgesetzbuches, indem er bestimmt, daß Kinder, von denen (oder in deren Namen) eine Klage auf Alimente gegen ihren Erzeuger gemäß Artikel 336 des Zivilgesetzbuches eingereicht wird, die Klage innerhalb einer kurzen Ausschlußfrist von drei Jahren entweder ab der Geburt oder ab der Einstellung der freiwilligen Hilfeleistungen einreichen müssen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen den Kindern, deren Abstammung väterlicherseits nicht feststeht, die eine Klage auf Alimente gegen ihren Erzeuger gemäß Artikel 336 des Zivilgesetzbuches einreichen, und den Kindern, deren Abstammung väterlicherseits nicht feststeht, die eine Ermittlung der Vaterschaft einleiten gemäß Artikel 332 des Zivilgesetzbuches — eine Klage, die bei Erfolg ebenfalls zu einer Unterhaltspflicht zu Lasten des beklagten Mannes führt - und die gemäß Artikel 331<sup>ter</sup> des Zivilgesetzbuches ihre Klage während dreißig Jahren ab dem Tag, an dem dem Kind der beanspruchte Stand aberkannt worden ist, das heißt während dreißig Jahren ab der Geburt, falls sie nicht den Besitz des Standes genießen, einreichen können?

3. Verstößt Artikel 337 § 1 des Zivilgesetzbuches, indem er bestimmt, daß die Klage auf Alimente gegen den Erzeuger gemäß Artikel 336 des Zivilgesetzbuches innerhalb einer kurzen Ausschlußfrist von drei Jahren entweder ab der Geburt oder ab der Einstellung der freiwilligen Hilfeleistungen eingereicht werden muß, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit somit ein Behandlungsunterschied eingeführt wird zwischen den Männern, die ein von ihnen nicht anerkanntes Kind gezeugt haben, gegen die eine Klage auf Alimente gemäß Artikel 336 des Zivilgesetzbuches eingereicht wird und die, wenn die Klage später als drei Jahre entweder ab der Geburt oder ab der Einstellung der freiwilligen Hilfeleistungen eingereicht wird, eine Einrede der Rechtsverwirkung erheben können, und den Männern, die ein von ihnen nicht anerkanntes Kind gezeugt haben, gegen die eine Ermittlung der Vaterschaft eingeleitet wird — was zur Unterhaltspflicht führt — und die nicht diese Einrede der Rechtsverwirkung erheben können?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2615 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2003/31104]

**14 FEVRIER 2003. — Circulaire concernant  
la nouvelle mobilité intrarégionale volontaire**

Le Gouvernement a approuvé un nouveau régime de mobilité permettant aux agents régionaux de demander leur transfert dans une autre institution régionale.

La présente circulaire vise à préciser les conditions dans lesquelles ces transferts peuvent se réaliser ainsi que les différentes démarches à suivre tant par les candidats à la mobilité que par les fonctionnaires dirigeants des institutions dans lesquelles des emplois sont ouverts à la mobilité.

1. Objet de l'arrêté du 3 octobre 2002 fixant le régime de mobilité au sein de certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale (*Moniteur belge* du 7 décembre 2002)

L'arrêté du 3 octobre 2002 précité prévoit trois nouvelles formes de mobilité :

- la mobilité intrarégionale volontaire;
- la mobilité intrarégionale d'office;
- la mobilité externe.

Il ne sera question, dans la présente circulaire, que de la mobilité intrarégionale volontaire, celle qui permet aux agents de demander spontanément leur transfert dans une autre institution.

Ne sont donc pas visées ici les formes de mobilité suivantes :

- la mobilité interne permettant aux agents de changer d'emploi à l'intérieur de leur institution et dont les règles figurent dans les deux statuts (des agents du ministère et des organismes d'intérêt public);
- la mobilité intrarégionale d'office qui se réalise d'autorité;
- la mobilité externe, ouverte aux agents extérieurs à la Région.

2. Quelles sont les institutions concernées par la mobilité volontaire intrarégionale ?

- le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;
- le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise;
- l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement;
- le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'exception du personnel opérationnel;
- Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté, à l'exception du personnel de maîtrise et ouvrier ainsi que des ingénieurs de propreté publique et des ingénieurs directeurs de propreté publique;
- la Société du Logement de la Région bruxelloise;
- l'Office régional bruxellois de l'Emploi;
- la Société régionale du Port de Bruxelles;
- le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

3. A quelles conditions un agent peut-il demander son transfert ?

L'agent doit remplir les conditions suivantes :

- être nommé à titre définitif;
- être dans une position administrative d'activité de service;
- avoir obtenu la mention « satisfaisant » lors de la dernière évaluation.

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2003/31104]

**14 FEBRUARI 2003. — Omzendbrief betreffende  
de nieuwe vrijwillige intraregionale mobiliteit**

De Regering heeft een nieuwe mobiliteitsregeling goedgekeurd die de ambtenaren toelaat hun overplaatsing naar een andere gewestelijke instelling aan te vragen.

Deze omzendbrief heeft tot doel de voorwaarden toe te lichten waarop deze overplaatsingen kunnen gebeuren evenals de verschillende stappen die de kandidaten voor de mobiliteit zowel als de leidende ambtenaren van de instellingen waar de betrekkingen worden opengesteld voor de mobiliteit, moeten ondernemen.

1. Voorwerp van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 oktober 2002 houdende regeling van de mobiliteit in sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (*Belgisch Staatsblad* van 7 december 2002)

Voormeld besluit van 3 oktober 2002 voorziet in 3 nieuwe vormen van mobiliteit :

- de vrijwillige intraregionale mobiliteit;
- de ambtshalve intraregionale mobiliteit;
- de externe mobiliteit.

In deze omzendbrief komt enkel de vrijwillige intraregionale mobiliteit, waarbij de ambtenaren spontaan hun overplaatsing naar een andere instelling kunnen aanvragen, ter sprake.

Volgende vormen van mobiliteit worden dus niet behandeld :

- de interne mobiliteit die de ambtenaren toelaat van betrekking te veranderen binnen hun instelling en waarvan de regels werden opgenomen in beide statuten (van de ambtenaren van het ministerie en van de instellingen van openbaar nut);
- de ambtshalve intraregionale mobiliteit die van overheidswege wordt opgelegd;
- de externe mobiliteit, toegankelijk voor de ambtenaren van buiten het gewest.

2. Op welke instellingen heeft de vrijwillige intraregionale mobiliteit betrekking ?

- het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest;
- het Brussels Instituut voor Milieubeheer;
- de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp, met uitzondering van het operationeel personeel;
- Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid, met uitzondering van het meester- en werkliedenpersoneel, de ingenieurs van openbare reiniging en de ingenieurs-directeurs van openbare reiniging;
- de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij;
- de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;
- de Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel;
- de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

3. Op welke voorwaarden kan een ambtenaar zijn overplaatsing aanvragen ?

De ambtenaar moet aan volgende voorwaarden voldoen :

- vastbenoemd zijn;
- zich in een administratieve stand van dienstactiviteit bevinden;
- de vermelding « voldoende » hebben gekregen bij de laatste evaluatie.

## 4. Dans quel emploi l'agent peut-il demander son transfert ?

- L'agent peut demander son transfert dans un emploi du même grade que celui dont il est titulaire.
- Il peut s'agir d'un emploi de recrutement ou de promotion.
- L'emploi doit être définitivement vacant et ouvert à la mobilité intrarégionale par décision de l'autorité investie du pouvoir de nomination.

## Remarques :

- les agents de rang A2, titulaires du grade de premier attaché (emploi d'encadrement, d'expert ou d'expert de haut niveau) ne peuvent demander leur transfert que dans un emploi de la même catégorie;
- l'agent ayant réussi un concours d'accession au niveau supérieur pourra être promu dans un emploi de ce niveau ouvert à la mobilité auprès d'une autre institution;
- l'accès à certains emplois dans certaines institutions peut être subordonné à la réussite d'un test ou d'une épreuve d'aptitude;
- les titulaires d'un mandat ne bénéficient pas de la mobilité intrarégionale, l'accès aux mandats étant ouvert aux agents de la Région selon une procédure spécifique.

## 5. Comment l'agent doit-il introduire sa demande de mobilité ?

L'agent qui demande son transfert dans une autre institution est tenu d'utiliser un formulaire dont le modèle figure à l'annexe 1 de la présente.

Il adresse ce formulaire à la cellule de mobilité constituée au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (voir point 6).

Les formulaires sont disponibles sur demande auprès de la cellule et sur le réseau intranet de chaque institution qui en dispose.

Les demandes sont encodées dans la banque de données. La consultation des données de la banque aura lieu au moment où une procédure de sélection aura été entamée pour une fonction déterminée.

Les demandes de mobilité restent valables vingt-quatre mois et peuvent être renouvelées.

## 6. Rôle et coordonnées de la cellule de mobilité

- Rôle :
  - centraliser les demandes et les introduire dans une banque de données;
  - assister le fonctionnaire dirigeant de l'institution d'accueil dans la sélection des candidats.
- Coordonnées :
 

Cellule de mobilité  
City Center,  
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction de la Fonction publique  
boulevard du Jardin Botanique 20, 4<sup>e</sup> étage (bureau 4.088)  
1035 Bruxelles  
Téléphone : 02 800 37 31 et 02 800 37 38  
Adresse e-mail : intramob@mrbg.irisnet.be

## 7. Comment s'opère la sélection des candidats ?

- Le fonctionnaire dirigeant de l'institution dans laquelle l'emploi est ouvert en informe la cellule de mobilité au moyen du formulaire dont le modèle figure en annexe 2 de la présente;
- La cellule lui communique la liste des candidats dont le profil correspond à la fonction à pourvoir;
- le fonctionnaire dirigeant sélectionne parmi les candidats à la mobilité l'agent qui correspond le mieux aux exigences de la fonction;
- l'accord du candidat sélectionné est requis;
- le fonctionnaire dirigeant de l'institution d'origine ne peut s'opposer au départ du candidat à la mobilité qui est sélectionné mais il peut imposer un délai de préavis de trois mois au plus;

## 4. In welke betrekking kan een ambtenaar zijn overplaatsing aanvragen ?

- De ambtenaar kan zijn overplaatsing aanvragen in een betrekking van dezelfde graad als die waarvan hij titularis is.
- Het kan gaan om een wervings- of een bevorderingsbetrekking.
- De betrekking moet definitief vacant zijn en openstaan voor de intraregionale mobiliteit bij beslissing van de benoemende overheid.

## Opmerkingen :

- de ambtenaren van rang A2, titularis van de graad van eerste attaché (kaderbetrekking, expertbetrekking of expertbetrekking van hoog niveau), kunnen hun overplaatsing enkel in een betrekking van dezelfde categorie aanvragen;
- de ambtenaar die geslaagd is voor een vergelijkend examen voor overgang naar een hoger niveau, kan worden bevorderd in een voor de mobiliteit opengestelde betrekking van dat niveau bij een andere instelling;
- de toegang tot bepaalde betrekkingen in sommige instellingen kan ongeschikt zijn aan het slagen voor een test of een bekwaamheidsproef;
- de mandaathouders genieten niet van de intraregionale mobiliteit, vermits de toegang tot de mandaten met een specifieke procedure wordt opengesteld voor de ambtenaren van het gewest.

## 5. Hoe moet de ambtenaar zijn aanvraag tot mobiliteit indienen ?

De ambtenaar die zijn overplaatsing naar een andere instelling aanvraagt, dient bij zijn aanvraag een formulier te gebruiken waarvan het model als bijlage 1 van deze omzendbrief is gevoegd.

Hij stuurt dat formulier naar de bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest opgerichte mobiliteitscel (zie punt 6).

De formulieren zijn beschikbaar op aanvraag bij de cel en op het intranetnetwerk van elke instelling die erover beschikt.

De aanvragen worden ingevoerd in de databank. De raadpleging van de gegevens zal gebeuren op het ogenblik dat een selectieprocedure wordt opgestart voor een bepaalde functie.

De mobiliteitsaanvragen blijven vierentwintig maanden geldig en zijn verlengbaar.

## 6. Taak, adres en verdere gegevens van de mobiliteitscel

- Taak :
  - de aanvragen bundelen en in een databank invoeren;
  - de leidende ambtenaar van de ontvangende instelling bijstaan in de selectie van de kandidaten.
- Adres en verdere gegevens :
 

Mobiliteitscel  
City Center  
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest  
Directie Gewestelijke Ambtenarenzaken  
Kruidtuinlaan 20, 4<sup>de</sup> verdieping (bureau 4.088)  
1035 Brussel  
Telefoon : 02 800 37 31 en 02 800 37 38  
e-mailadres : intramob@mbhg.irisnet.be

## 7. Hoe verloopt de selectie van de kandidaten ?

- de leidende ambtenaar van de instelling waar de betrekking openstaat, informeert de mobiliteitscel met het formulier waarvan het model als bijlage 2 van deze omzendbrief is gevoegd;
- de mobiliteitscel geeft hem de lijst van kandidaten die beantwoorden aan het gewenste profiel voor de te begeven functie;
- de leidende ambtenaar selecteert onder de kandidaten voor de mobiliteit de ambtenaar die het best beantwoordt aan de functievereisten;
- Het akkoord van de geselecteerde kandidaat is vereist.
- de leidende ambtenaar van de instelling van herkomst kan zich niet verzetten tegen het vertrek van de geselecteerde kandidaat voor de mobiliteit, maar wel een opzegtermijn van hoogstens drie maanden opleggen;

- si aucun candidat à la mobilité ne répond au profil, le fonctionnaire dirigeant de l'institution d'accueil peut décider :
  - soit d'élargir l'appel aux candidats au moyen au moins d'un avis publié au *Moniteur belge*; dans ce cas, il est précisé dans cet avis :
    - le profil de la fonction;
    - le délai et la forme dans lequel la candidature doit être introduite;
  - soit de ne plus faire appel à la mobilité intrarégionale pour cet emploi.

8. Quelle est la situation de l'agent à partir du moment où il est sélectionné ?

L'agent est soumis à une période d'essai d'une durée de six mois; le fonctionnaire dirigeant de l'institution d'accueil avertit la cellule de mobilité du début et de la fin de cette période.

➤ Situation de l'agent par rapport à son institution d'origine :

- l'agent est mis d'office en congé non rémunéré par celle-ci;
- il reste soumis aux règles disciplinaires et à l'évaluation de cette institution.

Remarque :

En cas d'évaluation durant la période d'essai, le supérieur hiérarchique de l'institution d'origine recueillera les renseignements auprès de l'institution d'accueil.

➤ Situation de l'agent par rapport à son institution d'accueil :

- l'agent est rémunéré par l'institution d'accueil;
- il est soumis au pouvoir hiérarchique de l'institution d'accueil ainsi qu'aux conditions de travail, incompatibilités et régime de congés de ladite institution.

➤ La période d'essai prend fin :

- à l'expiration du délai de six mois;
- avant l'expiration de ce délai :
  - soit sur décision de l'agent;
  - soit sur décision du fonctionnaire dirigeant;
    - en cas de poursuite disciplinaire de l'agent,
    - au cas où la période d'essai ne s'effectue pas de manière satisfaisante :
      - ⇒ le fonctionnaire dirigeant doit démontrer sur base d'un rapport motivé que le candidat ne répond pas aux exigences de la fonction; ce rapport ne figurera cependant pas dans le dossier d'évaluation de l'agent.

- un préavis de dix jours doit être respecté, tant par l'agent que par le fonctionnaire dirigeant.

9. Quand s'opère le transfert définitif ?

- A l'issue de la période d'essai, la candidature de l'agent est définitivement acceptée ou refusée par le fonctionnaire dirigeant de l'institution d'accueil, après que l'agent soit entendu.
- Un arrêté individuel de transfert est pris par l'autorité investie du pouvoir de nomination de l'institution d'accueil. Cet arrêté est publié au *Moniteur belge* et une copie en est transmise pour information à la cellule de mobilité.

10. Quelle est la situation administrative de l'agent après son transfert ?

- Le transfert entraîne la nomination de l'agent au grade de l'emploi dans lequel il est transféré dans l'institution d'accueil.
- Il conserve les anciennetés administrative et pécuniaire qu'il avait dans son institution d'origine.
- Il n'est plus soumis aux dispositions statutaires et pécuniaires de son institution d'origine.

Bruxelles, le 14 février 2003.

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

Le Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique et de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,  
R. DELATHOUWER

➤ indien geen enkele kandidaat voor de mobiliteit aan het profiel beantwoordt, kan de leidende ambtenaar van de ontvangende instelling besluiten :

- ofwel de oproep tot de kandidaten uit te breiden minstens door middel van een bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, in dat geval vermeldt de bekendmaking :
  - het functieprofiel;
  - de termijn en de vorm waarin de kandidatuur moet worden ingediend;
- ofwel geen beroep meer te doen op de intraregionale mobiliteit voor deze betrekking.

8. In welke situatie bevindt de ambtenaar zich vanaf de selectie ?

Hij wordt aan een proefperiode van zes maanden onderworpen. De leidende ambtenaar van de ontvangende instelling brengt de mobiliteitscel op de hoogte van de begin- en einddatum van deze periode.

➤ Situatie van de ambtenaar ten opzichte van de instelling van herkomst :

- de ambtenaar wordt ambtshalve onbetaald verlof verleend;
- hij blijft onderworpen aan de tuchtregeling en de evaluatie van deze instelling.

Opmerking :

Bij evaluatie gedurende de proefperiode, dient de hiërarchische meerdere van de instelling van herkomst daartoe de nodige inlichtingen in te winnen bij de ontvangende instelling.

➤ Situatie van de ambtenaar ten opzichte van de ontvangende instelling :

- de ambtenaar wordt bezoldigd door de ontvangende instelling;
- hij wordt onderworpen aan het hiërarchisch gezag evenals de arbeidsvoorwaarden, onverenigbaarheden en verlofregeling van deze instelling.

➤ De proefperiode eindigt :

- bij het verstrijken van de termijn van zes maanden;
- voor het verstrijken van deze termijn :
  - bij beslissing van de ambtenaar;
  - bij beslissing van de leidende ambtenaar :
    - in geval van tuchtvervolgning van de ambtenaar;
    - ingeval de proefperiode niet op bevredigende wijze verloopt :
      - ⇒ aan de hand van een gemotiveerd verslag dient de leidende ambtenaar aan te tonen dat de kandidaat niet beantwoordt aan de functievereisten. Dit verslag wordt evenwel niet opgenomen in het evaluatiedossier van de ambtenaar.
- een opzegtermijn van tien dagen dient in acht te worden genomen, zowel door de ambtenaar als de leidende ambtenaar.

9. Wanneer gebeurt de definitieve overplaatsing ?

➤ Aan het einde van de proefperiode wordt de kandidatuur van de ambtenaar definitief aanvaard of verworpen door de leidende ambtenaar, na de ambtenaar te hebben gehoord.

➤ Een individueel overplaatsingsbesluit wordt genomen door de benoemende overheid van de ontvangende instelling. Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en een afschrift ervan ter informatie doorgestuurd naar de mobiliteitscel.

10. In welke administratieve toestand verkeert de ambtenaar na zijn overplaatsing ?

- De overplaatsing leidt tot de benoeming van de ambtenaar tot de graad van de betrekking waarin hij overgeplaatst werd in de ontvangende instelling.
- Hij behoudt de administratieve en geldelijke anciënniteit die hij had in de instelling van herkomst.
- Hij is niet meer onderworpen aan de statutaire en geldelijke bepalingen van de instelling van herkomst.

Brussel, 14 februari 2003.

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

De Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
R. DELATHOUWER

Annexe 1

**Ministère et organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale****Mobilité intrarégionale****Cellule de mobilité**

<b>Formulaire de demande de mobilité à introduire par l'agent</b>
---

Institution à laquelle l'agent appartient	
Date d'introduction de la demande	
Nom de l'agent	
Signature de l'agent	

<b>Case réservée à la cellule de mobilité</b>
---

Demande de mobilité n°	
------------------------	--

**Ce formulaire est à renvoyer complété au :**

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  
 Direction de la Fonction publique  
 A l'attention de Monsieur André BELLEFROID  
 Boulevard du Jardin Botanique 20, 4<sup>ème</sup> étage  
 1035 Bruxelles  
 intramob@mrbc.irisnet.be

**Aide**

*Si vous éprouvez des difficultés à compléter le formulaire, prenez contact avec*

*M. André BELLEFROID*

*T 02 800 37 31*

*Mme Liesbeth MALFROID*

*T 02 800 37 38*

**Confidentialité**

*Le formulaire complété par un candidat à la mobilité intrarégionale est considéré comme un document confidentiel. Seule, la cellule de mobilité y a accès. Néanmoins, pour les besoins de la sélection, lorsqu'une institution propose une offre de mobilité intrarégionale, le responsable de la cellule de mobilité lui transmet les données relatives aux qualifications du candidat.*

<b><i>1. Renseignements généraux</i></b>	
Nom	
Prénom	
Grade	
Niveau	
Rôle linguistique	
Institution	
Direction ou service	
Adresse administrative	
Téléphone	

## ***2. Votre profil***

Mentionnez et décrivez :

- vos diplôme(s) et formation(s),
- vos spécialisations éventuelles,
- vos expériences professionnelles antérieures,
- la pratique des langues et leur niveau de connaissance,
- la pratique de l'informatique et son niveau,
- les autres domaines éventuels d'activités ou de connaissances.

***2. Votre profil (suite)***



### ***3. Votre fonction actuelle***

Décrivez :

- vos fonction(s) et activités professionnelles actuelles,
- la manière dont celles-ci doivent être remplies (exemples : autonomie, travail en équipe, responsabilités, contacts internes et/ou en dehors de l'unité administrative de l'emploi, etc.),
- le contexte de travail : facteurs internes et externes à l'institution (facteurs d'environnement tels que le travail en soirée, de nuit, WE... ou autres contraintes).

***3. Votre fonction actuelle (suite)***

**4. Fonction souhaitée**

Veillez préciser la nouvelle fonction que vous souhaitez exercer et expliciter votre motivation pour celle-ci.

**Ministère et organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale**



**Mobilité intrarégionale**

**Cellule de mobilité**

**Formulaire d'offre de mobilité à introduire  
par le Fonctionnaire dirigeant**

Institution dans laquelle l'emploi est ouvert à la mobilité	
Date d'introduction de la demande	
Nom du fonctionnaire dirigeant	
Signature du fonctionnaire dirigeant	

**Case réservée à la cellule de mobilité**

Offre d'emploi ouvert à la mobilité n°	
--	--

**Ce formulaire est à renvoyer complété dans les deux langues, en français et en néerlandais au :**

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale  
 Direction de la Fonction publique  
 A l'attention de Monsieur André BELLEFROID  
 Boulevard du Jardin Botanique 20, 4<sup>ème</sup> étage  
 1035 Bruxelles  
 intramob@mrbc.irisnet.be

**Pour toute demande relative au formulaire d'offre de mobilité, veuillez contacter :**

*M. André Bellefroid*                      T 02 800 37 31  
*Mme Liesbeth Malfroid*                T 02 800 37 38

<b><i>1. Renseignements généraux relatifs à l'emploi</i></b>	
Date de la décision de déclaration de vacance de l'emploi :	
Grade dans lequel le transfert se réalise :	
Direction ou service :	
Adresse administrative :	
Localisation de la fonction (si différente de l'adresse administrative) :	
Nom(s) et téléphone(s) de la/des personne(s) à contacter pour obtenir des informations sur l'emploi :	

## ***2. Description de la fonction***

Décrivez :

- les missions et activités,
- la manière dont celles-ci doivent être remplies (exemples : autonomie, travail en équipe, responsabilités, contacts internes et/ou en dehors de l'unité administrative de l'emploi, etc.),
- le contexte de travail : facteurs internes et externes à l'institution (facteurs d'environnement ayant une influence sur l'exercice de la fonction de manière récurrente : travail en soirée, de nuit, WE..., et autres contraintes).

***2. Description de la fonction (suite)***

### ***3. Profil demandé***

Mentionnez et décrivez le profil souhaité :

- les diplôme(s) et formation(s),
- les spécialisations éventuelles,
- les expériences professionnelles,
- la pratique des langues et leur niveau de connaissance,
- la pratique de l'informatique et son niveau,
- les autres domaines éventuels de compétences et de connaissances.



***3. Profil demandé (suite)***

**Ministerie en instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest****Intraregionale mobiliteit****Mobiliteitscel**

<b>Formulier mobiliteitsaanvraag in te dienen door de ambtenaar</b>
---

Instelling waartoe de ambtenaar behoort	
Indieningsdatum van de aanvraag	
Naam van de ambtenaar	
Handtekening van de ambtenaar	

<b>Vak voorbehouden aan de cel Mobiliteit</b>
---

Aanvraag nr	
-------------	--

**Dit formulier dient te worden ingevuld en gezonden aan:**

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
 Directie Ambtenarenzaken  
 Ter attentie van de Heer André BELLEFROID  
 Kruidtuinlaan 20, 4<sup>de</sup> verdieping  
 1035 Brussel  
 intramob@mbhg.irisnet.be

**Hulp**

*In geval van problemen met het invullen van het formulier kan u contact opnemen met:*

*Dhr André BELLEFROID                      T 02 800 37 31  
 Mw Liesbeth MALFROID                    T 02 800 37 38*

**Vertrouwelijkheid**

*Het formulier dat ingevuld wordt door een kandidaat voor de intraregionale mobiliteit, wordt beschouwd als een vertrouwelijk document. Enkel de mobiliteitscel heeft toegang tot dit document. Nochtans zal, voor de selectie, wanneer een instelling een intraregionale mobiliteitsaanbieding voorstelt, de verantwoordelijke van de mobiliteitscel haar de gegevens betreffende de kwalificaties van de kandidaat doorsturen.*

<b><i>1. Algemene inlichtingen</i></b>	
Naam	
Voornaam	
Graad	
Niveau	
Taalrol	
Instelling	
Directie of dienst	
Administratief adres	
Telefoon	

## ***2. Uw profiel***

Vermeld en beschrijf:

- uw diploma's, vormingen,
- eventuele specialisaties,
- beroepservaring,
- taalgebruik en -kennis,
- informaticagebruik en -niveau,
- eventueel andere activiteiten en kennis.

***2. Uw profiel (vervolg)***

### ***3. Uw huidige functie***

**Beschrijf:**

- uw huidige functie(s) en beroepsactiviteiten,
- de manier waarop zij moeten worden ingevuld (vb.: autonomie, groepswerk, verantwoordelijkheden, interne contacten en/of buiten de administratieve eenheid van de betrekking, enz.),
- werkcontext: interne en externe factoren t.o.v. de instelling (omgevingsfactoren zoals avond- of nachtwerk, 's weekends, ... of andere verplichtingen).

***3. Uw huidige functie (vervolg)***

#### ***4. Gewenste functie***

Gelieve de functie die u wenst uit te oefenen te bepalen en te motiveren.



Bijlage 2

**Ministerie en instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest****Intraregionale mobiliteit****Mobiliteitscel**

<b>Formulier mobiliteitsaanbieding in te dienen door de leidende ambtenaar</b>
--

Instelling waar de betrekking openstaat voor de mobiliteit	
Indieningsdatum van de aanvraag	
Naam van de leidende ambtenaar	
Handtekening van de leidende ambtenaar	

<b>Vak voorbehouden aan de cel Mobiliteit</b>
---

Aanbieding nr.	
----------------	--

**Dit formulier dient te worden ingevuld in beide landstalen en verzonden naar:**

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
 Directie Ambtenarenzaken  
 Ter attentie van de Heer André BELLEFROID  
 Kruidtuinlaan 20, 4<sup>de</sup> verdieping  
 1035 Brussel  
 intramob@mbhg.irisnet.be

**Voor inlichtingen betreffende dit formulier, kunt u zich wenden tot :**

Dhr André BELLEFROID  
 Mw Liesbeth MALFROID

T 02 800 37 31  
 T 02 800 37 38

<b><i>1. Algemene inlichtingen</i></b>	
Datum van de beslissing tot vacantverklaring van de betrekking:	
Graad waarin de overplaatsing gebeurt:	
Directie of dienst:	
Administratief adres:	
Lokalisatie van de functie (indien verschillend van het administratief adres):	
Naam en telefoonnummer van de contactpersonen voor inlichtingen betreffende de betrekking:	

## ***2. Functiebeschrijving***

**Beschrijf:**

- opdrachten en activiteiten,
- de manier waarop zij moeten worden ingevuld (vb.: autonomie, groepswerk, verantwoordelijkheden, interne contacten en/of buiten de administratieve eenheid van de betrekking, enz.),
- werkcontext: interne en externe factoren t.o.v. de instelling (omgevingsfactoren zoals avond- of nachtwerk, 's weekends, ... of andere verplichtingen).

***2. Functiebeschrijving (vervolg)***

### ***3. Gewenst profiel***

Vermeld en beschrijf het gewenste profiel:

- diploma's, vormingen,
- eventuele specialisaties,
- beroepservaring,
- taalgebruik en -kennis,
- informaticagebruik en -niveau,
- eventueel andere bekwaamheden en kennis.

***3. Gewenst profiel (vervolg)***

**ORDRES DU JOUR — AGENDA'S**

VLAAMS PARLEMENT

[C – 2003/20061]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Woensdag 12 maart 2003

Van 10 uur af :

Ontwerp en voorstel van decreet. — Beraadslaging.

Ontwerp van decreet betreffende de armoedebestrijding.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

Voorstel van decreet van Mev. Riet Van Cleuvenbergen, de heer Jan Laurys, Mevr. Sonja Becq, Mevr. Veerle Heeren, de heer Bart De Smet en Mevr. Brigitte Grouwels houdende organisatie van een Vlaams armoedebeleid.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Verzoekschriften — Verslagen.

1. Verzoekschrift over de inburgering van allochtonen.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

2. Verzoekschrift over de financiële problemen van alleenstaande moeders.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Van 14 uur af :

Eventueel voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

Van 16 uur af :

Hoofdelijke stemmingen :

1. over het ontwerp van decreet betreffende de armoedebestrijding.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

2. over de met redenen omklede moties :

— van de heren Eric Van Rompuy en Erik Matthijs tot besluit van de op 13 februari 2003 door de heer Eric Van Rompuy in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de rechtsgeldigheid van de samenstelling van de directieraad bij OVAM.

(Gewestaangelegenheid.)

— van de heer Eric Van Rompuy cs. tot besluit van de op 18 februari 2003 door de heer Eric Van Rompuy in commissie gehouden interpellatie tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de verspreiding van het blad Carrefour in de Vlaamse Rand.

— van de heren Joris Van Hauthem en Luk Van Nieuwenhuysen tot besluit van de op 18 februari 2003 door de heer Eric Van Rompuy in commissie gehouden interpellatie tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de verspreiding van het blad Carrefour in de Vlaamse Rand.

— van de heren André Moreau, Leo Peeters, Eloi Glorieux en Herman Lauwers tot besluit van de op 18 februari 2003 door de heer Eric Van Rompuy in commissie gehouden interpellatie tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de verspreiding van het blad Carrefour in de Vlaamse Rand.

— van de heren Jacky Maes en Jan Roegiers, Mevr. Ria Van Den Heuvel en de heer Sven Gatz tot besluit van de op 20 februari 2003 door de heer Jacky Maes in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de eventuele subsidiëring van de RSZ-regeling voor onthaalmoeders door de Vlaamse overheid.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van Mevr. Marijke Dillen en de heer Felix Strackx tot besluit van de op 20 februari 2003 door de heer Jacky Maes in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de eventuele subsidiëring van de RSZ-regeling voor onthaalmoeders door de Vlaamse overheid.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van Mevr. Sonja Becq, Mevr. Riet Van Cleuvenbergen en Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot besluit van de op 20 februari 2003 door de heer Jacky Maes in commissie gehouden interpellatie tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de eventuele subsidiëring van de RSZ-regeling voor onthaalmoeders door de Vlaamse overheid.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

— van Mevr. Veerle Heeren en de heren Bart De Smet en Carl Decaluwe tot besluit van de op 18 februari 2003 door de heer Dirk Holemans in commissie gehouden interpellatie tot de heer Jaak Gabriëls, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de financiële problemen van grootstedelijke huisvestingsmaatschappijen ten gevolge van het uitblijven van specifieke en structurele maatregelen.

(Gewestaangelegenheid.)

Hoofdelijke stemmingen kunnen ook na 17 uur worden gehouden.

## VLAAMS PARLEMENT

[S – C – 2003/20060]

### Commissievergaderingen

#### Agenda

*Dinsdag 11 maart 2003*

Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden  
(Constant Permekezaal, 2e verdieping)

Te 13 u. 45 m. :

1. Vraag om uitleg van de heer Patrick Hostekint tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de resultaten van het bezoek van de minister aan Cuba.

Te 14 u. 15 m. :

2. Interpellatie van de heer Jan Loones tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de overheveling van de exclusieve bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking

*Dinsdag 11 maart 2003*

Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Stedelijk Beleid  
(Peter Paul Rubenszaal, 2e verdieping)

Te 14 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Mathieu Boutsen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over het imagericht in de gemeenten in spreidingsplannen inzake asielzoekers.

2. Vraag om uitleg van de heer Jan Penris tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de overname van schulden van O.C.M.W.-ziekenhuizen.

3. Vraag om uitleg van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de verfransingsdruk op bepaalde taalgrensgemeenten en het beleid terzake van de Vlaamse regering.

4. Vraag om uitleg van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over eventuele richtlijnen aan gemeenten inzake beperkingen op de mededelingen door burgemeesters en schepenen die kandidaat zijn voor de verkiezingen van 18 mei 2003.

5. Vraag om uitleg van de heer Jan Laurys tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de selectie van de projecten in het kader van de ondersteuning van stadsvernieuwingsprojecten.

6. Voorstel van decreet van de heren Jo Vermeulen, Marcel Logist en Dirk De Cock en Mevr. Dominique Guns houdende wijziging van het decreet van 5 juli 2002 tot vaststelling van de regels inzake de dotatie en de verdeling van het Vlaams Gemeentefonds.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

7. Voorstel van resolutie van de heren Joris Van Hautthem en Luk Van Nieuwenhuysen betreffende het taalgebruik bij het verzenden van de oproepingsbrieven voor de federale parlementsverkiezingen van 18 mei 2003 in de faciliteitengemeenten.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

*Dinsdag 11 maart 2003*

Commissie voor Brussel en de Vlaamse Rand  
(Hans Memlingzaal, 2e verdieping)

Te 14 uur :

1. Vraag om uitleg van Mevr. Brigitte Grouwels tot de heer Guy Vanhengel, Vlaams minister van Sport en Brusselse Aangelegenheden, over het infrastructuureel probleem in de Boesdaalhoeve.

Te 14 u. 30 m. :

2. Hoorzitting over het Actieplan van de Vlaamse regering voor de Vlaamse Rand met :

— voor V.Z.W. De Rand : de heer André De Moor, voorzitter en de heer Eddy Frans, directeur;

— voor het Bruegelproject : Godfried van de Perre, directeur Cultuur & Communicatie Bruegelproject; de heer Jean-Pierre Heirman, directeur-generaal AMINAL en de heer Marcel Vossen, diensthoofd afdeling Bos en Groen - Vlaams-Brabant, AMINAL;

— voor de provincie Vlaams-Brabant : de heer Toine De Coninck, bestendig gedeputeerde.

Benoeming van een verslaggever.



*Dinsdag 11 maart 2003*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
(Jan Van Eyckzaal, 3e verdieping)

Te 14 u. 15 m. :

Hoorzitting over twee- en meertaligheid in het leerplichtonderwijs met :

- Mevr. Annemarie Claeys, medestichter van TIBEM-ouders;
  - Mevr. Barbara De Groot, Faculteit letteren en wijsbegeerte VUB;
  - de heer de Gols, directeur, Maria Boodschap Lyceum, Brussel;
  - Mevr. Kaat Delrue, wetenschappelijk medewerkster, Steunpunt Intercultureel Onderwijs, Universiteit Gent;
  - Prof. Hugo Baetens Beardsmore, Université libre de Bruxelles - Prof. Dr. Ludo Beheydt, Faculté de philosophie et lettres, UCL;
  - de heer Jean Buckinx, directeur en de heer Michel Dobbelsteyn, onderdirecteur, Mevr. E. Vrijens, docente, Collège Episcopal du Sartay;
  - Mevr. Annick Comblain, Université de Liège;
  - Mevr. Gerda Calders, directeur, Hendrik Conscience school, Schaarbeek;
  - de heer Luc Heyerick, directeur Pedagogische Begeleidingsdienst, Onderwijs Stad Gent.
- Benoeming van een verslaggever.

*Dinsdag 11 maart 2003*

Commissie voor Openbare Werken, Mobiliteit en Energie  
(Quinten Metsijszaal, 2e verdieping)

Te 14 u. 15 m. :

1. Interpellatie van de heer Patrick Lachaert tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de Nederlandse plannen voor een nieuwe kanaaloeververbinding in Sluiskil en de gevolgen hiervan voor Vlaanderen.
2. Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de financiering van voetpaden langs gewestwegen.
3. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de naleving van de luchtkwaliteitsnormen in woonwijken gelegen langs autostrades.
4. Voorstel van decreet van de heer Carl Decaluwe cs. houdende wijziging van het decreet van 31 juli 1990 tot oprichting van de Vlaamse Vervoermaatschappij, wat de samenstelling van de raad van bestuur betreft.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.
5. Voorstel van resolutie van de heren Paul Van Malderen, Jos De Meyer, Koen Helsen, Robert Voorhamme, Johan Malcorps en Jos Bex betreffende een code voor de beperking van de hinder bij openbare werken.  
Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.
6. Verzoekschrift van de heer Willy Minnebo over de « Oosterweelverbinding ».  
Benoeming van twee verslaggevers en bespreking.

*Dinsdag 11 maart 2003*

Commissie voor Cultuur, Media en Sport  
(Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping)

Te 14 u. 30 m. :

1. Interpellatie van de heer Kris Van Dijk tot de heer Guy Vanhengel, Vlaams minister van Sport en Brusselse Aangelegenheden, over de toegankelijkheid van sport- en recreatiecentra voor mensen met bijzondere noden.
2. Vraag om uitleg van de heer Chris Vandenbroeke tot de heer Guy Vanhengel, Vlaams minister van Sport en Brusselse Aangelegenheden en tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de vissport in Vlaanderen.
3. Ontwerp van decreet tot goedkeuring van het Samenwerkingsakkoord van 19 juni 2001 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gesloten tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.  
Benoeming van een verslaggever en eventueel stemming.

*Donderdag 13 maart 2003*

Commissie voor Algemeen Beleid, Financiën en Begroting  
(Antoon Van Dyckzaal, 2e verdieping)

Te 10 uur :

Vraag om uitleg van Mevr. Marijke Dillen tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over het aanbod van de minister-president om te bemiddelen voor een fiscale regeling voor sommige topsporters.

Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over zijn voorstellen tot het invoeren van een speciaal belastingregime voor Vlaamse topsporters.

*Donderdag 13 maart 2003*

Commissie voor Cultuur, Media en Sport  
(Jan Van Eyckzaal, 3e verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Eloi Glorieux tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de mogelijkheid een ecologische erfgoedwaarde toe te kennen aan waardevolle bomen.

2. Vraag om uitleg van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de restauratie van de Sint-Gummaruskerk te Lier.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de uitvoering van de resolutie betreffende het gebruik van afkortingen en letterwoorden voor officiële en semi-officiële benamingen.

4. Vraag om uitleg van de heer Dany Vandebosche tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de oprichting van een cultuurfonds.

Vraag om uitleg van Mevr. Niki De Gryze tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over het topstukkenfonds.

Te 14 uur :

5. Hoorzitting betreffende mediaconcentraties en concurrentiebeleid.  
Benoeming van een verslaggever.

*Donderdag 13 maart 2003*

Commissie voor Economie, Landbouw, Werkgelegenheid en Toerisme  
(Quinten Metsijszaal, 2e verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over alternatieve waterbevoorrading voor bedrijven in de regio Kortrijk-Waregem.

2. Ontwerp van decreet betreffende de oppervlaktedelfstoffen Bespreking en eventueel stemming.

Te 14 uur :

3. Vraag om uitleg van Mevr. Veerle Heeren tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de oprichting van een VDAB polyvalent opleidingscentrum in de regio Sint-Truiden.

4. Vraag om uitleg van de heer Mathieu Boutsen tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over het Mijnergoed Beringen.

5. Vraag om uitleg van de heer Roland Van Goethem tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de tewerkstellingsgraad van oudere werknemers.

6. Vraag om uitleg van de heer Guy Sols tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de invoering van dienstencheques.

7. Ontwerp van decreet betreffende het inwerkingsbeleid.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

*Donderdag 13 maart 2003*

Commissie voor Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen  
(Hans Memlingzaal, 2e verdieping)

Te 10 uur :

1. Interpellatie van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de interpretatiemogelijkheden van de nieuwe federale drugswet en de resultaten van een recent onderzoek naar de gevolgen van cannabisgebruik op jonge leeftijd.

2. Interpellatie van Mevr. Sonja Becq tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de deontologie bij de uitbesteding van de functie van zorgregisseur door het Vlaams Fonds aan een ex-kabinetsmedewerker van de minister.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de oprichting van een meldpunt voor slachtoffers van een ramkraak.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de opvang van niet-begeleide minderjarigen in Vlaanderen.

5. Vraag om uitleg van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de leeftijdsgrenzen in de bijzondere jeugdbijstand.

6. Vraag om uitleg van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de financiering van de CGG's.

Te 14 uur :

7. Gedachtewisseling met Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, en met het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, over de centrale wachtlijstwerking.

Benoeming van een verslaggever.

8. Gedachtewisseling met Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking over het Rapport aan het Vlaams Parlement met betrekking tot het Vlaams decreet voor integrale kwaliteitszorg in de verzorgingsvoorzieningen.

Benoeming van een verslaggever.

*Donderdag 13 maart 2003*

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening  
(Pieter Bruegelzaal, 3e verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Erik Matthijs tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de klacht van private bedrijven voor milieubeheer.

Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de niet-afrekbaarheid van de gewestelijke milieueffingen.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Sonja Becq tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de uitvoering van het akkoord van 24 januari 2003 over de nachtvluchten.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het uitblijven van de aanpassingen van de huidige Vlarew-wetgeving voor de niet-gesloten varkensbedrijven.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Isabel Vertriest tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over werken van Aquafin en de biolandbouw.

5. Vraag om uitleg van de heer Jos Bex tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de opvang van vogels die slachtoffer zijn van de olieramp aan de Vlaamse kust.

6. Vraag om uitleg van Mevr. Marleen Van den Eynde tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de problematiek van de oude afvalstorten in Vlaanderen en de mogelijke gezondheidsrisico's ervan.

7. Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het mesttransport naar Rusland.

Te 14 u. 15 m. :

8. Vraag om uitleg van de heer Jos De Meyer tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over de vestigingsproblematiek van de tuinaanlegbedrijven.

9. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over de dubbele registers van bouwvergunningen.

10. Voorstel van decreet van de heren Gerald Kindermans, Erik Matthijs, Jan Laurys, Carl Decaluwe, Jos De Meyer en Eric Van Rompuy tot wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening.

Voortzetting van de bespreking en eventueel stemming.

*Donderdag 13 maart 2003*

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid  
(Peter Paul Rubenszaal, 2e verdieping)

Te 10 u. 15 m. :

1. Ontwerp van decreet betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen

Voorstel van decreet van de heer Ludo Sannen houdende wijziging van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap en van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen, wat de taalregeling in het hoger onderwijs betreft.

Voorstel van resolutie van de heren Luc Martens, Gilbert Vanleenhove en Jos De Meyer en Mevr. Veerle Heeren betreffende de implementatie van de Sorbonne- en Bologna-verklaring.

Voorstel van resolutie van de heer Filip Dewinter betreffende het gebruik van Nederlandstalige graden voor het hoger onderwijs.

Voorstel van bijzonder decreet van de heer Robert Voorhamme, Mevr. Wivina Demeester-De Meyer en de heren Herman Lauwers, Marc van den Abeelen en Jo Vermeulen houdende opheffing van het bijzonder decreet van 26 juni 1991 betreffende de Universiteit Gent en het Universitair Centrum Antwerpen, wat het Universitair Centrum Antwerpen betreft.

Voorstel van decreet van de heer Robert Voorhamme, Mevr. Wivina Demeester-De Meyer en de heren Herman Lauwers, Marc van den Abeelen en Jo Vermeulen houdende organisatie van de Universiteit Antwerpen.

Voorstel van resolutie van de heren Julien Librecht, Pieter Huybrechts en Joris Van Hauthem betreffende het gebruik van het Engels in het hoger onderwijs.

Voorstel van bijzonder decreet van de heren Luc Martens, Gilbert Van Baelen, Robert Voorhamme, Dirk Holemans, Dirk De Cock en Karlos Callens houdende de deelname van gemeenschapsinstellingen aan de associaties in het hoger onderwijs.

Verzoekschrift van de heer Gustaaf Van Wichelen over het behoud van het Nederlandstalig karakter van het hoger onderwijs.

Toelichting en bespreking.

Te 14 u. 15 m. :

2. Voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX  
NAMUR

—  
**Faculté des sciences**  
—

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Bernard Taminiau, licencié en sciences (groupe des sciences biologiques), aura lieu le lundi 17 mars 2003, à 14 heures, dans l'auditoire M.5. de la Faculté de médecine, place du Palais de Justice, à Namur.

M. Bernard Taminiau, né à Gembloux le 6 janvier 1974, domicilié à Temploux, rue Sous l'Eglise 1, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Etude du Quorum sensing chez B. melitensis 16 M ».

La séance est publique. (19186)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

—  
*Stad Hasselt*  
—

Bekendmaking over een openbaar onderzoek  
« De commodo et incommodo »

Het college van burgemeester en schepenen van de stad Hasselt, brengt ter kennis aan eenieder dat het stadsbestuur wenst over te gaan tot de definitieve vaststelling van het bijzonder plan van aanleg Partiële herziening BPA « De Tesch ».

Desbetreffende bundels liggen iedere werkdag tussen 9 en 12 u. 30 m. en tussen 13 u. 30 m. en 16 uur, ter inzage van de belangstellenden op het stadhuis, administratief centrum, Dr. Willems, gelijkvloers, (bureel 0.5.), Dr. Willemsstraat 34, te 3500 Hasselt, gedurende de periode vanaf 10 maart 2003, tot en met 10 april 2003.

De bezwaren of opmerkingen betreffende de beslissingen die het voorwerp uitmaken van het onderzoek, moeten per aangetekend schrijven met een bewijs van ontvangst aan het college van burgemeester en schepenen, t.a.v. Ribert Leysen, Dr. Willemsstraat 34, te 3500 Hasselt, worden verzonden vóór het verstrijken van de termijn die bepaald werd voor het onderzoek.

Het college van burgemeester en schepenen zal de eventuele bezwaren of aanmerkingen in ontvangst nemen en tot de sluiting van het openbaar onderzoek overgaan op 11 april 2003.

Hasselt, 28 februari 2003. (5431)

—  
*Stad Blankenberge*  
—

Ruimtelijke ordening  
Goedkeuring stedenbouwkundige verordeningen

Bij besluit van 30 januari 2003 van de bestendige deputatie van West-Vlaanderen is goedgekeurd de gemeenteraadsbeslissing d.d. 17 december 2002, houdende de definitieve vaststelling van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening « SV02-Bijzondere voorschriften voor het creëren van woongelegenheden ». (5432)

Bij besluit van 30 januari 2003 van de bestendige deputatie van West-Vlaanderen is goedgekeurd de gemeenteraadsbeslissing d.d. 26 november 2002, houdende de definitieve vaststelling van de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening « SV03 - Bouwstop ». (5433)

—  
*Gemeente Dendermonde*  
—

Ruimtelijk uitvoeringsplan « Schoonaardemeersch »

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Dendermonde deelt mee dat, overeenkomstig art. 49, van het decreet van 18 mei 1999, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening, een openbaar onderzoek is geopend, betreffende het door de gemeenteraad in zitting van 19 februari 2003, voorlopig vastgesteld gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Schoonaardemeersch » te Dendermonde, houdende plan bestaande juridische toestand, plan bestaande feitelijke toestand, bestemmingsplan, een toelichtingsnota en de stedenbouwkundige voorschriften. De plannen liggen ter inzage op het administratief centrum, dienst ruimtelijke ordening, stedenbouw en huisvesting, Franz Courtenstraat 11, 9200 Dendermonde.

Personen die bezwaren of opmerkingen hebben tegen de definitieve vaststelling van dit gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan worden verzocht deze per aangetekend schrijven toe te sturen of tegen ontvangstbewijs af te geven aan de GECORO, Franz Courtenstraat 11, 9200 Dendermonde, binnen de termijn van het onderzoek, dat zal aanvangen op 1 april 2003, en zal eindigen op 30 mei 2003. (5434)

**Annonces – Aankondigingen**

—  
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN  
—

**Etablissements Vastiau-Godeau, naamloze vennootschap,  
steenweg op Halle 1, te 1652 Alsemberg**

H.R. Brussel 9024  
—

Jaarvergadering op de zetel, op 19 maart 2003, te 15 uur. — Agenda : Verslagen raad van bestuur en commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 30 september 2002. Bestemming resultaten. Decharge aan bestuurders en commissaris-revisor. Ontslagen en benoemingen. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich richten naar de statuten. (5435)

**Lariks, naamloze vennootschap,  
Koningsstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 583453 — NN 430.364.749  
—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 maart 2003, te 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Eventueel ontslag en benoeming. 7. Diversen. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (5436)

**Patrimar, naamloze vennootschap,  
Brusselsesteenweg 614, 9050 Gentbrugge**

H.R. Gent 153516 — BTW 436.653.121

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 maart 2003, te 11 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (5437)

**N.V. Belgian Lifting & Equipment Company,  
naamloze vennootschap,  
Fortsesteenweg 42, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

H.R. Mechelen 75583 — BTW 452.401.664

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 maart 2003, te 16 uur.

## Agenda :

Toepassing artikel 523 vennootschappenwet. Verslag van de raad van bestuur en commissaris-revisor. Goedkeuring van de voorgelegde jaarrekening per 31 december 2002. Resultaatsbestemming. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. Ontslagen en benoemingen. Varia. (5438)

**Euro Car Center N.V. D & M Marchand, naamloze vennootschap,  
Brusselsesteenweg 612, 9050 Gentbrugge**

H.R. Gent 133980 — BTW 423.348.679

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 maart 2003, te 10 uur. — Dagorde: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (5439)

**Burgeac, société anonyme,  
boulevard Emile Bockstaal 268, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 381356 — T.V.A. 413.907.710

*Convocation*

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Bruxelles, avenue Louise 422, le 19 mars 2003 à 10 heures, avec l'ordre du jour suivant :

## Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euro, soit 31.986,69 euros.
2. Augmentation de capital à concurrence du 31.013,31 euros pour le porter à 62.000 euros sans création d'actions nouvelles, par l'incorporation au capital de réserves.
3. Modifications aux statuts :
  - article 2 : pour le mettre en concordance avec la décision du conseil d'administration publiée à l'annexe au *Moniteur belge* sous le numéro 19951018/203;
  - article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital;
  - article 8 : pour y ajouter le paragraphe suivant « Toutefois lorsque la société est constituée par deux fondateurs ou lorsque, à une assemblée générale de la société, il est constaté que celle-ci ne comporte plus que deux actionnaires, le conseil d'administration peut être limité à deux membres. Cette limitation à deux administrateurs, pourra subsister jusqu'à l'assemblée générale ordinaire qui suivra la constatation, par toute voie de droit, de l'existence de plus de deux actionnaires. ».
  - article 6, 13, 17, 18, 19, 20 : pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.
4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires doivent, 3 jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée, avoir fait connaître à la société le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part à l'assemblée; les procurations doivent reprendre l'ordre du jour et parvenir au siège social avant l'assemblée.

Le conseil d'administration. (5440)

**I.B.S., société anonyme,  
rue de Grady 76, 4053 Embourg**

R.C. Liège 161642 — T.V.A. 432.682.554

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social de la société, le 19 mars 2003, à 11 heures.

## Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (5441)

**Royale Lacroix, société anonyme,  
avenue Théodule Gonda 4, 4400 Flémalle**

R.C. Liège 6959 — T.V.A. 404.423.583

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 mars 2003, à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharges légales.

Dépôt des titres : cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (5442)

**Immobilière d'Angleur, société anonyme,  
rue En Roua 28, 4560 Ocquier (Clavier)**

R.C. Huy 40895 — NN 450411481

Assemblée générale ordinaire le 19 mars 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 septembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (5443)

**P.A.M., S.A. SICAV de droit belge à compartiments multiples  
exerçant l'activité d'OPCVM, société anonyme,  
place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 546796

*Avis de convocation à l'Assemblée Générale Ordinaire*

Le Conseil d'Administration à l'honneur d'inviter les actionnaires de la société anonyme PAM, sicav de droit belge à compartiments multiples, exerçant l'activité de OPCVM, à assister à l'Assemblée Générale Ordinaire, qui se réunira le mercredi 19 mars 2003 à 11 heures au siège social aux fins d'entendre les rapports annuels du Conseil d'Administration et du Commissaire et de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant :

1. Approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002, présentant pour l'ensemble des compartiments un total au bilan de 821.463.767,36 EUR et un résultat déficitaire de 155.359.759,66 EUR.

Proposition du Conseil d'Administration : l'Assemblée Générale approuve les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002, présentant pour l'ensemble des compartiments un total au bilan de 821.463.767,36 EUR et un résultat déficitaire de 155.359.759,66 EUR.

2. Approuver le dividende intérimaire déjà attribué en tant que dividende pour l'exercice à concurrence de 6,00 EUR brut aux actions de distribution du compartiment PAM BONDS EUR et à concurrence de 3,50 EUR brut aux actions de distribution du compartiment PAM LIQUIDITY EUR.

Proposition du Conseil d'Administration: l'Assemblée Générale approuve le dividende intérimaire déjà attribué brut en tant que dividende pour l'exercice à concurrence de 6,00 EUR brut aux actions de distribution du compartiment PAM BONDS EUR et à concurrence de 3,50 EUR brut aux actions de distribution du compartiment PAM LIQUIDITY EUR.

3. Approuver le report du résultat

Proposition du Conseil d'Administration: l'Assemblée Générale approuve le report du résultat.

4. Donner décharge aux Administrateurs et Commissaire de l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 2002.

Proposition du Conseil d'Administration: l'Assemblée Générale donne décharge aux Administrateurs et Commissaire de l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 2002.

5. Approuver les émoluments attribués par provisions aux Administrateurs à raison de 4.764.848,37 EUR et au Commissaire à raison de 32.094,91 EUR.

Proposition du Conseil d'Administration: l'Assemblée Générale approuve les émoluments attribués par provisions aux Administrateurs à raison de 4.764.848,37 EUR et au Commissaire à raison de 32.094,91 EUR.

6. Le renouvellement du mandat d'Administrateur pour six ans de MM. André de Halleux, Baudouin du Parc Locmaria, Guy Lermينياux, Johnny Debuyscher et Luc Van den Brande et de la société Petercam s.a., société de bourse, ayant droit de Petercam Securities s.a.

Proposition du Conseil d'Administration: l'Assemblée Générale approuve le renouvellement du mandat d'Administrateur pour six ans de MM. André de Halleux, Baudouin du Parc Locmaria, Guy Lermينياux, Johnny Debuyscher et Luc Van den Brande et de la société Petercam s.a. société de bourse, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, place Sainte-Gudule 19, ayant droit de Petercam Securities s.a. Le mandat d'Administrateur prendra fin à l'Assemblée Générale Ordinaire tenue en 2009.

7. Le renouvellement du mandat du Commissaire pour trois ans de Deloitte & Touche Réviseurs d'Entreprises SC s.f.d. SCRL.

Proposition du Conseil d'Administration: l'Assemblée Générale approuve le renouvellement du mandat de Commissaire pour trois ans de Deloitte & Touche Réviseurs d'Entreprises SC s.f.d. SCRL ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 240, représentée par M. Philip Maeyaert. Le mandat du Commissaire prendra fin à l'Assemblée Générale Ordinaire tenue en 2006.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à déposer leurs titres auprès de la société de bourse PETERCAM s.a. à 1000 Bruxelles, place Sainte-Gudule 19 au plus tard le vendredi 14 mars 2003. (5444)

**Data Innovations Europe, société anonyme,  
chaussée d'Alseberg 957, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 638966 — T.V.A. 468.339.457

Assemblée générale ordinaire le 28 mars 2003, à 10 heures, dans les bureaux de la société. — Ordre du jour: 1. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (5445)

**Ets Antoine, société anonyme,  
rue de la Bienvenue 7-9, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531538 — T.V.A. 440.449.680

Assemblée générale ordinaire le 28 mars 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour: 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (5446)

**Oil Therm Belgium, société anonyme,  
chaussée Saint-Pierre 326, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 302139 — T.V.A. 402.970.365

Assemblée générale ordinaire le 28 mars 2003, à 10 heures. — Ordre du jour: 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (5447)

**Auxiliaire thermique électrique & mécanique,  
in het kort: « A.T.E.M. », naamloze vennootschap,  
Bedrijvenpark De Veert 4, 2830 Willebroek**

H.R. Mechelen 72953 — BTW 402.980.659

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering op 28 maart 2003, om 9 u. 30 m; bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel. — Agenda: 1. Ontslag bestuurder. 2. Kwijting voor het gevoerde beleid. 3. Benoeming bestuurder. (5448)

**KBC Private Equity Fund Biotech,  
Privak naar Belgisch recht,  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

H.R. Brussel 647959

*Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering*

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Private Equity Fund Biotech zal plaatsvinden op woensdag 26 maart 2003, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap, Havenlaan 2, te 1080 Brussel.

Dagorde:

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002 en van het voorstel tot winstverdeling.  
Voorstel: de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2002 en het voorstel tot winstverdeling goed te keuren.
3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris.  
Voorstel: de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen.
4. Benoeming, onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, van KBC Securities N.V., met Guy Van Eechaute als vaste vertegenwoordiger, te benoemen als bestuurder tot de algemene vergadering van 2006, onder voorbehoud van goedkeuring door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen.
5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Elk aandeel geeft recht op één stem. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot uiterlijk 21 maart 2003, in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V en Centea N.V. (5449)

De raad van bestuur.

**Aak-Invest, naamloze vennootschap,  
te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Boomsesteenweg 55**

H.R. Antwerpen 242957 — BTW 427.837.702

Gewone jaarlijkse algemene vergadering, die zal worden gehouden op 28.03.2003, om 19 uur, te Antwerpen (Wilrijk), Boomsesteenweg 55. AGENDA: - Verslag raad van bestuur. - Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31.12.2002. - Bestemming van het resultaat. - Kwijting te verlenen aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (71435)

**Alfa Trade, naamloze vennootschap,  
Van Cuyckstraat 1/16, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 339829 — BTW 467.203.171

Jaarvergadering op 28.03.2003, om 20.00 uur, op de zetel.  
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71436)

**Boermans, naamloze vennootschap,  
Genkersteenweg 311, te 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 73126

*Oproepingsbericht voor de bijzondere algemene vergadering*

De aandeelhouders van de N.V. Boermans worden uitgenodigd deel te nemen aan de bijzondere algemene vergadering, die zal gehouden worden op dinsdag 18 maart 2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

De agenda van de vergadering is als volgt :

(a) goedkeuring van clausules van controlewijziging en de bepalingen van, en de verrichtingen ingevolge financiering documenten, en in het bijzonder, de bepalingen die met zich meebrengen dat een Event of Default tot stand komt en/of een vervroegde terugbetaling indien dit gepaard gaat met een verandering van controle, in overeenstemming met artikel 556 van het Belgisch Wetboek van vennootschappen; en

(b) het verlenen van een volmacht om de vennootschap te vertegenwoordigen met betrekking tot het vervullen van de neerleggingsverplichtingen vervat in artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen. Deze volmacht houdt in dat de volmachtdrager alle noodzakelijke en nuttige handelingen kan stellen die verband houden met deze neerleggingsverplichtingen.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (71437)

De raad van bestuur.

**Bumaser, naamloze vennootschap,  
Industriepark, 1730 Mollem**

H.R. Brussel 519737 — BTW 437.553.736

Jaarvergadering van 20.03.2003, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : Verslagen bestuurders en commissaris. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting aan bestuurders en commissaris. Benoemingen. (71438)

**Index & C°, naamloze vennootschap,  
Van Cuyckstraat 1/17, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 339830

Jaarvergadering op 28.03.2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (71439)

**Welders Filtration Technology, naamloze vennootschap,  
Wijngaardveld 5, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 59120 — BTW 441.591.807

Jaarvergadering op 21/03/2003 om 12 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten. (5450)

**Welders, naamloze vennootschap,  
Wijngaardveld 5, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 46994 — BTW 405.755.651

Jaarvergadering op 21/03/2003 om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. Zich richten naar de statuten. (5451)

**L.S.M Vastgoed, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Lindestraat 7, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 127636 — NN 440.031.491

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de buitengewone algemene vergadering d.d. 21/02/2003, worden de aandeelhouders van de C.V.A. "L.S.M. VASTGOED", te 8790 Waregem, Lindestraat 7, verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering, die gehouden zal worden op donderdag 20 maart 2003, om 14 u. 30 m., op het kantoor van notaris Frank Verhelst, te 8720 Dentergem, Statiestraat 16, met als dagorde : 1. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal met 200.200,00 EUR om het van 1.127.915,54 EUR terug te brengen op 927.715,54 EUR, door terugbetaling aan elk bestaand aandeel van een bedrag van 4,40 EUR. De terugbetaling waartoe de vergadering heeft besloten, kan enkel plaatsvinden met naleving van de voorwaarden van artikel 613/614 van het Wetboek van vennootschappen. 2. Overeenstemmende aanpassing van artikel 5 van de statuten. 3. Toekenning van bevoegdheden aan de zaakvoerder, meer bepaald om alle nodige maatregelen te treffen voor de terugbetaling waartoe de vergadering zal besluiten, alsook voor de coördinatie van de statuten. 4. Volmacht voor de handelsregisterformaliteiten. (5452)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique****Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Stad Halle**

De stad Halle werft aan :

een cultuurbeleidscoördinator (A-niveau — contractueel verband)

De cultuurbeleidscoördinator coördineert de verschillende aspecten van het stedelijk cultuurbeleid en begeleidt de processen verbonden met de opmaak, de uitvoering en de evaluatie van het cultuurbeleidsplan.

Diploma :

Houder zijn van een universitair diploma, geschikt voor socio-cultureel werk en bij voorkeur ervaring hebben in culturele of aanverwante sectoren.

een technisch medewerker (C1-C3 — contractueel verband) voor de dienst Openbare Werken

De technisch medewerk(st)er Openbare Werken staat o.m. in voor de voorbereiding van werkbrieven, uitvoeren van opmetingen, opstellen van lastenboeken, opvolgen van uitbestede werken, coördinatie van werken.

**Diploma :**

Houder zijn van een diploma HTSO of TSO van de derde graad. ongeschoolde arbeiders (E1-E3 — vast verband) voor onze uitvoeringsdiensten.

wegen — groen — gebouwen.

Geen vereist diploma.

Inschrijvingsformulier, functiebeschrijvingen en bijkomende informatie kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van de stad : 02-363 24 38 of via e-mail : pr@halle.be

Kandidaturen moeten aangetekend worden verstuurd aan het College van burgemeester en schepenen, Oudstrijdersplein 18, 1500 Halle, op het daartoe bestemd formulier tegen uiterlijk 21 maart 2003. (5453)

---

**Stad Roeselare**


---

Het betreffen aanwervingen en wervingsreserves van voltijdse betrekkingen in vast dienstverband (statutaire benoeming waarvan 1<sup>e</sup> jaar op proef).

De wervingsreserves zijn geldig voor de duur van 3 jaar.

De kandidaten moeten zo gevraagd het vereiste diploma bezitten en minimum 18 jaar zijn op de uiterste datum van inschrijving en slagen in een gewoon aanwervingsexamen.

Aanwerving van :

1 administratief medewerker onderwijs (niveau C) uiterste datum van inschrijving : 21 maart 2003.

Diploma van hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld.

Basisopdracht : het uitvoeren van het administratief werk en de logistieke ondersteuning van het pedagogisch project van de onderwijsinstelling.

Maximum 6 jaar nuttige ervaring in de privé-sector kan worden meegeteld voor het bepalen van de geldelijke anciënniteit.

Aanleg wervingreserve van :

Brandweermannen (niveau C) uiterste datum van inschrijving : 21 maart 2003.

Diploma van hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld.

Basisopdracht : interventies en taken die tot het operationele takenpakket van de brandweer behoren, alsook onderhoud van materieel, infrastructuur, uitrusting,...

Voor deze functie kan de ervaring als brandweerman-vrijwilliger worden meegeteld voor het bepalen van de geldelijke anciënniteit.

Aanleg wervingreserve van :

Zwemredders (niveau D) uiterste datum van inschrijving : 3 april 2003.

Geen diplomavooraarden. Wel uiterlijk op datum van benoeming in het bezit zijn van het hoger reddersbrevet erkend door BLOSO.

Basisopdracht : toezicht op de zwemactiviteiten en gebruikers zwemaccommodaties en ingrijpen (preventief en curatief) bij (potentiële) noodsituaties.

Maximum 6 jaar nuttige ervaring in de privé-sector kan worden meegeteld voor het bepalen van de geldelijke anciënniteit.

Aanleg wervingreserve van :

Geschoolde arbeiders in de specialiteit Groenonderhoud en Bouw (niveau D) uiterste datum van inschrijving : 21 maart 2003.

Geen diplomavooraarden.

Basisopdracht : uitvoeren van logistieke en ondersteunende taken en zo er mee voor zorgen dat de burgers en het personeel van de stad kunnen gebruik maken van verzorgde en veilige infrastructuur, accommodaties, materieel en diensten. Specifiek : onderhouden van parken en plantsoenen of metselwerk en bestraten.

Geïnteresseerden kunnen aan de examens van beide specialiteiten deelnemen.

Maximum 6 jaar nuttige ervaring in de privé-sector kan worden meegeteld voor het bepalen van de geldelijke anciënniteit.

Inschrijven voor deelname aan de examens dient te gebeuren aan de hand van het inschrijvingsformulier dat uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum aangetekend dient verstuurd, gericht aan :

Het College van burgemeester en schepenen, Botermarkt 2, te 8800 Roeselare.

Het inschrijvingsformulier, de algemene voorwaarden met de diplomaveristen en de functiebeschrijving zijn te verkrijgen bij het stadsbestuur, personeelsdienst, Botermarkt 2, 8800 Roeselare (tel. : 051-26 22 25 of 051-26 22 26, fax : 051-26 22 80, e-mail : personeelsdienst@roeselare.be). (5454)

---

**Cultureel centrum Dilbeek V.Z.W.**


---

Het Cultureel centrum Dilbeek zoekt vanaf 1 augustus 2003 een zelfstandige uitbater (m/v), voor het café van Westrand Dilbeek.

Voorwaarden worden bezorgd op aanvraag. Uw schriftelijke kandidatuur wordt verwacht ten laatste op 30 april 2003, bij Cultuurcentrum Dilbeek, Kamerijklaan z/n, 1700 Dilbeek, tel. : 02-466 20 30, fax : 02-466 80 89. (5455)

---

**R.T.B.F.**


---

Dans le cadre de sa modernisation et en application du décret du 19 décembre 2002, la R.T.B.F. procède à un nouvel appel afin de pourvoir l'emploi de :

Responsable (h/f) de l'Unité de Programmes — Documentaires, Magazines & Jeunesse.

Le profil détaillé et les exigences précises de la fonction peuvent être obtenus soit via le Site Internet (www.rtbef.be), soit auprès de la Direction du Personnel de la RTBF (local 10 M 19, boulevard A. Reyers 52, 1044 Bruxelles, tél. : 02-737 26 02).

Les candidatures motivées doivent parvenir sous pli fermé à M. Jean-Paul Philippot, Administrateur général de la R.T.B.F., local 9 M 23, boulevard A. Reyers 52, 1044 Bruxelles, pour le 21 mars 2003 au plus tard. (5456)

---

**A.Z.-V.U.B. Academisch Ziekenhuis**


---

Het A.Z.-V.U.B. is het universitair ziekenhuis verbonden aan de Vrije Universiteit Brussel. Het ziekenhuis is gelegen op de medische campus Jette samen met de Faculteit Geneeskunde en Farmacie. Met 700 bedden, een kinderziekenhuis, een goed uitgebouwde polikliniek, een intens werkende spoedgevallendienst, en een aantal medisch-wetenschappelijke excellentiecentra zoals het Centrum voor Reproductieve Geneeskunde, het Oncologisch Centrum, het Diabetes Research Centrum en het Centrum Medische Beeldvorming, bekleedt het A.Z.-V.U.B. een belangrijke positie in de verzorgingssector.

In het Academisch Ziekenhuis-Vrije Universiteit Brussel is de functie vacant van diensthoofd Klinische Scheikunde (m/v).

Het diensthoofd klinische scheikunde is de eindverantwoordelijke van een universitaire dienst klinische scheikunde en leidt de dienst op medisch, zowel als op administratief vlak met betrokkenheid en autoriteit. Het diensthoofd staat in voor de verdere gunstige klinische, wetenschappelijk en academische ontwikkeling van deze dienst.

Kandidaten dienen aan volgende voorwaarden te voldoen :

houder zijn van een diploma arts en voldoen aan de voorwaarden om in België de geneeskunde te kunnen uitoefenen;

erkend zijn als geneesheer-specialist klinische biologie;

kunnen fungeren als V.U.B.-stagemeester klinische biologie;



beschikken over de vereiste academische en klinische titels om het onderwijs te verzekeren met bewezen pedagogische kwaliteiten;

vlotte communicatie kunnen tot stand brengen tussen de aanvrager van de dienstverlening en het diensthoofd klinische scheikunde;

leiding kunnen geven aan een team van loobaranten, artsen en andere medewerkers;

aangepaste technieken te kunnen ontwikkelen;

de kwaliteitscontrole te ondersteunen van point of care technieken;

het onderzoek stimuleren.

Geïnteresseerden kunnen hun sollicitatiebrief met uitgebreid curriculum vitae binnen een maand na publicatie sturen naar het A.Z.-V.U.B., personeelsdienst, Laarbeeklaan 101, te 1090 Jette.

Voor verdere inlichtingen over deze functie kan u zich wenden tot Dr. J. Schots (02-477 55 00). (5576)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la requête déposée le 7 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, rendue le 25 février 2003, M. Bosseler, Alphonse, veuf de Claudy, Hélène, né à Rodange le 13 mai 1924, domicilié à 6700 Arlon (Udange), rue Basse 34, se trouvant actuellement à la clinique Belle-Vue, sise rue de la Libération 39, à 6791 Athus (Aubange), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Kauten, Pierre, dont les bureaux se trouvent à 6700 Arlon, rue de Diekirch 62.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) B. Renson. (61951)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

En suite de la requête déposée le 4 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 21 février 2003, M. Burnet, Olivier, né le 30 mai 1912 à Légglise, pensionné, domicilié rue de Luxembourg 27, à 6860 Légglise, résidant home « En Famille », Salvacourt 11, à 6640 Vaux-sur-Sûre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Burnet, Gérard, né le 12 novembre 1941 à Légglise, administrateur de sociétés, domicilié rue Sonnetty 49, à 6700 Arlon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (61952)

En suite de la requête déposée le 4 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 21 février 2003, Mme Penin, Françoise, née le 8 août 1914 à Ebly, sans profession, domiciliée rue de Luxembourg 27, à 6860 Légglise, résidant home « En Famille », Salvacourt 11, à 6640 Vaux-sur-Sûre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Burnet, Gérard, né le 12 novembre 1941 à Légglise, administrateur de sociétés, domicilié rue Sonnetty 49, à 6700 Arlon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (61953)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 12 février 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 19 février 2003, Mme Dabée, Berthe Marie Marcelle, de nationalité belge, née le 15 octobre 1921 à Warnant-Dreye, pensionnée, veuve, domiciliée « Le Foyer de la Charité », rue Pascal Dubois 2, à 4540 Amay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leva, Ginette, née le 29 juin 1947 à Warnant-Dreye, domiciliée rue Japin 2, à 4530 Warnant-Dreye.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam. (61954)

Suite à la requête déposée le 18 février 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 24 février 2003, M. Thonard, Jules Alexis Marie, de nationalité belge, né le 6 juillet 1910 à Huy, pensionné, veuf, domicilié à la maison de repos « Les Charmes », avenue C & L Godin 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Destexhe, Régine, avocat, dont l'étude est établie place Saint-Denis 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Smet, Myriam. (61955)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne

Suite à la requête déposée le 7 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 20 février 2003, Vandénplas, Marcel, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, rue de Tirlemont 14a, et résidant au home Renard, à 1390 Grez-Doiceau, rue du Stampia 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Vandénplas, Edouard, domicilié à 5310 Mehaigne, rue du Village 115.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Vandénplas, Vanessa. (61956)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 7 février 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 25 février 2003, Mme Leclercq, Mariette Fernande, née le 26 février 1910 à Liège, domiciliée rue Hocheporte 114 B, à 4000 Liège, résidant résidence Elisabeth, Montagne-Sainte-Walburge 94, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pirard, Marcel, domicilié square Cathenis 3/6, à 4030 Liège (Grivegnée).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marzée, Christiane. (61957)

## Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 28 février 2003, Deridder, Albert, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de Biesterbroeck 32, résidant à la Résidence Scheutbos, rue de la Vieillesse Heureuse 1, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Deridder, Didier, domicilié à Braine-le-Château, rue de Nivelles 122.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (61958)

Suite à la requête déposée le 5 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 27 février 2003, Renaudière, Marie-Louise, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1a, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne Six, avocate, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 153.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (61959)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 11 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 26 février 2003, M. Bollen, Jean-François, né le 29 mai 1954 à Epier-sur-Chiers, sans profession, célibataire, domicilié rue de Plainevaux 223/4, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mlle Bollen, Eléna, de nationalité française, née le 7 décembre 1982 à Seraing, sans profession, célibataire, domiciliée rue de Plainevaux 223/4, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (61960)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 24 février 2003, M. Vion, Arthur, né le 9 avril 1922 à Bersée (France), domicilié à 7500 Tournai, rue du Louvre 1, résidant C.H.R. site hôpital S.6, chambre 651, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (61961)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 21 février 2003, en suite de la requête déposée le 12 février 2003, M. Jean Declève, né à Bacqueville-en-Caux (France) le 31 mai 1918, pensionné, domicilié à 1050 Ixelles, avenue Molière 456, résidant à l'établissement Résidence « Les Erables », à 1180 Uccle, rue Beeckman 24, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Delahaye, Thierry, avocat, ayant son cabinet à 1060 Saint-Gilles, avenue Brugmann 12A, bte 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (61962)

## Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 19 février 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 28 février 2003, M. Lansmans, Dany, belge, né le 28 mai 1966 à Verviers, ouvrier-monteur, divorcé, domicilié rue de la Vesdre 34, à 4800 Verviers, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Taquet, Patrick, avocat, ayant son cabinet, rue Mitoyenne 49 B, à 4840 Welkenraedt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (61963)

## Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 6 février 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 25 février 2003, Mme Coibion, Virginie, veuve du docteur en médecine Louis, née le 1<sup>er</sup> janvier 1918 à Ortheuville, sans profession, domiciliée et résidant à la résidence de la « Forêt », rue de la Forêt 66, à 6970 Tenneville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Louis, André, domicilié rue F. Roosevelt 20, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lefebvre, Véronique. (61964)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, rendue le 27 février 2003, Cheramy, Alice, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue du Tomberg 77-79, résidant à l'établissement Résidence L'Eden, avenue du Tomberg 77-79, à 1200 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gilles Oliviers, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (61965)

Suite à la requête déposée le 6 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, rendue le 27 février 2003, Kamran, Khosrov, né à Téhéran le 22 juin 1925, domicilié à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Théodore De Cuyper 131/b7, résidant à l'établissement Home Saint-Lambert, rue de la Charette 27, à 1200 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Frédéric Lapôte, avocat, ayant son cabinet à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (61966)

## Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 24 februari 2003, werd Van Hoeck, Alfonsina Maria Joanna, wonende te 2000 Antwerpen, O.-L.-V. Antwerpen, Pieter van Hobokenstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Janssens, Bert, advocaat, kantoorhoudende te 2600 Berchem (Antwerpen), Koninklijkelaan 32.

Antwerpen, 28 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Verbaeten, Albert. (61967)

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 24 februari 2003, werd Van Sprengel, Amelia, geboren te Antwerpen, district Merksem, op 24 september 1908, wonende te 2000 Antwerpen, Schoytestraat 19, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Reempts, Bart, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Vrijheidstraat 30-34, bus 14.

Antwerpen, 28 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Verbaeten, Albert. (61968)

Vrederechter van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 25 februari 2003, werd Jansen, Albert, geboren te Gooreind op 30 oktober 1916, wonende te 2990 Wuustwezel (Gooreind), De Waterdreef 5, verblijvende in Klina V.Z.W., Augustijnslei 100, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 5 februari 2003.

Brasschaat, 28 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (61969)

Vrederechter van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 21 februari 2003, werd Henderickx, Leonia, geboren op 1 mei 1924 te Wiekevorst, wonend te 2440 Geel, huis Perrekes, Zammelseweg 1a, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Geerts, Jozef Wilfried, technicus, wonend te 2222 Wiekevorst, Bernum 3.

Geel, 28 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools. (61970)

Vrederechter van het eerste kanton Gent

Gelet op het verzoekschrift, d.d. 10 februari 2003, ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton verleend op 19 februari 2003, Verkerke, Benny, geboren te Gent op 25 oktober 1981, ongehuwd, officieel wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 295, adresverandering aangevraagd voor Ottergemsesteenweg 165, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Vriendt, Johan, wonende te 9000 Gent, Hogeweg 62.

Gent, 27 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (61971)

Vrederechter van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 24 februari 2003, werd Lauwers, Valerie, geboren te Gent op 18 september 1975, wonende te 9000 Gent, Bernard Spaelaan 52, met adreswijziging naar Koning Albertlaan 57, te Gent, met huidige verblijfplaats te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem), in de Neuro-Psychiatrische

Kliniek « Sint-Camillus », Beukenlaan 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Van Vlaenderen, Frank, advocaat, wonende te 9000 Gent, Krijgs-laan 47.

Gent, 27 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (61972)

Vrederechter van het vierde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 19 februari 2003 werd Van Lierde, Alain Emiel, geboren te Geraardsbergen op 5 januari 1964, echtgescheiden, wonend te 9940 Evergem, Weststraat 135, en verblijvend te 9000 Gent, Berouw 99, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Sabine De Taeye, advocaat te 9000 Gent, Pekelharing 4.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 24 januari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier i.o., (get.) Ellen Debruyne. (61973)

Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Beschikking d.d. 21 februari 2003:

verklaren Billens, Guido, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 4 mei 1953, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, G. Gibonstraat 27, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Denayer, Rosa, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 8 juli 1947, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Europalaan 5/bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 16 januari 2003 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 28 februari 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Partous, An. (61974)

Vrederechter van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 27 februari 2003, werd Toelants, Angela, geboren te Kontich op 23 augustus 1930, wonende te 2550 Kontich, R.V.T. De Hazelaar, Witvrouwenveldstraat 1, niet in staat zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Loon, Christine, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 28 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61975)

Vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren

Beschikking d.d. 27 februari 2003:

verklaart Aldelhof, Jeanne Berthilia E.S.F., geboren te Tessenderlo op 8 december 1924, V.Z.W. H. Catharina, Rust- en Verzorgingstehuis, 3520 Zonhoven, Engstegenseweg 3, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Aldelhof, Raymond, gepensioneerde, wonende te 3980 Tessenderlo, Kerkstraat 25.

Houthalen-Helchteren, 28 februari 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61976)

## Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, verleend op 13 februari 2003, werd Elshout, Margaretha, geboren te Tienen op 13 januari 1925, wonende te 3300 Tienen, O.-L.-V.-laan 26, verblijvende Huize Philemon & Baucis, Zoutleeuwsesteenweg 11, te 3440 Dormaal, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Ruytings, Margaretha, wonende te 3320 Hoegaarden, Zavelputtenstraat 15.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 januari 2003.

Zoutleeuw, 17 februari 2003.

De hoofdgriffier, (onleesbare handtekening). (61977)

## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 24 februari 2003, werd Buyle, Robert, geboren te Kwaadmechelen op 8 oktober 1954, gehuwd met Jacobs, Gerarda, gedomicilieerd te 2980 Tessenderlo, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Boutsen, Hubert, advocaat, kantoorhoudend te 3010 Leuven (Kessel-Lo), Tiensesteenweg 19.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 januari 2003.

Leuven, 25 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Chantal Van der Sande. (61978)

## Vrederecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 26 februari 2003:

verklaart Coussement, Bernard, geboren te Manilla op 27 november 1984, wonende te 1860 Meise, Prinsenbeemdlaan 18, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: de heer Christian Coussement, wonende te 1860 Meise, Prinsenbeemdlaan 18.

Meise (Wolvertem), 27 februari 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Peeters, Lieve. (61979)

Beschikking d.d. 26 februari 2003:

verklaart Leemans, Jean, wonende te 1785 Hamme (Brabant), Heidestraat 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: de heer Leemans, Marcel, wonende te 1785 Hamme, Heidestraat 1.

Meise (Wolvertem), 27 februari 2003.

Voor de griffier, de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Peeters, Godelieve. (61980)

## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 25 februari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 4 februari 2003, werd aan De Clercq, Joanna Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Nijmegen (Nederland) op 8 juli 1921, gescheiden, wonende te 2050 Antwerpen, Urbain Reniersstraat 3/11,

doch verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Zandhoven, 28 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61981)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 28 februari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 19 februari 2003, werd aan Van den Bossche, Anna Joanna, van Belgische nationaliteit, geboren te Kieldrecht op 8 april 1922, weduwe, wonende en verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, te 2980 Zoersel, Kapellei 133, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd, haar dochter: Roels, Gaby Jozef Leontina, van Belgische nationaliteit, geboren te Deurne op 31 maart 1960, zonder beroep, wonende te 2520 Ranst, Merellaan 11.

Zandhoven, 28 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61982)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 28 februari 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 18 februari 2003, werd aan Bettio, Mario Carlo Guglielmo, van Belgische nationaliteit, geboren te Trieste (Italië) op 3 juli 1918, gepensioneerde, weduwnaar, wonende en verblijvende in Verpleeginrichting De Dennen, te 2390 Malle, Nooitrust 18, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd, zijn dochter: Bettio, Marina Palmyre Albertina, van Belgische nationaliteit, geboren te Berchem op 20 april 1954, wonende te 2960 Brecht, De Renlaan 17.

Zandhoven, 28 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (61983)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

Beschikking d.d. 18 februari 2003:

verklaart De Caluwé, Magdalena, geboren te Wachtebeke op 5 januari 1913, Tehuis De Mey, te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Devroe, Jan, advocaat, wonende te 9080 Zeveneken, Zevenekendorp 22.

Zelzate, 24 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (61984)

Beschikking d.d. 18 februari 2003:

verklaart Van Acker, Raymond, geboren te Moerbeke op 19 oktober 1913, wonende te 9185 Wachtebeke, Meersstraat 31, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Devroe, Jan, advocaat, wonende te 9080 Zeveneken, Zevenekendorp 22.

Zelzate, 24 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (61985)

Beschikking d.d. 18 februari 2003 :

verklaart Goossens, Palmyre, geboren te Koewacht op 31 januari 1919, Rusthuis De Mey, te 9185 Wachtebeke, Godshuisstraat 13, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Devroe, Jan, advocaat, wonende te 9080 Zeveneken, Zevenekendorp 22.

Zelzate, 24 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (61986)

Beschikking d.d. 13 februari 2003 :

verklaart De Bruycker, Paul, geboren te Erquelinnes op 30 april 1925, wonende te 9031 Drogen, Antoon Catriestraat 71, opgenomen in de instelling P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : De Knijf, Ilse, advocaat, wonende te 9060 Zelzate, Westkade 19.

Zelzate, 17 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (61987)

Beschikking d.d. 18 februari 2003 :

verklaart Lafaut, Clement, geboren te Mendonk op 29 april 1913, wonende te 9080 Lochristi, Kan. P.J. Triestlaan 4, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Lafaut, Humberto, wonende te 9080 Lochristi, Doornzelestraat 30.

Zelzate, 21 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (61988)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 7 februari 2003, werd Butnaru, Nicolai, geboren te Zottegem op 16 juni 1957, woon- en verblijfplaats te 9620 Zottegem, A. Scheirisstraat 16/6, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Bruyn, Karolien, advocaat, Kasteelstraat 9, te 9550 Herzele (Woubrechtgem).

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Hilda Van den Neste. (61989)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin

Suite à la requête déposée le 14 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 27 février 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 novembre 1998 et publiée au *Moniteur belge* du 13 novembre 1998, à l'égard de Mme Gosset, Jeanne Augusta, domiciliée à 6460 Chimay, chaussée de Couvin 105, résidant au Home « La Chanterelle », rue Marcel Moreau 19, à 5660 Couvin, cette personne étant décédée le 30 janvier 2003 à Couvin, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Martin, Patricia, domiciliée chaussée de Couvin 105 A, à 6460 Chimay.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussonne, Dominique. (61990)

Suite à la requête déposée le 25 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 27 février 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 février 1993, à l'égard de M. Bauduin, Michel, né le 28 septembre 1969, domicilié et résidant rue Ainseveau 44, à 5670 Nismes, au Home « Le Repos des Vallées », cette personne étant décédée le 16 février 2003, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Binon, Jean-Louis, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Gare 35, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussonne, Dominique. (61991)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 27 février 2003, il a été mis fin au mandat de Me Stéphanie Degryse, avocat, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Yvette Cambier, née à Souvret le 11 novembre 1928, domiciliée à 6182 Souvret, rue de Brouckère 22, décédée le 6 janvier 2003 à Souvret.

Fontaine-l'Évêque, le 28 février 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Bastien. (61992)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 27 février 2003, il a été mis fin au mandat de Me Stéphanie Degryse, avocat, dont le cabinet est établi à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de la Briqueterie 1, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Maximilien Van Wijk, domicilié à 6180 Courcelles, rue Paul Pastur 121, né à Dordrecht (Pays-Bas) le 9 octobre 1923, décédé le 7 janvier 2003 à Gosselies.

Fontaine-l'Évêque, le 28 février 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Bastien. (61993)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 26 février 2003, suite à la requête du 12 février 2003, il a été mis fin à la mission de Mme Carine Van Damme-Valvekens, avocat et juge suppléant, dont le cabinet est situé à 1050 Bruxelles, administrateur provisoire d'Olivier Mallach, né le 18 octobre 1963, domicilié à 1160 Auderghem, rue des Paysagistes 30.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Clara Stas. (61994)

Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 27 februari 2003, werd Wustenberghs, Luc, geboren te Antwerpen op 3 november 1968, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Groenenhoekstraat 11, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf 27 februari 2003, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 6 november 1998 (rolnummer 3559 - Rep.R. 2828, en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 november 1998, blz. 37281, en onder nr. 64159), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 27 februari 2003 een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Antwerpen, 28 februari 2003.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (61995)

## Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 26 februari 2003, werd Claessens, Linda, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Rijn 56, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel op 12 april 2002 (rolnr. 02B62 - rep.nr. 446/2002), ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over Omloop, Patrick, geboren op 18 april 1957 te Antwerpen, laatst wonende te 2440 Geel, Wielewaalstraat 56, doch verblijvende in het A.Z. Sint-Dimphna, J.B. Stessensstraat 2, te 2440 Geel, gezien de heer Omloop, Patrick, voornoemd, overleden is te Geel op 9 februari 2003.

Geel, 27 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Peggy Cools. (61996)

## Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 27 februari 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Bomon, Joël Eduard, werkzoekende, geboren te Sint-Lievens-Esse op 28 juli 1951, wonende te 9550 Herzele (Steenhuize-Wijnhuize), Kriekelaar 18, als voorlopig bewindvoerder over Bomon, Daniël Theophiel, invalide, geboren te Opbrakel op 27 januari 1948, in leven laatst wonende te Oudenaarde, Gaspard Heuvickstraat 4B, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Gent op 3 februari 2003.

Geraardsbergen, 28 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Peirlinck, Jürgen. (61997)

## Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Beschikking, d.d. 27 februari 2003, verklaart Bortels, Jacqueline Paula, wonende te 3520 Zonhoven, Ramaekersveldweg 13, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Hasselt op 1 februari 2001 (rolnummer 01B2-Rep.R. 223/2001), tot voorlopig bewindvoerder over Ceulemans, Maria Theresia, gepensioneerde, wonende te 3511 Kuringen, Nieuwstraat 202/1, verblijvende H. Catharina, Rust- en Verzorgingstehuis, Engstegenseweg 3, te 3520 Zonhoven (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2001, blz. 4186, en onder nr. 61077), met ingang van 23 februari 2003 ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is.

Houthalen-Helchteren, 27 februari 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (61998)

## Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 27 februari 2003, verklaart Cornet, Patrick, wonende te 2980 Zoersel, Krekelenberg 78, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 25 november 1997 (rolnummer 3803-Rep.R. 2682/1997), tot voorlopig bewindvoerder over Van Peer, Maria Margaretha, in leven wonende in het R.V.T. Immaculata, Oude Godstraat 110, te 2650 Edegem, met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kontich, 27 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (61999)

Beschikking, d.d. 27 februari 2003, verklaart Vermeulen, Leo, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 6 oktober 1992 (rolnummer 2718-Rep.R. 2611/1992), tot voorlopig bewindvoerder over Pollenus, Marcel Nestor Victorine Tony, geboren te Maaseik op 11 september 1937, in leven wonende te 2530 Boechout, P.C. Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1992, blz. 22175, en onder nr. 6258), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kontich, 27 februari 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (62000)

## Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Landen, verleend op 26 februari 2003, werd de heer Coninckx, Jean, wonende te Landen (Attenhoven), Kaasstraat 28, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf 26 februari 2003, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Landen-Zoutleeuw, d.d. 23 januari 2002 (R.V. 02B3-Rep.R. 53/2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 2002, blz. 4413, onder nummer 61041), waarbij Mevr. Cartuyvels, Elza, wonende te Landen (Attenhoven), Kaasstraat 28, aangesteld werd tot voorlopig bewindvoerder ophoudt werking te hebben.

Landen, 28 februari 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Lindekens, Jeannine. (62001)

## Vrederecht van het kanton Zelzate

Beschikking, d.d. 27 februari 2003, verklaart Van Roeyen, Raf, advocaat te 9120 Beveren-Waas, Grote Markt 34/1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate op 29 januari 2003 (rolnummer 03B21-Rep.R. 210/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Verstrepen, Armand, geboren te Dendermonde op 4 juli 1930, laatst wonende te 9060 Zelzate, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Zelzate, 27 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (62002)

Beschikking, d.d. 20 februari 2003, verklaart Taets, Marc, advocaat te 9940 Evergem, Stuivenbergstraat 71, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate op 25 juni 1992 (rolnummer 2850-Rep.R. 1273/92), tot voorlopig bewindvoerder over Van de Voorde, August, geboren te Merchtem op 26 januari 1921, laatst verblijvende te 9060 Zelzate, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op die datum.

Zelzate, 21 februari 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Riessauw, Karina. (62003)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Suite à la requête en décharge de Me Jean-François Dizier visée au greffe le 4 décembre 2002, par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du quatrième canton de Charleroi rendue le 20 février 2003, Me Jean-François Diziere a été déchargé de sa mission d'administrateur provisoire des biens de Mme George, Béatrice, domiciliée à 6000 Charleroi, rue du Petit Pige 122 (1<sup>er</sup> étage), et Me Caroline Delmarche, avocat à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67, bte 32, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme George, Béatrice.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Canivet, Christine. (62004)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 10 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing rendue le 20 février 2003, Me Clignet, Jean-Claude, a été désigné administrateur provisoire de M. Thierry Mattart, né le 25 novembre 1966, domicilié quai de la Saulx 48/7, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, résidant rue de l'Armistice 10B, à 4020 Liège, dont les bureaux sont établis boulevard de l'Est 4, à 4020 Liège, en remplacement de Me Bernadette Londot, dont les bureaux sont sis à 4400 Flémalle, rue Malvoz 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (62005)

Vrederecht van het tweede kanton Schaarbeek

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Schaarbeek, verleend op 25 februari 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mevr. Van Laethem, Daniëlle, advocaat, Willem Lambertstraat 2b, 1930 Zaventem, als voorlopige bewindvoerder over de goederen van de heer Closset, Guy Elise Gaston, geboren te Sint-Truiden op 9 mei 1961, wonende Eugène Demolderlaan 116, te 1030 Schaarbeek.

Een nieuwe voorlopige bewindvoerder werd aangesteld, te weten : Dierickx, Petra, advocaat, A. Vandenschrieckstraat 90, 1090 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eliane Verbruggen. (62006)

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 3 februari 2003 heeft Mevr. Annie Vindevogel, wonende te Oudenaarde, Gentstraat 255;

handelend in haar hoedanigheid van voogd ad hoc over de minderjarige Steven Vindevogel, geboren te Oudenaarde op 10 juli 1989, wonende te Oudenaarde, Gentstraat 255;

hiertoe benoemd en gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde d.d. 9 januari 2003;

verklaard in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden van de heer Vindevogel, Marc, geboren te Oudenaarde op 26 april 1965, laatst wonende te 9700 Oudenaarde, Beekstraat 17, en overleden te Oudenaarde op 8 oktober 2002.

En werd er keuze van woonst gedaan ten kantore van Mr. Marc Sobrie, notaris met kantoor te Zwalm, Noordlaan 50.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan notaris Marc Sobrie, te 9360 Zwalm, Noordlaan 50.

Oudenaarde, 28 februari 2003.

(Get.) M. Sobrie, notaris.

(5457)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 26 februari 2003 is voor Ons, R. Aerts, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Bollaert, Nancy Reginald Simonne, geboren te Ekeren op 14 juni 1962, wonende te 2600 Berchem, Fruithoflaan 37;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Van Der Made, Maxime Maurice Anne Jean, geboren te Wilrijk op 17 oktober 1987;

Van Der Made, Michèle Maria Maurice Nancy, geboren te Wilrijk op 24 februari 1991, beiden wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Van Der Made, Mauritius Petrus Joannes, geboren te Antwerpen op 9 september 1906, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Maurice Leytensstraat 5, en overleden te Berchem op 17 juli 2002 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Van Roosbroeck, Jacques, notaris te 2170 Merksem, Bredabaan 840.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen d.d. 30 januari 2003 voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en Ons griffier.

(Get.) N. Bollaert; (get.) R. Aerts.

(5458)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 4 maart 2003, heeft de heer De Looze, Charles Theophiel, geboren te Schaarbeek op 25 oktober 1927, wonende te Zottegem, Molenhoek 17, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Baele, Sara, geboren te Strijpen op 13 maart 1906, in leven laatst wonende te 9620 Zottegem, Pastoriestraat 96, en overleden te Zottegem op 24 december 2002.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van Mr. Claudia Van der Stichelen, advocaat, met kantoor te 9620 Zottegem, Kruiswaterplein 17.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

Oudenaarde, 4 maart 2003.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Sadones.

(5459)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 4 mars 2003.

Aujourd'hui le 4 mars 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, Province de Hainaut et par-devant Nous, Hugues Mathy, greffier adjoint,

Me Eric Herinne, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 23/18, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Dulière, Lucienne, domiciliée à 6001 Marcienlle, rue du Bierchamps 150/01, mais résidant actuellement à 6032 Mont-Sur-Marchienne, home Le Gadin, rue du Gallois 2, nommé à ces fonctions par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi du 13 février 2003,

à ce dûment autorisé par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi du 27 février 2003, lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Trempont, Philippe, de son vivant domicilié à 6001 Marcienne, rue du Bierchamps 150, et décédé le 2 février 2003 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle, du comparant qu'après lecture faite Nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Eric Herinne, avocat de résidence à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 4 mars 2003.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (5460)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2003, le 3 mars.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Scarcez, Aurore, née à Mons le 13 juillet 1979, domiciliée à 7850 Enghien, place du Vieux Marché 34, agissant en nom personnel et en outre porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexé au présent acte pour et au nom de :

Scarcez, Gregory, né à Mons le 24 avril 1981, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue des Nerviens 117/b 47,

laquelle comparante a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Scarcez, Jean Baudoin, né à Mons le 17 mai 1953, de son vivant domicilié à Argenteau, chaussée d'Argenteau 42, et décédé le 8 juin 2002 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Pauporte Frédérique, notaire à 1000 Bruxelles, place de la Liberté 3.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (5461)

L'an 2003, le 3 mars.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Degive, Bernard, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue de la Bourse 36, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexé au présent acte pour et au nom de :

Volont, Pol, né à Waremme le 29 août 1957, domicilié à Berloz, rue J. Wauters 9, agissant conjointement avec son ex-épouse :

Bats, Fabienne, née à Waremme le 7 novembre 1956, domiciliée à 4280 Hannut, rue de la Résistance 14, en qualité de représentants légaux de leur fille mineure d'âge :

Volont, Emilie, née à Waremme le 24 juillet 1986, domiciliée à 4280 Hannut, rue de la Résistance 14, et à ce autorisés par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II-Hannut rendue en date du 7 février 2003, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré ès qualités :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession testamentaire à titre universel de :

Geuns, Marguerite Philomène, née à Awans le 1 septembre 1928, de son vivant domiciliée à Waremme, rue de la Résistance 33, et décédée le 1<sup>er</sup> octobre 2002 à Waremme.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me le Maire, Louis notaire à 4537 Verlaine, rue Haute Voie 59.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (5462)

## Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2003, le 4 mars, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Renders, Françoise Rita Elisabeth, née à Spa le 14 avril 1961, veuve de Wertz, Bernard, domiciliée à Baelen, Heggen 49, agissant en qualité d'administratrice légale des biens de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Wertz, Caroline, née à Verviers le 22 juin 1986 domiciliée avec elle.

Dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 14 février 2003, laquelle restera ci-annexée.

Laquelle comparante a déclaré, au nom de son enfant mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Wertz, Bernard Joseph Hubert Ghislain Mathieu, né à Limbourg le 3 mars 1956, époux de Renders, Françoise, domicilié à Limbourg, place Léon d'Andrimont 27/6 et décédé à Welkenraedt le 23 mai 2002.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Angenot, notaire à la résidence de Welkenraedt.

Dont acte signé, lecture faite, par la comparante et le greffier.

Le greffier, (signature illisible). (5463)



L'an 2003, le 28 février, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Me Adrien Masset, avocat à Verviers, rue des Martyrs 54, agissant en qualité de mandataire de :

M. Lejeune, Baudouin, né à Fosse le 10 février 1962, veuf Schwind, Claudine, domicilié à Basse Bodeux (Trois-Ponts), rue de la Coulée 33, agissant en qualité de père et détenteur de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Lejeune, Mélissa Monique Jacky Corneille, née à Malmedy le 17 avril 1988;

Lejeune, Delphine Emmanuelle Michel Corneille, née à Malmedy le 10 juillet 1991, domiciliées avec lui, filles de la défunte,

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot en date du 19 février 2003, laquelle restera ci-annexée, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Trois-Ponts le 20 décembre 2002, laquelle restera ci-annexée lequel comparant a déclaré ès dites qualités accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Schwind, Claudine Jeanne Romain Corneille, née à Stavelot le 25 octobre 1961, domiciliée à Trois-Ponts, rue des Villas 10, y décédée le 27 mars 2001.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me de Ville de Goyet, notaire à la résidence de Trois-Ponts.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier, (signé) M. Solheid. (5464)

#### Concordat judiciaire – Gerechtigelijk akkoord

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 26 février 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi octroie le bénéfice du sursis provisoire qui prend cours le 26 février 2003 pour se terminer le 26 août 2003, à M. Vincx, Walter, né le 4 novembre 1953, domicilié à Feluy, chemin Claire Haie 115, R.C. Charleroi 186409.

Il sera débattu à l'audience publique de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 29 juillet 2003, à 11 h 15 m, de l'octroi du sursis définitif ou d'une éventuelle prorogation du sursis provisoire.

Est désigné en qualité de commissaire au sursis, Me I. Bronkaert, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe de ce tribunal au plus tard le 7 avril 2003.

Le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (5465)

Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 27 février 2003, le tribunal de commerce de Verviers a accordé un sursis provisoire à Cambresier, Nadia Claude Alberte, née à Verviers le 2 janvier 1971, domiciliée à 4800 Verviers, rue du Palais 1, R.C. Verviers 72828, T.V.A. 607.813.084, pour l'exploitation d'un solarium et salon d'esthétique exercé à 4800 Verviers, rue des Ecoles 9, sous l'appellation « Studio Diana », et d'un commerce de détail en prêt à porter exercé à 4900 Spa, place Verte 57, sous l'appellation « Boutique Nadia ».

Ce sursis prend cours le 27 février 2003 pour se terminer le 26 août 2003.

Le tribunal a désigné Me Pascal Lambert, avocat à 4800 Verviers, rue des Minières 15, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations de créances, avec pièces à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Verviers (palais de justice, nouvelle aile, premier étage, local 120), avant le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Il sera statué le jeudi 24 juillet 2003, à 10 h 30 m, sur l'octroi du sursis définitif (concordat judiciaire).

Le même jugement a interdit à la débitrice d'exercer les actes de disposition sans l'autorisation du commissaire au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (5466)

#### Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. BJ Engineering, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, rue Wiener 93, R.C. Bruxelles 498080, T.V.A. 432.439.262.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : M. E. Misrachi, avenue Léopold Wiener 93, 1170 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5467)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. BJ Engineering, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Wienerstraat 93, H.R. Brussel 498080, BTW 432.439.262.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : de heer E. Misrachi, Leopold Wienerlaan 93, 1170 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5467)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. La Colombe, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Guillaume Tell 64, R.C. Bruxelles 637434, T.V.A. 466.161.610.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : M. B. Salah, avenue du Roi 26, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5468)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. La Colombe, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Guillaume Tellstraat 64, H.R. Brussel 637434, BTW 466.161.610.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : de heer B. Salah, Koningslaan 26, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5468)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Demaegt Hubert SCS, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 172, R.C. Bruxelles 509978, T.V.A. 435.156.549.

Curateur : Van der Borght, Nicolas.

Liquidateur : M. H. Demaegt, rue Chagnond 176, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5469)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Demaegt Hubert GCV, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Kroonlaan 172, H.R. Brussel 509978, BTW 435.156.549.

Curator : Van der Borght, Nicolas.

Vereffenaar : de heer H. Demaegt, Chagnondstraat 176, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5469)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.A. Immred, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue Philippe de Champagne 50, R.C. Bruxelles 512727, T.V.A. 435.950.464.

Curateur : Vander Borght, Jean-Pierre.

Liquidateur : M. F. Appermans, rue Emile Deroover 69, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5470)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Immred, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Philippe de Champagnestraat 50, H.R. Brussel 512727, BTW 435.950.464.

Curator : Vander Borght, Jean-Pierre.

Vereffenaar : de heer F. Appermans, Emile Derooverstraat 69, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5470)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Goncalves & Co, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Achille Jonas 11, R.C. Bruxelles 539483, T.V.A. 442.015.043.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis.

Liquidateur : M. J. Goncalves, sans domicile connu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5471)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Goncalves & Co, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Achille Jonasstraat 11, H.R. Brussel 539483, BTW 442.015.043.

Curator : Jaspas, Jean-Louis.

Vereffenaar : de heer J. Goncalves, zonder woonplaats.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5471)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. A.A.A. Eurobel, avec siège social à 1070 Anderlecht, quai de Biesterbroeck 109, R.C. Bruxelles 526029, T.V.A. 438.863.929.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : M. A. De Cuyper, rue de Verdun 220, 1130 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5472)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. A.A.A. Eurobel, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Biesterbroeckaaai 109, H.R. Brussel 526029, BTW 438.863.929.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : de heer A. De Cuyper, Verdunstraat 20, 1130 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5472)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Pusca, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Isidore Verheyden 20, R.C. Bruxelles 640144, T.V.A. 471.537.388.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : M. P. Homai, rue Isidore Verheyden 20, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5473)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Pusca, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Isidore Verheydenstraat 20, H.R. Brussel 640144, BTW 471.537.388.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : de heer P. Homai, Isidore Verheydenstraat 20, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5473)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. La Magie des Ongles, avec siège social à 1160 Auderghem, boulevard du Triomphe 151, T.V.A. 466.830.019

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : M. P. Chevremont, boulevard du Triomphe 151/357, 1170 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5474)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. La Magie des Ongles, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Triomflaan 151, BTW 466.830.019.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : de heer P. Chevremont, Triomflaan 151/357, 1170 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5474)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. A.D. Association, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue des Cerisiers 46, R.C. Bruxelles 442673, T.V.A. 422.840.024.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : M. D. Marciamo, boulevard de la Révision 94, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5475)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. A.D. Association, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Kerselarenlaan 46, H.R. Brussel 442673, BTW 422.840.024.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : de heer D. Marciamo, Herzieningslaan 94, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5475)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.A. Exporbel, avec siège social à 1190 Forest, chaussée de Ruisbroek 117, R.C. Bruxelles 536238, T.V.A. 441.106.015.

Curateur : Dunesme, Baudouin.

Liquidateur : M. N. Roumanikov, Stalinnestraat 287, Kiev-Balerus.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5476)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Exporbel, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Ruisbroeksesteenweg 117, H.R. Brussel 536238, BTW 441.106.015.

Curator : Dunesme, Baudouin.

Vereffenaar : de heer N. Roumanikov, Stalinnestraat 287, Kiev-Belarus.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5476)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.A. AK-AL, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 85, R.C. Bruxelles 557436, T.V.A. 447.234.138.

Curateur : Dunesme, Baudouin.

Liquidateur : M. J.F. Da Piedade, Silva, Santa Maria De Belem, Lisbonne (Portugal).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5477)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. AK-AL, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 85, H.R. Brussel 557436, BTW 447.234.138.

Curator : Dunesme, Baudouin.

Vereffenaar : de heer J.F. Da Piedade, Silva, Santa Maria De Belem, Lisbonne (Portugal).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5477)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. New Snack, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue Montagne-aux-Herbes Potagères 9, R.C. Bruxelles 613521, T.V.A. 460.658.047.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : M. Oussama Taha One, avenue Jean Dubrucq 10, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5478)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. New Snack, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Warmoesbergstraat 9, H.R. Brussel 613521, BTW 460.658.047.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : de heer Oussama Taha One, Jean Dubrucq laan 10, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5478)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Le Splendid Car, avec siège social à 1050 Ixelles, rue de la Longue Haie 28, R.C. Bruxelles 471190, T.V.A. 427.382.790.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : M. D. Melis, boulevard de l'Empereur 79, Le Lavandou (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5479)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Le Splendid Car, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Langehaagstraat 28, H.R. Brussel 471190, BTW 427.382.790.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : de heer D. Melis, boulevard de l'Empereur 79, Le Lavandou (France).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5479)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.C. Eurosalon, avec siège social à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 202, R.C. Bruxelles 473551, T.V.A. 427.851.360.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : M. Louis Luijckx, Grensstraat 74, 3140 Keerbergen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5480)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V. Eurosalon, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 202, H.R. Brussel 473551, BTW 427.851.360.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : de heer L. Luijckx, Grensstraat 74, 3140 Keerbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5480)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Herst, avec siège social à 1082 Berchem-Saint-Agathe, rue de l'Eglise Saint-Martin 25, R.C. Bruxelles 505229, T.V.A. 434.072.228.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : M. S. Moreels, rue de Campine 52, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5481)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Herst, met maatschappelijke zetel te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Sint-Martinuskerkstraat 25, H.R. Brussel 505229, BTW 434.072.228.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : de heer S. Moreels, rue de Campine 52, 4000 Liège.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5481)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Belgicar, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Rogier 50, R.C. Bruxelles 644558, T.V.A. 472.131.563.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : M. Bas Semsettin, rue Claessens 19, 1020 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5482)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Belgicar, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Rogierlaan 50, H.R. Brussel 644558, BTW 472.131.563.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : de heer Bas Semsettin, Claessensstraat 19, 1020 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5482)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Manufacture de Publicité Never-Late, avec siège social à 1030 Schaarbeek, avenue du Diamant 213, R.C. Bruxelles 479148.

Curateur : Goldschmidt, Alain.

Liquidateur : M. P. Bostaille, boulevard Auguste Reyers 51/2, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5483)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Manufacture de Publicité Never-Late, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Diamantlaan 213, H.R. Brussel 479148.

Curator : Goldschmidt, Alain.

Vereffenaar : de heer P. Bostaille, Auguste Reyerslaan 51/2, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5483)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Seat Invest, avec siège social à 1160 Auderghem, chaussée de Wavre 1805, R.C. Bruxelles 636579, T.V.A. 466.587.816.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateurs : M. X. Hannecart, rue Nisard 13, 1170 Bruxelles, et M. Ph. Van de Voorde, rue de la Station 142, 6210 Rèves.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5484)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Seat Invest, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Waverssesteenweg 1805, H.R. Brussel 636579, BTW 466.587.816.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaars : de heer X. Hannecart, Nisardstraat 3, 1170 Brussel, en de heer Ph. Van de Voorde, rue de la Station 142, 6210 Rèves.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5484)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Mega Press, avec siège social à 1050 Ixelles, Galerie de la Toison d'Or 319-21, T.V.A. 440.536.089.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Mme L. Van der Steen, avenue du Capricorne 25, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5485)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Mega Press, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Gulden-Vlieslaangalerij 319-21, BTW 440.536.089.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Mevr. L. Van der Steen, avenue du Capricorne 25, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5485)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. A Satellite Office, avec siège social à 1030 Saint-Josse-ten-Noode, place Madou 1, bte 16, R.C. Bruxelles 255056, T.V.A. 403.145.955.

Curateur : Jamagne, Claudine.

Liquidateur : M. M. Gyay, rue d'Hennemont 32, 78100 Saint-Germain en Large (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5486)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. A Satellite Office, met maatschappelijke zetel te 1030 Sint-Joost-ten-Node, Madouplaats 1, bus 16, H.R. Brussel 255056, BTW 403.145.955.

Curator : Jamagne, Claudine.

Vereffenaar : de heer M. Ghay, rue d'Hennemont 32, 78100 Saint-Germain en Large (France).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5486)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.C.R.L. The Big Box, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue de la Consolation 16, R.C. Bruxelles 514364, T.V.A. 436.482.479.

Curateur : Jamagne, Claudine.

Liquidateur : M. J. Hoslet, rue Pré des Agneaux 77, 1160 Auderghem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5487)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de C.V.B.A. The Big Box, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Trooststraat 16, H.R. Brussel 514364, BTW 436.482.479.

Curator : Jamagne, Claudine.

Vereffenaar : de heer J. Hoslet, Lammerendriesstraat 77, 1160 Oudergem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5487)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Victoria Studio, avec siège social à 1180 Uccle, rue de la Pêcherie 133, R.C. Bruxelles 613598, T.V.A. 460.128.903.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : M. E. Decoster, rue de la Pêcherie 133, 1180 Uccle.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5488)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Victoria Studio, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Visserijstraat 133, H.R. Brussel 613598, BTW 460.128.903.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : de heer E. Decoster, Visserijstraat 133, 1880 Ukkel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5488)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Eurotank Belgium, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106, R.C. Bruxelles 611061, T.V.A. 454.874.372.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : M. J. Khan, rue Mariensart 8/A, 1340 Ottignies.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5489)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Eurotank Belgium, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 106, H.R. Brussel 611061, BTW 454.874.372.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : de heer J. Khan, rue Mariensart 8/A, 1341 Ottignies.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5489)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Crabbe, Raymond, avec siège social à 1700 Dilbeek, Kasteelstraat 50, R.C. Bruxelles 422361, pas excusable.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : idem failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5490)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de Crabbe, Raymond, met maatschappelijke zetel te 1700 Dilbeek, Kasteelstraat 50, H.R. Brussel 422361, niet verschoonbaar.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : zie naam gefailleerde.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5490)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Les Entreprises Lallemand, avec siège social à 1180 Bruxelles-18, avenue de Fré 139, R.C. Bruxelles 267674.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : M. L. Mertens, rue Monjoie 9, 5340 Gesves.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5491)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Les Entreprises Lallemand, met maatschappelijke zetel te 1180 Brussel-18, De Frélaan 139, H.R. Brussel 267674.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : de heer L. Mertens, rue Monjoie 9, 5340 Gesves.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5491)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.C. Deem and Partners, avec siège social à 1050 Ixelles, square du Vieux Tilleul 1, R.C. Bruxelles 452642, T.V.A. 424.459.825.

Curateur : Broder, Armand.

Liquidateur : Mme M.A. de Melen, avenue Georges Bergman 38, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5492)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de N.V. Deem and Partners, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Oude-Lindesquare 1, H.R. Brussel 452642, BTW 424.459.825.

Curator : Broder, Armand.

Vereffenaar : Mevr. M.A. de Melen, Georges Bergmanlaan 38, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5492)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 26 février 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Cosy, avec siège social à 1030 Schaerbeek, square Eugène Plasky 95, R.C. Bruxelles 626593, T.V.A. 463.847.565.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : M. L. Melkebeke, rue L. Théodor 3, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (5493)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 26 februari 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Cosy, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Eugène Plaskysquare 95, H.R. Brussel 626593, BTW 463.847.565.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : de heer L. Melkebeke, Théodorstraat 3, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (5493)

## Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Ruts, Robert Catharina Louis, Kouter 48, 2180 Ekeren (Antwerpen), restauratiehouder, H.R. Antwerpen 332250, BTW 508.400.754, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5494)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Van de Put, Henri Ghislain Armand, Alfred Coolsstraat 29, bus 1, 2020 Antwerpen-2, tussenpersoon in de handel, H.R. Antwerpen 269910, BTW 516.826.193, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Van Meensel, Eric, advocaat, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5495)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Bermintrans N.V., Groenenhoekstraat 21, bus 5, 2600 Berchem (Antwerpen), studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, H.R. Antwerpen 315078, BTW 456.958.585, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Edwin Claessens, Groenenhoekstraat 21, te 2600 Antwerpen (Berchem).

De curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5496)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 4 maart 2003 is Clapenhuyden B.V.B.A., Klappestraat 10/1, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 285036, BTW 444.905.841, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstreken, Herbert, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 3 april 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5497)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 4 maart 2003, is Funky Flash Marketing B.V.B.A., in vereffening, Brusselstraat 59, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 313957, BTW 456.771.416, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Haaren, Peter Benoîtlaan 15, 2550 Kontich.

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5498)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 4 maart 2003, is Georzino B.V.B.A., Kloosterstraat 77, 2180 Ekeren (Antwerpen), H.R. Antwerpen 323276, BTW 460.621.920, verbruiksalon, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 3 april 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5499)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 4 maart 2003, is Ten Coöperatieve Vennootschap, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, in vereffening, Plantin en Moretuslei 204, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 285154, BTW 445.010.660, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. K. van Kildonck, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen.

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2003.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5500)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 4 maart 2003, is Dupont-Zirk B.V.B.A., Zirkstraat 29, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 339734, BTW 471.816.512, restaurant van het traditionele type, op bekentenis, failliet verklaard.

Curatoren : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Verstreken, Herbert, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 3 april 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5501)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 4 maart 2003, is Framboos B.V.B.A., Lange Beeldekenstraat 306, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 286812, BTW 444.805.673, verbruikssalon, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Verstreken, Elisabeth, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 4 maart 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 3 april 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 30 april 2003, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (5502)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Imadata N.V., in vereffening, Bredestraat 4, 2000 Antwerpen-1, uitbating van een kantoor voor mechanografische werken, H.R. Antwerpen 264210, BTW 434.758.255, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Michel Baert, Stationsteenweg 176, te 2560 Kessel.

De curator: Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Adm. De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5503)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Jean & Company N.V., Eekhoornlei 13, 2900 Schoten, groot- en kleinhandel in confectie voor heren en dames en in kinderkleding, H.R. Antwerpen 220744, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: de heer J. Van Der Velden, Sint-Lutgardisstraat 5, te 2170 Antwerpen (Merksem).

De curator: Mr. Vanrooy, Stephan, advocaat, Armand Segerslei 18, 2640 Mortsel.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5504)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Firma Bellings B.V.B.A., J. De Geyterstraat 126, 2610 Wilrijk (Antwerpen), kleinhandel in niet alcoholische dranken, H.R. Antwerpen 215886, BTW 418.953.688, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Raymond Bellings, Sint-Bernardsesteenweg 604, te 2660 Hoboken.

De curator: Mr. Van de Vyver, Jan, advocaat, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5505)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Kunstwerkstede Gerard Martens N.V., in vereffening, Rijnkaai 28, 2000 Antwerpen-1, bestaat enkel nog voor haar vereffening, H.R. Antwerpen 316258, BTW 444.440.340, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: B.V.B.A. Argus Consultants P/A, de heer H. Dethé, Rijnkaai 28, te 2000 Antwerpen.

De curatoren: Mrs. Wouters, Louis, en Van der Hofstadt, S., advocaten, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5506)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Depauw-Efda N.V., Elektronikalaan 4/6, 2610 Wilrijk (Antwerpen), fabricatie van elektrisch materieel voor de nijverheid, herstelling van elektrisch materieel voor de nijverheid, groothandel in elektrische machines, H.R. Antwerpen 128654, BTW 404.295.307, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Ludo Eeman, Goudveld 7, te 2980 Zoersel.

De curator: Mr. Van Sant, Paul, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5507)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Geomar B.V.B.A., Meistraat 35, 2000 Antwerpen-1, drankgelegenheid, H.R. Antwerpen 318278, BTW 457.657.579, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Georges Van Casteren, Werchtersebaan 29, te 3120 Tremelo.

De curatoren: Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1, en Mr. K. Patroons, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5508)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Johnnytrans, C.V. met beperkte aansprakelijkheid, Aartselaarstraat 143, 2660 Hoboken (Antwerpen), onderneming voor het goederenvervoer langs de weg, H.R. Antwerpen 298200, BTW 449.897.282, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: Mevr. M. Noë, Antwerpsesteenweg 106, bus 2, te 2660 Hoboken.

De curator: Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Tolstraat 85, 2000 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5509)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003 werd het faillissement van Multicom Services B.V.B.A., Keesinglaan 19, 2100 Deurne (Antwerpen), publiciteitsonderneming, H.R. Antwerpen 319742, BTW 459.370.422, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Rogier Roodhooft, Bisschoppenhoflaan 330, te 2100 Antwerpen (Deurne).

De curator: Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5510)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Solid Bedrijfsdiensten C.V.O.H.A., Eksterlaar 171/2, 2100 Deurne (Antwerpen), groothandel, import en export in snuisterijen en fantasieartikelen, H.R. Antwerpen 308908, BTW 454.746.490, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: Mevr. Marie-José Janssens, Amsterdamstraat 18, te 2000 Antwerpen.

De curator: Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De adjunct-griffier: M. Caers. (5511)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Garage-Carosserie Johan Degryse & Co B.V.B.A., Maantjessteenweg 50, 2170 Merksem (Antwerpen), werkplaats voor het herstellen van motorvoertuigen, H.R. Antwerpen 232935, BTW 423.238.021, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar: Mevr. Siska Degryse, Laakhoflaan 36, te 2180 Ekeren.

De curator: Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De adjunct-griffier: M. Caers. (5512)



Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Godd Trans B.V.B.A., Boomgaardstraat 31, 2018 Antwerpen-1, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg, H.R. Antwerpen 323915, BTW 460.989.431, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Kenneth Godderie, Mechelsesteenweg 140, bus 2, te 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (5513)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van New Marincó B.V.B.A., Nieuwdreef 86, 2170 Merksem (Antwerpen), groothandel in toebehoren voor schepen & boord- en bunkerproviand, H.R. Antwerpen 337035, BTW 467.415.878, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Salvatore, Marletta, Eethuisstraat 135, te 2900 Schoten.

De curator : Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Wijnegembaan 41A, 2900 Schoten.

De adjunct-griffier : M. Caers. (5514)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Cuppens, Kristiaan Alfons Anna, Abdijstraat 22, 2620 Hemiksem, onderneming voor grondwerken, H.R. Antwerpen 326977, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De curator : Mr. Van Denabeele, Guy, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2.

De adjunct-griffier : M. Caers. (5515)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Ruttens Vleeswaren B.V.B.A., Lange Lobroekstraat 15, 2060 Antwerpen-6, groothandel in vleeswaren en conserven en kaas, H.R. Antwerpen 204602, BTW 415.991.131, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Mildred Brasseur, Ridderstraat 198, te 3000 Leuven.

De curator : Mr. Michel, Martin, advocaat, Fr. Rooseveltplaats 12, bus 18, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (5516)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Anoual B.V.B.A., Cuylijsstraat 61, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen nihil, BTW 465.672.947, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Amezian Smail, Weverstraat 21, te 2610 Antwerpen (Wilrijk).

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

De adjunct-griffier : M. Caers. (5517)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 4 maart 2003, werd het faillissement van Struisvogelbroederij Kapellenbos C.V. met beperkte aansprakelijkheid, Bredabaan 991, bus 3, 2930 Brasschaat, toeristische activiteiten, H.R. Antwerpen 321737, BTW 459.905.407, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Urbain Schelpe, Heikantstraat 150, te 2920 Kalmthout.

De curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, advocaat, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

De adjunct-griffier : M. Caers. (5518)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 3 maart 2003, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van 'T Heerenhuys besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Vlamingstraat 53, H.R. Brugge 92340, voor restaurants van het traditionele type, catering en uitzendkoks en verzorgen van feesten en recepties, BTW 472.271.917.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 3 maart 2003.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. Marc Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 48, Mr. Yves Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Hoogstraat 28.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 3 april 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 14 april 2003, om 9 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (5519)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd V.G. Trans C.V.O.H.A., Brusselsesteenweg 139, 9403 Neigem, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Rudy Cobbaert, Brusselsesteenweg 88, 9400 Ninove.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 9 u. 50 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5520)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Heyninck, Gina, Bookmolenstraat 83, 9111 Belsele, H.R. Dendermonde 90055725, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Haute.

Curator : Mr. André Mettepenningen, Belseledorp 68, 9111 Belsele.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 10 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5521)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Janssens, Marc, Dendermondsesteenweg 96, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Dendermonde 90062255, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Parklaan 14, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 10 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5522)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Euroboor B.V.B.A., Gentsesteenweg 115/E, 9160 Lokeren, H.R. Dendermonde 90057418, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Alain Cleyman, Parklaan 14, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 3 september 2002, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 10 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5523)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Sinaco N.V., Spinnerslaan 12, 9160 Lokeren, H.R. Dendermonde 90061290, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Dani De Clercq, Rozenlaan 30, 9111 Belsele.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 10 u. 40 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5524)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Print-Service B.V.B.A., Wijmenstraat 2, 9340 Lede, H.R. Dendermonde 70059000, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 9 u. 40 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5525)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Ingenieursbureau Jaenen & C° B.V.B.A., Affligemdreef 38, 9300 Aalst, H.R. Dendermonde 70000030, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Dirk Bert, Lindenstraat 162, 9470 Denderleeuw.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 9 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5526)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Carrousel N.V., Prinses Josephine Charlottelaan 73, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Dendermonde 90011925, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Dani De Clercq, Rozenlaan 30, 9111 Belsele.

Datum staking van betalingen : 31 december 2002, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 10 u. 50 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5527)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Le Fou du Goût B.V.B.A., Driegoten 64A, 9220 Hamme (O.-Vl.), H.R. Dendermonde 80058811, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, Schoolstraat 15, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 11 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5528)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 maart 2003, werd Quaestor B.V.B.A., Breestraat 173, 9200 Dendermonde, H.R. Dendermonde 80041602, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk De Cuyper.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 10 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5529)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 3 maart 2003, werd Fotografiek B.V.B.A., Oude Vest 123, 9200 Dendermonde, H.R. Dendermonde 80045616, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Petra Seymoens, Gentssesteenweg 108-110, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betalingen : 1 februari 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 11 u. 20 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5530)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 4 maart 2003, werd New Common Engraving Systems B.V.B.A., Eigenlostraat 21, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Dendermonde 90064191, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Francine Pauwels, Apostelstraat 29, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen : 3 maart 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 17 april 2003, te 11 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (5531)

Bij vonnis van 3 maart 2003, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Quaestor, met maatschappelijke zetel te 9200 Dendermonde, Breestraat 173, H.R. Dendermonde 41602, BTW 432.246.153, onderneming voor dienstverlening.

Rechter-commissaris : de heer Dirk De Cuyper.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van betaling werd onder voorbehoud van toepassing van art. 12, 2 F.W., vastgesteld op 3 maart 2003.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvorderingen in te dienen tegen uiterlijk 3 april 2003, ter griffie van de rechtbank te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen werd bepaald op donderdag 17 april 2003, te 10 uur in de voormiddag, in de hoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

De curator : (get.) M. Macharis. (Pro deo) (5532)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Distribution Nationale Corporation N.V. naar het recht van de staat Delaware, import, export en groothandel in diverse goederen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9880 Aalter, Bellemstraat 71, H.R. Gent 192664.

Rechter-commissaris : de heer Pierre Van den Bossche.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Herlinda Galaude, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassaustraet 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5533)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Mundial Call B.V.B.A., productie van films, freelance journalist, verdeling van films, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Koolsteeg 2, H.R. Gent 165341, BTW 447.373.304.

Rechter-commissaris : de heer Daniël De Veusser.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Herlinda Galaude, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem van Nassaustraet 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5534)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Plastipack Trading B.V.B.A., groothandel in producten van de scheikundige nijverheid, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9900 Eeklo, Renee Vermaststraat 11, H.R. Mechelen 71990, BTW 447.402.897.

Rechter-commissaris : de heer Paul Meyvaert.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 24 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Marc Herrensens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 43.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5535)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op bekentenis, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake S.A.R.A. N.V., groothandel in houten meubelen en producten van de beddennijverheid, groothandel in metalen meubelen, kantoormeubelen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9800 Deinze, Dr. Adriaan Martenslaan 55, H.R. Gent 136855, BTW 425.167.925.

Rechter-commissaris : de heer Jaak De Vuyst.

Datum staking van de betalingen : 21 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, hoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gebr. Vandeveldestraet 119.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5536)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Coppens, Eddy, kleinhandel in onderdelen en toebehoren voor motorvoertuigen en voor gocarts, in smeermiddelen; groot-handel in onderdelen en toebehoren voor motorvoertuigen en diverse recuperatieproducten, zelfstandig lasser; onderneming voor het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken en metalen schrijnwerk; fabricage van artikelen van gesmeed ijzer, onderneming voor het aanleggen en onderhouden van parken en tuinen, aanplantingen inbegrepen; het aanleggen van opritten, geboren te Sint-Amandsberg op 4 augustus 1962, wonende te 9000 Gent, Pijlstraat 2, H.R. Gent 186493.

Rechter-commissaris : de heer Etienne Dielman.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Marcel Gyde, advocaat, kantoorhoudende te 9070 Destelbergen, Dendermondsesteenweg 78.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5537)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Delta Meat B.V.B.A., slachten van dieren, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Drongensesteenweg 165, H.R. Gent 186979, BTW 461.781.267.

Rechter-commissaris : de heer Frank Blomme.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 17 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Gajetaan Janssens, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 1015.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5538)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Mamy B.V.B.A., drankgelegenheden en lichte maaltijden, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Leiekaai 318, H.R. Gent 194466, BTW 467.212.871.

Rechter-commissaris : de heer Guido Van Hulle.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 14 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Sylvie Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Putkapelstraat 105.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5539)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 28 februari 2003, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Cocquyt, Luc, geboren te Gent op 27 augustus 1972, onderneming voor water en gasvoorziening, het leggen van kabels en diverse leidingen, het bouwen van stellingen, alsmede het invoegen en reinigen van gevels, onderneming voor het plaatsen van afsluitingen, het droogmaken van gebouwen onder dak met teer en asfalt, warmte- en geluidsisolering, het vervaardigen en plaatsen van houten vensterluiken, het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken en metalen schrijnwerk, timmer- en schrijnwerk voor gebouwen, metalen constructies, wonende te 9820 Merelbeke, Bergwegel 5, H.R. Gent 181736.

Rechter-commissaris : de heer Richard Aerts.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 maart 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 15 april 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Johan Ghekiere, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gebr. Vandeveldestraat 119.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (5540)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 februari 2003, werd het faillissement van S.O.S. Immo B.V.B.A., Koningin Astridlaan 34, te 8501 Bissegem, H.R. Kortrijk 131773, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Pascal Vandeputte, wonende te 8501 Kortrijk (Bissegem), Koningin Astridlaan 34.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (5541)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 februari 2003, werd het faillissement van Alvobo B.V.B.A., Hoogstraat 131, te 8800 Roeselare, B.T.W. 474.252.202, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Johan Nuytten, wonende te 8800 Roeselare, Hoogstraat 131.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (5542)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 februari 2003, werd op bekentenis faillissement verklaard van K.D.G. B.V.B.A., Spriete-straat 145, te 8792 Desselgem, H.R. Kortrijk 147738, B.T.W. 471.033.879.

Goederenvervoer over de weg. Verhuisdiensten. Verhuur van vrachtwagens met bestuurder.

Rechter-commissaris : Gheysens, Ignace.

Curator : Mr. Duquesnoy, Nicolas, Stormestraat 140, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 27 februari 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 24 maart 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 18 april 2003 te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (5543)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 februari 2003, werd bij dagvaarding failliet verklaard :

Bingo Games C.V., Sint Antoniusstraat 2, bus 13, te 8500 Kortrijk, B.T.W. 433.102.822.

Voorheen ingeschreven in het handelsregister te Doornik onder nummer 67103.

Rechter-commissaris : Gheysens, Ignace.

Curator : Mr. Duquesnoy, Nicolas, Stormestraat 140, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 28 februari 2003.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 24 maart 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 18 april 2003 te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (5544)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 28 februari 2003, werd op bekentenis failliet verklaard :

Aqua Fish B.V.B.A., Hippodroomstraat 4, te 8500 Kortrijk, H.R. Kortrijk 143940, B.T.W. 463.684.645.

Groothandel in vis en visconserven.

Rechter-commissaris : Gheysens, Ignace.

Curator : Mr. Duquesnoy, Nicolas, Stormestraat 140, 8790 Waregem.

Datum der staking van betaling : 1 december 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 24 maart 2003.

Nazicht der schuldvorderingen : 18 april 2003 te 15 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (Pro deo) (5545)

#### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 24 février 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Sotraqua, dont le siège social est sis à 6210 Frasnez-lez-Gosselies, rue J. Hoebeke 13/A, R.C. Charleroi 199558, T.V.A. 472.047.926.

Curateur : Me Geoffroy Lemaire, avocat à Charleroi, boulevard P. Mayence 17.

Juge-commissaire : M. De Clercq.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 22 février 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 mars 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 22 avril 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (5546)

Par jugement du 24 février 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. G Hubaut Consulting, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 63, R.C. Charleroi 187841.

Curateur : Me Pierre Samain, avocat à Charleroi, boulevard Joseph II 54.

Juge-commissaire : M. Frère.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 24 février 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 mars 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 22 avril 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (5547)

Par jugement du 24 février 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. U Princesse, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 49, R.C. Charleroi 197588.

Curateur : Me Xavier-Eric Born, avocat à Charleroi, boulevard Devreux 28.

Juge-commissaire : M. Delaisse.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 24 février 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 mars 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 22 avril 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (5548)

Par jugement du 24 février 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Techno-Platre, dont le siège social est sis à 7140 Morlanwelz, rue de Cronfestu 103, R.C. Charleroi 189334, T.V.A. 459.414.863.

Curateur : Me Yves Demanet, avocat à Thuin, rue d'Anderlues 27-29.

Juge-commissaire : M. Schrevens.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 24 février 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 25 mars 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 22 avril 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (5549)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 3 mars 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur assignation, de la société anonyme A\*A\* Art & Action, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, rue du Tige 13, R.C. Liège 184557, pour l'exploitation d'une atelier d'imprimerie et de reproduction en général, de reproductions photographiques et de photogravure, entreprise de publicité et commerce de gros des produits créés et produits publicitaires, T.V.A. 450.778.992.

Curateur : Me Rigo, Georges, avocat à 4000 Liège-1, rue Beeckman 14.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 avril 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service ff., (signé) J. Tits. (5550)

Par jugement du 3 mars 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de M. Joao Carlos Capeto Torres, de nationalité portugaise, né à Borba (Portugal) le 26 août 1960, domicilié à 4100 Seraing, rue Biefnot 5, R.C. Liège 194444, pour « intermédiaire commercial, commerce de gros avec importation et exportation de matériel industriel en autos et accessoires d'occasion, commerce de détail en outillage, machines, quincaillerie », T.V.A. 723.195.673.

Curateur : Me Versie, Béatrice, avocat à 4000 Liège-1, place Cathédrale 16/5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 avril 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service ff., (signé) J. Tits. (5551)

Par jugement du 3 mars 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur assignation, de la S.P.R.L. Lamera Logistique, ayant son siège social à 4040 Herstal, rue Célestin Demblon 90, R.C. Liège 197186, pour l'exploitation d'une entreprise de transport de colis de moins de 500 kilos, à 4450 Juprelle, chaussée Brunehault 181, T.V.A. 460.441.380.

Curateurs : Mes Biar, Eric et Leduc, Léon, avocats à 4000 Liège-1, rue de Campine 157.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 avril 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service ff., (signé) J. Tits. (5552)

Par jugement du 3 mars 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur assignation, de la S.P.R.L. Central Transports Taxis, en abrégé : « C.T.T. », établie et ayant son siège social à 4000 Liège (Sclessin), rue Côte d'Or 139, R.C. Liège 153010, pour l'exploitation d'une entreprise de transport de fonds, commerce de gros en autos et accessoires d'occasion, entreprise de transport routier de marchandises et entreprises de taxis, T.V.A. 427.925.990.

Curateurs : Mes Biar, Eric et Leduc, Léon, avocats à 4000 Liège-1, rue de Campine 157.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 avril 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service ff., (signé) J. Tits. (5553)

Par jugement du 3 mars 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur assignation, de la S.P.R.L. Phenix, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue d'Amerscoeur 16, R.C. Liège 187097, pour l'exploitation d'un commerce de gros, location, représentation, commissionnement, entretien, mise en valeur et réparation de meubles, etc., produits d'entretien, textile, sellerie, articles de bureau, lustrerie, appareils électroménagers, entreprise de transport dont la charge utile n'excède pas 500 kg, T.V.A. 452.652.775.

Curateur : Me Bodeus, Alain, avocat à 4000 Liège-1, place du Haut Pré 10.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 22 avril 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service ff., (signé) J. Tits. (5554)

Par jugement du 25 février 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la clôture de la faillite prononcé par jugement du 9 novembre 1999, de M. Alain Herben, par liquidation d'actif. Le failli a été déclarée excusable. Le curateur désigné était Me Victor Hissel, avocat, rue Duvivier 26, à 4000 Liège.

Le curateur : V. Hissel. (Pro deo) (5555)

#### Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 3 mars 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la société privée à responsabilité limitée Société d'Impression, Produits Adhésifs, en abrégé : « SIPAD », dont le siège social est établi à 6900 Marche-en-Famenne, chaussée de l'Ourthe 34/A, R.C. Marche-en-Famenne 15634, pour le commerce de gros et détail en articles de papeterie, de bureau et d'informatique, T.V.A. 437.217.404, déclarée par jugement de ce tribunal du 15 juillet 1991, désignant Me F. Gouverneur, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45, en qualité de curateur.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillie inexcusable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

La personne considérée comme liquidateur en vertu de l'article 185 du Code des sociétés, est Mme Christiane Wiame, domiciliée à 6940 Barvaux/Ourthe, route de Durbuy 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (5556)

Par jugement du lundi 3 mars 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Pêche-Sports-Loisirs, dont le siège social est établi à 6980 La Roche, rue Chamont 7, R.C. Marche-en-Famenne 17955, pour le commerce de détail en articles et vêtements de sports, pêche et chasse, T.V.A. 451.897.957, et a désigné Me Joseph Hollange, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Petit Bois 31, en qualité de curateur.

Le même jugement reporte, à titre provisoire, la date de cessation des paiements au 26 février 2003, et invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice, extension, 1<sup>er</sup> étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 avril 2003, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (5557)

Par jugement du lundi 3 mars 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Gosset, Jean-Luc Emile Ghislain, né à Heyd le 9 juin 1962, de nationalité belge, domicilié à 6960 Manhay, section Vaux-Chavanne, anciennement rue Hautva et actuellement Dri l'Cheslain 24, R.C. Marche-en-Famenne 15645, pour l'exploitation, à la même adresse, d'une boulangerie-pâtisserie, T.V.A. 714.652.745, et a désigné Me Francis Gouverneur, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45, en qualité de curateur.

Le même jugement reporte, à titre provisoire, la date de cessation des paiements au 19 février 2003, et invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, palais de justice, extension, 1<sup>er</sup> étage, rue Victor Libert 9, à 6900 Marche-en-Famenne, la déclaration de leurs créances avec leurs titres, dans les trente jours et fixe au lundi 7 avril 2003, à 14 h 30 m, en la salle d'audience de ce tribunal, extension palais de justice, rez-de-chaussée, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (5558)

Par jugement du lundi 3 mars 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, la clôture, par liquidation, de la faillite de la société coopérative Romophilec, robinetterie industrielle spécialisée en réparations, dont le siège social est établi à 6940 Durbuy, section Barvaux/Ourthe, Voie Michel 31, R.C. Marche-en-Famenne 14324, et dont le siège d'exploitation est établi à 4218 Couthuin, rue de Marsine 9A, R.C. Huy 39390, T.V.A. 429.472.151, déclarée par jugement de ce tribunal du 19 octobre 1992, désignant Me C. Munaut, avocate à 6900 Marche-en-Famenne, rue du Château 1, en qualité de curateur.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillie inexcusable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

La personne considérée comme liquidateur en vertu de l'article 185 du Code des sociétés, est M. Lecouturier, André, domicilié à 6060 Charleroi (Gilly), ruelle Lalieu 22.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (5559)

Par jugement du lundi 3 mars 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé, la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de la société privée à responsabilité limitée Estrans, dont le siège social est établi à 6960 Manhay, rue du Vicinal 67, R.C. Marche-en-Famenne 20967, pour le transport routier de marchandises et déménagement, T.V.A. 466.793.197, déclarée par jugement de ce tribunal du 15 janvier 2001, désignant Me B. Chamberland, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 45, en qualité de curateur.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillie inexcusable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

La personne considérée comme liquidateur en vertu de l'article 185 du Code des sociétés, est M. Philippe Wauters, domicilié à 4020 Liège, quai du Longdoz 71.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (5560)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 25 février 2003, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de M. Masquelier, Jean-Michel, anciennement domicilié à 7640 Maubray, rue du Sart 31, et actuellement domicilié à 7538 Vezon, rue du Maréchal Foch 2c, R.C. Tournai 85438, et a déchargé Me Claeys, Marc, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire Adolphe Adolphy, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le faillie est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhay. (5561)

Par jugement du 25 février 2003, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.A. Samora, ayant son siège social à 7500 Tournai, avenue de Maire 42, R.C. Tournai 71040, et a déchargé Me Deghoy, Jean-Louis, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire Thierry Vanderborgh, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Fresko, Serge, domicilié à 1000 Bruxelles, place des jardins de Fleurs 5/4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhay. (5562)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : la société privée à responsabilité limitée Kelmis Snack, dont le siège social est établi à 4850 Plombières, rue Vosheydt 31, R.C. Verviers 68706, T.V.A. 459.508.893, pour l'exploitation d'une sandwicherie à 4720 La Calamine, rue du Patronage 10, déclarée en faillite sur aveu, par jugement du 28 octobre 1999.

Curateur : Me Jacques Piron.

Par jugement du 27 février 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation, et a nommé comme liquidateur : M. Victor Jagers, Vosheydt 31, 4850 Plombières.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (5563)

Faillite : la société coopérative Cogefor, dont le siège social est établi à 4860 pepinster (Wegnez), Tribomont 49, R.C. Verviers 59511, T.V.A. 435.660.159, déclarée en faillite sur aveu, par jugement du 21 novembre 2002.

Curateur : Me Pascal Lambert.

Par jugement du 27 février 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Philippe Bonhomme, avenue Andromède 12, 4802 Heusy.

En vertu de l'article 74 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, l'exécution du jugement de clôture pour insuffisance d'actif est suspendue pendant un mois à dater de la publication au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (5564)

Faillite : la société privée à responsabilité limitée Best Clean, R.C. Bruxelles 558961, T.V.A. 447.673.311, dont siège social est établi à 1081 Bruxelles, avenue de la Liberté 22, mais transféré d'après le *Moniteur belge* à 4820 Dison, rue des 600 Franchimontois 13, mais non encore inscrite au R.C. Verviers.

Curateur : Me Jules Voisin.

Par jugement du 27 février 2003, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. José Palacios Y Sierra, rue Gaillait 88, 1030 Bruxelles.

En vertu de l'article 74 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, l'exécution du jugement de clôture pour insuffisance d'actif est suspendue pendant un mois à dater de la publication au *Moniteur belge*.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (5565)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Nivelles

Au *Moniteur belge* du 13 février 2003, page 7389, avis n° 3343, dernière ligne, il y a lieu de lire : « déclaré le failli inexcusable », au lieu de : « déclaré le failli excusable ». (5575)

**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**

Bij verzoekschrift van 4 maart 2003 hebben de echtgenoten, de heer Delaere, Wim Roger Georges, ambtenaar, en zijn echtgenote, Mevr. Calles, Nele Martha Mariette, onderwijzeres, samenwonende te 8560 Wevelgem (Gullegem), Heulekouter 41, voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt door notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 4 maart 2003.

De wijziging voorziet in de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Wim Delaere.

Voor de verzoekers : (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule). (5566)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde kamer, op negen januari tweeduizend en drie, werd de akte verleden voor notaris Barbara Verhaeghe, te Gistel, de dato zes mei tweeduizend en twee, gehomologeerd, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Masschelin, Geert Omer Georges (rijksregisternummer 59.08.26 185-39, identiteitskaartnummer 272 0038299 12, uitgereikt te Aalter, op twaalf juli negentienhonderd negenennegentig), arbeider, geboren te Roeselare op zesentwintig augustus negentienhonderd negenenvijftig, en echtgenote van Mevr. Dobbelaere, Carine Alice Margareta (rijksregisternummer 60.12.26 232-41, identiteitskaartnummer 272 0038301 94, uitgereikt te Aalter, op twaalf juli negentienhonderd negenennegentig), bediende, geboren te Oudergem op zesentwintig december negentienhonderd zestig, wonend te Aalter, Drogenbroodstraat 6.

In deze akte werd door de echtgenoten het wettelijk stelsel behouden maar werd het onroerend goed van de heer Geert Masschelin, ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de voornoemde echtgenoten : (get.) Barbara Verhaeghe, notaris. (5567)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 23 januari 2003, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel opgemaakt tussen de echtgenoten Olivier Decock en Wendy Roose, samenwonend te Waregem (Desselgem), door notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op vijf december tweeduizend en twee, gehomologeerd.

De wijziging behelst de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen roerende goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (5568)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 23 januari 2003, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel opgemaakt tussen de echtgenoten Erik Allegaert en Isabelle Gaillez, samenwonend te Harelbeke (Hulste), door notaris Thérèse Dufaux, te Waregem, op negenentwintig november tweeduizend en twee, gehomologeerd.

De wijziging behelst de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen roerende goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (5569)

Bij verzoekschrift van 3 maart 2003 hebben de heer Nimmegeers, Joseph Yvan, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Draelants, Marie Agnes Godelieve Flora, kinderverzorgster, samenwonende te Landen (Neerwinden), Laarstraat 7, op de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een aanvraag ingediend tot homologatie van de wijziging van de samenstelling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Nimmegeers-Draelants : (get.) E. Lerut, notaris. (5570)

Bij verzoekschrift van 31 januari 2003 neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 5 maart 2003, hebben de echtgenoten Vanlingen, Eduard Eugène Alfons, en zijn echtgenote, Mevr. Wouters, Régina Mathilda Lucien, beiden gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Genkersteenweg 298, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt een vraag ingediend tot homologatie van de akte van regeling der wederzijdse rechten en wijziging van hun huwelijksstelsel, verleden voor notaris Filip Junius, notaris te Hasselt op 22 december 2002, inhoudende de vervanging van hun stelsel van gemeenschap van goederen (wettelijk stelsel) naar een stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) Filip Junius, notaris. (5571)

Bij verzoekschrift de dato 20 februari 2003 hebben de heer Van Aelst, Leo Augustinus, gepensioneerd, geboren te Zoersel op 14 juni 1937, identiteitskaartnummer 028 0038644 32, en zijn echtgenote, Mevr. Peeters, Maria Ludovica, huisvrouw, geboren te Halle op 10 oktober 1939, identiteitskaartnummer 028 0037795 56, samenwonende te 2980 Zoersel, Herentalsebaan 48, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk op 20 februari 2003, bedingende dat zij het wettelijk stelsel zullen behouden, doch dat de heer Van Aelst, inbreng doet van zes onroerende goederen gelegen onder de gemeente Zoersel.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (5572)

Par requête en date du 16 janvier 2003, déposée au tribunal de première instance de Nivelles, M. de Rooden, Robertus Théodorus Maria, né à Groesbeek (Pays-Bas), le 2 novembre 1940, et son épouse, Mme Destine, Josiane Jeanne Zélie, née à Ougrée le 29 octobre 1948, demeurant et domiciliés ensemble à Gesves, rue de Gesves 27.

Ont introduit une requête en homologation de l'acte de modification de leur régime matrimonial dressé le 16 janvier 2003, aux termes duquel ils ont liquidé leur régime matrimonial étant le régime légal avec certaines modalités et adopté le régime de la séparation de biens pure et simple, conformément à la loi du 9 juillet 1998.

Pour M. et Mme de Rooden-Destine, (signé) Philippe Balthazar, notaire. (5573)

Laut Beschluss ausgesprochen durch das Gericht Erster Instanz Eupen am 25. Februar 2003 ist der abändernde Vertrag des Güterstandes der Eheleute Bosch, Théodor, geboren in Kelmis am 30. Dezember 1942 und Mober, Irène Henriette Jeanne Gertrude Ghislaine, geboren zu Limbourg am 3. Januar 1951, aufgestellt durch den Notar Marie-Noëlle Xhafflaire, mit dem Amtssitze zu Montzen am 2. Oktober 2003 homologiert worden.

(Gez.) Marie-Noëlle Xhafflaire, Notar. (5574)